PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 51
MAXIMUM (demain) 72
THIBAULT LUMBER
147, ch. Marier — 746-8125

LE DROIT

50e ANNIVERSAIRE

51e ANNEE — No 186 | OTTAWA, SAMEDI, 10 AOUT 1963 | Dans "Le Droit" d'aujourd'hui, 74 pages | LE NUMERO: 10 cents

Le NPD accorde l'autonomie à ses groupes provinciaux

Le Pape prévoit de bonnes nouvelles pour la Hongrie

BUDAPEST (PA) — Dans un message au peuple hongrois, le pape Paul VI a déclaré vendredi: "Nous prévoyons que de bonnes nouvelles nous parviendront relativement à l'Eglise catholique romaine à l'intérieur des frontières de votre pays, et nous espérons que ce voeu se réalisera."

Son message, qui consistait en une invitation spéciale aux prélats hongrois à participer à la seconde session du Concile oecuménique, est considéré comme l'indication qu'une entente est près d'être conclue entre le Vatican et le régime communiste de Hongrie, concernant la libération du cardinal Josef Mindszenty et l'amélioration de la situation de l'Eglise catholique en Hongrie.

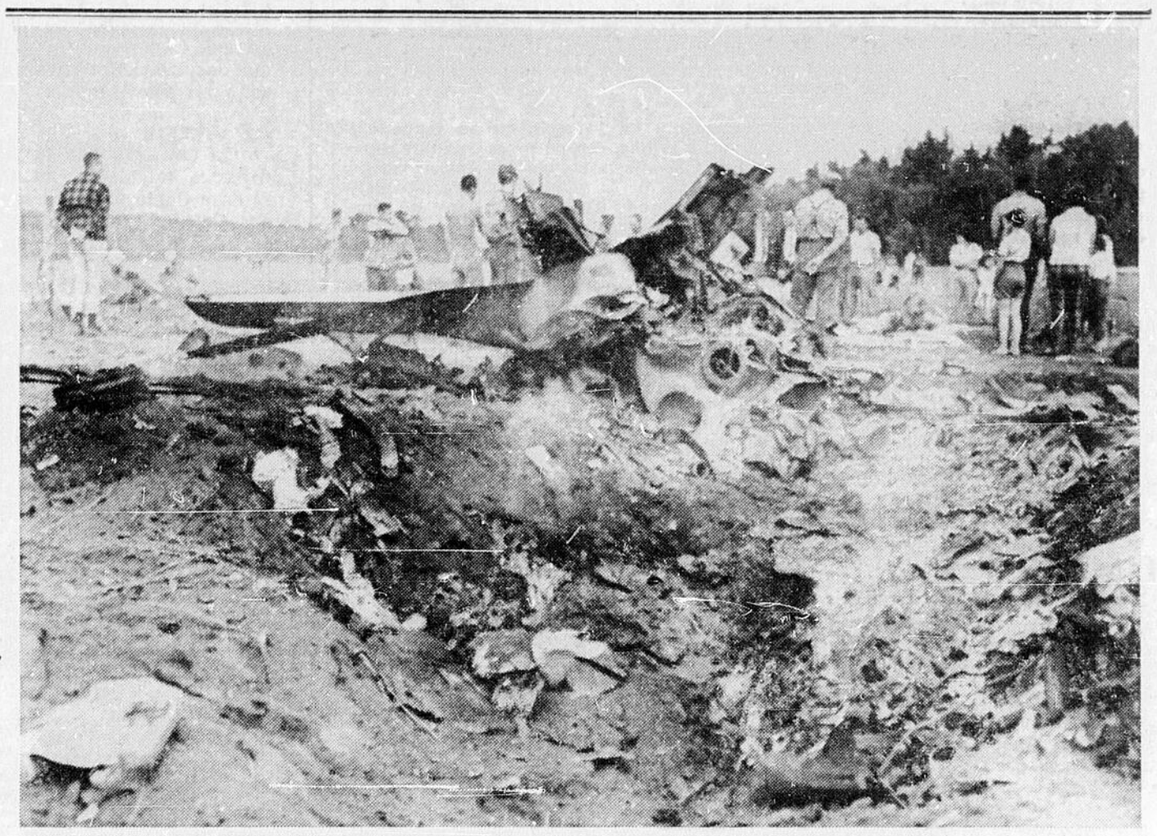
Le cardinal Mindszenty vit en réclusion à la légation américaine de Budapest depuis le soulèvement de 1956. Le gouvernement hongrois n'a pas encore levé la sentence d'emprisonnement à vie imposée au prélat pour espionnage et trahison. Dans le passé, le cardinal a toujours refusé de quitter son pays à moins que cette sentence soit abolie.

Peu avant sa mort, on affirmait que le pape Jean XXIII avait invité le cardinal à se rendre à Rome afin d'atténuer les restrictions imposées à l'Eglise par le régime de Budapest. On croit que le nouveau Souverain Pontife a poursuivi ces efforts.

Khrouchtchev joue au badminton avec Dean Rusk

MOSCOU (Reuter)—M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat des Etats-Unis, a regagné hier Moscou, revenant de Gagra, sur la mer Noire, en compagnie de M. Andrei Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères. A Gagra, le secrétaire d'Etat s'est entretenu avec M. Khrouchtchev et a joué avec lui une partie de badminton. L'agence Tass rapporte que les conversations de Gagra ont eu lieu dans une atmosphère "franche et amicale".

Le président du conseil de l'URSS a proposé la partie de badminton. Les deux premiers points ont été gagnés par M. Rusk, puis M. Khrouchtchev a pris la tête.



LES DEBRIS ET LES CRATERES — L'avion à réaction F-86 qui s'est écrasé à la limite des fermes de MM. Lucien Caron et Rosario Duciaume, à deux milles à l'est de Notre-Dame-du-Laus, vendredi matin, a creusé un cratère de cinq pieds sur 40, en faisant explosion. Nous voyons ici une partie du fuselage sur les bords du cratère. Les débris se sont éparpillés sur une distance de 1,000 verges, causant plusieurs foyers d'incendie. L'avion était piloté par un Américain, le capitaine Gene M. Kell, Jr. de Fairborn, Ohio. Il était à Ottawa depuis le 16 juin dernier. Son épouse est également de Fairborn. Ses parents demeurent à Birmingham, Alabama. Il était au Canada dans les cadres de l'échange de pilotes entre notre pays et les Etats-Unis.

(Photo Jean Bastien)

"Modification d'une importance vitale pour le Québec"

REGINA (PC) — Le Nouveau parti démocratique a clôturé hier soir son deuxième congrès national en modifiant sa constitution de façon à maintenir ses relations avec les groupes politiques du Québec souscrivant dans l'ensemble à la ligne de conduite qu'il a adoptée.

A la requête des délégués du Québec, on a fait disparaître de la constitution la disposition qui exigeait que les ailes provinciales du parti aient un programme conforme dans ses grandes lignes à celui du parti fédéral.

Un certain nombre de délégués de la Colombie-Britannique se sont opposés à cette demande, par crainte, disaient-ils, que des ailes provinciales n'adoptent un programme venant en conflit avec celui du parti fédéral.

Il pourrait en résulter que le parti préconisât des politiques différentes dans les diverses parties du pays.

M. Michael Oliver, de Montréal, ci-devant président du NPD, a souligné pour sa part que le parti fédéral n'insiste pas présentement pour que les ailes provinciales adoptent précisément la ligne de conduite du parti fédéral. La modification apportée à la constitution ne fait que reconnaître cet état de choses.

Mesure vitale

M. Oliver a précisé que le Québec jugeait cette modification d'une importance vitale. En effet, a-t-il ajouté, les Québecois ne sauraient accepter que le parti fédéral s'érigeât en censeur des programmes provinciaux.

Les modifications, visant particulièrement à reconnaître l'autonomie des ailes provinciales, peuvent faire disparaître les obstacles à l'affiliation du parti socialiste du Québec au NPD.

Le PSQ, qui comprend un certain nombre de membres partisans de la formation d'une aile néo-démocrate dans le Québec, a été formé il y a plusieurs semaines et limite son activité à la politique provinciale. Par ailleurs, le groupe provisoire du NPD dans le Québec se propose de former une aile québecoise, dont l'action s'exercerait au niveau fédéral.

Dans les dernières minutes du congrès, les délégués ont également adopté à l'unanimité une résolution coparrainée par MM. Robert Stachan, leader néo-démocrate de Colombie-Britannique et H. W. Herridge, député de Kootenay-Ouest aux Communes. Cette résolution déclare inéluctable l'opposition du NPD au projet d'aménagement hydro-électrique du Columbia tel qu'il est élaboré dans le traité canado-américain.

Autres résolutions

Le congrès a adopté d'autres résolutions réclamant notamment: 1. L'octroi de prêts sous l'empire de la loi nationale sur l'habitation pour les maisons d'habitation existantes et l'adoption d'un programme spécial de construction d'habitations à loyer modique pour les personnes âgées. Le loyer ne devrait pas être supérieur au cinquième du revenu de l'occupant.

2. La collaboration fédérale-provinciale pour mettre au point un système de contrôle plus efficace des retombées radio-actives, pour informer le public des dangers qu'elles représentent et pour pallier, dans la mesure du possible, la contamination des denrées alimentaires.

3. L'adoption par les différents gouvernements d'un programme de bien-être et de sécurité sociale visant à procurer de l'emploi de même qu'à venir en aide et à favoriser la réadaptions des personnes sans occupations, handicapées et nécessiteuses.

4. Institution de caisses des retraite pour la vieillesse dont les prestations seraient établies en fonction du coût de la vie.

5. Politique de plein emploi en vertu de laquelle quiconque désireux et capable de travailler pourrait obtenir du travail "à courte échéance" dans le but de limiter à deux et demi pour cent le pourcentage annuel de l'effectif ouvrier en chômage.

L'affaire du FLQ

L'enquête du 18e accusé ajournée à la mi-septembre

MONTREAL (PC) — Tous les présumés membres du Front de libération québecois, à l'exception de l'un d'entre eux, ont maintenant été envoyés à leur procès sous diverses accusations à la session d'automne de la Cour du banc de la reine.

Deux d'entre eux ont été condamnés vendredi à subir leur procès. Ce sont Gabriel Hudon, un dessinateur âgé de 20 ans, et Roger Tétreault, 22 ans, un reporter en chômage.

L'enquête préliminaire du 18e accusé a été ajournée à la mi-septembre parce que l'on compte sur la présence à cette date d'un témoin important.

Tous les prévenus sont inculpés d'avoir pris part à des agissements terroristes du FLQ, un groupe de soi-disant commandos voué à la conquête de l'indépendance du Québec par la violence.

Les 18 inculpés furent arrêtés au cours de descentes de la police au commencement de juin.

Deux victimes

Avant le coup de filet, la campagne terroriste du FLQ avait fait un mort et un blessé.

Plusieurs accusations ont été portées contre Hudon en rapport avec le dynamitage d'un édifice de la Légion canadienne à St-Jean, Qué.

Tétreault est accusé d'avoir placé une bombe le 3 mai dans la toilette de l'édifice de La Prévoyance, au 11e étage, Place d'Armes, dans le district financier.

Mario Bachand, qui avait antérieurement refusé de témoigner, a déclaré vendredi qu'il avait discuté de l'incident avec Tétreault alors que tous deux se trouvaient en prison attendant leur procès. Il avoua avoir appartenu au FLQ et il croit que Tétreault en était aussi membre.

Bachand déclara que les membres du FLQ étaient divisés au sujet des objectifs de l'organisation. Un groupe ne voulait s'en prendre qu'aux institutions fédérales, l'autre désirait que l'on s'attaquât à tout venant, sans distinction.

Le sergent détective Léo Plouffe, le spécialiste en explosifs de la police de Montréal, déclara que la bombe trouvée dans l'édifice de la Prévoyance était composée de trois bâtons de dynamite et d'un détonateur électrique attaché à un réveille-matin. "Les dégâts auraient été considérables si elle avait explosé", dit-il.

Un Dakota s'abîme en mer

NAPLES (Reuter) — Un Dakota C-117 de la marine américaine s'est abîmé en Méditerranée au large d'Amalfi, au sud de Naples. L'appareil faisait route vers la Sicile au milieu d'une violente tempête.

L'avion avait quitté l'aéroport de Capodichino, à Naples, avec huit hommes à son bord à destination de la base de l'OTAN de Sigonella, dans l'est de la Sicile.

Des bateaux partis de Naples et de Capri ont lutté contre des vents violents pour essayer de gagner la région où l'appareil avait disparu dans les flots, dans la Baie de Positano.

D'après un fonctionnaire de l'aéroport, le Dakota avait signalé des ennuis de moteur après 25 minutes de vol et indiqué par radio qu'il allait être contraint à un amérissage forcé. Ce fut son dernier message.

Des avions italiens et américains ont pris l'air pour participer aux recherches d'éventuels rescapés, mais la visibilité est très faible dans la région de l'accident.

Trafic d'héroïne

Arrestation de quatre Canadiens dont deux à l'aéroport de Paris

PARIS (Reuter) — La police française a interrogé hier deux Canadiens de Montréal, à la suite de la découverte, à l'aérodrome d'Orly, de 12 paquets d'héroïne, dissimulés dans le double-fond d'une valise.

De source proche de la police, on déclare que les deux Canadiens interrogés sont M. Laurier Laviolette, dit "Roger", pompiste, et Alain Phaneuf, voyageur de commerce. Aucune inculpation ne leur a été signifiée jusqu'à présent. De source proche de la police, on déclare qu'ils ont été appréhendés à la suite d'une longue surveillance, et grâce à la coopération de la police canadienne.

Tous deux ont été appréhendés alors qu'ils se préparaient à partir d'Orly pour le Canada. L'enquête, déclare-t-on, avait commencé en septembre 1961, lorsque la Gendarmerie royale avertit la Sûreté nationale française de l'existence à Montréal d'un réseau de trafic de drogues dirigé par un nommé Jean-Louis Tremblay, dont les émissaires auraient amené de la drogue de France. Tremblay périt assassiné à Montréal le 13 février 1962. Ce meurtre provoqua un ralentissement dans le trafic, mais la surveillance fut maintenue.

En France

Laviolette et Phaneuf sont arrivés en France, le mois dernier, et sont descendus dans un hôtel, déclare-t-on dans les milieux de la police, qui donnent la version suivante des événements: les deux hommes ont été filés à Paris et en province, mais leur trace a été perdue à plusieurs reprises. Une semaine après leur arrivée, ils ont quitté Paris pour Montréal et la police a alors décidé de ne pas intervenir.

Le 1er août, Laviolette est retourné à Paris, par la voie des airs, venant de Montréal, suivi de Phaneuf, une heure plus tard. Ils sont descendus dans deux hôtels différents, près de la gare du Nord. Jeudi, ils se rendaient à l'aéroport d'Orly.

La police a appréhendé Laviolette après les formalités de passeport. Sa valise a été retirée de l'avion et fouillée par la douane. On n'a rien trouvé de suspect, mais Laviolette a été gardé aux fins d'interrogatoires.

Phaneuf attendait un autre avion en partance pour Montréal lorsque la police lui a demandé d'être présent lors de la fouille de sa valise, au fond de laquelle on a découvert 12 sachets d'héroïne.

La police a déclaré qu'il y avait environ huit livres d'héroïne, bien qu'au début on ait pensé qu'il y en avait 20.

La police tente de savoir si les deux hommes essayaient ou non de continuer les activités de Tremblay, "le patron", après son décès.

A Rockland

A Montréal, la Gendarmerie canadienne a annoncé hier l'arrestation d'Anatole Ethier, 35 ans, de Rockland, Ontario, et de Roger Lapierre, 40 ans, garagiste de Montréal. Le premier a été arrêté à Rockland et le second à Montréal, au cours de descentes de police dans une dizaine d'endroits du Québec et de l'Ontario.

Lapierre doit être accusé de trafic d'héroïne. Les deux personnes arrêtées à Paris, et celles arrêtées au Canada, dont Ethier, doivent être accusées d'avoir conspiré avec d'autres individus pour importer des narcotiques au Canada.

Un gaz toxique sème le désarroi à Philadelphie

PHILADELPHIE (PA) — Une fuite dans un wagon-citerne près d'une fabrique de produits chimiques a permis à des nuées de chlore d'envahir les quartiers résidentiel et industriel du nord est de la ville vendredi. Au moins 200 personnes ont dû être hospitalisées.

Suivant la police, adultes et enfants s'affaissaient dans la rue. Au dire de M. William J. Eckles, commissaire adjoint des incendies, le chlore peut être mortel. Il est plus toxique que le gaz ammoniac.

La fuite du wagon fut obstruée par une équipe de pompiers munis de masques à l'aide d'un bouchon spécial mais dans l'intervalle plusieurs centaines de personnes, dont 17 pompiers, avaient pris le chemin de l'hôpital.

La police informe que le gaz s'échappa d'un wagon-citerne du Pennsylvania Railroad garé sur une voie d'évitement près de Wendell Chemical Co., juste au nord d'un vaste chantier de construction domiciliaire.

Nuée jaunâtre

Toutes les équipes de premiers secours des pompiers de la ville furent dépêchés sur les lieux. Nombre de pompiers, munis de masques et de réservoirs d'oxygène, parcoururent les rues désertes, à la recherche de victimes.

Des témoins rapportent qu'une nuée jaunâtre couvrait la ville sur une distance de plusieurs milles. Un grand nombre de chiens, de chats et d'oiseaux furent trouvés morts dans les environs.

La plupart des asphyxiés purent rentrer chez eux après traitement.

Le gaz semblait s'être évaporé environ trois heures après qu'on eut décelé sa présence.

Le sénateur Estes Kefauver est décédé

WASHINGTON (Reuter) — Le sénateur Estes Kefauver est décédé aujourd'hui à Washington. Il était âgé de 60 ans.

Le sénateur Kefauver (démocrate, Tennessee) était un membre influent du parti démocrate. Il était surtout connu pour ses enquêtes menées sur la criminalité aux Etats-Unis.

Il avait été admis à l'hôpital jeudi et on annonçait hier qu'il souffrait d'une légère crise cardiaque.

Le sénateur est décédé à 3h. 40, heure locale, d'un anévrisme de l'aorte.

Le sénateur Kefauver représentait le Tennessee depuis 1948.

Il avait été candidat démocrate à la vice-présidence en 1956, l'année où le président Eisenhower, républicain, fut réélu président.

La Malaisie proteste auprès d'Ottawa

KUALA LUMPUR, Malaisie (Reuter) — Le gouvernement de la Malaisie a indiqué qu'il protestera auprès du gouvernement canadien contre des critiques qu'aurait faites un médecin canadien travaillant dans les services du Plan de Colombo au sujet de la santé publique en Malaisie.

Le médecin, Claude Vipond, aurait déclaré à Oshawa que le gouvernement de la Malaisie lui avait refusé son concours dans ses tentatives de relever le standard de la médecine en Malaisie.

Un porte-parole du ministère malais de la Santé a déclaré: "Le gouvernement demande aujourd'hui au ministère des Affaires extérieures de porter immédiatement cette affaire à l'attention du gouvernement canadien".

Bennett parti pour Londres

VICTORIA (PC)—M. Bennett, Premier ministre de Colombie-Britannique, qui a récemment participé à la conférence des Premiers ministres provinciaux à Halifax, est parti hier pour Londres. On ignore la date de son retour et le but de cette visite.

Dans Le Droit

Ann. classées	18-23-24-25
Bridge	7
Carnet mondain	4
Editoriaux	2
Enfants	16
Horoscope	7
Hull	13
Littéraire	15
Mots croisés	23
Nécrologie	25
Radio	6-7
Sports	10-11
Votre monde, Mmes	4-5

Le premier ouragan de la saison

MIAMI (PA) — Le premier ouragan de la saison, la capricieuse Arlène, se dirige présentement vers les Bermudes, et menace de frapper cette colonie britannique de l'Atlantique. La tempête tropicale est dotée, dans son centre, de vents d'une vélocité de 75 milles à l'heure.

Le bureau de la météorologie de Miami, en Floride, annonce que le centre de l'ouragan passera très près des Bermudes, un archipel situé à 670 milles au sud-est de New York.

Les météorologistes prévoient toutefois qu'Arlène, qui s'était déjà presque entièrement dissipée avant de regagner son énergie, accroîtra sa vitesse en direction nord-est, à environ 12 milles à l'heure durant la journée, phénomène qui réduit normalement l'intensité de la tornade.

Ce matin, des avions faisant la chasse aux ouragans, sont entrés dans le centre d'Arlène pour mesurer son intensité et sa position.

Le Crédit social songe à intervenir aux prochaines élections dans le Québec

Les créditistes du Québec examinent la possibilité d'établir un front commun de la droite.

Ils n'ont pas encore digéré l'intervention du Premier ministre Jean Lesage dans l'élection fédérale du 8 avril et sont bien résolus à déterminer une participation quelconque du Crédit social dans les affaires provinciales à leur congrès annuel qui se tiendra à la fin du mois.

Plus de 2,000 délégués ont été invités à participer aux débats qui se dérouleront du 31 août au 1er septembre au collège Mgr Prince à Granby, à 50 milles à l'est de Montréal.

M. Dollard Richard, secrétaire du Ralliement des créditistes, a déclaré dans une interview que plusieurs associations de comté ont adressé à l'organisation des résolutions invitant le Crédit social à intervenir dans la prochaine élection provinciale.

"Il est une chose d'assurée, dit-il. Nous allons faire la lutte à la prochaine élection provinciale. Nous allons rendre sa monnaie à M. Lesage. A quel niveau? C'est ce qu'aura à décider le congrès."

Fédéral avant tout

M. Richard rappelle que le ralliement continuera à considérer le domaine fédéral comme son champ d'action favori. Il ne prévoit pas qu'un seul des 19 députés créditistes représentant la province de Québec à Ottawa résigne son siège pour entrer dans le domaine provincial.

Le congrès créditiste sera invité à approuver une réorganisation des cadres du parti. Des associations de comté seront instituées dans les 95 comtés de la province. Le congrès pourra décider de présenter des candidats à la prochaine élection ou se prononcer en faveur d'un front commun avec l'Union nationale et le Parti républicain du Québec, fondé au commencement de l'année par le chef séparatiste Marcel Chaput.

M. Richard estime qu'il y a beaucoup à dire en faveur d'une alliance à l'échelon des comtés entre les forces de la droite afin de mater la vague montante du socialisme dans le Québec.

Cette orientation vers le socialisme constitue une menace pour la liberté de l'individu et peut même nous mener au communisme, affirme M. Richard.

Apparentement

Il entrevoit une entente en vertu de laquelle le Crédit social, l'Union nationale et les séparatistes, dans tel ou tel comté, pourraient s'entendre et choisir un bon homme appartenant à l'un ou l'autre de ces groupements, qui pourrait compter sur l'appui des trois organisations.

Cette alliance de droite accroîtrait les chances de renverser le gouvernement Lesage, dit-il. La dernière élection du Québec fut remportée haut la main par les libéraux le 14 novembre dernier et le prochain vote n'aura pas lieu avant trois ou quatre ans.

Le Premier ministre Lesage a attaqué de front le Crédit social à l'élection fédérale du 8 avril et traité ses chefs de marchands de rêves. Le Crédit social a perdu six sièges qui sont allés aux libéraux dans le Québec.

M. Réal Caouette, fondateur et chef du Ralliement et chef adjoint du Crédit social, a promis à la fin de la campagne que les créditistes prendraient leur revanche à la première occasion.

M. Richard a laissé entendre que le congrès de Granby pourrait durer jusqu'au 2 septembre afin de permettre au nouveau bureau de direction du parti de se réunir ainsi que la section féminine et celle des jeunes.

Recrutement

Les associations de comté ont été priées d'envoyer dix électeurs, sept femmes et sept jeunes. Le congrès de l'an dernier qui se tint à Trois-Rivières réunit environ 1,500 personnes.

Le congrès de 1962 se prononça contre l'intervention du parti dans la politique provinciale, M. Caouette s'étant dit opposé à l'idée. Mais cette fois M. Caouette a changé d'idée en raison des événements des douze derniers mois.

M. Richard affirme que son parti continue à faire des partisans en dépit du revers de la dernière élection fédérale. Trois livres traitant du Crédit social ont paru cet été. La première édition de l'un d'eux a tiré à 30,000 exemplaires. L'un de ces écrits a pour auteur le maire Armand Turpin, de Hull, un ancien candidat conservateur. Un autre est de la plume de M. Richard.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Le Canada retarde

En juin 1962 le Canada entretenait des ambassadeurs, chargés d'affaires, ministres plénipotentiaires et hauts-commissaires dans plus de 75 capitales et auprès de trois ou quatre organismes internationaux. Le nombre a probablement augmenté depuis un an.

Ce n'est pas manifester de l'hostilité à la Sierra Leone, au Tchad et au Gabon de penser que si nous devons échanger des missions diplomatiques avec ces pays, à plus forte raison conviendrait-il que le Canada fût représenté au Vatican. Et, cela, pour des raisons que nous avons déjà exposées et dont personne, à notre connaissance, ne conteste le bien-fondé. A défaut d'un ambassadeur, le Canada pourrait commencer par envoyer au Vatican un simple chargé d'affaires ou un ministre.

Ce n'est pas une question de religion, mais d'intérêt général et de politesse internationale. Mais s'il faut citer des chiffres, on fera observer que les catholiques de toutes origines forment le groupe de citoyens le plus nombreux du Canada, — non pas dans l'absolu mais par comparaisons. Dès l'accession à l'"indépendance" du moindre petit pays, on y accrédite quelques diplomates sans égard à son régime politique et à son système économique, lesquels sont parfois la négation même des nôtres.

Au cours des années passées, on a beaucoup discuté de cette question dans la presse du Canada. D'influents journaux de Toronto et de Montréal, voire de l'ouest du pays, ont présenté des arguments irréfutables en faveur d'une représentation officielle du Canada au Vatican. Mais nous n'en avons toujours pas. Cette abstention se justifie peut-être, mais il faudrait savoir comment. Souhaitons que le gouvernement s'explique à l'occasion de la prochaine étude des crédits du ministère des Affaires extérieures. En attendant, le Canada retarde sur plusieurs pays.

Willie CHEVALIER

Aidez l'est du Québec !

Le Secrétaire d'Etat, M. Jack Pickersgill, a suggéré à la conférence des provinces à Halifax qu'il serait souhaitable que l'est du Québec émargeât aux subsides consentis par le gouvernement fédéral aux provinces de l'Atlantique.

M. Pickersgill a raison de croire que les problèmes économiques auxquels font face les provinces maritimes, sont analogues sous plusieurs aspects à ceux de l'est du Québec qui touche à l'Atlantique en tant de points.

M. Jean Lesage, dit une nouvelle, s'est déclaré parfaitement d'accord avec la suggestion de M. Pickersgill. Cependant M. Lesage, en vertu du principe autonomiste cher au Québec, s'est bien gardé de dire qu'il accepterait **tout de go** une aide fédérale pour ces régions sans en avoir étudié les modalités.

Les provinces de l'Atlantique, comme on le sait, bénéficieront des cent millions de dollars qu'Ottawa vient de mettre à leur disposition pour se renflouer de leur marasme économique. Une part de ces cent millions pourrait-elle aller au Québec pour ce qui est de ses régions atlantiques ? Cela devra faire l'objet d'études et probablement d'une législation spéciale. Peut-être le Québec voudra-t-il, comme pour l'aide aux municipalités, "contrôler" les sommes qui lui seraient consenties et les dépenser comme bon lui semble.

Cette question d'autonomie provinciale paraît un peu ridicule et hypocrite de la part du Québec. De deux choses l'une, ou bien le Québec accepte l'argent d'Ottawa ou bien il le refuse. S'il l'accepte et le prend même avec l'air de ne pas y toucher, il dépend d'Ottawa. C'est un peu ce que tout le monde comprend.

Le Québec, pour des raisons politiques, agit parfois comme ce débiteur boudeur qui répugne à emprunter ou même à accepter un don parce que cela blesse son orgueil, mais qui prend quand même. Et puis, Ottawa n'a pas non plus à jouer les grands seigneurs. L'argent qu'il distribue aux provinces, c'est le fruit des impôts et des revenus de toutes les provinces.

Le Québec ne devrait pas en conséquence avoir de fausse honte qu'on lui remette sa part et toujours rougir comme une jeune fille timide.

Et puis, puisqu'on parle d'aide à l'est du Québec, il ne faudrait pas oublier l'aide à l'ouest du Québec qui en a bien besoin.

Maurice HUOT

Une force politique

Les Presses de l'Université de Toronto viennent de publier un volume de 249 pages sur l'histoire de l'Union Nationale par le professeur Herbert F. Quinn, de l'Université Sir George Williams, de Montréal.

L'auteur — selon des comptes rendus de son ouvrage — analyse longuement les causes de la défaite de ce parti aux élections du 22 juin 1960. En toute objectivité, ces causes sont très simples et se résument tout simplement à la mort, à quelques mois d'intervalle, de M. Maurice Duplessis et de son successeur immédiat, M. Paul Sauvé. Et d'innombrables citoyens du Québec, quelle que soit leur allégeance politique, pensent que l'Union Nationale serait encore au pouvoir dans la province de Québec sans cette double épreuve. Au reste, les libéraux furent tout étonnés de leur victoire de 1960 et il leur fallut quelque temps pour s'y habituer. Ce qui ne diminue en rien le mérite — du point de vue de leurs partisans — de M. Jean Lesage et de ses principaux lieutenants, en particulier M. Georges Lapalme, le véritable auteur du programme libéral, et M. René Lévesque, dont la popularité de vedette de la télévision fut un facteur décisif du succès des libéraux.

Sans la mort de MM. Duplessis et Sauvé, donc, il est infiniment probable que l'Union Nationale eût gagné les élections de 1960 et, dans le cours normal des choses, les suivantes auraient lieu l'an prochain. Qui en sortirait vainqueur ? A chacun son opinion sur ce point.

Ce qui ne fait aucun doute, c'est que l'Union Nationale a longtemps reflété les aspirations (confuses si l'on veut) de la grande masse des citoyens du Québec. Sinon, comment expliquer l'ascendant de M. Duplessis ? Depuis la mort de MM. Duplessis et Sauvé, elle a subi d'autres dures épreuves et, pourtant, elle a remporté l'an dernier un nombre impressionnant de sièges à l'Assemblée législative où, dans l'opposition, elle joue très bien son rôle nécessaire. Il est trop tôt pour l'enterrer. Elle reste une force politique. Souvenons-nous qu'au zénith de la popularité de M. Louis Saint-Laurent, on faisait trop bon marché des chances d'avenir du parti conservateur, et qu'en 1958 personne ne pensait que M. Lester B. Pearson serait au pouvoir en ce mois d'août 1963.

Ces précisions apportées, il convient de saluer l'énorme travail accompli dans plusieurs domaines par le gouvernement Lesage et de rendre hommage à l'habileté politique de son chef. On commet des erreurs à Québec, mais on agit autant qu'on s'agite et souvent l'action va dans le sens d'un progrès réel, — il est juste de le reconnaître.

Willie CHEVALIER

Vacances pour tous

On lit dans la livraison de juillet du Bulletin des Loisirs, organe de la Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec, que le besoin de vacances pour la famille est en général peu satisfait. Seulement 46 pour cent des familles avaient pris des vacances durant les 12 mois qui ont précédé une enquête faite sur ce sujet, et 63 pour cent des familles n'avaient pu prendre des vacances durant les dernières cinq années. Le niveau du revenu est le principal facteur responsable de l'incapacité pour ces familles de prendre des vacances.

Ces statistiques sont navrantes car les vacances ne sont certes pas un luxe. Les vacances que l'on peut prendre quand les enfants sont encore à la maison, constituent un moyen de resserrer les liens familiaux dans une atmosphère de joie et de détente. La lutte pour la vie est âpre dans 80 pour cent des foyers, mais n'y aurait-il pas moyen de budgeter en vue des vacances soit en prenant des obligations à même les salaires et revenus divers, ou encore, emprunter à la banque quelques centaines de dollars pour permettre l'évasion annuelle de toute la famille ? Des coopératives de vacances sur le plan paroissial ne pourraient-elles être organisées afin de permettre aux familles à revenus modestes de participer à des vacances communautaires ? Il faudrait étudier ce problème à fond. Ceux qui s'occupent de loisirs auront sans doute des solutions à apporter.

Maurice HUOT

Les lettres

Un nouveau journal consacré à l'histoire

Vous connaissez le **Boréal Express** ? Peut-être que oui, peut-être que non. C'est un nouveau journal peu connu et d'un genre unique, qui a déjà un tirage dépassant les 7,000 exemplaires. Il paraît une fois le mois, sauf pendant les vacances d'été. Il traite d'histoire, mais d'une manière à lui, s'adresse surtout aux étudiants, jeunes et moins jeunes, et ses éditeurs sont d'avis que nombre d'adultes, qui croient savoir à peu près tout, y apprendront autant et plus que les adolescents. Quatre numéros virent le jour, dont on ne dira assez l'intérêt. Ils ont ceci de particulier que, parus aux premiers mois de 1963 — le dernier à la mi-avril — ils se rapportent aux faits, aux événements, aux hommes de 1524, 1543, 1609, 1629. Vous y comprenez quelque chose ? Peut-être pas au premier moment. Vous vous y reconnaîtrez mieux, vous rendant compte qu'ils ont pour objet de présenter l'histoire de notre pays, de l'Amérique, de l'univers, selon une formule inédite et de nouvelles recettes. L'histoire de jour en jour, ou d'année en année — ce qui est plus juste et ne l'est pas même, compte tenu des hiatus et des écarts — présentée avec un esprit d'ordre et d'unité, montrant la corrélation entre les événements politiques, artistiques, sous les deux angles national et international.

* * *

Examinons l'exemplaire du 15 avril, qui se rapporte à l'an 1629. On y voit à la une, comme ne saurait dire autrement un journaliste nouvelle vague, que les Anglais viennent de se rendre maîtres de la ville de Québec, et que le rêve de Champlain s'écroule, d'une colonie prospère en Nouvelle-France. Malgré la signature du Traité de Suse, lit-on, les frères Kirke forcèrent les habitants de Québec à leur céder le fort qu'ils occupaient, et leur geste est apparenté à de la piraterie. D'autre part, une dépêche en provenance de Londres laisse entendre que "Québec sera remis bientôt entre les mains de ses anciens propriétaires." Dans le même numéro, il est annoncé que Richelieu est maintenu à son poste de premier ministre de Louis XIII en France, malgré la cabale organisée contre lui par la Reine; qu'en Angleterre Charles 1er dissout la Chambre; que Pierre Minuit vient d'acheter l'île de Manhattan pour les Hollandais, au prix de soixante florins ou $24; que la Hollande s'impose de plus en plus dans le domaine de l'économie mondiale; que la famille de Louis Hébert décide de vivre au Canada, en dépit de la mort de son chef deux ans auparavant; qu'à Paris un jeune avocat de Rouen, nommé Pierre Corneille, fait jouer **Mélite**, comédie en cinq actes, et qu'on peut y assister au parterre pour dix sous; que le Cardinal de Richelieu s'apprête à fonder une Académie royale des lettres (la future Académie française), qui mettrait au service du gouvernement les plus fins lettrés de Paris.

* * *

C'est là le ton du journal, l'esprit de synthèse y étant, en plus de la vérité historique. Il arrive que le **Boréal Express** ne plaît pas à tout le monde, au premier abord. Il bouscule trop la conception qu'on a de l'histoire, ou qu'on n'a pas. Mais après lecture attentive, un loyal effort de compréhension, on s'aperçoit qu'on y apprend un tas de choses, plus ou moins soupçonnées jusque là sur lesquelles on n'avait pas toutes les lumières qu'il fallait. On se rend compte et l'on s'étonne, et l'on se dit qu'en définitive les professeurs ont raison, qui offrent à leurs élèves un plat d'histoire mangeable, à la place de l'ordinaire indigeste qui autrefois les rebutait. La manière est neuve, qui n'est pas sotte, et l'on a hâte de savoir quels en seront à la fin les effets et résultats. Pour l'instant, les grands garçons aux études, et les filles, se délectent d'un journal qui n'en est pas un, et les professeurs ne sont pas moins contents d'un manuel d'histoire qui n'en est pas un non plus. Le **Boréal Express** vit le jour, croit et prospère aux Trois-Rivières, où il est conçu, écrit, imprimé. Quatre hommes versés en histoire se consacrent à sa rédaction, sous la direction et avec les bénédictions de Mgr Albert Tessier, lui-même historien de renom: l'abbé Gilles Boulet, MM. Pierre Gravel, Jacques Lacoursière. Denis Vaugeois. On s'abonne pour $2 et l'on envoie son chèque au Centre des Etudes universitaires des Trois-Rivières, C.P. 545.

L'Illettré

Problème d'histoire

Quand fut fondée la paroisse de Saint-Bernard de Dorchester?

L'érection canonique fut d'abord accordée en 1825 puis en 1849. L'érection civile date de 1854. L'ouverture des registres paroissiaux eut lieu en 1843 et un curé s'y installa l'année suivante. Le territoire de cette localité comprend une partie de la seigneurie de Beaurivage et du fief de Saint-Etienne. La municipalité de la paroisse de Saint-Bernard fut constituée le 1er juillet 1845. La paroisse prit le nom de Saint-Bernard en l'honneur de l'évêque de Québec, Monseigneur Bernard-Claude Panet. Il s'agit d'une importante paroisse qui possède une histoire très intéressante comme la plupart de ces vieilles localités groupées à peu de distance de la Vieille-Capitale du Québec.

AU JOUR LE JOUR

Les trous

M. Alvin Hamilton, député de Qu'Appelle, a suggéré avant l'ajournement des chambres du Parlement qu'un moyen de guérir Ottawa des trous dont on se plaint dans ses rues, serait de demander une part des $400,000,000 votés aux Communes pour venir en aide aux municipalités. Avec cet argent, la ville d'Ottawa pourrait entreprendre un programme de réfection en profondeur de ses artères, de sorte que des automobiles tout entières ne puissent disparaître dans les trous de ses pavés. Au sujet des trous légendaires des rues d'Ottawa, le sénateur S. J. Smith a déclaré à un confrère, qu'éloigné de sa ville natale (il en est natif) pendant cinquante ans, il avait retrouvé à son retour les mêmes trous qui existaient dans sa jeunesse. Voici donc deux témoignages dignes de foi qui prouvent que les trous des rues d'Ottawa ne sont pas une légende.

Le divorce

On constate que le nombre des divorces augmente au Canada. Il faut le déplorer nous qui sommes des Catholiques. On a suggéré en certains milieux qu'on augmente le nombre des raisons que l'on peut invoquer pour divorcer au Canada. Jusqu'ici la preuve de l'adultère est la seule raison invocable, mais on veut y ajouter toute une kyrielle de motifs comme: la maladie incurable d'un conjoint, la cruauté, le changement profond du caractère, etc, etc. L'Eglise catholique, doit-on le rappeler, demeure ferme sur ses positions quant au divorce. Elle ne l'admet pas. Tout au plus peut-elle consentir à la séparation mais sans espoir de remariage de la part de l'un ou de l'autre conjoint tant que l'un et l'autre vivent. L'Eglise peut annuler cependant un mariage en certains cas graves et rares. L'Eglise est sage et ses lois sont basées sur la volonté de Dieu clairement exprimée sur ce sujet dans les Evangiles. C'est souvent parce que des époux, qui pendant un temps de leur vie conjugale ont subi disons une crise, savaient que sur le plan religieux il n'y avait pas de fuite possible, qu'ils se sont reconciliés, se sont acceptés avec leurs défauts et leurs qualités et ont triomphé des tentations d'évasion. Elargir les motifs de divorce serait ouvrir la porte aux abus et à la fantaisie des époux capricieux et instables. Pour un oui, pour un non, pour peu que la foi ne soit pas trop forte on divorcerait avec les terribles conséquences faciles à prévoir pour les enfants et la société en général.

M. H.

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

"Propos du général Howard D. Graham"

M. le Rédacteur,

Cher monsieur,

Donc, notre major-général Graham, ci-devant président de la Bourse de Toronto, en veut à notre Défense nationale. Sa déclaration est, pour le moins, insolite puisqu'il fut chef de l'état-major de cette même Défense il n'y a pas si longtemps. Personnellement, je trouve pitoyable l'action du général.

Si ce monsieur désire honnêtement l'amélioration, il a certes mieux à faire que de crier sur les toits. Il me semble qu'il devrait savoir à qui parler et, aussi, quand ne pas parler! S'il convoite le poste de ministre de la Défense, ma foi qu'il fasse le nécessaire. Il est peut-être agaçant pour un général d'y voir un simple major d'artillerie . . .

Je me permettrai de mettre en doute le désintéressement de ce monsieur qui, on le sait, est devenu directeur de la Bourse en quittant, ou à peu près, la direction des services armés. Affaire de fortune?

Pour plusieurs raisons, le général devrait s'occuper de ses oignons . . .

Bien à vous,

Charles Châtillon

Petit film

Maturation artificielle

Malgré les efforts surhumains de certains retours-d'Europe pour donner au Canada français une culture qu'on ne peut trouver que sur le vieux continent, à cause de ses antiques traditions, on n'y réussira que lorsque l'heure sera venue pour notre continent physiquement vieux, mais intellectuellement encore jeune.

Lentement, avec les années, les générations, les siecles, nos gens s'affinent comme il se doit. Inutile de tenter de hâter artificiellement cette maturation. Le peuple canadien-français et même le peuple anglophone, sont, qu'on le veuille ou non, beaucoup plus composés de primaires pragmatiques que d'intellectuels. Les choses en sont ainsi et c'est parfaitement normal, vu notre court passé. Nous avons certes une élite parmi nos gens des deux grandes cultures canadiennes, et, aussi, des types très évolués chez les Néo-Canadiens, mais vouloir transposer ici de toutes pièces le climat européen est une utopie. Tout au plus pouvons-nous espérer y faire venir, comme on le pratique pour les tournées des grandes troupes théâtrales, des idées plus ou moins passagères qui ont un temps de la vogue puis qui s'effacent.

L'Amérique doit forger son propre destin après avoir largement emprunté aux Européens dont nous sommes issus. A cet apport de la civilisation européenne, il faudra ajouter notre propre culture d'Américains dans le sens large de ce terme. Le reste ne serait que de la juxtaposition de produits d'importation. Et puis, trêve du bourrage de crânes et de la suralimentation intellectuelle. En dépit de notre désir de grandir subitement, nous ne saurions ajouter avant l'heure, l'heure de Montréal, d'Ottawa, d'Edmonton, de Victoria ou de Halifax et non celle de Paris ou de Londres, un seul pouce à notre stature intellectuelle.

Les opérations-déniaisement de nos intellectuels gauchissants, toutes les secousses des mouvements laïques de langue française ou de langue ottomane n'y feront rien. Comme l'on dit dans un programme populaire de la TV: il faut savoir rester soi-même, c'est comme cela qu'on nous aime le plus, et non s'affubler de la peau des autres. D'ailleurs, nous avons maints points d'intérêt pour l'étranger. Cultivons-les et nous arriverons à de meilleurs résultats que par la plate imitation des autres. La Fontaine nous conseillait de ne pas forcer notre talent, sans quoi nous ne ferions rien avec grâce. Patience et longueur de temps valent mieux que hâte et déraison.

VERGOR

L'opinion des autres

Au sujet de la loi sur l'éducation

Par ROGER BRIEN,

de l'Académie canadienne-française, membre de nombreuses Académies internationales des Lettres, des Arts, des Sciences et du monde religieux.

Le Canada français vit l'heure la plus exaltante et aussi la plus cruciale de son existence. Je me suis toujours tenu à l'écart des extremistes, des clans, des intrigues, et j'entends, en écrivain libre dont l'oeuvre culturelle et religieuse a été appréciée plus que favorablement dans le monde entier par l'appui des élites universelles, dire ce que je pense, dans l'unique intérêt de servir mon pays. Je suis d'autant plus libre de l'aimer mieux et de le servir davantage que j'en ai reçu si peu, alors que les élites universelles m'accordent depuis longtemps appui et considération. La suspension temporaire de la revue mondiale MARIE a été très mal acceptée par les élites mondiales (car les vraies raisons sautent de plus en plus aux yeux, et la vérité triomphe toujours: on a fait un faux problème financier au sujet de MARIE qui, durant 14 ans, sans annonces, a fait plus que ses frais) ne change rien au problème. La célèbre revue MARIE reparaîtra, à l'heure de Dieu, et dans sa grande tradition de beauté et d'oecuménisme. Les élites mondiales m'engagent à relever le gant, et je le fais, sûr de la victoire de "la Toute Puissance suppliante" "LA GRANDE TRIOMPHATRICE DANS TOUTES LES BATAILLES DE DIEU".

Le plus grand mal de notre XXe siècle, si électrisant et passionnant par tant de ses conquêtes scientifiques, c'est le mensonge, cette dictature de la pensée que de petits groupes influents, maîtres des techniques de diffusion, veulent imposer à l'univers. Au Canada français, au Québec, nous avons un tel groupe qui contrôle ou veut contrôler toute la vie du pays. Je rends ici hommage à notre presse canadienne-française, une des plus belles du monde, à nos journalistes, dans leur ensemble. Le R. P. Brouillé, s.j., avait galvanisé contre lui, il y a plus d'un an, l'intelligentsia de ce cartel de la pensée, dans un certain milieu des journalistes, pour avoir osé dire la vérité: que notre presse ne représentait pas toujours la mentalité de notre peuple. Malgré les hauts cris, les petits rires épais ou mielleux, toujours chers à cette classe de sectaires rationalistes, depuis deux cents ans, on n'a pas réfuté les avancés mesurés, vrais, du bouillant Jésuite.

Le mouvement laïc de langue française

Personne n'ignore les vrais buts du Mouvement laïc de langue française. Après beaucoup de bruit qui a affiché un réel irrespect, un manque de savoir vivre en un pays qui refuse le laïcisme, les chefs de ce Mouvement ont paru faire machine arrière et ne plus vouloir brimer le Canada français dans ses optiques libres. J'ai bien dit: "ont paru", car la réalité est autre. Il suffit d'étudier le mouvement laïciste de France, depuis les années 1900, et qui demeure la grande inspiration de tous les laïcismes dans le monde entier, malgré toutes leurs collections de masques, pour être au courant, éviter toutes les naïvetés. Le sectarisme qui a lancé l'idée d'un ministère de l'Education n'est pas mort. Et c'est contre ce sectarisme, cette poignée de fanatiques laïcistes, que le Canada français en a, et non contre l'établissement en soi d'un ministère de l'Education.

La meilleure étude à date du rapport Parent

C'est l'honorable Yves Prévost, c.r., qui l'a faite. Et, à mes yeux, elle a valeur d'enseignement, pour le Québec, comme le rapport Tremblay a su être le vrai phare du Canada français sur son plan. Ce n'est pas injurier qui que ce soit que d'affirmer, comme je le pense, depuis des années, que l'hon. Yves Prévost est notre meilleure autorité sur le plan de l'éducation. Et je sais que l'hon. Paul Gérin-Lajoie est trop intelligent, lui qui veut servir admirablement l'éducation, pour ne pas être le premier à le reconnaître. Tout le monde ou presque est unanime à admettre la nécessité du MINISTERE DE L'EDUCATION. Mais voilà, et j'affirme ici ma pensée profonde: LE CANADA FRANÇAIS DIT "OUI" à un MINISTERE DE L'EDUCATION qui centraliserait toute l'administration, mais NON à un MINISTERE DE L'EDUCATION qui porterait atteinte à la pleine liberté de l'enseignement qui doit relever, en son entier, du **Conseil supérieur de l'éducation**, et sur la base de l'Ecole confessionnelle. La première tranche du RAPPORT PARENT, si elle apporte des idées magnifiques et efficaces sur le plan administratif, a sacrifié tout le plan éducation et pédagogie aux structures, aux cadres. C'EST LA LE VICE FONDAMENTAL de notre XXe SIECLE DE GIGANTISME, où l'on donne toujours la primauté aux cadres sur l'esprit, à la matière sur l'homme.

J'affirme que le Conseil supérieur de l'Education doit posséder sa pleine liberté d'action, car les droits des parents, des familles et de l'Eglise en éducation sont prioritaires à ceux de l'Etat qui ne sont que supplétifs.

Il y a maidonne

Ce que je reproche aux fanatiques de la camisole de force en éducation, c'est d'imposer à un pays une forme de pensée et d'éducation qu'il refuse. Je n'ai jamais vu pareils défenseurs de la démocratie, depuis dix ans, que ces messieurs qui sont les plus sévères des dictateurs et qui font la pluie et le beau temps à toutes les techniques de diffusion. LE CANADA FRANÇAIS, maître de sa vie et de sa destinée, dit NON... Il veut conserver ses Ecoles confessionnelles. Alors que dans le monde entier, depuis cinquante ans, on ne fait partout que recommencer des expériences dont plusieurs se sont soldées par des échecs humains lamentables, le Québec se livrerait, pieds et poings liés, avec toute son âme, à un pouvoir politique en éducation? L'expérience de la France où l'on vient à peine de réparer un peu près d'un siècle d'injustices dues à l'école laïciste, devrait nous enseigner.

Les mêmes hauts cris qui s'élevaient périodiquement pour laisser croire au monde que le Québec était l'Etat le plus pourri de la terre, ne disent rien devant les scandales effroyables qui éclatent aussi bien dans la haute société anglaise de Londres qu'à Toronto. Je n'ai jamais aimé les oiseaux qui salissent leurs nids, si j'ai toujours désiré ardemment la vérité nue.

A la façon de René Lévesque ?

L'hon. Paul Gérin-Lajoie part dans sa tournée d'évangélisation. Il a bien le droit de vouloir gagner le Québec à sa cause, puisqu'il sera le ministre de l'Education et de la Jeunesse. Et immédiatement, tous les choristes, si habiles à se déchirer eux-mêmes, en temps normal, font l'unanimité: LE MINISTERE DE L'EDUCATION ET DE LA JEUNESSE, sur-le-champ, et selon l'esprit de la première tranche du Rapport Parent! M. Yves Prévost a démontré avec sérénité, logique implacable, les faiblesses mortelles de cette première tranche du Rapport Parent. Malgré tout le respect que nous devons aux commissaires dont la sincérité ne peut être mise en doute, il est de mon devoir d'affirmer qu'ils ont sacrifié l'AME DU CANADA FRANÇAIS, ses écoles confessionnelles, dans leur Rapport. Je souhaiterais ardemment, pour ma part, que le Gouvernement du Québec qui a eu la sagesse de reporter l'étude du Bill 60 à une autre session, malgré les pressions indues, le battage publicitaire des mêmes chefs de groupe qui sont une seule et même école de pensée, attende la parution de tout le Rapport Parent avant de présenter celui-ci à l'étude de l'Assemblée législative. C'est une question d'équité aussi pour les commissaires, afin de voir si dans la seconde partie du Rapport ils n'ont pas corrigé ce qui devrait l'être. Le Rapport Tremblay demeure le phare du Canada français dans son domaine, et il est regrettable que Maurice Duplessis l'ait enfoui. J'aurais tant voulu que le Rapport Parent joue le même rôle sur le plan de l'éducation, car nous sommes en présence du problème essentiel et capital du Canada français. Pourquoi avons-nous su maintenir, depuis trois siècles? Parce que nous avions UNE AME et que sur ce point ceux qui ont bâti le pays n'ont pas transigé.

(A SUIVRE)

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

LE DROIT, OTTAWA, SAMEDI, 10 AOUT 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Pour Adélard Gascon

Le couronnement d'une brillante carrière au service de l'éducation

Par Jean-Raymond ST-CYR

Celui que tous connaissent familièrement comme "l'inspecteur Gasçon", M. Adélard Gascon, d'Ottawa, vient d'être nommé chef de la Section des programmes scolaires à la division de l'éducation du ministère fédéral du Nord canadien et des Ressources nationales.

Second des inspecteurs actuels de l'enseignement bilingue en Ontario, par droit d'ancienneté, M. Gascon prendra sa retraite des services du ministère ontarien de l'Education, dès la fin d'août, pour accéder à un nouveau champ de travail sur le plan national.

Parmi les premiers inscrits à l'Ecole de pédagogie outaouaise ou Ecole normale de l'Université d'Ottawa, en 1923, il était de la promotion initiale en 1924.

Docteur en philosophie, avec mention en histoire, M. Gascon s'est toujours révélé "présent" et "participant" à toute action positive dans le domaine si particulier et si impérieux à la fois de l'éducation.

Successivement principal à l'école St-Charles d'Ottawa; professeur de français, d'histoire et de mathématiques à l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa; principal à l'école Garneau d'Ottawa; inspecteur à Cochrane, à Sudbury et à Windsor; professeur à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa; rédacteur des cours par correspondance du ministère de l'Education pour les classes de 2e à la 8e année; enseignant aux cours d'été du collège Ste-Anne de Pointe-de-l'Eglise; principal des cours d'été de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa; rédacteur de manuels scolaires; inspecteur itinérant à Timmins, à Kirkland Lake, à la Baie Georgienne et à Toronto; titulaire de l'un des districts d'inspectorat d'Ottawa, puis inspecteur-administrateur aux écoles séparées de la capitale, et, ces deux dernières années, responsable de l'inspectorat des écoles séparées d'Eastview. M. Gascon a depuis longtemps à son crédit une carrière débordante et riche.

Présence active

Vétéran de près de quarante ans dans l'enseignement par tout l'Ontario français et attaché au ministère de l'Education pendant trente-trois ans, l'inspecteur Gascon a été le premier président du comité ministériel des programmes et des manuels scolaires, dont il est toujours membre d'ailleurs.

On le retrouva aussi à la présidence de l'Association des enseignants franco-ontariens, alors l'Association de l'enseignement français de l'Ontario, en 1943; à la présidence de l'Ontario Schools Inspectors Association, en 1953, où il fut le premier Canadien d'expression française à y accéder, en 1953; à la présidence, ainsi que fondateur, de l'Association canadienne des inspecteurs d'écoles et des directeurs d'éducation, et, comme aujourd'hui, au sein du conseil exécutitif de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, au comité pédagogique de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et au comité de l'Ontario Association for Curriculum Developments.

En 1947, le gouvernement français lui accordait une bourse d'études à la Sorbonne, à Paris.

Alors que sa thèse de doctorat en philosophie, avec mention en histoire, portait sur Pierre du Calvet, celle de sa maîtriste avait été consacrée à François Cugnet, personnalités de la fin du Régime français. Les deux degrés académiques ont été obtenus à l'Université d'Ottawa.

Au chapitre des manuels scolaires, M. Gascon a rédigé seul, et en collaboration avec l'inspecteur Laurier Carrière, dans certains cas, des textes d'orthographe pour les élèves des 2e, 3e, 4e et 5e années et de lecture pour les 7e et 8e années.

Nord-ontarien

Nord-ontarien de naissance, M. Gascon a vu le jour à Chelmsford, en 1902. Il a poursuivi ses études primaires à Grenville et à Hawkesbury; ses études secondaires à l'Université d'Ottawa et ses études commerciales à Hawkesbury.

Par la suite, c'est à Montréal, puis aux Etats-Unis, qu'il exerça son activité comme employé de bureau.

En 1923, le principal de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa, feu le Père René Lamoureux, o.m.i., le compte parmi ses élèves. L'obtention du certificat de première classe d'enseignant au palier primaire devenue réalité, il prépare son baccalauréat ès-arts à l'Université d'Ottawa ainsi que son certificat d'enseignant au secondaire à l'Ontario College of Education, à Toronto.

Sa famille

Ayant épousé Théodora Carrière, de Curran, en 1926, il est le père de quatre filles: Rachel, épouse du Dr Oscar Brunet, d'Ottawa; Marie, épouse du Dr Georges-Henri Dubois, d'Ottawa; Pauline, elle-même médecin et épouse du Dr François Goyeau, tous deux en mission à l'hôpital de Fort Portal, en Afrique, et Madeleine, épouse de M. Jean-Pierre Bernier, docteur en physique théorique, attaché au centre de recherches atomiques de Chalk River; et d'un fils, Jean-Pierre, étudiant à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, section de "common law".

Le progrès

Après trente-trois ans comme inspecteur de l'enseignement bilingue en Ontario, M. Gascon affirmait, ces jours-ci, que le système scolaire des écoles séparées ontariennes n'a en rien boudé le progrès.

"Les responsables ont constamment fait profit des critiques sérieuses, bien que l'évolution d'un système scolaire soit fort lente.

"Toujours, et ce toujours, on doit tenir compte de l'importance primordiale du milieu qui peut déjouer les plus saines et les plus louables initiatives pédagogiques. Chez nos gens, tout particulièrement sur les bancs de l'école, on doit susciter, créer l'habitude du travail, de penser, de la lecture et de la recherche.

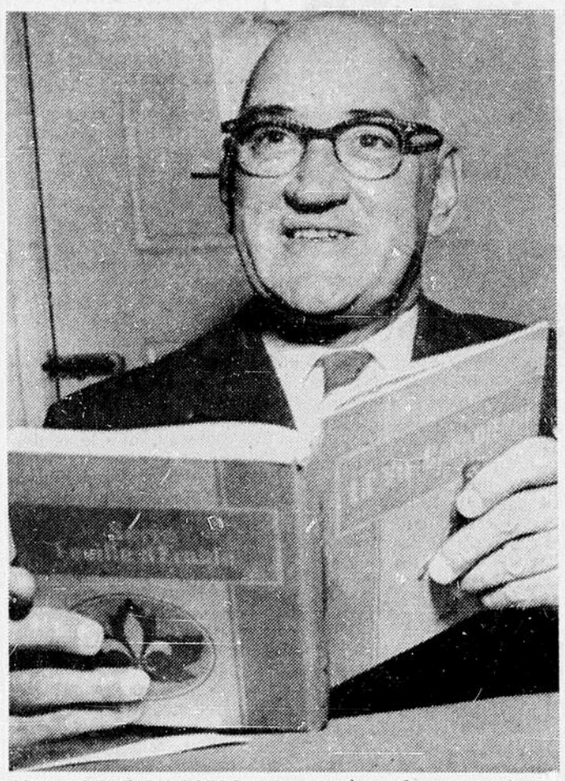
"En fait, il faut ancrer dans tous nos milieux le goût de la culture et davantage l'art de se cultiver, de se former, de s'aguerrir à la réalité, d'insister M. Gascon.

"Par ailleurs, on s'est trop souvent arrêté à la valeur économique de la langue anglaise et à la seule richesse culturelle du français, on s'est trop souvent cantonné dans le passé.

"A l'heure présente, une réaction s'impose: il faut savoir monnayer notre culture et cesser de faire de notre langue le seul apprêt des salons", a-t-il ajouté.

Sujet fascinant

A l'aube d'une nouvelle carrière, cette fois au sein de l'administration fédérale, l'inspecteur Adélard Gascon esquisse le généreux sourire de la connaissance, de l'expérience, et répète avec verdeur comment "l'éducation est un sujet fascinant".



UNE NOUVELLE CARRIERE — Après quelque quarante ans dans le domaine de l'enseignement, dont trente-trois comme inspecteur de l'enseignement bilingue en Ontario, M. ADELARD GASCON vient d'accepter les fonctions de chef de la section des programmes scolaires à la division de l'éducation du ministère fédéral du Nord canadien et des Ressources nationales, à Ottawa. Il occupera ses nouvelles fonctions dès le 1er septembre.

(Photo Champlain Marcil)

On le vole pendant son sommeil

BLIND RIVER (DNC) — Un adolescent de 16 ans, Claude Désilets, de Serpent River, a admis sa culpabilité à une accusation de vol, en Cour du magistrat de Blind River. Il a été condamné à une amende de $30 et à remettre l'argent volé.

Désilets et deux compagnons avaient volé la somme de $59 à M. Tom Christenson, de Spanisr, pendant qu'il dormait dans sa voiture.

Le trio avait été arrêté par l'agent Bob Larcher, de la Sûreté provinciale de Blind River. On avait retrouvé la somme de $26.

Un homme de Sault-Ste-Marie, Charles Rathbone, a été condamné à une amende de $60.50 pour avoir conduit sa voiture sans son permis.

Trois hommes ont enfin été condamnés à des amendes variables pour excès de vitesse. Il s'agit de Robert Maurier, de l'Ohio, $10; Maxwell Mackay, de Sault-Ste-Marie, $19.50, et Francis Boland, de North Bay, $14.50.

Au moins 25 pays à l'Expo de Montréal

MONTREAL (PC) — Le commissaire général M. Paul Bienvenu a déclaré hier qu'au moins 25 pays étrangers participeront à l'Exposition universelle de Montréal en 1967.

"Nous n'avons reçu encore que deux confirmations officielles — la Belgique et la Grande-Bretagne — mais nous sommes assurés qu'au moins 25 pays prendront part à l'Exposition" a déclaré notamment M. Bienvenu lors d'une conférence de presse.

A une importante question sur les frais de l'"Expo, M. Bienvenu a répondu que le budget prévoit des dépenses de l'ordre de $558,000,000.

On lui a en outre demandé s'il y aurait un "symbole" de l'Exposition, il a dit qu'il l'ignorait mais que s'il devait en avoir un et que la décision dépendant de lui d'une certaine façon, cet emblème ne ressemblera pas à la statue devant la Banque de commerce.

On sait que la sculpture moderne de Henry Moore devant la Banque de commerce a amusé et choqué les Montréalais pendant plusieurs mois.

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	51	50
MAXIMUM (demain)	72	65

SOMMAIRE: Ensoleillé avec périodes nuageuses en fin d'après-midi. Plus frais. Demain: Ensoleillé, plus chaud.

Près de Calumet

Collision entre un autobus et une auto

HAWKESBURY — Un technicien de Radio-Canada, M. Dennis Casey, 31 ans, 1852, rue Brébeuf, Ville Jacques-Cartier, repose dans un état grave à la clinique Smith, de Hawkesbury, à la suite de blessures subies dans une collision entre une automobile et un autobus survenue vendredi soir sur la route 8, un mille à l'ouest du village de Calumet.

M. Casey, chauffeur de l'automobile, souffre de graves blessures internes et de multiples coupures à la figure et au corps. Des radiographies devaient être prises aujourd'hui afin de déterminer la nature exacte de ses blessures.

Les trois autres occupants de l'automobile ont également été blessées. Il s'agit de Mme Marcel Bouchard, 40 ans, 133, rue Chatel, Ville LaSalle, Québec, qui souffre d'une dislocation de l'épaule droite et d'une profonde entaille à la jambe gauche; Mme André Malette, 48 ans, de Kingston, des coupures à la figure, au bras et aux jambes; et M. André Malette, 53 ans, de Kingston, des contusions à la figure et aux bras. Les deux dames ont été hospitalisées, pendant que M. Malette a pu retourner à son domicile après avoir reçu les soins nécessaires.

L'accident s'est produit lorsque l'automobile de M. Casey, filant vers l'est, est venue en collision avec le côté gauche d'un autobus de la compagnie de Transport Provincial, qui filait en sens inverse. Le chauffeur de l'autobus, M. Georges Patry, 32 ans, St-Jovite, Québec, ainsi que les vingt passagers s'en sont tirés indemnes.

L'automobile de M. Casey est une perte totale. L'autobus a été endommagé pour environ $300. L'agent Maurice Landry, détachement de Lachute de la Police provinciale, a fait les constatations d'usage.

Fin de la grève des journaux à Honolulu

HONOLULU (PC-PA) — Les principaux quotidiens de Honolulu ont recommencé à être distribués hier après une grève de 48 jours de la part de six syndicats. On ne peut savoir encore si ces journaux ont subi des pertes permanentes en revenus de publicité et sur l'importance de leur tirage.

L'arrêt de travail s'est terminé mercredi alors que 895 employés des deux plus importants quotidiens de Hawaii acceptaient un nouveau contrat de travail de trois ans impliquant des augmentations de salaires allant de $4 à $5 par semaine.

Les établissements commerciaux de Honolulu auraient perdu entre 10 et 20 millions de dollars de chiffre d'affaires en raison de la carence de publicité durant cette grève.

La péninsule d'ESSEX

Premier Franco-Ontarien à faire partie, en 1792, du gouvernement du Haut-Canada, l'hon. Jacques Baby fut pendant environ 40 ans le plus éminent représentant de la population franco-ontarienne. Conseiller exécutif du gouverneur et inspecteur-général des finances, il s'est remarquablement distingué comme commandant de l'ouest de l'Ontario lors de la guerre de 1812.

Le colonel Jacques Baby héros de la guerre de 1812 dans l'ouest de l'Ontario

Par Edgar BOUTET

L'honorable Jacques Baby, membre du Conseil exécutif du Haut-Canada, inspecteur général des finances pendant vingt ans, lieutenant du comté de Kent et colonel du 1er régiment de milice de la province pendant plusieurs années est, à la fois, le plus illustre franco-ontarien de l'histoire politique ontarienne et le représentant le plus distingué de la population de langue française de l'ouest de la province pendant le premier quart de siècle de l'histoire parlementaire du Haut-Canada.

L'ancêtre

La famille Baby, dont plusieurs membres se sont illustrés dans la vie politique du Québec et de l'Ontario, était d'ancienne noblesse française.

Jacques Baby de Rainville, né en 1633, dans le bourg Baby en Seine-et-Marne, était traversé en Nouvelle-France en 1665 avec le régiment Carignan-Salières, dont il était l'un des sergents réguliers.

Dès l'année suivante (en 1666) le régiment est licencié. Baby s'établit aussitôt dans la seigneurie de Champlain, près des Trois-Rivières, où il sera cultivateur et traitant de fourrures jusqu'à sa mort en 1688.

Duperron Baby

Son fils Raymond, négociant de Montréal, sera le père de Jacques Duperron Baby, né en 1731, qui, peu avant la cession de la Nouvelle-France à l'Angleterre, s'établira à Détroit où il fondera la branche ontarienne de la famille Baby.

Il ne tardera pas à devenir propriétaire d'un important domaine agricole et d'un commerce de fourrures très prospère avec les tribus sauvages de la région.

A l'automne de 1760, le major Rogers est aux portes du fort de Détroit avec des lettres de Vaudreuil donnant ordre à la garnison de céder le fort aux soldats anglais. En même temps, les quelque 2,500 colons de Détroit sont sommés de prêter serment d'allégeance à la couronne anglaise.

Jacques Duperron Baby refuse de prêter serment. Il préfère rendre tous ses biens et retourner finir ses jours en France. A la cour de Versailles, où il tente d'obtenir une compensation pour la perte qu'il subira en cédant ses biens à vil prix, ses démarches échouent totalement.

Il ne lui reste plus qu'à revenir au Canada où il se résigne à devenir sujet anglais. Et jusqu'en 1789, année de sa mort, Jacques Duperron Baby sera l'un des plus riches trafiquants de fourrures de Détroit.

Sa loyauté

Devenu sujet anglais, il fera preuve d'une grande loyauté et ne tardera pas à se gagner la plus entière confiance des autorités anglaises. A sa mort, il était à la fois commissaire pour la concession des terres aux nouveaux colons et surintendant des affaires indiennes.

Six de ses fils ont servi sous les drapeaux anglais, dont trois dans la milice canadienne lors de la guerre de 1812: Jacques, colonel du 1er régiment des miliciens de Kent; Jean-Baptiste, colonel du 2e régiment des miliciens d'Essex et Francis, assistant adjudant-général sous sir Gordon Drummond. Ses trois autres fils: Daniel, Antoine et Lévis, ont servi dans l'armée britannique en Angleterre et en Europe.

On a vu ailleurs que, lors du soulèvement du chef sauvage Pontiac au lendemain de la Cession, c'est à Jacques Duperron Baby que Détroit doit d'échapper au pillage et au massacre de sa garnison.

Jacques Duperron Baby, âme dirigeante de la colonie française de Détroit et d'Essex, et sa famille, joueront, comme on le verra, un rôle de premier plan durant le premier quart de siècle de l'histoire politique d'Ontario, période à la fois intéressante et généralement peu connue aujourd'hui.

On a vu que six de ses fils auront servi sous les drapeaux anglais tant au Canada qu'en Europe.

Deux de ses fils auront été élus députés à l'Assemblée législative du Haut-Canada: François pour le comté de Kent en 1792, en 1828 et en 1829 et son frère Jean-Baptiste qui fut député de ce comté de 1809 à 1820.

Ajoutons que deux de ses neveux seront shérifs du comté d'Essex: Raymond Baby en 1829 et William Duperron Baby en 1857.

Jacques Baby

Né à Détroit le vingt-cinq août 1763, Jacques Baby, qui devait tenir un rôle de premier plan dans l'histoire politique du Haut-Canada, fit de solides études classiques au collège des Sulpiciens de Montréal et au séminaire de Québec où il étudia la philosophie et qu'il quitta en avril 1782 pour retourner à Détroit. Pour parfaire son éducation, il fera ensuite un long séjour à Londres et à Paris où il apprendra l'escrime et la danse.

De retour au pays, il deviendra l'associé de son père dans la traite de la fourrure.

Pendant son séjour à Londres en 1783, l'Angleterre et les Etats-Unis signent le traité Jay qui cède Détroit et le territoire de l'Etat actuel du Michigan.

Treize ans plus tard (en 1796), quand l'armée américaine vient prendre possession de la ville et du fort de Détroit, Jacques Duperron Baby ne pourra se résoudre à devenir sujet américain et à vivre sous un régime républicain.

Pour la seconde fois, il se voit dans l'obligation de céder à vil prix ses 30,000 acres de terre, ses moulins et ses établissements de commerce.

Avec son fils Jacques et les autres membres de sa famille, il traverse en territoire canadien et va se fixer à Sandwich, principal établissement franco-ontarien du comté d'Essex.

Comme à Détroit, il s'intéressera surtout à l'agriculture et deviendra, peu après, agent de la compagnie du Nord-Ouest qui fait la traite des fourrures avec les tribus des Prairies.

A sa mort en 1789, il était propriétaire d'un vaste domaine agricole. La ville de Windsor a été construite sous une partie de ce domaine.

Son fils et son héritier, Jacques Baby, devait maintenant mettre en valeur ses nombreux talents et sa brillante formation.

Quand le lieutenant-gouverneur Simcoe l'invite, en 1792, à faire partie de son conseil exécutif à titre de représentant de la population franco-ontarienne, il a à peine vingt-huit ans.

Pendant les quelque quarante années qu'il fera partie du conseil exécutif de la province il sera également juge de la "surrogate court" d'Essex (1800-1833); inspecteur-général des finances (trésorier provincial) de 1816 à sa mort et enfin président du conseil exécutif pendant environ dix ans.

Un militaire

L'hon. Jacques Baby, qui s'illustra dans l'administration politique et judiciaire de sa province, rendra également des services signalés dans la milice ontarienne.

En cette qualité il sera un digne fils de son père Jacques Duperron Baby qui, dans sa jeunesse, faisait partie des troupes françaises qui combattaient les armées anglaises sur l'Ohio, en Virginie et en Pennsylvanie.

Aux Etats-Unis, dès le lendemain de la déclaration de l'indépendance, un bon nombre d'Américains réclameront l'annexion du Canada à la nouvelle république américaine.

Cette agitation était le sujet de graves appréhensions chez les autorités anglaises du Canada. La nouvelle province du Haut-Canada, dont la population de 10,000 âmes s'essaimait en petits îlots le long des Grands Lacs, de la frontière du Bas-Canada jusqu'à Détroit, était une proie facile pour nos voisins d'outre-frontière.

Aussi le premier souci du lieutenant-gouverneur Simcoe sera-t-il d'assurer la défense de la province. Dans chacun des comtés les plus populeux, il chargera un lieutenant d'organiser un corps de miliciens. Dans le comté de Kent, son choix se portera tout naturellement sur Jacques Baby qui est déjà l'un de ses conseillers exécutifs.

Avec le concours du capitaine England, commandant du fort de Détroit, le lieutenant Jacques Baby enrégimentera un corps de miliciens composé en très grande partie de colons français.

En 1794, le mouvement des troupes américaines le long de la frontière de l'ouest devient une menace grandissante d'invasion. Le lieutenant Jacques Baby reçoit l'ordre du gouverneur Simcoe d'appeler ses miliciens sous les armes et d'exercer une étroite surveillance à la frontière.

Le lieutenant Baby évita soigneusement de provoquer un conflit et fut chaleureusement félicité pour sa sage conduite par le gouverneur.

En 1807: nouvelle crise et, de nouveau le lieutenant Baby fera en sorte que la guerre soit évitée. En reconnaissance de ces services signalés, le lieutenant-gouverneur Gare nommera Jacques Baby colonel du 1er régiment d'Essex le deux janvier 1809.

Guerre de 1812

Mais trois ans plus tard, ce sera la guerre de 1812 entre le Canada et les Etats-Unis.

Lors de la déclaration de la guerre, deux ou trois députés de l'Assemblée législative trahissent et passent à l'ennemi, plusieurs compagnies de miliciens refusent de marcher et le long de la frontière de nombreux colons américains retourneront aux Etats-Unis.

A la frontière de l'ouest, les miliciens de Kent et d'Essex, qui ont pour commandant le colonel Baby, aideront l'armée régulière à repousser l'envahisseur.

Au lendemain de la guerre, le colonel Baby, dont la santé est compromise, devra, en 1813, faire un séjour de convalescence dans le Bas-Canada. A son retour à Sandwich, il est nommé inspecteur-général des finances, poste qu'il occupera jusqu'à sa mort en 1833.

Trois ans plus tard (en 1816), il va résider à York avec ses cinq fils.

Sa femme, née Suzanne Rhéaume, décédée en octobre 1813, pendant son séjour à Québec, a été inhumée dans la crypte de la basilique Notre-Dame de cette ville le premier octobre 1813.

Dans le village de York (future ville de Toronto) qui, en 1796 devenait la capitale du Haut-Canada, l'hon. Jacques Baby fut, pendant près de dix-sept ans, un éminent citoyen tenu en très haute estime par toute la population de la ville.

Dès son arrivée à York, il s'intéresse avec autant de générosité que de dévouement, à la construction de l'église St-Paul dont on a dit qu'il était "l'âme de l'entreprise".

Ses funérailles à Toronto, le dix-neuf février 1833, furent les plus nombreuses dont on ait été témoin jusque là. Tous les magasins et les bureaux de la ville ont fermé leurs portes toute la journée.

Inhumé à Toronto, il fut, peu après, inhumé dans le cimetière de la paroisse de l'Assomption de Sandwich dont il était le fils le plus distingué.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

Le haut-commissaire de la Jamaïque et Mme Earle Maynier ont quitté Ottawa aujourd'hui, pour un congé de quelques semaines. Ils seront de retour vers la mi-septembre.

* * *

Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France, est de retour d'un séjour d'une dizaine de jours à Gaspé et dans les provinces maritimes.

* * *

L'ambassadeur d'Allemagne et Mme Herbert Seigfried sont de retour à Ottawa de deux mois de vacances passées en Allemagne, Suède et Suisse.

* * *

Réception

M. W. G. Connelly, président de Conarm Developments Ltd., et les directeurs de Valley Land Developments offrent une réception à l'occasion de l'ouverture du projet d'habitation Glen Cairn, sur le chemin de Hazeldean. Elle aura lieu de 4 à 7 heures, le vendredi 16 août.

* * *

En religion

La R. S. Marie-Rose-de-Lima, des Sisters of Notre Dame, Mequon, Wisconsin, fille de M. et Mme Frederic Meeh, de Détroit, Michigan, a prononcé ses derniers voeux, tout récemment. Sa mère, née Fernande Prud'homme, était autrefois de la paroisse St-François-d'Assise, d'Ottawa. La jeune religieuse est aussi la nièce de Mme Albertine Farlette.

* * *

Conseil local des femmes

Mlle Amy Leigh, conseillère municipale au service social d'Ottawa, sera la conférencière à la prochaine réunion du Conseil local des femmes d'Ottawa. Cette réunion sera tenue à 2 heures, le 16 septembre, au Château Laurier.

* * *

Femmes pionnières

Mme Morris Levinson, présidente de la Société des femmes pionnières d'Ottawa, représentera cette association lors du 18e congrès des femmes pionnières, qui sera tenu du 11 au 14 août, à Détroit.

La silhouette plus dégagée est le trait marquant de la mode de chaussures d'automne

Cette silhouette plus ajourée est en somme le premier changement bien caractéristique qui se soit produit dans le style des souliers depuis le dernier cycle d'évolution de la mode, qui date déjà de cinq ans ou six ans.

L'intérêt capital de cette transformation réside dans la silhouette nouvelle dont les lignes modifiées favorisent le décroissement de la partie avant du soulier; les contours brisés, plongeants, ou parfois plus droits de l'entrée du pied; les ajours; et les cambrillons ouverts des deux cotés du soulier. La diversité des motifs et variations est véritablement sans limites.

Soulier plus court

Bien qu'on semble pencher vers une silhouette plus courte, sans toutefois tomber dans l'exagération, les nouveaux souliers d'automne continuent de flatter et d'enjoliver le pied. Très attrayantes, en effet, ces créations légères, élégantes, et dégagées.

Le talon haut et le talon illusion vont de pair avec les pointes en "croissant" et "en bout de doigt"; les souliers de ville et les genres "tout-aller" ont des talons plus bas et des bouts "croissant" plus larges, ou carrés quoique légèrement arrondis. On s'en tient toujours à l'axiome: — plus bas le talon, plus large le bout.

Talons minces et droits

Les talons seront très minces dans le soulier de toilette, et plus droits aussi avec moins d'évasement. On observe deux tendances distincte. 1. Les talons plus bas s'élargissent un peu. 2. Le talon genre "setback", est très en vogue. Les talons recouverts sont très répandus bien qu'il y aura encore un très grand nombre de talons superposés, cet automne.

La petite botte est plus populaire que jamais, mais il y en aura de plus hautes que celles de l'automne dernier. A vrai dire, on en verra de toutes les hauteurs, en une variété de matériaux différents, et avec toutes sortes de talons — en cuir uni ou travaillé, en suède, en imprimé-reptile, en peau de phoque, en Poney, et en fourrure nouveau genre, la plupart du temps comme garniture; dans certains cas on s'est servi avec avantage de motifs à l'antique appliqués sur de cuir uni. Les talons sont minces ou superposés, bas ou hauts, selon l'usage auquel la botte est destinée. Il y a sûrement lieu de se procurer un assortiment de ces petites bottes.

Les matériaux les plus en vue comprennent les cuirs de veau unis ou texturés. Dans le soulier de loisirs, les suèdes semblent prédominer à l'heure actuelle. Les cuirs vernis noirs, aussi bien que d'autres nuances de cuir verni, seront très remarqués cet automne. On pourra aussi admirer de très élégants modèles de souliers de soirée et de party, en filet or, argent, et noir, ainsi qu'un nombre limité de créations en poult-de-soie.

Le Noir et le Brun sont toujours aux premiers rangs, mais on manifeste un grand intérêt pour les nuances Taupe et pour le Rouge traité à l'antique.

Styles pratiques-La silhouette atténuée

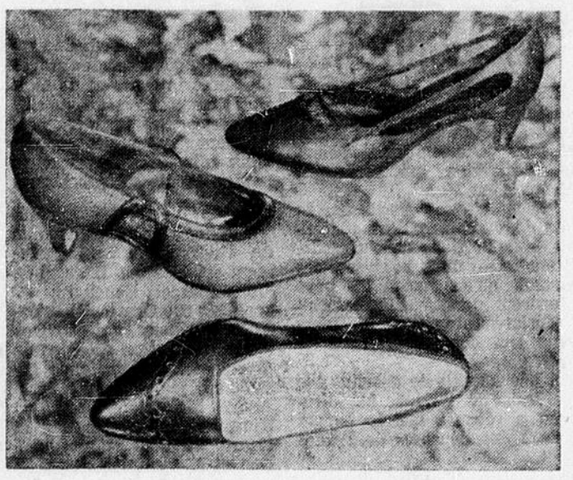
La chaussure d'automne pour enfants et fillettes est caractérisée cette année par des lignes tout à fait sobres qui font effet de silhouette atténuée. Dans le soulier de toilette, on a utilisé avec avantage la courroie-sabot, la lanière en "T", ainsi que certaines autres variantes. Dans certains modèles, l'empeigne est parfaitement libre de toute ornementation.

L'escarpin de jeune fille est découpé plus bas qu'auparavant, l'empeigne est le plus souvent très sobre, et le cambrillon est occasionnellement ajouré.

Pour l'école, le jeu, et comme soulier pratique, on note la popularité de l'Oxford Bal, à trois oeillets, souple et léger, en cuir uni avec garniture de couleur ou encuir brossé. Il est intéressant de constater qu'il se vend aujourd'hui, beaucoup plus qu'autrefois, des souliers du genre "tout-aller"; ce qui semble indiquer que plus nombreuses sont les mamans, soucieuses de l'hygiène du pied, qui ne permettent à leurs enfants de porter des souliers de toilette ou de party que lorsque l'occasion l'exige.

Le Noir éternel

Le Noir est au premier rang des couleurs, égayé parfois de tons plus clairs, ici et là. Le cuir verni noir est très recherché dans les souliers de toilette, mais le velours noirs est aussi très de mise. Dans le "tout-aller" et le soulier pratique, le brun est fort populaire, et il se manifeste aussi un certain intérêt pour les souliers d'automne rouges.



TALON PLUS BAS — A LA MODE — Beaucoup de choix cet automne dans la forme des talons et des pointes de souliers. On voit ici, au premier plan, un escarpin "spectator" muni du bout "croissant" et campé sur talon bas superposé. L'encolure du soulier est équarrie. On s'est servi pour ce modèle d'un nouveau cuir de Cordoue. (En haut à gauche): Escarpin en cuir grenu brun, possédant des ouvertures latérales soulignées d'une garniture contrastante en cuir noir. La silhouette plus courte résulte de la réduction des proportions de l'empeigne, et de la forme en "croissant" du bout du soulier. (En haut à droite): cet escarpin de toilette, en veau brun, affiche un nouveau talon plus bas, une ouverture large sur les côtés, et une courroie très fine à l'encolure.

SILHOUETTE PLUS COURTE PREDITE POUR L'AUTOMNE — Ces trois souliers, créés par nos manufacturiers canadiens, illustrent l'évolution des styles dans la chaussure. (Premier plan): combinaison de veau brun et d'imprimé-reptile dans un escarpin ouvert, à empeigne plus courte et talon plus bas et plus droit. (En haut à gauche): la nouvelle silhouette réduite, représentée par cet escarpin en cuir verni noir très en vogue à l'automne. La pointe est en forme de bout de doigt, et le mince talon "spatial" fait très moderne. (En haut à droite): Escarpin de toilette en suède, languette reptile-sequin, et garniture latérale à effet ajouré. Le talon est mi-haut et la pointe est de nouveau formée en bout de doigt.

Noces d'or — M. et Mme Willie Lalonde, née Olida Dumas, d'Embrun, ont célébré récemment, en présence de nombreux parents et amis, le 50e anniversaire de leur mariage. Une réception a été offerte en leur honneur à l'aréna de l'endroit. Une bourse, des fleurs, des télégrammes et des voeux leur ont aussi été présentés.

(Photo Lucien Brisson)

Si délicieux en épis, le blé d'Inde se prête à de nombreuses variantes

Les fins gourmets ne peuvent souhaiter rien de mieux que du blé d'Inde en épis fumant, assaisonné généreusement de beurre. Mais la variété est toujours de mise.

Blé d'Inde créole

Apportez une pointe d'exotisme dans vos menus en servant ce légume plein de saveur.

- 3 tomates de grosseur moyenne, pelées
- ⅓ tasse d'oignon haché
- ¾ tasse de piment vert haché
- 2 c. à table de beurre
- 3 tasses de blé d'Inde cuit
- 1 c. à thé de sucre
- ¾ c. à thé de sel
- ⅛ c. à thé de poivre rouge
- ⅛ c. à thé de poivre

Détailler les tomates en petits morceaux. Faire sauter l'oignon et le piment vert au beurre, environ 5 minutes. Ajouter les tomates et les autres ingrédients; couvrir et chauffer lentement. 6 portions.

Salade de blé d'Inde et de jambon

Cette salade, très colorée et savoureuse, est le plat principal tout désigné pour les journées chaudes de l'été. Elle se prépare en peu de temps et elle stimule les appétits endormis par la chaleur.

- 1½ tasse de blé d'Inde cuit
- ¼ tasse d'oignons verts tranchés
- ¼ tasse de piment vert haché
- 2 c. à table de pimento haché
- 2 c. à table de cornichons sucrés, hachés
- 2 tasses de jambon coupé en dés
- ¼ c. à thé de sel
- 3 à 4 c. à table de mayonnaise

Mélanger tous les ingrédients excepté le sel et la mayonnaise; refroidir. Au moment de servir, saupoudrer de sel et assaisonner à la mayonnaise. Mélanger. Servir sur de la laitue croquante. 6 portions.

Epis de blé d'Inde barbecue (cuits au four)

Voilà une façon différente de servir du blé d'Inde en épis! La méthode est bien simple et donne d'heureux résultats. Essayez-la!

Entourer chaque épi de blé d'Inde de 2 ou 3 tranches de bacon et attacher avec des cure-dents. Placer sur un gril, à environ 6 pouces de la source de chaleur. Griller en retournant fréquemment jusqu'à ce que le blé d'inde soit cuit et le bacon croustillant, 10 à 12 minutes.

Note: Si on utilise un gril barbecue, faire cuire sur un feu doux pendant 20 minutes en retournant fréquemment.

Blé d'Inde à la crème

Recherchez-vous une recette originale mais délicieuse? Le blé d'Inde à la crème est la solution toute trouvée!

- 4 ou 5 tranches de bacon coupées en morceaux de ½ pouce
- ¼ tasse d'oignon haché
- ¼ tasse de céleri coupé en dés
- 3 tasses de blé d'Inde cuit
- ¾ c. à thé de sel
- ⅛ c. à thé de poivre
- ⅓ tasse de crème de table

Sauter le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant. Enlever le bacon et sauter l'oignon et le céleri, environ 5 minutes. Ajouter le blé d'Inde et les assaisonnements; couvrir et chauffer lentement, en remuant de temps en temps. Au moment de servir, incorporer la crème; réchauffer sans toutefois amener à ébullition. Parsemer de morceaux de bacon. 6 portions.

Sécurité pour les enfants

Plus de 2,000 enfants de moins de 15 ans meurent accidentellement chaque année au Canada et près d'un demi-million sont blessés, déclare la Ligue canadienne de santé dans le dernier numéro de la revue "HEALTH". La plupart de ces accidents se produisent à la maison et la plupart auraient pu être évités, déclare le directeur général de la Ligue nationale de sécurité, M. Gay McLaren.

La Ligue nationale de sécurité blame la négligence des adultes pour la plupart des accidents des enfants. "La plupart auraient pu être évités," déclara M. McLaren. Les accidents sont les plus grands meurtriers d'enfants au Canada, ajouta-t-il. "La sécurité n'est pas quelque chose qui existe de soi-même ou arrive sans effort. Il faut y travailler et la vie de nombreux jeunes Canadiens sera sauvée grâce à nos efforts."

Le meilleur moyen pour les adultes d'enseigner aux enfants les règles de la sécurité est de leur donner l'exemple, déclare la Ligue de sécurité.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

81 —

— Nous allons vous quitter proposa Roger. Venez-vous Liz?

Elle accepta, avec reconnaissance, et après quelques rapides salutations, prit place à côté de Roger, qui conduisit en silence durant la plus grande partie du trajet. C'est seulement lorsque les tours de la cathédrale furent en vue, qu'il dit, sans préambule:

— Savez-vous que je suis ici depuis un mois déjà? Il faut que je songe à mon départ.

— Quand partirez-vous? demanda la jeune fille, d'une voix indifférente.

— Si je pars, précisa-t-il, ce sera en juillet, mais je dois donner ma réponse à la fin de ce mois déjà. Je n'ai rien décidé encore. Ne vous réjouissez pas trop tôt.

Liz protesta. Un peu de couleur était montée à ses joues.

— Ne croyez pas que je souhaite votre départ... D'ailleurs, quelle importance ce que je désire pourrait-il avoir?

— Qu'en savez-vous? Mais la question n'est pas là. Mon oncle voudrait que je m'associe avec Doonan et lui. Il se rend compte qu'il ne pourra pas, avant un certain temps, reprendre tout à fait le travail, et l'âge viendra bientôt le contraindre à se reposer. D'autre part, vous avez pu vous en rendre compte, nous avons de plus en plus de clients... Bref, il me propose d'entrer dans l'affaire, et Doonan le voudrait aussi. Moi, j'hésite encore. Quand on a connu le Kenya, la vie de la vieille Angleterre paraît parfois un peu... étriquée. Mais, lorsque je pense au départ, quelque chose me retient à Eastminster.

"Anthea, naturellement! se dit Liz... Elle n'accepterait peut-être pas de partir."

Roger s'était tu. Liz lui glissa un rapide regard. Il semblait ne pas attendre la réponse et, au fond, qu'aurait-elle pu dire? Elle se tut. Bientôt, la voiture s'arrêta devant la maison des Jordon. Rien d'autre n'avait été dit entre eux.

Dans sa petite chambre, Liz se sentait atrocement malheureuse. Certes, il lui était arrivé déjà de souffrir, mais jamais elle n'avait éprouvé à ce point l'impression d'avoir été dupée, bafouée, trahie. "S'il se promène avec Sabrina, c'est qu'il préfère Sabrina", se répète-t-elle, et cela lui semblait logique, certain, indiscutable. Mais, s'il a choisi une autre femme, pourquoi ne le dit-il pas tout simplement? Pourquoi ment-il? Pourquoi chercher de pauvres excuses, des prétextes dérisoires? Pourquoi parler de chevaux à vendre, alors qu'il désire faire sa cour à une jeune fille, se promener en sa compagnie, rire et plaisanter avec elle?

Enfin, les larmes coulèrent, et Liz en fut soulagée. Elle parvint à s'endormir.

La claire lumière du matin semblait avoir replacé les choses à leur vraie place et, en s'éveillant, Liz se sentit plus forte et plus raisonnable. Roger ne parut pas au petit déjeuner. "Le garçon a dû se lever à l'aube, annonça Mrs. Jordon... Il est déjà parti en tournée."

"Tant mieux, pensa Liz... je n'aurai pas à lui parler!" Elle ne souhaitait rien d'autre que la solitude, ou, ce qui produirait sans doute le même résultat, la bousculade des consultations, et elle se rendit rapidement au dispensaire où, toute la matinée, elle travailla pour ne pas penser à sa peine.

Mais, peu avant midi, le téléphone sonna, et c'est la voix de Geoff qui demanda, joyeuse et claire:

— Est-ce vous, chérie?

Pour la première fois, Liz n'a pas eu, en entendant cette voix et ces mots, la sensation de douce chaleur qui la pénétrait naguère. Et sa voix ne se fit pas tendre et caressante comme à l'accoutumée pour répondre. Elle dit simplement:

— Hello, Geoff.

(A suivre)

PRINTED PATTERN

Le grand contraste, pour les personnes un peu fortes du buste, est tout désigné dans ce joli modèle. Vert sur bleu, rose sur rouge, jaune sur or sont des combinaisons au goût du jour. Le patron 4838 se trouve dans les tailles 10, 12, 14, 16 et 18 ans. La taille 16 ans demande 2 7-8 verges de tissu en 35 pouces de largeur; 5-8 de verge pour le tissu contrastant. Prière d'indiquer vos nom et adresse, le numéro du patron et la taille désirée et d'insérer 40 cents en argent dans votre envoi. Les personnes qui demeurent en Ontario sont priées d'ajouter 2 cents pour la taxe de vente. Adressez le tout à Anne Adams, Le Droit, 60 est, rue Front, Toronto.

Artisanat à l'Exposition nationale

Les femmes qui se rendront visiter l'Exposition nationale du Canada, à Toronto, du 16 août ou 2 septembre, seront sûrement intéressées par les étalages et démonstrations d'artisanat. Les diverses techniques et secrets du pays ancestral, jalousement gardés par les divers groupes ethniques du Canada seront expliqués aux personnes intéressées.

La directrice de l'activité féminine à l'Exposition nationale depuis onze ans, Mme Elsa Jenkins, a rapporté d'un court voyage "de reconnaissance" en Europe, plus de $15,000 de créations de la mode italienne, particulièrement des dessinateurs: Galianti, Mingolini, Guggenheim et les soeurs Fontana. Elles seront en montre deux fois par jour, à 3h. 30 et à 6h. 30, sur la scène de l'édifice Queen Elizabeth. Or, au même endroit, on présentera, deux fois par jour également, les créations de la mode canadienne. Cette mode canadienne, présentée pour la première fois à l'Exposition nationale de Toronto, est une heureuse initiative de la division féminine d'Ontario de la Croisade du commerce. La collection comprend des vêtements pour toute occasion, des vêtements sports, haute couture, fourrures et pour enfants.

Les démonstrations d'artisanat seront présentées aussi dans l'édifice Queen Elizabeth. Elles comprendront le tissage, le filage, l'impression sur soie, la lapidairerie, la sculpture sur bois, l'ouvrage du cuir, les verrières, etc. Il y aura divers groupes originaires de Hongrie, d'Estonie, de Latvie, etc.

La salle d'exposition de l'édifice présentera sous les auspices de l'UNICEF, des dessins et jouets faits par les enfants du monde entier. En matière de décoration intérieure, on pourra admirer les quatre thèmes principaux des styles en vogue: traditionnel, colonial, contemporain et transitoire.

Dans le domaine culinaire, des économistes ménagères présenteront des menus et recettes diverses dans des démonstrations quotidiennes, à compter de midi.

Le soir, à 7h. 30, la division de l'activité féminine présentera un spectacle de "célébrités".

On aurait cru à une invasion

BLIND RIVER (DNC) — Un convoi de 45 véhicules de l'Armée canadienne, stationné en bordures de la route 17, à l'est de Blind River, dimanche dernier, a quelque peu surpris les voyageurs.

Ce convoi qui fait partie du 6e escadron de l'Armée stationné à Val-Cartier, Qué., revenait du camp d'entrainement de Wainwright, en Alberta.

Conseils aux nouvelles mamans

C'est la saison des randonnées familiales en auto. Lorsque les enfants deviennent agités et assoiffés, servez-leur des jus de fruits et des breuvages aux fruits en boite, que vous aurez pris soin d'emporter dans un sac isolant. Emportez aussi un ouvre-boîte et des pailles pour qu'ils puissent se désaltérer sans attendre.

* * *

Tout comme les adultes, les bébés ont besoin de prendre plus de bains durant la saison chaude. Essayez un bain rapide à l'éponge, suivi d'un peu de lotion ou d'huile pour bébés, et poudrez légèrement.

* * *

Une nouvelle maman s'inquiète lorsqu'il s'agit de donner les premiers bains à un premier bébé. Le bébé semble résolu à s'échapper des mains de sa mère. Lorsque vous savonnez le bébé, portez des gants de coton, pour pouvoir le tenir fermement.

* * *

Tout comme les grandes personnes, les bébés peuvent trouver allléchants de nouveaux aliments ou des variations de leur plat préféré. A l'âge d'un an, un bébé peut remarquer un nouveau plat, un gobelet aux couleurs vives, une nouvelle bavette. A un an, c'est le temps de changer son régime. C'est une excellente idée que de vérifier l'étalage des aliments pour bébés et de noter les nouveaux aliments. Causez-lui une agréable surprise en lui servant les aliments pour enfants.

* * *

Bébé sera ravi de voir un beau ballon bien gonflé attaché à son carrosse. Un radio portatif peut aussi l'amuser.

* * *

Le carrosse de bébé est aussi utile à l'intérieur qu'à l'extérieur. Placez bébé dans son carrosse lorsque vous vaquez à vos nombreuses occupations. Vous pouvez pousser le carrosse de pièce en pièce afin que bébé soit près de vous.

Tonique pour la dentition

Les biscuits de dentition aident à soulager les gencives douloureuses. Ils ont un goût assez agréable et sont assez durs pour donner de l'exercice aux dents à la veille de percer.

Amusez-vous au soleil
GARE A L'ONDE!

A VENDRE
CHEVROLET
IMPALA 1959
V-8, toiture rigide, 4 portières
$1650
YVON pour du BON
771-3461 — 777-5841

ENSEIGNEMENT SPECIALISE
COURS REGULIERS DU JOUR

Institut de papeterie
de la province de Québec
2250, rue St-Olivier, Trois-Rivières, Qué.
Contrôles et instruments — Fabrication des pâtes et papiers —

Institut des Arts graphiques
de la province de Québec
8955, rue St-Hubert, Montréal, Qué.
Typographie — monotypie — linotypie — presses typographiques — maquette, reliure, offset: caméra, montage, plaques, presses offset.

Institut des Arts appliqués
de la province de Québec
1430, rue St-Denis, Montréal, Qué.
Décoration intérieure, céramique, ébénisterie, finition du meuble, garniture du meuble, menuiserie en siège, sculpture sur bois, tissage domestique.

Inscription: jusqu'au 26 août
EXAMENS D'ADMISSION: Les examens d'admission débuteront le 27 août, à 9 h. a.m.
Les cours de l'Enseignement spécialisé sont gratuits et le ministère de la Jeunesse maintient, au surplus, un système de bourses et de prêts à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une assistance financière pour défrayer le coût du transport, de la pension, etc. On obtiendra de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant à la direction de l'école.
"Qui s'instruit... s'enrichit"
MINISTERE DE LA JEUNESSE

L'élégance dans la grande tenue

Si la GRANDE TENUE est de rigueur en soirée... elle doit venir de chez Joe Feller. Et vous ne verrez pas de veston plus élégant que votre "NITE-MAGIC" J. F.... un vêtement frais, confortable et toujours prêt pour la tournée des grands ducs. Et tout désigné pour les mariages du jour, en été!
Nous sommes le QUARTIER GENERAL DES VETEMENTS DE LOUAGE A OTTAWA, offrant un service complet d'habits de grande tenue des plus récents modèles. Nous avons aussi tous les accessoires en assortiment pour livraison immédiate, en tout temps.
JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

Pour vous mesdames

M. ET MME MAURICE LANDRY
(Photo Jacques Potvin)

Récent mariage — Mlle Anna-Marie Beaton, de Mabou, N.-E., a épousé récemment en l'église St. Mary, de Mabou, l'agent Michel Piché, de la Gendarmerie royale du Canada, fils de M. et Mme Eugène Piché, de Hull. La mariée est la fille de M. et Mme Alex D. Beaton du Cap-Breton. La cérémonie religieuse a eu lieu à 10 heures du matin. Les nouveaux époux sont présentement domiciliés à Labrador City.

Faire-part — M. Bruno Parisien, de Hull, fait part du mariage de sa fille, Nicole, à M. Jacques Latrémouille, fils de M. et Mme Emile Latrémouille, de Hull, également. Le R.P. René Latrémouille, o.m.i., oncle de M. Latrémouille, donnera la bénédiction nuptiale, le samedi 24 août, à 10 h. 30, en l'église Notre-Dame-de-Grâce.

de bons yeux vous aideront en affaires

Protégez vos yeux, en subissant régulièrement des examens de la vue.

Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un examen complet de la vue.

Pour une bonne exécution de votre ordonnance, venez chez . . .

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

Opticiens d'ordonnances
"Qualité, précision, convenance"
132, rue Slater Composez CE. 2-4976

Récents Mariages

BAKER-GAGNE

Un élégant mariage a groupé de nombreux invités en l'église Notre-Dame-de-Lorette, de Hull, pour la cérémone religieuse et ensuite au club de golf Rivermead, pour la réception de noces. Il s'agit du mariage de Mlle Nicole Gagné à M. Kenneth H. Baker. La mariée est la fille du Dr et de Mme Gérard Gagné, de Hull. Le marié est le fils du capitaine et de Mme Harold W. Baker, d'Ottawa.

Le R.P. Eugène Lachance, c.j.m., oncle de la mariée, a donné la bénédiction nuptiale. La chorale paroissiale a interprété les chants religieux. Le sanctuaire était paré de fleurs saisonnières.

La mariée, accompagnée de son père, était assistée de ses soeurs, Lucie et Louise, et de Mlle Suzanne Stuhlsatz, de Calgary, cousine du marié. MM. Pierre Massé, Georges Lavigne, Jim Weir et John Stuhlsatz plaçaient les invités. Le capitaine Baker était le témoin de son fils.

Pour ce grand jour, Mlle Gagné avait choisi une longue robe, création de Mme André Paré, en soie de nylon avec boléro garni d'appliques de dentelle italienne. Son long voile, formant traîne, création Dalpé, était retenu par un petit tambourin en même tissu que la robe orné d'appliques de dentelle. Elle tenait des lis repiqués dans un lit de stéphanotis. Les demoiselles d'honneur portaient également des créations de Mme André Paré.

A la réception, M. François Gagné, cousin de la mariée, était maître des cérémonies. Les nouveaux époux sont présentement en croisière sur le St-Laurent, à bord de l'"Homeric". A leur retour, ils éliront domicile à Hull.

LANDRY-HOULE

L'abbé Jean-Claude Landry a béni, avant son départ pour le Brésil, le mariage de Mlle Denyse Houle, fille de M. et Mme Roméo Houle, d'Ottawa, à M. Maurice Landry, son frère, fils de M. et Mme Ulysse Landry, de Hull.

La messe de mariage a été célébrée à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, pendant qu'à l'orgue, M. Louis-Philippe Landry a présenté le programme musical et que Mme Lucille Hébert a interprété les cantiques de circonstance.

Accompagnée de son père, la mariée s'est présentée à l'autel dans une magnifique robe d'organza de soie brodé, ornée d'un panneau drapé qui formait un pouf à l'arrière. Un large noeud plat rehaussait ce pouf. La robe à grande ampleur reposait sur un fourreau d'organza de soie et comportait un corsage ajusté à décolleté moyen et à manches trois-quarts. Son voile était de tulle illusion et son diadème de fines perles. Elle portait également une parure de perles. Son bouquet délicat comportait des gardénias et des stéphanotis blancs.

Mlle Françoise Landry, soeur du marié, et Mlle Murielle Beaudry, demoiselles d'honneur, avaient des toilettes identiques d'organza géranimum sur fourreau de taffetas. Leurs voiles étaient retenus par une fleur d'organza du même tissu que leurs robes et elle tenaient un bouquet d'oeillets blancs garni de tulle géranium.

MM. Guy Houle, frère de la mariée, et Jacques Tomaro ont placé les invités et accompagné les demoiselles d'honneur. M. Ulysse Landry a servi de témoin à son fils.

Une réception à l'Assembly Hall a réuni tous les invités auprès des mariés avant leur départ pour les Monts Pocono, Penn. Pour voyager, Mme Maurice Landry portait un deux-pièces de shantung de soie rose cendré, un chapeau de plumes de marabouts, rose cendré et des accessoires de cuir noir verni.

PILON-SEGUIN

TIMMINS (DNC) — Mlle Claire-E. Pilon, fille de M. et Mme Dolphis Pilon, de Timmins, a épousé récemment M. Donald Séguin, fils de M. et Mme Jean-Charles Séguin du même endroit.

Le R.P. Philippe Blais, c.ss.r., a célébré la messe et béni leur union. Mlle Claudette LaSalle a interprété des cantiques nuptiaux accompagnée à l'orgue par Mlle Hélène Pitre.

Mme Colette Chartrand, soeur de la mariée, agissait comme dame d'honneur, et la soeur du marié, Mlle Lucille Séguin, ainsi que Mlle Claudette Lacroix étaient les demoiselles d'honneur.

M. Paul Pilon était garçon d'honneur. MM. Marcel Charbonneau et Maurice Chartrand plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a réuni les invités à la salle Moose. Les nouveaux mariés sont ensuite partis en voyage dans le sud de l'Ontario. A leur retour ils éliront domicile à Québec.

CAMPEAU-HUPE

Récemment, en l'église St-Joseph de Hull, l'abbé Eugène Legros, curé de Baldwin, Louisiane, bénissait le mariage de sa nièce, Rachel, fille de Mme Eugène Hupé et de M. Hupé, décédé, à M. Roland Campeau, fils de Mme Eloi Campeau et de M. Campeau, décédé.

M. Daniel Hupé a servi de témoin à sa nièce tandis que M. Fernand Campeau était le témoin de son frère. MM. Raymond Hupé et Georges Campeau étaient placiers.

Le choeur de chant, sous la direction de Mme Georgette Campeau-Bambrick, a chanté les cantiques de circonstance. Mlle Françoise Campeau et Mme Bambrick étaient solistes. M. Joseph Bédard touchait l'orgue.

La mariée portait pour ce grand jour une toilette longue en organza, à jupe cloche. Un panneau rehaussé de dentelle Chantilly partant des épaules, à l'arrière, descendait jusqu'à fleur de terre. Elle portait un voile court, retenu par une couronne de minuscules fleurs blanches, et tenait un bouquet de pompons blancs et d'oeillets teintés de bleu.

Mlle Françoise Campeau, dame d'honneur, portait une toilette en organza bleu glacier, des accessoires de même teinte et un bouquet d'oeillets blancs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, Mme Eugène Hupé a reçu les invités au Koronet Inn, d'où les époux sont partis pour une randonnée dans les Laurentides. La mariée portait alors, pour voyager, un deux-pièces de soie shantung bleu Dior, des accessoires noirs et un bouquet de corsage de roses roses.

M. ET MME ROLAND CAMPEAU

M. ET MME KENNETH H. BAKER
(Nicole Gagné)

Seule supérieure générale en fonction à célébrer un jubilé de vie religieuse

A Saint-Laurent-sur-Sèvre, en France, de très belles cérémonies ont marqué les 50 ans de profession religieuse de la supérieure générale des Filles de la Sagesse, Mère Marie de Noël, née Maria Savard, d'Ottawa et d'Eastview.

C'était la première fois, dans les annales de la congrégation, qu'une supérieure générale encore en fonction, voyait célébrer son jubilé. La religieuse a eu l'insigne honneur de recevoir du pape Paul VI un télégramme de félicitations; toutes les maisons de la congrégation disséminées par le monde lui ont aussi rendu des hommages et présenté des cadeaux.

Mgr Cazeaux, évêque de Luçon, et Mgr Lebreton, ancien évêque de Tamatave, ont assisté aux fêtes. Une messe a été célébrée à 10 heures, dans la chapelle de la Sagesse par le supérieur général de la Compagnie de Marie et des Filles de la Sagesse, assiste du supérieur de la Maison du St-Esprit et du provincial de France, comme diacre et sous-diacre.

S'adressant à l'assistance, parmi laquelle se trouvait le maire de Saint-Laurent-sur-Sèvre, le R.P. Heilligers, supérieur général, a évoqué la vie de l'héroïne de la fête, son entrée au noviciat d'Ottawa, le 16 juillet 1913, ses années d'enseignement avant de devenir maîtresse de novices. Il insista sur les magnifiques qualités de dévouement montrées par la R.S. Marie-de-Noël, qui, dernièrement, n'a pas hésité à faire le tour complet des missions d'Afrique et plus spécialement du Congo belge où elle s'est rendu compte des difficultés rencontrées par les religieuses en mission, dans cette partie du monde.

La R.S. Marie-de-Noël, f.d.l.s., est la 26e supérieure générale depuis la cofondatrice, Marie-Louise Trichet, qui, avec le Père de Montfort, avait en 1703 fondé la congrégation. Nommée assistante générale en 1946, la jubilaire avait été élue supérieure générale par le Chapitre, le 11 octobre 1957. Elle est la soeur de MM. Adélard, François-Xavier et Jean-Paul Savard de même que la soeur de Mmes Eva Proulx, Jeanne Beaulne, Alice Gingras et Adrienne Hughes, d'Ottawa et d'Eastview.

La R. S. MARIE-DE-NOEL, f.d.l.s.,
26e supérieure générale

La jubilaire a eu la joie de voir arriver à la maison mère les assistantes générales formant le Chapitre, ainsi que les provinciales du monde entier. La R.S. Joseph-Marie-de-Noël, f.d.l.s., de Sturgeon Falls, et fille de Mme Eva Proulx, d'Ottawa, nièce de la jubilaire, représentait la famille. Elle était de passage en Vendée, à la maison mère, pour la fête, avant de se rendre en mission, au Nyassaland. Mlle Héloïse Chalut, une de ses anciennes élèves canadiennes, était également aux cérémonies.

Les feuilles d'érable, emblème du Canada, décoraient les salles et voisinaient les emblèmes de tous les pays du monde où se trouvent des religieuses de la communauté. Présentement, la congrégation compte plus de 5,000 religieuses dans les établissements d'enseignement, les hôpitaux et autres oeuvres. La province d'Ontario compte des religieuses dans 15 localités ou villes, dont Eastview où elles dirigent un hôpital et plusieurs maisons d'enseignement. Dans la province de Québec, outre le noviciat de Montréal, il y a des religieuses Filles de la Sagesse dans plusieurs villes.

Au cours du banquet donné en son honneur, la jubilaire a rappelé que les missions d'Argentine et de Papouasie avaient été lancées l'an dernier et que tout dernièrement la mission du Pérou venait de s'ouvrir. "Dans ce vaste pays, le Pérou, disait-elle, il y a au moins 90 p. 100 de la population à instruire et à évangéliser. C'est un très gros travail pour les religieuses de la Sagesse, mais elles n'y failliront pas."

M. J.-A. Mayer, échevin d'Eastview, et Mme Mayer, de retour d'un voyage en Europe, ont rendu visite à la religieuse, tante de Mme Mayer.

45e ANNIVERSAIRE

M. et Mme Ferdinand Charette fêtent leurs noces de diamant

GRACEFIELD (DNC) — Les neuf enfants d'une belle famille de Gracefield ont organisé une fête surprise en l'honneur de leurs parents, M. et Mme Oscar Gareau, née Oliva Temblay, à l'occasion de leur 45e anniversaire de mariage. La réunion a groupé de nombreux parents et amis.

Au cours de la soirée, la petite Nicole Auger, petite-fille, a offert à sa grand-mère une magnifique gerbe de roses. Une autre petite-fille, Grace Newton, a présenté une bourse au nom de l'assistance. Jacque Gareau, petit-fils, a offert un bouquet de corsage.

La famille de M. et Mme Gareau comprend: Maurice, de Messines, Gaston, de Val-d'Or, Alphonse, de Québec, Mme Lloyd Newton, de Montréal, Mme Fernand Fiset, de La Macaza, Mme Jean Auger, de Hull, Mme Rosaire Dutrisac, de Hull également, Claude, de Gracefield, et Gisèle.

CASSELMAN (DNC) — Paul Tardif, député du canton de Russell, et MM. Alfred Chénier et Ernest Brisson, respectivement maires de Casselman et de la municipalité de Cambridge, ont rehaussé de leur présence, les fêtes qui marquaient pour M. et Mme Ferdinand Charette, leur 60e anniversaire de mariage.

L'église Ste-Euphémie a vu se dérouler la messe d'action de grâces et les cérémonies de renouvellement des promesses, à 4 heures de l'après-midi. Un banquet pour 300 personnes a ensuite suivi à l'aréna.

M. et Mme Charette ont eu 10 enfants dont neuf sont vivants: Mme Ulric Campeau (Alice), de Cornwall; Mme Alphérie Laflèche (Aurore), de Casselman; Mme Isidore Bourdon (Jeanne), Mme Joseph Charron (Albina), Mme Louis Charron (Yvonne), toutes de Cornwall, Mme Emilien Mayer (Rhéa), Honoré, Mme Oscar Mayer (Simone) et Euclide, de Casselman.

L'heureux couple a aussi 42 petits-enfants et 43 arrière-petits-enfants.

Mlle Monique Rouleau, arrière petite-fille, a lu l'adresse, Mlle Jeannine Charette, petite-fille, a présenté la gerbe de fleurs et le jeune André Charette a offert à ses grands-parents une bourse au nom des parents et amis. Au nombre des nombreux voeux et souhaits, M. et Mme Charette ont reçu un télégramme de félicitations de la part du Premier ministre du Canada, l'hon. Lester B. Pearson.

Produits que l'on doit garder hors de la portée des enfants

Les produits chimiques qu'on emploie pour exterminer les insectes et la vermine, qu'il s'agisse de liquides, de poudres ou d'aérosol, doivent toujours être gardés hors de la portée des enfants. Les petits peuvent les avaler ou les vaporiser au visage d'autres enfants, avec des résultats désastreux.

CONVOCATIONS

Le Musée national, rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, présente un programme estival de films "Canada en couleurs", en collaboration avec l'Office national du film, du lundi 12 au vendredi 16 août, à 2 h. 30. Mercredi à 2 h. 30 et 7 h. 30 du soir, un programme de films sur le Québec. Entrée libre.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW . . 182, *rue Queen*

Magasinez chez CAPLAN'S

FERME LE LUNDI

durant le mois

D'AOÛT

Consultez, dans Le Droit de lundi,

• LE SOLDE DE FIN D'ETE CHEZ CAPLAN
4 planchers d'aubaines très avantageuses !

VEUILLEZ NOTER NOS
HEURES D'AFFAIRES D'ETE
ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 h. à 6 h.

OUVERT LE VENDREDI jusqu'à 9 h. du soir

CAPLAN . . . RUE RIDEAU

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Le mime Marcel Marceau tient bon au théâtre de la Renaissance où tous les soirs depuis nombre de semaines il attire un public international

PARIS — Vous avez sans aucun doute entendu parler de la bataille d'Austerlitz. Et bien, elle s'est renouvelée ces jours-ci ou plus précisément au tout début d'août. Seul le champ de bataille était différent. La bataille a néanmoins eu lieu à Austerlitz, soit à la gare, à Paris. C'est que quelque 40,000 Parisiens avaient décidé ou plutôt le gouvernement ou les industries ou la tradition — août est le mois par excellence des vacances à Paris, ce qui laisse la Ville-Lumière presque sans rayons — avaient décidé qu'il fallait partir vers la côte et la mer. Sur les routes, on a enregistré entre 5,000 et 6,000 départs en voiture de l'heure. A ce rythme, Paris se vide... de Parisiens.

Mais il y a toujours et de plus en plus les étrangers: Anglais, Allemands, Autrichiens, Américains, Canadiens, etc. Qu'est-ce que Paris a à leur offrir en cette période de l'entre-saisons?

Il y a toujours quelques spectacles. Mais nous doutons fort qu'il y en ait un plus à portée d'un auditoire international que celui où triomphe Marcel Marceau depuis nombre de semaines. Si vous vous rendez au théâtre de la Renaissance n'importe lequel des soirs de la semaine, vous y verrez et surtout y entendrez à la rentrée, à l'entr'acte ou encore à la sortie plus de langues étrangères que de français.

Donc, avant de quitter Paris, nous avons désiré nous rendre à la Renaissance pour le spectacle solo de Marcel Marceau.

Notre dernier contact avec celui qui a porté la mime à la hauteur d'un art nouveau, jeune, vigoureux et précieux après des années d'éclipse remonte à déjà plusieurs années. Marceau s'était produit au Monument national à Montréal. Son art nous avait conquis dès les premières minutes et fasciné par la suite. Dès ce moment nous avons commencé à travailler la mime et par la suite à l'imposer chez nos élèves tout en la recherchant au théâtre.

Il y a un an, nous étions à New York. Marceau faisait salles combles dans la métropole américaine. Nous n'avions pas assisté à son spectacle de peur d'être déçu probablement par son manque de renouvellement ou plutôt par un répertoire pas suffisamment différent de celui vu auparavant à Montréal.

A Paris, ce fut très différent. Nous n'avons même pas pensé si nous verrions le Marceau de Montréal, de New York ou le nouveau Marceau de Paris. Nous avions un grand besoin de le revoir et nous ne regrettons pas notre décision de nous être rendu à la Renaissance pour notre dernière soirée au théâtre à Paris.

D'abord, disons que Marcel Marceau a beaucoup changé son programme. C'est tout à fait naturel et loin d'être regrettable, même s'il a quelque peu perdu de sa pureté d'exécution. Par contre, il a gagné autre chose. Là où il était maître, il est devenu grand maître. Au fait, Marceau est devenu un si grand maestro de la mime qu'on ne songe à aucun égal, seuls à des disciples.

La première partie du programme est consacrée à de la mime de style, c'est-à-dire à un répertoire académique. La seconde partie nous présente Marceau en Bip sa création légendaire, dans des mimodrames agrémentés de musique et de sons appropriés. Un troisième accessoire comprend les éclairages et un minimum de décors.

Avec rien d'autre, Marceau tient avec le moindre de ses gestes tout un auditoire en haleine. Tantôt, cet auditoire se surprendra à rire aux éclats et en d'autres moments essuiera une larme.

C'est le cas de ce vieillard dans le parc qui a l'audition d'une valse ancienne se métamorphose devant nos yeux en jeune galant. Il dansait, tourbillonnait et valsait, mais valsait... à l'époque. Non seulement voit-on Marceau vieux, jeune et vieux, mais on sait ce qu'il pense.

Un autre rêve est Bip en Afrique. Ici Marceau emploie la technique de David et Goliath à l'aide d'un panneau au centre. D'un côté il est Bip et en passant de l'autre, il devient un gorille. Jeux très effectifs.

Très amusant également également que cette satire de la grande société à un bal tel qu'exploité par le célèbre mime. Il en est ainsi de Bip et la dynamite. Ce mimodrame s'avère rempli de petites trouvailles très effectives parce qu'elles sont connues de tout le monde.

On comprend pourquoi Marceau a tellement de succès à Paris comme de par le monde. Son texte, qui est fait de gestes, oui, mais surtout d'observations humaines, a pour auteur ce même public qui l'applaudit d'un pays à l'autre.

Présentement, ce sont les citoyens de ces divers pays qui viennent rendre visite à Marceau à la Renaissance. Comme les spectateurs canadiens sont nombreux, nous espérons que Marcel Marceau trouvera le temps de leur rendre leur visite. Qui sait, il parviendra peut-être jusqu'à Ottawa la prochaine fois.

PREMIERE MANIFESTATION ARTISTIQUE relative à l'Exposition universelle de Montréal, sur le thème: "Terre des Hommes". L'artiste, Ron Havard, qui est directeur artistique de Cyanamid of Canada Limited, explique à Guy Beaudry, directeur général adjoint de la Compagnie de l'exposition universelle du Canada, à gauche, le bas-relief qu'il a conçu. Cette oeuvre colossale se compose de 36 feuilles différentes de Formica; elle est la plus grande jamais exécutée avec ce matériau et se trouve dans la cage d'escalier de l'hôtel Grand Motor, à Montréal, et mesure 40 pieds de large par 18 pieds de haut. Elle est une représentation allégorique du thème de l'Exposition universelle et retrace les diverces étapes de l'origine de l'humanité.

Le calendrier artistique

Le samedi, 10 août...

Au Motel de Ville, **Nina** d'André Roussin. Les principaux interprètes sont: Mado Sanscartier, Jean Lefebvre et René Gill. Mise en scène de Gilles Provost. Décors d'Aldo Marleau... Le rideau se lève à 9 heures...

A la Galerie nationale, **rétrospective Lawren Harris,** l'âme dirigeante du Groupe des Sept... également, les expositions permanentes...

A l'école St-René-Goupil de Gatineau, danse organisée par les "Jeunes vedettes"... 8 heures...

Le dimanche, 11 août...

A la coquille du parc Lansdowne, **concert de la Garde de pied** du Gouverneur général... Invitées: les Majorettes des Rough Riders d'Ottawa... à 7h. 45 du soir...

A la Galerie nationale, les expositions se poursuivent...

Le lundi, 12 août...

Au Motel de Ville, **Nina** continue d'être présentée... Rideau à 9 heures.

A la Galerie nationale, **expositions de peintures** en montre. Entre autres, une rétrospective Lawren Harris...

Au Musée nationale, **projection de films** dans le cadre de la série "Canada en couleurs". Cette semaine: le province de Québec. Vous pourrez voir: **Winter Sainling at La Tabatière,** la vie dans un village isolé de la rive nord du Saint-Laurent; **Rallye des neiges,** rallye d'automobiles en hiver; **Jolifou Inn,** le Canada, il y a cent ans, vu par Cornélius Greighoff; **Le jeu de l'hiver,** comment certains Canadiens se détendent en hiver; et **Hen Hop,** oeuvre originale de Norman McLaren... à 2h. 30 de l'après-midi...

Dick Flock
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 8h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

Chronique musicale

Sur toutes les notes...

par André COUTURE

Sidney Bechet ou le temps d'un souvenir (1)

Si la mort d'un artiste cher nous touche, voire nous chagrine, le disque est toujours là pour nous rattacher quelque peu à lui. Sidney Bechet, auquel plusieurs ont voué un engouement sans bornes, a été l'un de ceux dont la disparition a causé de vifs émois. Il est donc très heureux qu'un microsillon vienne nous le faire entendre.

Sur le disque, dont il est question ici, on a gravé le "meilleur Bechet", y compris bien entendu **Petite fleur.** Il y a un joyeux mélange de pièces où la mélancolie et l'humour très typique du compositeur noir alternent de façon élégante. Sans aucun doute, les "bechettiens" se délecteront en écoutant **El Doudou, Pleure pas Nelly, Madame Bécassine** ou encore **Francis Blues** et **Le bateau fluvial.**

On peut ne pas être d'accord avec les interprétations que fait Bechet. Mais elles en valent bien d'autres. De toute manière, c'est lui l'auteur et il connait, ce nous semble, ses mélodies de telle sorte qu'il est personnel. Ce qui nous surprend de prime abord, c'est le son apparemment dissonant de ses morceaux. Mais il n'y a pas là motif à se scandaliser: c'est que, la plupart du temps, on a connu Bechet via d'autres interprètes plus mielleux... En dernier ressort, lui seul sait le secret de ses compositions...

(1) **Chez Mode, L'unique M. Bechet. No MD-5012.**

Du jazz d'un après-midi d'été (2)

Gary Burton n'a que 19 ans, c'est peut-être ce qui explique son manque de consistance, son manque de technique. Malgré quelques lacunes, son microsillon s'entend bien. Sans bavure, sans recherche trop poussée, les mélodies qui sortent de son xylophone ont une odeur d'après-midi. C'est un jazz qui ne rejoint pas celui d'un Lionel Hampton, par exemple, mais il n'est pas sans rappeler les interprétations de meilleure frappe de Roger Williams. On a le sentiment très net d'écouter un concert au beau milieu d'un salon. Là l'air y est doux et bon.

(2) **Who is Gary Burton, chez Columbia. No LPM 2665.**

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par le carillonneur Robert Donnell, à la Tour de la paix, le dimanche 11 août, de 9 h. à 10 h. du soir:

1. Sixième prélude — M. van den Gheyn
2. Musique sacrée:
   a) Bright the vision that delighted — R. Redhead
   b) Ecce Panis — E. Grosjean
   c) Lead, kindly light — J.B. Dykes
3. Toccata — G. Frescobaldi
4. Air, extrait de la Suite en ré — J. S. Bach
5. Sur demande
6. Just for To-Day — J.B. Abbot
7. Sonate pour 43 cloches — P. Price
8. Sérénade — F. Schubert

"O Canada" et "Dieu protège la reine"

Sculpteurs canadiens de l'Arctique

Une exposition d'une centaine de sculptures esquimaudes venant de la baie Frobisher.

Aux salles de la rue Albert, rez-de-chaussée

A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Nutty Professor" (1) 12.25 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.35. Dern. 9.05. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.20.

CARTIER — "Tammy and the Doctor" (1) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.50. "Paranoiac" (2R) 2.40 - 5.30 - 8.30. Dern. sam. et dim. 8.30.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15. Dim. 1.40 - 4.16 - 6.45 - 9.20. Dern. 9.05.

CINEMA DE PARIS — "Fantastique homme colosse" (2) 6.30; dim. 1.51 - 6.30. "La Chute de la maison des Usher" (1) 8.19; dim. 3.40 - 8.19. "Le Cirque des horreurs" (3) 9.37; dim. 12.19 - 4.58 - 9.37. Dern. sam. et dim. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15. sam. et dim.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.10. Dim. 2.00 - 5.15 - 8.35. Dern. 8.15.

ELMDALE — "Snow Fire" (1) 1.05 - 3.55. "Sword of Sherwood Forest" (1) 2.25. "A Gathering of Eagles" (1) 5.10 - 7.20 - 9.30. Dern. 9.20. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.25 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.25.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Nine Hours to Rama" (2R) 6.30 - 9.50. Dim. 2.24 - 5.52 - 9.20. "Police Nurse" (2R) 8.50; dim. 1.00 - 4.48 - 8.16. Dern. sam. 8.50; dim. 8.16.

LINDEN — "Babes in Toyland" (1) 1.00 - 4.20 - 8.05. "Man from the Diner's Club" (1) 2.30 - 6.10 - 9.55. Dern. 7.45. Dim. "Carry On Cruising" (2) 1.30 - 4.30 - 8.10. "Best of Enemies" (1) 2.30 - 6.05 - 9.45. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "Son Of Flubber" (1) 1.00 - 3.30 - 6.40 - 9.50 "Samson and the 7 Miracles of the World" (1) 2.10 - 5.15 - 8.25. Dern. 8.25. Dim. après-midi et soirée: Films italiens: 1.30.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Yellow Canary" (1) 12.00 - 2.00 - 4.00 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.25. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.05.

RIALTO — "Gasoline Alley" (1) 1.00 - 5.20 - 10.15. "Three Stooges Meet Hercules" (1) 1.40 - 6.35. "The Lieutenant Wore Skirts" (2R) 3.35 - 8.30. Dern. 6.35. Dim. "The Bride Is Much Too Beautiful" (3) 1.30 - 6.20. "Splendour In The Grass" (3) 3.00 - 8.00. "Blonde In Bondage" (3) 5.00 - 10.05. Dern. 6.20.

RIDEAU — "Gidget Goes to Rome" (?) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.05. Dim. 3.05 - 6.30 - 10.05. "Jazz Boat" (?) 1.45 - 5.05 - 8.30. Dim. 1.50 - 4.55 - 8.30. Dern. sam. 8.25; dim. 8.15.

SOMERSET — "A Gathering of Eagles" (1) 1.00 - 3.08 - 5.16 - 7.24 - 9.35. Dern. 9.22. Dim. 1.30 - 3.31 - 5.32 - 7.33 - 9.37. Dern. 9.31.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Follow the Boys" (2R). "Come Fly With Me" (2). Dim. "Ugly American" (1). "A Private Affair" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Counterfeit Traitor" (2). "The Pleasure of his Company" (2R). Dim. "The Raven" (2). "The Mouse That Roared" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Gidget Goes to Rome" (?) "Jazz Boat" (?). Guichet ouvert au crépuscule sam. et dim.

STAR-TOP — "What Ever Happened To Baby Jane" (2R). "The Savage Guns" (1). Guichet ouvert au crépuscule, sam. et dim.

Cinéma COTE MORALE

1. Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2. Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3. A déconseiller, parce que dangereux.
4. A proscrire absolument. à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Rétrospective 1963 de Lawren Harris

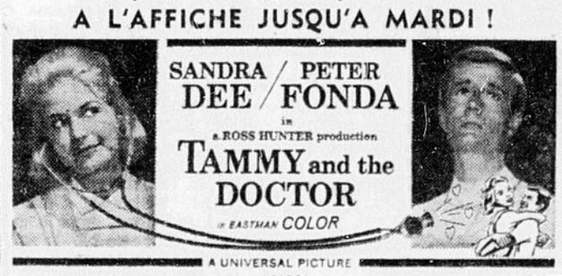
Quatre-vingts toiles magnifiques par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle.

jusqu'au 8 septembre

A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
Columbia Pictures presents THE SAM SPIEGEL - DAVID LEAN Production of
LAWRENCE OF ARABIA
TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION 70™
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

Hôtel Riverside
Présente
cette semaine:
DOWNSTAIRS at the RIB
Les HI-TONE
La semaine prochaine — Les NOCTURNE
PAS DE FRAIS D'ADMISSION
Pour réservations composez 746-4678

Les portes ouvrent tous les jours à 12h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI !

SANDRA DEE / PETER FONDA
in a ROSS HUNTER production
TAMMY and the DOCTOR
in EASTMAN COLOR
A UNIVERSAL PICTURE
— AUSSI —
"PARANOIAC"
Jeannette Scott
Oliver Reed
Entrée: Enfants 25c
Adultes en matinée, 50c,
et en soirée, 75c
CARTIER
CLIMATISE

Gai ! Merveilleux ! Amusant !
Walt Disney
presents VICTOR HERBERT'S
Babes in Toyland
TECHNICOLOR
RAY BOLGER - TOMMY SANDS
ANNETTE - ED WYNN
LINDEN
— aussi —
DINER'S CLUB"
"MAN FROM THE
Danny Kaye

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A MARDI
The Murder That Changed The Lives Of Millions!
MARK ROBSON'S NINE HOURS TO RAMA
IN COLOR
HORST BUCHHOLZ - JOSE FERRER - VALERIE GEARON
KEN SCOTT
MERRY ANDERS
AUSSI: "POLICE NURSE"

Cinéma de PARIS HULL
A PRIX REGULIER 75c EN TOUT TEMPS
3 - GRANDS FILMS - 3
Anton Driffring — Erika Remberg — Kenneth Griffith
dans "LE CIRQUE DES HORREURS"
en couleurs
— 2e FILM —
Vincent Price — Mark Damon — Myrna Fahey
dans "LA CHUTE DE LA MAISON USHER"
Cinémascope en couleurs
— 3e FILM —
Glenn Langan — Cathy Dawns — William Hudson
dans "LE FANTASTIQUE HOMME COLOSSE"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours: ouverture des portes à 6 heures.

FESTIVAL DE STRATFORD
du 17 JUIN - au 28 SEPT.
William Hutt — Douglas Rain
Peter Donat — Martha Henry
TROILUS AND CRESSIDA
BILLETS EN VENTE
En soirée, le 14 août
En matinée, le 16 août
John Colicos — Diana Maddox
Eric Christmas — Leo Ciceri
CYRANO DE BERGERAC
BILLETS EN VENTE
En soirée, les 12 et 15 août
Douglas Rain — Peter Donat
Kate Reid — Eric Christmas
THE COMEDY OF ERRORS
Places réservées de dernière heure seulement
John Colicos — William Hutt
Tony van Bridge
TIMON OF ATHENS
Places réservées de dernière heure seulement
DIRECTEURS
Michael Langham — Jean Gascon
Eric House — Andrew Downie
Irene Byatt — Howell Glynne
THE MIKADO
BILLETS EN VENTE
En soirée, les 13, 14, 15 et 16 août
En matinée, le 14 août
Directeur: Norman Campbell
Directeur de la Musique: Louis Applebaum
DANSEURS NATIONAUX DE LA JAMAÏQUE
Théâtre Avon
BILLETS EN VENTE
En soirée, les 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 août
En matinée, les 24, 28 et 31 août
POUR BROCHURE COMPLÈTE ÉCRIVEZ À
FESTIVAL PUBLICITY OFFICE
FESTIVAL THEATRE
STRATFORD, ONTARIO

Did you ever see a canary with a gun? ADULTES
Released by 20th Century-Fox
THE yellow canary
PAT BOONE - BARBARA EDEN - STEVE FORREST - Co-Starring JACK KRUGMAN
A CinemaScope Picture
Regent
FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT SPARKS ST. CE. 4-4978
A L'AFFICHE

SOIREE MONSTRE
Jeudi, 15 août
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.
$3,300 EN PRIX

LE MUSEE NATIONAL
rues Metcalfe et McLeod, Ottawa
présente un
programme estival de films
"CANADA EN COULEURS"
(en collaboration avec l'Office national du film)
du lundi 12 au vendredi 16 août, à 2 h. 30,
Mercredi à 2 h. 30 et 7 h. 30 du soir,
un programme de films sur le Québec.
ENTREE LIBRE

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Angle Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

STAR-TOP DRIVE-IN Theatre
CYRVILLE
746-8737
AUJOURD'HUI A MARDI !
SEVEN ARTS presents in ASSOCIATES AND ALDRICH PRODUCTION
"WHAT EVER HAPPENED TO BABY JANE?"
Bette Davis and Joan Crawford
— Aussi en technicolor —
"THE SAVAGE GUNS"

Que devient-il ?
JERRY LEWIS as THE NUTTY PROFESSOR
TECHNICOLOR
STELLA STEVENS
(A Jerry Lewis Production)
A Paramount Release
AIR CLIMATISE
CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-4574
RETENU !
Auj.: 12.25-2.40-4.55-7.10-9.35
Représentation continuelle dimanche à compter de 1.30.
Film à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

A L'AFFICHE
That new Gidget's on the loose!
gidget GOES TO ROME
JAMES DARREN
CINDY CAROL
Scenic-COLOR!
Rideau
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - IN A 24/7 CHILDREN UNDER 12 FREE
JAZZ BOAT
ANTHONY NEWLEY - ANNE AUBREY
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK

DIMANCHE AUX DEUX CINEMAS
Heures du film principal : 1.30-3.30-5.25-7.30-9.30
Le téléphone rouge... sa maîtresse ...au rivale...
ROCK HUDSON
A GATHERING OF EAGLES
Eastman COLOR
A SPHERICAL PICTURE
Heures du film principal samedi :
ELMDALE : 1 h. p.m., programme pour enfants.
"Eagles" : 5.10-7.20-9.30
SOMERSET : "Eagles" : 1.00-3.05-5.10-7.20-9.30
ELMDALE AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M. SOMERSET

DRIVE-INS
DERNIER JOUR
AUTO-SKY DRIVE-IN
GRAND SPECTACLE TOUT EN TECHNICOLOR!
WILLIAM HOLDEN
LILI PALMER
DEBBIE REYNOLDS
TAB HUNTER
"COUNTERFEIT TRAITOR"
aussi
"PLEASURE OF HIS COMPANY"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'W'Y.-PA.2-7653
COMMENÇANT DIMANCHE
AUTO-SKY DRIVE-IN
Programme d'horreur tout en couleurs!
"THE RAVEN"
(Divertissement pour adultes)
—aussi—
"THE MOUSE THAT ROARED"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'W'Y.-PA.2-7653
DERNIER JOUR
ALADDIN DRIVE-IN
ROMANCE HITS A HIGH SEA...
When America's favorite songstress gives a 21-Gun salute to the Navy—
FOLLOW THE BOYS COLOR
CONNIE FRANCIS
PAULA PRENTISS
RUSS TAMBLYN
airline hostesses with
FUN IN MIND!
COME FLY WITH ME
TECHNICOLOR
DOLORES HART
HUGH O'BRIAN
PAMELA TIFFIN
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254
COMMENÇANT DIMANCHE
ALADDIN DRIVE-IN
Pour la première fois dans un "Drive In"
MARLON BRANDO
SANDRA CHURCH
"UGLY AMERICAN"
en couleur
—aussi—
BRIGITTE BARDOT
"A PRIVATE AFFAIR"
Technicolor
(Divertissement pour adultes)
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254

Choses vues...

par André Couture

Jean Lefebvre part . . .

Avant son départ pour Montréal et Stratford, où il étudiera l'art dramatique pendant trois années, Jean Lefebvre nou a parlé de ses projets, de ses goûts et de ses expériences théâtrales. Chaque année, l'Ecole nationale de théâtre, que dirige Jean Gascon, recrute de nouveaux candidats à travers le Canada tout entier. Pour l'année académique 1963-64, 200 jeunes se sont inscrits aux examens d'admissibilité; 33 seulement ont été choisis, dont Jean Lefebvre, d'Ottawa. Ceci confirme la valeur du jeune comédien, qui nourrit une véritable passion pour le théâtre. C'est également un honneur qui rejaillit sur la colonie artistique outaouaise, étant donné que Jean est un de ses membres les plus appréciés.

JEAN LEFEBVRE

. . . dans trois ans, l'expérience des monstres sacrés s'offrira à lui . . .

Le théâtre, pour Jean Lefebvre, est un mode d'expression au même titre que la littérature, les arts plastiques, etc . . . En somme, l'artiste n'existe que "pour s'exprimer". Jean est dans une position pour confronter les différents arts, ayant pratiqué plusieurs formes. Il y a eu d'abord le théâtre et la télévision: côté auteur. Ces efforts n'ont pas été vains. En 1958, il s'est mérité une mention au Gala des jeunes auteurs. Ce concours, qui a été organisé en vue de révéler les dramaturges de talent, âgés de 13 à 20 ans, que le Canada français compte dans ses rangs. Un peu plus tard, Radio-Canada acceptait un autre de ses textes.

Ensuite, la poésie a tenté notre jeune auteur. "Je fabrique de la poésie", dit-il. En effet, je suis certain qu'il cache un nombre incalculable de manuscrits dans ses cartons. Tous n'ont pas le fini des oeuvres terminées, mais plusieurs valent une lecture attentive. Quelques-unes de ses meilleures "pontes poétiques" ont été publiées dans **Le cahier de poésie**, que les professeurs et étudiants de l'Université ont édité l'an dernier. Cette poésie a une facture toute spéciale: en un sens, elle s'apparente au cinéma nouvelle vague où les images se précipitent à un rythme accéléré.

Ce fait est vraisemblablement dû à sa prédilection pour le cinéma. Jean a fait, pendant un certain temps, de la critique cinématographique pour le journal universitaire "La Rotonde".

Comme expérience purement théâtrale, Jean affiche un bilan intéressant. Il a participé aux meilleurs spectacles de la Société dramatique de l'Université d'Ottawa et à ceux du Pont Neuf, au petit théâtre Le Grenier. Jean Lefebvre préfère le théâtre d'avant-garde à tout autre, parce que c'est dans celui-là que l'on peut faire de la satire, de l'ironie, du tragique, en restant près de la réalité. Ionesco semble répondre le mieux à cette tendance chez lui. Selon Jean, il faut tout de même coller à la réalité au théâtre: les auteurs d'avant-garde, ou du moins certains, ont compris cela: c'est pourquoi ils ne se dissocient pas du quotidien. D'autres, par contre, se cantonnent dans un théâtre qui ne signifie plus rien, qui n'a pas de consonance dans la vie que nous vivons chaque jour. En somme, s'il a une prédiiection pour les "avant-gardistes", il opte pour ceux qui n'ont pas rompu les attaches avec certains côtés traditionnels. Brecht et Beckett font partie de clan avec Ionesco . . .

Bien qu'il ait déjà certaine connaissance des planches, Jean Lefebvre croit que le cours qu'il suivra à l'Ecole nationale sera des plus enrichissants. De toute manière c'est une expérience qu'il ose tenter. Si ça devait ne pas marcher, tout ne serait pas perdu. Cette expérience est quand même capitale, puisqu'il y consacrera trois années complètes. Pendant l'année académique, les cours se donnent à Montréal tandis qu'à l'été les étudiants transportent leur pénates à Stratford où ils sont à même d'évoluer avec les plus grandes têtes d'affiche au Canada. Les professeurs voient à améliorer tous les petits détails afin que le comédien soit, une fois sur le tréteaux, en parfaite possession de ses moyens, et qu'aucun imprévu ne vienne affecter son interprétation.

Jean Lefebvre entre donc dans une période qui nous l'enlèvera sur la scène outaouaise. Cependant, il en sortira certes avec plusieurs lauriers. C'est probablement le théâtre du Canada français qui s'enrichira d'un excellent interprète. Quoi qu'il en soit, nous lui souhaitons un fructueux séjour dans la métropole où, en quelque trente-six mois, il deviendra, qui le sait? un monstre sacré . . .

En guise de point de repère, voici un schéba de la carrière très prometteuse de Jean Lefebvre. Jean a débuté au théâtre en suivant de cours de Jean Herbiet, au Grenier. Depuis 5 ans, il n'a cessé de jouer des rôles de tous les genres, soit à la scène, soit à la télévision (plus spécifiquement, à l'émission "Scénario" diffusée d'Ottawa).

Ses principaux rôles: Le chat botté, dans LA BELLE AU BOIS, de Jules Supervielle, spectacle présenté par la Société dramatique; Christian, dans CYRANO DE BERGERAC, d'Edmond Rostand, au Festival de Britannia; Le Choeur, dans ANTIGONE, de Jean Anouilh, pour la Société également; L'imbécile, dans L'IMBECILE, de Lomer Gouin, pour le Théâtre de la colline; M. Martin, dans LA CANTATRICE CHAUVE, d'Ionesco; le notaire Bonnefoi et le médecin Diafoirus, dans LE MALADE IMAGINAIRE, de Molière, deux pièces montées par la Société dramatique. Et, évidemment, les autres activités dont nous avons parlé plus haut.

IL Y A QUELQUE CHOSE DE LOUCHE DANS L'AIR — Voilà une des nombreuses scènes cocasses qui se présentent au cours de la pièce NINA que monte présentement le théâtre du Pont Neuf. Les interprètes jouent avec brio; et c'est certainement le meilleur spectacle de la saison estivale. Dans la photo, l'on remarque les trois personnages principaux: Adolphe Tessier (René Gill) le mari, caché près du paravent; Nina, (Mado Sanscartier) la pétulante amoureuse; et Gérard Pupuis (Jean Lefebvre) que l'on voit de dos; l'amant désabusé.

(Photo Champlain Marcil)

Certains amants tombent

De Charybde en Nina

L'action de *Nina* se circonscrit autour du galetas d'un Gérard Dupuis, bon viveur peu scrupuleux. Au début de la pièce Gérard pense au suicide parce que son esseim d'amies est devenu un lourd fardeau pour lui. L'éternel triangle se dessine dans l'intrigue au début de la pièce et semble se consommer lorsque apparait Adolphe Tessier, le mari de Nina. Il se sent inclin à tuer Gérard, mais ses raisons ne sont pas celles d'un mari jaloux et outragé. Il explique plutôt que Gérard doit être tué pour la simple raison que, ce faisant, il rétablira un ordre. Pour compliquer les choses, Adolphe se rend compte qu'il ne peut tuer une personne aussi malheureuse que Gérard. Lorsque Nina apparait, les situations piquantes fusent de toutes parts, inspirées par la verve d'André Roussin, l'auteur, dont les comédies sont bourrées de textes savoureux.

Nina. C'est un coup de vent. Un ruisseau qui, si vous êtes loin, est beau à regarder. Si vous êtes sur son chemin, il vous emporte et vous fait rouler.

Bon! Voilà le triangle. Un éternel triangle qui n'a rien de commun avec la conception stéréotypée des triangles éternels. Et . . . la pièce continue . . . Et . . . le dénouement est intéressant.

Le directeur artistique du Pont Neuf a eu la main heureuse en reprenant ce succès. Comme on le sait déjà, la Fête des arts de Britannia avait ouvert ses portes à cette production, tôt cet été. A son tour la salle de Musset se remplit d'une atmosphère d'humour particulier avec cette Nina. D'autant plus que la pièce ayant été jouée précédemment, nous sommes assurés d'un bon spectacle dès les premières représentations. Ici, il est utile de souligner les participants à cette pièce. Equipes technique et directrice bien entendu.

La "vedette", *Mado Sanscartier*, n'a pas besoin d'être présentée au public outaouais. Ses nombreuses créations à la scène lui ont gagné les suffrages de plusieurs. Elle reprend le rôle de Nina, qu'elle avait incarné un peu plus tôt cet été à Britannia.

Le rôle de Gérard Dupuis est tenu par *Jean Lefebvre* dont l'expérience à la Société dramatique et au Pont Neuf n'est plus à contester. Jean possède toutes les qualités pour réussir dans le domaine théâtral.

C'est devenu un lieu commun que de parler des mérites de *René Gill*. Il est à l'aise et dans les rôles sérieux et dans les rôles drôles. René Gill est le pseudonyme de *Gilles Provost* qui signe la mise en scène de la pièce. Ses talents dans ces deux domaines sont reconnus depuis longtemps.

Deux rôles secondaires sont remplis par *Michel Giroux* et *Jean Raymond* qui en sont encore à leurs premières expériences au théâtre. Il convient également de mentionner un personnage qui travaille dans l'ombre depuis quelques années. *Aldo Marleau* le brillant décorateur a conçu à peu près tous les décors que l'on a pu voir au Pont Neuf, ces temps derniers. Il y a aussi celles qui colligent tous les accessoires requis pour les pièces.

Une visite à la salle de Musset, fût-elle unique, s'impose à tous les amateurs de théâtre. Il nous a rarement été donné à Ottawa de vivre telle expérience. Maintenant que c'est chose faite, il n'en tient qu'aux gens d'assurer le succès de cette entreprise.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 12 août 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vos prévisions peuvent être quelque peu contrariées, mais vous ne serez pas en peine pour profiter au mieux de tout ce qui se présentera. On se fie sur vos sentiments.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ce n'est pas le moment pour vous engager dans des activités sociales pouvant créer des tensions avec des parents ou des amis. Une suggestion est des plus opportunes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Les aspects planétaires vous imposent d'agir avec énergie au sujet de vos subalternes ou de vos relations avec d'autres personnes. Ne dites pas tout.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Il est tout à fait possible que cette journée soit une des meilleures du mois. La fortune vous sourit, surtout dans la modification de vos projets.

22 juillet au 21 août (LE LION) Il est probable que l'occasion vous sera fournie de manifester vos espirations charitables. Il vous reste encore plusieurs échelons à gravir pour arriver au sommet.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vos intuitions et impressions risquent de vous égarer au début de la journée, mais votre esprit devient plus perspicace dans l'après-midi. Vous simplifierez votre programme.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, vous ne pouvez pas compter sur la bonne volonté des autres; vous aurez probablement à faire plus que votre part. Une lettre vous réjouit.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les perspectives tournent au beau, et vous ne trouverez pas de meilleure journée pour mettre sur pied vos plans ou faire démarrer de nouvelles activités.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il est temps de mettre votre correspondance à jour, car ce qui en résultera vous surprendra agréablement. Vous pouvez profiter d'une belle affaire.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Profitez de cette journée pour expliquer vos buts importants à ceux qui ne demandent qu'à vous aider. Des nouvelles devraient vous parvenir avant la soirée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une activité destinée à augmenter vos ressources ou à étendre vos relations aura de bons résultats. Vous pouvez vous fier à votre jugement pour une affaire en cours.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Certains indices vous mettent en garde contre des associations qui peuvent vous coûter plus cher qu'elles ne valent. Des soupçons sont injustifiés.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une intelligence profonde et aimé à afficher des idées personnelles. Très opiniâtre, vous cédez difficilement aux conseils et vous préférez prendre des risques. Vous ne recherchez guère la société et vous n'éprouvez aucun besoin de vous épancher. Les sentiments prennent peu de place dans votre vie, et vous vous guidez plutôt par la raison que par le coeur.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4164 B-2470

L'incertitude

Alors que chez les adversaires règne l'incertitude au sujet de la distribution, voilà un point que le joueur psychologue doit parfois exploiter à son profit. Spécialement alors que le contrat est techniquement irréalisable qu'y a-t-il à perdre en ayant recours à la ruse ?

Donneur : Sud
Nord-Sud vulnérables

N: ♠—R-2 ♥—4-3-2 ♦—4-3-2 ♣—A-R-D-6-4

O: ♠—5-4 ♥—R-D-V-10-5 ♦—R-V ♣—V-9-3-2

E: ♠—V-10-9-8-7-6 ♥—8 ♦—D-10 ♣—10-8-7-5

S: ♠—A-D-3 ♥—A-9-7-6 ♦—A-9-8-7-6-5 ♣—néant

Sud	Ouest	Nord	Est
1-carreau	1-coeur	2-trèfles	passe
2-S-A	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

Entame:— roi de coeur.

Le déclarant refuse la première levée et abandonne également la deuxième à la dame de coeur alors que Est dispose d'un pique. Avec ténacité Ouest revient avec le valet de coeur, Est abandonnant un autre pique. Comment devez-vous tenter de réussir votre contrat ?

Pour celui qui peut observer la distribution exacte le contrat est techniquement impossible quand les arrêts de trèfle et de carreau se trouvent à la main Ouest, l'adversaire dont la suite coeur sera affranchie. Mais nous avons bien dit que le contrat était impossible contre des adversaires connaissant la distribution exacte, mais non contre des adversaires détenant chacun quatre trèfles et ignorant que le déclarant a chicané à cette suite. Ce n'est donc qu'en exploitant l'incertitude qui règne dans l'esprit des adversaires qu'il peut y avoir une possibilité de réussir le contrat. Sud prend le troisième coeur de son as et remet la main à l'adversaire en revenant à coeur. Joyeusement Ouest encaisse son cinquième coeur et se dit qu'il n'a plus qu'à attendre patiemment, qu'on viendra lui offrir la levée de chute. Convaincu que le déclarant a tout au plus trois piques, Est en a abandonné quatre sur les coeurs et le Mort deux carreaux. Au fait, avec la main Ouest, quel est le changement le plus logique ? Certainement pas une attaque à carreau. Un changement à trèfle risquerait d'accorder cinq levées au déclarant s'il en possède le dix. Avec la plus grande confiance Ouest change au cinq de pique que le Mort prend de son roi. Nous avons donc le tableau suivant:—

N: ♠—2 ♥—— ♦—4 ♣—A-R-D-6-4

O: ♠—4 ♥—— ♦—R-V ♣—V-9-3-2

E: ♠—V ♥—— ♦—D-10 ♣—10-8-7-5

S: ♠—A-D ♥—— ♦—A-9-8-7-6 ♣——

Que va maintenant jouer le déclarant ?

Il appelle le deux de pique vers son as et en fait suivre la dame. "A quoi me servira mon arrêt de carreau si le Mort finit par ses cinq trèfles ?" de raisonner Ouest qui abandonne un carreau. Le Mort dispose de son dernier carreau et c'est contre Est que s'exerce l'incertitude. "Que valent lent la dame et le dix de carreau si le déclarant en détient l'as et le roi ?" "Sud détient certainement un trèfle et en ce cas mon partenaire n'est pas en état de l'arrêter". Aussi pouvez-vous blâmer Est d'abandonner son dix de carreau ? Le déclarant change à l'as de carreau et obtient les levées restantes de ses faibles cartes, le contrat est donc réussi !

Le déclarant a-t-il agi imprudemment en procédant ainsi? Du tout, si l'un des adversaires a la sagesse de conserver ses deux carreaux, une levée lui sera cédée et celui-ci devra accorder la main au Mort en revenant à trèfle.

dans la région de Sudbury Les niveaux d'eau sont bas

SUDBURY (DNC) — Le chef forestier du district de Sudbury, M. Georges Hamilton, a déclaré que les niveaux d'eau des lacs et rivières de la région sont aussi bas qu'ils l'étaient l'an dernier.

Le ministère des Terres et Forêts, qui avait prévu une saison de sécheresse, avait gardé six pouces d'eau de plus que l'an dernier.

Le lac Nepawassi, contrôlé par le ministère des Terres et Forêts, est à son niveau normal. Il en est de même pour les lacs Penage et Manitou.

M. Hamilton a fait savoir cependant que le niveau de certains lacs est de trois pieds sous le niveau normal et que le niveau d'eau des lacs de la région varie entre un et trois pieds sous le niveau normal.

Les bas niveaux d'eau seraient causés par le peu de neige, l'hiver dernier, et le peu de pluie cet été.

Le niveau du lac Ramsey est de 6 pouces plus bas que l'an dernier. L'ingénieur municipal adjoint, M. Herb Akehurst, a déclaré que cela n'affectait en rien les provisions d'eau de la ville.

Radio Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à RADIO SACRE-COEUR (du 12 au 17 août 1963)

LUNDI, 12 août — Roger Brien, Acad.: **Chansons, chansonniers, le monde est aux écoutes.** Chant: Père Bernard, O.F.M.

MARDI, 13 août — Alain Bienvenue, S.J. **L'initiateur de la chanson religieuse: le Père Duval.**

MERCREDI, 14 août — Gabriel Chaput, S.S.S. **Pierre-Julien Eymard.**

JEUDI, 15 août — Roger Brien, Acad. **Assomption et glorification du corps.** Chant par les Frères de l'Instruction Chrétienne, Laprairie.

VENDREDI, 16 août — Gabriel Chaput, S.S.S. **Pierre-Julien Eymard.** Chant par M. Lavoie, Baie St-Paul.

SAMEDI, 17 août — Gaston Chalifoux, ptre et Mlle Guylaine Belhumeur: **Education des loisirs.**

Quatre cliniques de sang, la semaine prochaine

La Croix-Rouge d'Ottawa organisera quatre cliniques pour les donneurs de sang de la région la semaine prochaine, a-t-on annoncé samedi.

A part la clinique régulière du lundi, tenue au quartier général, 634, avenue Bronson, entre 1 h. 30 et 4 h. 30 de l'après-midi, et 6 h. 30 et 8 h. 30, le soir, la clinique mobile de la Croix-Rouge se rendra ce même jour à la fonderie Beach, entre 1 heure et 4 h. 30.

Le lendemain, la clinique ambulante accueillera les donneurs de sang à la salle Organization, à partir de 10 heures du matin à midi, et de 1 heure à 4 heures, l'après-midi. Vendredi prochain, elle se rendra au HMCS Gloucester à 9 h. 30 du matin jusqu'à 11 h. 30, et 12 h. 30 jusqu'à 2 heures.

L'OFFICE NATIONAL DU FILM
demande
ADMINISTRATEUR
SERVICE DE LA DISTRIBUTION DE FILMS

FONCTIONS : L'Administrateur au service de la Distribution est responsable de :

a) **Administration financière:** préparation des crédits budgétaires, contrôle des budgets, analyse des coûts et contrôle financier.

b) **Administration de personnel:** salaires, recrutement, sélection et placement, évaluation du besoin de personnel aux quartiers généraux et dans les bureaux régionaux.

c) **Administration immobilière:** pourvoir au besoin immobilier de 44 bureaux au Canada et 7 à l'étranger.

d) **Gérance d'approvisionnement des copies de films et définition de procédures administratives:** évaluation des besoins futurs des copies de films, coordination des commandes, détermination des priorités etc . . , définition des procédures administratives de la division.

APTITUDES : La préférence sera donnée aux gradués universitaires en Commerce ou Administration des Affaires. Plusieurs années d'expérience comportant des responsabilités en administration aptitudes personnelles.

Faire demande par écrit en indiquant l'âge, la formation et l'expérience à :

Service du personnel,
Office national du film,
C.P. 6100,
Montréal 3, P.Q.

LIMONADE ASEPTA
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Vues de l'Europe

Une exposition des dessins et des estampes choisies pour illustrer les diverses manières que les artistes ont utilisées pour interpréter les lieux où ils ont vécu ou ceux qu'ils ont visités au cours de leurs voyages.

Salle des estampes
Troisième étage
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4-6

EUROPE

"ARKADIA"

"OLYMPIA"
NOUVEAUX stabilisateurs pour intempéries
Entièrement climatisé
85% des cabines avec baignoire
Départ de New York
LE PAQUEBOT LE PLUS RAPIDE VERS LA GRECE, PAR LE PORTUGAL, L'ITALIE, LA SICILE, CHYPRE, ISRAEL.

VERS L'IRLANDE - LA FRANCE
L'ANGLETERRE - LA HOLLANDE
L'ALLEMAGNE

Par la route économique de l'Atlantique Nord — Faites votre traversée dans une atmosphère gaie à bord de ce populaire transatlantique sur lequel les touristes ont accès à tous les ponts! Goûtez l'excellente cuisine canadienne et européenne, bénéficiez d'une salle à manger climatisée, de 14 salons publics et de la plus grande piscine intérieure flottante qui soit.

20,650 tonnes, 19 noeuds.

De Montréal
30* août; 20* sept.; 11* oct.
*Saison économique

Consultez votre AGENT DE VOYAGE
GREEK LINE
89 est, rue King, TORONTO

Voyage 50e anniversaire du DROIT au Mexique

15 jours
du ven. 14 fév. 1964
au
ven. 28 fév. 1964
$398

17 jours
(facultatif)
du ven. 14 fév. 1964
au
dim. 1er mars 1964
$410

N.B. — Le voyage de 17 jours permettra 1 journée de plus à Acapulco et 1 journée de plus à Mexico City à la fin du voyage.

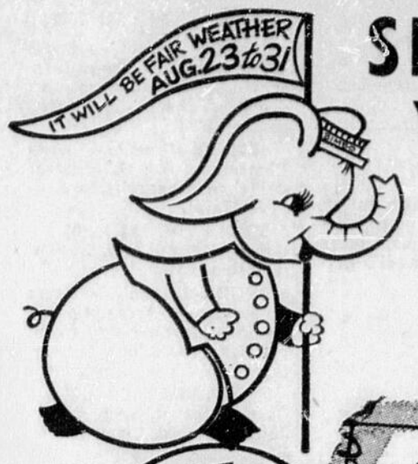
Le dépliant contenant l'itinéraire complet sera envoyé à toutes les personnes qui en ont fait la demande d'ici quelques jours. Nous tenons à publier les dates afin de permettre aux intéressés de retenir leurs vacances. Adressez toute demande à M. J.-E. Tremblay, au Droit. Tél. 236-7431, local 66.

"On ne peut bien l'apprécier qu'en y étant !"

SPECTACLE FRANCAIS

VENDREDI et SAMEDI, les 23 et 24 août

Spectacle français de la grande estrade sous la nouvelle estrade recouverte. Voici les meilleurs artistes du monde du spectacle canadien-français. Billets en vente sur le terrain de l'exposition à l'édifice de la grande estrade, à compter du 19 août. Billets réservés $2.00 et entrée générale $1.50.



CENTRAL CANADA EXHIBITION OTTAWA

en vedette :
- Claire GAGNIER
- Donald LAUTREC
- Denise FILIATRAULT
- Dominique MICHEL
- Jacques DESROSIERS
- Les JOYEUX CAMARADES
- LECOMPTE et GODIN
- Henri BERGERON, maître de cérémonies
- le trio Bob DEVOYE
- les WIERE BROTHERS
- et ... les danseuses de Hal Sands

★ PARADE INTERCITES
Le samedi 24 août

Une gigantesque parade intercités s'ébranlera de l'aréna de Hull à 10 h. du matin. Des fanfares, des chars allégoriques, des majorettes, des clowns et des voitures anciennes. La plus grande parade jamais vue. Entrée GRATUITE sur le terrain de l'exposition et à la grande estrade jusqu'à midi.

★ SPECTACLE HIPPIQUE

Présenté chaque soir au colisée, du vendredi 23 au vendredi 30 août. Le spectacle débute à 7 h. 30. Matinée le vendredi 30 août à 1 h. 30 p.m. Les meilleurs chevaux de l'est du Canada dans des compétitions de saut et de classes.

et du
26 au 31 août
Sensationnel
SPECTACLE DE la GRANDE ESTRADE
en vedette

ANDY GRIFFITH
Internationalement connu sous son personnage du shérif de Mayberry de la série télévisée, "THE ANDY GRIFFITH SHOW".

☆ RONNIE HOWARD 'OPIE'
La sensationnelle jeune vedette qui joue le rôle du fils du shérif de la même continuité télévisée.

☆ ANITA BRYANT
La jolie étoile de la chanson revient à l'estrade recouverte de la grande estrade de l'exposition à la demande générale.
Et les extraordinaires Wiere Brothers . . . de la musique et de la comédie.
Aussi les danseuses de Hal Sands . . . les Half Brothers . . . le maître de cérémonies Paul Kohler et d'autres vedettes du monde du spectacle. Ne manquez pas ce spectacle sensationnel.

BILLETS EN VENTE SUR LE TERRAIN de L'EXPOSITION à l'édifice de la grande estrade à compter du 19 août. Tous les sièges sont réservés. $3.00, $2.50, $2.00 et $1.50.

COIN DES LIVRES DE CONTES

Plus vaste et plus complet que jamais. Vous y verrez "Bimbo" le plus petit éléphant au monde et "Bambi", le préféré des enfants . . . un joli petit faon . . . Et tous les animaux qui peuplent le pays des livres de contes. Ce coin est situé tout à côté de l'édifice McElroy. Le club Kiwanis de Manotick et l'A.E.C.C. commanditent cette attraction.

★ JOUR DES DAMES — LE MARDI 27 AOUT

Toutes les dames pourront entrer GRATUITEMENT sur le terrain jusqu'à 3 h. de l'après-midi. Aussi entrée gratuite au défilé spécial de modes à la grande estrade, commandité par C. Caplan, Ltée. Les commentatrices seront Anita Bryant et Betty Kennedy. Des attractions intéressantes et des prix de valeur et n'oubliez pas que c'est gratuit !

★ CHASSE AU TRESOR

Exclusivement pour les dames lors de la journée des dames. Chaque dame entrant sur le terrain recevra une enveloppe contenant un numéro. Dans chacun des édifices, sauf au colisée, on aura suspendu un numéro dans une place bien en vue et la dame qui possède le numéro correspondant n'aura qu'à se présenter au bureau principal du Colisée pour recevoir un magnifique prix. On devra présenter le numéro avant 3h. p.m. et le prix devra être réclamé avant 11h. du soir, le même jour.

Rendez-vous à l'Expo par C.T.O. Service régulier et fréquent entre le Château Laurier et le terrain de l'Exposition par Paul Boat Lines.

8 autos neuves à donner

Une chaque soir durant l'exposition. Chaque billet d'entrée de 50¢ vous donne une chance de gagner. Le numéro gagnant sera tiré du Kiosque à musique à 10h. 30 chaque soir. Le détenteur du billet gagnant devra réclamer l'auto avant 11h. 30 le même soir. On doit être sur les lieux pour gagner.

Claire Gagnier est l'invitée d'honneur à l'Expo d'Ottawa

La ravissante Claire Gagnier, le soprano-colorature de Montréal, sera l'invitée d'honneur lors de la réception offerte par l'Association de l'exposition du Canada central aux membres de la presse-radio-télévision, à l'Assembly Hall du parc Lansdowne, au cours de la semaine précédant l'ouverture de cette foire annuelle.

Comme on le sait, Claire Gagnier prendra la vedette aux deux spectacles français qui seront présentés devant la grande estrade, les vendredi soir et samedi soir, 23 et 24 août, à 8h. 30.

Les autres artistes qui participeront à ces deux spectacles sont: les comédiennes Denise Filiatrault et Dominique Michel, les chanteurs Jacques Desrosiers et Donald Lautrec, de la troupe des "Joyeux Camarades", de Hull, et les pianistes-duettistes Aurèle Lecompte et David Godin. Le roi des annonceurs de la télévision canadienne-française, Henri Bergeron, sera le maître de cérémonie.

Claire Gagnier

Claire Gagnier est née à Montréal, un 28 mars. Dès son jeune âge, elle montra de grandes aptitudes pour la musique. Ce fut son père qui, le premier, lui donna des notions musicales et après lui avoir enseigné la théorie et le solfège, il se fit professeur de violon auprès de sa jeune fille.

Mais le chant exerçait sur Claire Gagnier une fascination telle qu'elle négligea bientôt ses études de violon pour se consacrer exclusivement au perfectionnement de sa voix. Elle étudia avec Roger Filiatrault.

C'est au cours de la guerre que Claire Gagnier a fait ses débuts en public. Cela se passait à Trois-Rivières. La Croix-Rouge avait organisé un gala pour les soldats; le triomphe fut total. Ce gala avait été retransmis sur les ondes de Radio-Canada, il y eut donc des suites merveilleuses: deux semaines après cet événement, elle avait son programme radiophonique.

Claire Gagnier a obtenu des bourses du gouvernement, puis, après avoir gagné à l'émission "Singing Stars of Tomorrow", elle s'est rendue à New York afin de travailler davantage et perfectionner sa voix.

A Radio-Canada

Elle chanta au Metropolitan Opera, à New York, en compagnie d'artistes tels que Eleaner Steber et Gladys Swarthout. De retour à Montréal, elle participa à plusieurs concerts à la Montagne. A Radio-Canada, elle avait une émission qui resta à l'horaire durant quatre ans: "Mosaïques canadiennes".

Puis, elle a interprété tous les rôles de premier soprano au Théâtre Lyrique Molson. A Toronto, elle a été l'invitée de l'Orchestre symphonique. Elle a chanté à New York, au Carnegie Hall, invitée de "Pop Concerts". Elle a créé à l'opéra une oeuvre canadienne: "Une mesure de silence".

A la télévision, elle a interprété entre autres: "La Bohème", "l'Enfant et les sortilèges". Son rôle préféré est celui de "Mimi". Cette artiste adore interpréter des chansons. C'est ainsi qu'elle a fait plusieurs apparitions à des émissions de variétés telles que "Silhouettes", "Porte ouverte" ou "Sérénades estivales".

Claire Gagnier à l'Expo

Menace de grève chez les mineurs de Falconbridge

SUDBURY (DNC) — Une menace de grève pèse de nouveau sur la ville de Sudbury à la suite d'un vote de grève pris jeudi, parmi les 2,200 employés de Falconbridge Nickel Mines.

1,711 des 2,131 membres du local 598 du Syndicat international des mineurs, bocardeurs et fondeurs, mieux connu sous le nom de "Mine Mill", ont rejeté les recommandations unanimes d'un Conseil d'arbitrage et ont autorisé leur comité de négociations à faire la grève, si c'est nécessaire, pour conclure une entente collective satisfaisante.

La compagnie, pour sa part, a accepté les recommandations du Conseil d'arbitrage.

Les ouvriers ont rejeté une offre de 24 cents pour un contrat de trois ans. Le Conseil d'arbitrage a recommandé un contrat presque identique à celui négocié par le Syndicat des métallurgistes-unis d'Amérique pour les 12,000 employés de l'INCO à Sudbury, soit: une augmentation de salaire de 8 p. cent répartie sur trois ans; des améliorations au plan médical et à l'assurance.

Les employés de l'INCO étaient auparavant membres du Mine Mill, mais les Métallos ont obtenu les droits de négociations après un vote de représentation l'an dernier.

Les dirigeants du Mine Mill pouvaient difficilement recommander l'acceptation d'un contrat presque identique ou légèrement inférieur à celui de l'INCO, surtout après avoir accusé les Métallos d'avoir trahi les ouvriers en acceptant ce contrat.

Des reproches

Le Mine Mill reproche au Conseil d'arbitrage de ne pas avoir tenu compte de sa demande pour trois semaines de vacances après dix années de service, et d'un congé de maladie. Les ouvriers exigent également une clause de rétroactivité s'appliquant aux augmentations de salaire.

Les pourparlers se poursuivent depuis plus de 18 mois. La dernière entente collective a pris fin au mois de mars 1962 et le Mine Mill tient la compagnie responsable des délais dans les négociations.

Par le passé, Falconbridge a toujours accordé des contrats identiques à ceux de l'INCO. En acceptant un contrat presque identique à celui des Métallos à l'INCO, le Mine Mill doit également reconnaitre qu'en réalité ce sont les Métallos qui ont négocié et obtenu ces gains pour eux.

Ces goélands avaient mangé du phosphore

SUDBURY (DNC) — L'Unité sanitaire de Sudbury croit avoir trouvé la raison de la mort de 50 goélands qui ont été trouvés sur la plage du lac Ramsey.

Les goélands auraient mangé du phosphore, poison qui avait été placé au dépotoir pour enrayer la population des rats dans cette région.

L'inspecteur en chef de la santé, M. Jim Sandul, a déclaré que le phosphore était un poison qui tuait rapidement et que l'on répand sur du pain comme du beurre.

M. Sandul a expliqué qu'on plaçait parfois des tranches de pain recouvertes de phosphore, au dépotoir municipal, le soir, après le départs des goélands. Les rats mangeaient le phosphore et il n'en restait plus le matin au retour des goélands.

Il semble que cette fois les rats n'avaient pas mangé tout le phosphore et que les oiseaux en avaient mangé, le lendemain matin.

Le poison a été répandu par un exterminateur autorisé et le travail a été surveillé par l'Unité sanitaire.

Un des goélands avait été envoyé au département de pathologie de volaille au Collège provincial d'agriculture, à Guelph.

La danse le dimanche sera-t-elle permise dans les hôtels de Lachute ?

LACHUTE (DNC) — Il semble bien que le règlement municipal interdisant la danse dans les hôtels de Lachute le dimanche et jours de fête, institué par l'ancien maire Jules Lafleur, va subir prochainement un amendement majeur.

En effet, l'échevin Joseph-Orphir Desjardins a présenté un avis de motion, lors de la dernière séance du Conseil, à l'effet d'amender ce règlement. Si le règlement, lors de sa présentation à une séance prochaine est adopté par le Conseil, l'interdiction de la danse le dimanche dans les hôtels sera levée.

De l'opinion de l'échevin Desjardins, "il faut garder les gens de Lachute à Lachute et l'argent de Lachute à Lachute".

C'est une requête des hôteliers signée par M. Jacques Thériault, propriétaire de l'hôtel Windsor, qui a déclenché cette prise de position. D'après la requête, l'interdiction de danser le dimanche n'existe qu'à Lachute et la requête allègue en plus que les propriétaires d'hôtels doivent payer un permis municipal de $200 en plus du permis provincial.

Apparemment, les hôteliers ont enfreint ce règlement durant un certain temps mais la situation a été redressée récemment et c'est pour cette raison qu'ils demandent au Conseil d'amender ce règlement.

D'après le maire Campbell, il ne peut y avoir de tolérance et aucun règlement municipal ne peut souffrir d'accroc. "Le Conseil ne peut absolument rien faire, dit-il, à moins qu'un échevin ne donne un avis de motion pour amender ce règlement".

Pour sa part, l'échevin François Charlebois s'est dit d'avis que la question devrait être référée aux autorités provinciales.

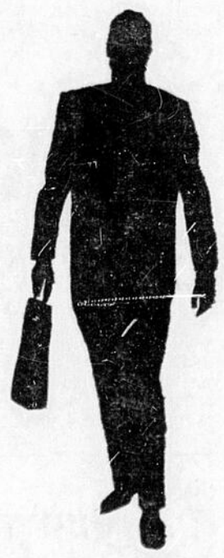
Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

REPRESENTANT DEMANDE

Pour vente d'abonnements et surveillance de la distribution du journal, de Mattawa au Sault-Ste-Marie. Automobile indispensable.

S'adresser au: Chef du personnel,
LE DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, 2, Ont.

En quoi diffère tellement un courtier en immeuble ?



Tous ceux qui vendent de l'immeuble ne sont pas nécessairement des COURTIERS . . . à Ottawa, seuls les hommes et les femmes qui sont membres attitrés du Ottawa Real Estate Board peuvent porter ce titre, et l'obtenir n'est pas peu de chose. Un COURTIER doit subir des examens préparés par l'ORB, il doit avoir fait ses preuves dans la préparation des listes et la vente d'immeuble. Il doit savoir . . . pourquoi une certaine propriété est évaluée à un prix donné . . . pourquoi vous devriez ou ne devriez pas vous porter acquéreur d'une maison dans certaine région . . . si vous êtes en mesure, oui ou non, d'effectuer les paiements sur une maison . . . si vous devez ou ne devez pas considérer une première ou deuxième hypothèque, et enfin tous les nombreux autres arguments "pour et contre". L'Immeuble est le plus gros commerce au Canada. Il faut s'y connaitre pour s'y engager; étudier pour se renseigner et posséder un bon jugement pour bien accomplir sa tâche. Tous ceux qui vendent de l'immeuble ne sont pas nécessairement des COURTIERS, mais ce titre que seul un travail ardu et une étude approfondie peuvent vous conférer, est votre garantie d'une transaction honnête et sage lorsque vous achetez ou vendez une propriété, parce que c'est un titre de professionnel.

OTTAWA REAL ESTATE BOARD
OTTAWA REAL ESTATE BOARD INCORPORATED 1921
MLS
PROMPTS RESULTATS — MULTIPLE LISTING SERVICE EST UN SERVICE EXCLUSIF DE L'OTTAWA REAL ESTATE BOARD
COURTIER EST LE TITRE PENIBLEMENT GAGNE D'UN PROFESSIONNEL

Pompier, apiculteur, jardinier à la fois

LE LIEUTENANT HENRI GRENIER, du Service des incendies d'Ottawa, consacre ses temps libres au jardinage et à l'apiculture. Il exhibe fièrement un rayon d'une de ses 32 ruches qui logent près de 800,000 abeilles.
(Photo Champlain Marcil)

Par René HOULD

Un lieutenant du Service des incendies d'Ottawa utilise ses loisirs d'une façon originale et pratique, en faisant l'élevage des abeilles, et du jardinage.

"J'ai commencé mon travail d'apiculteur en 1945, en me procurant un essaim et une terre de trois acres, dans un paysage pittoresque, sur la route de Luskville, à environ 4 milles au nord d'Aylmer", précise le lieutenant Henri Grenier, 49 ans, du 43, avenue Primerose, Ottawa. Il cultive dans son jardin le blé d'Inde, les framboises, les fraises, les tomates, les asperges et les concombres.

800,000 abeilles

L'exploitation apicole de M. Grenier comprend actuellement 32 ruches qu'occupent près de 800.000 abeilles, soit environ 25.000 par ruche.

La beauté du site, près de la rivière Outaouais, dans une atmosphère paisible, est la raison qui a incité M. Grenier à acheter cette terre, à venir s'y distraire avec sa famille, comme apiculteur et jardinier. Son épouse et ses trois enfants partagent son goût pour la vie au grand air, après les heures régulières de travail.

Le monde des abeilles

M. Grenier a donné au journaliste du "Droit" d'intéressants renseignements sur l'apiculture et le mode de vie "du monde des abeilles".

"L'abeille est véritablement l'emblème du travail, de la persévérance, et de l'action communautaire. Aucun sentiment individualiste ne prédomine à l'intérieur de la ruche. Si l'abeille pique un visiteur, c'est pour protéger le domaine commun. Une abeille peut effectuer jusqu'à 1,000,000 de voyages pour aller cueillir dans les fleurs le pollen qui lui servira à fabriquer une livre de miel", note le lieutenant Grenier. Il espère obtenir de ses abeilles une récolte de 2.500 livres de miel, pour la saison juin-septembre.

"Chacune des abeilles a une fonction spéciale dans la ruche. Contrairement à ce que l'on pense, la mère ou reine est "gouvernée" par l'ensemble des abeilles qui travaillent dans l'intérêt de tout le groupe. Certaines abeilles jouent le rôle de "sentinelles" pour chasser tout intrus, spécialement pendant que les "ouvrières" sont occupées à la fabrication du miel et à l'élevage des jeunes. Une abeille qui se tromperait de ruche peut être vivement attaquée et même tuée par les autres abeilles", précise l'apiculteur et jardinier.

Un art véritable

Les abeilles de M. Grenier butinent dans un "rayon d'action" d'environ trois milles, affectionnant particulièrement les champs de trèfles. Elles en recueillent le pollen qu'elles transporteront à l'intérieur des cadres de chaque ruche.

Actif et entreprenant, M. Grenier est modeste. On sait qu'il faut beaucoup de persévérance et de dextérité pour maîtriser l'apiculture, véritable art.

Pour bien pratiquer cet art, M. Grenier doit connaître les moeurs des abeilles, leurs maladies, la construction des ruches, les procédés de la conservation et de l'utilisation de la cire et du miel, la manière de soigner ces insectes.

Protéger les abeilles durant l'hiver, s'assurer de l'état des ruches au printemps, nourrir les abeilles, connaître l'essaimage, la mise en place des hausses et des cadres supplémentaires pour la récolte du miel sont quelques-unes des nombreuses opérations apicoles.

Le jardinier

Outre l'apiculture, le jardinage est l'autre passe-temps favori de M. Grenier. Jardinant seul, il ambitionne cependant une heureuse récolte, spécialement de fraises et de framboises.

M. Grenier trouve cependant le temps de se dévouer dans le domaine social, étant président de la Société Saint-Vincent de Paul de sa paroisse Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Son épouse, aussi très active, se dévoue pour les associations de parents et maîtres, sur le plan paroissial, provincial et national. Mère de famille et femme d'affaires, elle est agent d'immeubles pour la maison Ierullo, à Ottawa.

La famille Grenier compte trois enfants: Jacques, 21 ans, lieutenant dans le Royal 22e régiment, à Val-Cartier, Québec; Michel, 20 ans, qui étudie pour devenir maître-plombier, à Ottawa; Lucie, étudiante en 11e année au pensionnat Mont-Saint-Joseph, à Ottawa.

L'INDUSTRIEUSE ABEILLE ne perd pas son temps, dans sa ruche. Elle s'empresse de remplir de miel les alvéoles en cire qu'elle vient de fabriquer.
(Photo Champlain Marcil)

Sur la scène parlementaire

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Le premier ministre Pearson a fait le premier pas, au cours de la semaine, pour remplir une des promesses qu'il a faites au cours de la dernière campagne électorale.

Il a mis sur pied un comité préparatoire qui verra à étudier les mesures pour accorder aux fonctionnaires fédéraux le droit à la conciliation et à l'arbitrage.

Le parti libéral, avant le 8 avril dernier, a été le premier à se prononcer carrément en faveur de ces précieux droits pour les fonctionnaires. Le Nouveau parti démocratique et le parti conservateur ont emboîté le pas par la suite.

Pour diriger cet important comité, le premier ministre Pearson a choisi un ancien président de la Commission du service civil, M. Arnold D. P. Heney, qui était notre représentant à Washington jusqu'en 1962.

Ce choix rencontrera l'approbation de toutes les parties en cause. M. Pearson l'a décrit comme "un remarquable employé public en qui le gouvernement a une grande confiance". M. Diefenbaker employait presque les mêmes termes, l'année dernière, alors qu'il le nommait président de la section canadienne de la Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes.

Le nouveau comité Heney, composé de neuf membres, dont M. Lucien Lalonde, sous-ministre aux Anciens combattants, et Guy Roberge, président de l'Office national du film, ne devrait pas prendre trop de temps à en venir à une décision.

Les fonctionnaires fédéraux, depuis le malheureux geste du premier ministre conservateur, R. B. Bennett, se sentent plus heureux sous une administration libérale.

M Bennett, les anciens s'en souviendront, avait, sous son règne, réduit de dix pour cent les salaires des fonctionnaires fédéraux, au beau milieu de la dépression.

Le comité ne devrait pas mettre trop de temps à en arriver à une conclusion. Les fonctionnaires fédéraux n'obtiendront jamais le droit de grève, ce qui serait désastreux et tout à fait déplacé, mais ils ont droit, comme les employés hors du service public, à un salaire comparable.

Le droit de consultation et d'arbitrage leur donnera justice, lorsque surviendra la question de la prochaine hausse de salaires. Les deux parties seront liées par la décision d'un arbitre impartial, si toutefois il devenait nécessaire de se rendre jusque là.

Enfin, la question des salaires des fonctionnaires fédéraux sortira du domaine de la petite politique, et l'on ne devrait plus voir d'augmentations de salaires accordées à la veille des élections.

x x x

Dans Ottawa-Est

La paix semble revenue dans le camp libéral d'Ottawa-Est, au grand bonheur de tous les intéressés et surtout de la Fédération libérale nationale.

Il était malheureux que dans une circonscription aussi importante qu'Ottawa-Est un parti politique se soit divisé sur une question qui aurait pu être réglée si facilement.

La scission était d'autant plus importante qu'elle se produisait dans un comté dont la population est en grande partie canadienne-française. On a vu des anglophones déclarer à l'époque que les Canadiens français, une fois de plus, se "mangeaient entre eux".

Le problème a pris son origine sur la question d'une convention politique qu'on ne voulait pas tenir, puisque le candidat libéral venait à peine d'être élu après avoir reçu l'appui de la convention et des candidats à cette convention.

La chose était bien logique, mais trois membres de l'exécutif ont manifesté le désir d'avoir une convention. De ce fait, une convention aurait dû être convoquée sans un moment d'hésitation.

Ce qui est survenu par la suite n'importe guère. Dans un parti politique qui veut remporter du succès, il faut faire front commun, en suivant les procédés démocratiques.

Ce sont les membres en règle du parti qui ont préséance, et non l'exécutif. Si l'on n'est pas satisfait d'un député élu, c'est à une convention dûment convoquée qu'on doit régler la question.

Qu'on ne s'imagine pas qu'un député qui ne porte pas la parole à tout moment ne fait pas son travail. Loin de là. Trop souvent, malheureusement, les plus bavards ne pensent qu'à la publicité qui peut lui être accordée par les divers moyens de communication.

Un député doit, au Parlement, protéger et améliorer les intérêts de ses commettants. Il doit aussi être présent à de multiples séances de comités parlementaires, séances importantes qui ne reçoivent que peu de publicité.

Que ceux qui croient que leur représentant se tourne les pouces se rendent à l'édifice central. Ils y verront, presque à tous les jours, une file de personnes qui y viennent pour présenter leur cas et demander de l'aide.

Que dire des cinquantaines de lettres qu'on doit dicter tous les jours. Non, le travail d'un député, même de celui qui peut paraître silencieux, n'est pas une tâche à envier.

LES POMPIERS D'OTTAWA occupent leurs loisirs selon leurs goûts personnels. Le lieutenant Henri Grenier, du Service des incendies d'Ottawa, stationné au poste no 5, boulevard Saint-Laurent, aime bien changer son uniforme pour celui d'apiculteur, dans ses moments de temps libre.
(Photo Champlain Marcil)

A la Cour de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Emile Royer, 31 ans, de Rouyn, a été condamné à deux ans de détension concurrente à sa peine antérieure, pour avoir battu un garde de la prison du district de Ville-Marie.

Il avait été condamné, le 9 juillet dernier, à six mois de prison pour évasion. Royer était détenu, à Ville-Marie, à la suite d'un vol avec violence.

Il devra maintenant purger un total de trois ans et six mois de détention à St-Vincent-de-Paul.

Un autre jeune homme, Raymond Young, 20 ans du Témiscamingue, a été condomné à deux ans de prison pour voies de fait sur un gardien de la prison de Ville-Marie. Il purgeait une peine de 18 mois pour vol.

Un troisième détenu connaîtra sa sentence le mois prochain, pour voies de fait sur un gardien de la prison. Il a plaidé coupable devant le juge Camille Beaulieu.

Accidents de circulation à Blind River

BLIND RIVER (DNC) — Le détachement de la Sûreté provinciale de Blind River a rapporté trois accidents de la route en fin de semaine.

Le premier accident est survenu, vendredi, à six milles au nord d'Iron Bridge, dans le comté de Parkinson, lorsqu'un camion-remorque est entré en collision avec une automobile. Le conducteur du camion, M. Elric Fortin, de Blind River, et un voyageur, M. Eldon Brown, d'Iron Bridge, ont subi de légères blessures. Les dommages s'élèvent à $300. L'agent Bob Pasley a fait enquête.

Le second accident est survenu samedi lorsqu'une auto, conduite par M. Donald MacGillevary de Toronto, a frappé un orignal. Les dommages à la voiture s'élèvent à $150. L'agent Bill Oatman a fait enquête.

Le troisième accident est survenu dimanche lorsque l'automobile, conduite par Mme Ethel Collins du 3 rue Martia à Agincourt qui était accompagnée de son époux, a quitté la route et a heurté un poteau de téléphone.

Mme Collins dont la voiture avait quitté la chaussée, a essayé de la remettre sur le pavé. Elle a perdu la maîtrise du volant et la voiture s'est arrêtée 100 pieds plus loin contre le poteau.

Les dommages à la voiture s'élèvent à environ $500.

Les enseignants catholiques en congrès à Londres

LONDRES (Reuter)—Le cinquième congrès international des enseignants catholiques s'ouvrira à Londres mardi prochain.

Ce congrès portera sur les nombreux aspects de la coopération entre parents et éducateurs dans le domaine de la planification de l'enseignement.

Deux cent cinquante délégués originaires de 40 pays et venus de quatre continents seront réunis à cette occasion dans la capitale britannique. Des observateurs représentant les parents, catholiques ainsi que des experts des questions d'éducation assisteront également au congrès, qui durera quatre jours.

Au cours de leurs débats, les congressistes évoqueront des questions telles que celles des relations entre l'enseignement privé et l'Etat, de l'attitude des chrétiens envers l'enseignement des sciences etc.

Pendant les deux derniers jours du congrès, les délégués se répartiront en commissions, représentant chacune un continent pour débattre des problèmes qui leur sont propres.

Diverses résolutions seront adoptées lors de la dernière séance du congrès. Parmi les pays représentés au congrès, on note l'Autriche, la Belgique, la France, le Ghana, l'Inde, la Suisse, etc.

L'échevin Robert Marcil a démissionné

LACHUTE (DNC) — L'échevin Robert Marcil, de Lachute, a remis sa démission comme représentant du quartier Centre M. Marcil occupait le siège laissé vacant par le départ de M. Réal Urbain, en mars dernier et son mandat devait prendre fin en novembre.

La raison invoquée par M. Marcil est son état de santé. Sa lettre de démission était appuyée d'un certificat signé par le Dr Marc Papineau, lui demandant de réduire ses activités,

Se référant au Code des cités et villes qui décrète que "la démission d'un membre du Conseil ne prend effet que lorsqu'elle est acceptée par les échevins", le maire Campbell a suggéré à ses collègues de ne pas accepter immédiatement la démission de l'échevin Marcil.

"Le mandat de M. Marcil, dit le maire, devant prendre fin au mois de novembre, soit dans quatre mois, il serait ridicule de tenir une élection pour combler la vacance et de dépenser plusieurs centaines de dollars à cette fin. Pour être disqualifié, poursuivit-il, un échevin doit manquer trois séances statutaires consécutives; considérant ce fait, le mandat qui reste à accomplir se trouve réduit à un mois.

"D'autant plus, dit en terminant le maire, que d'ici ce temps M. Marcil peut constater une amélioration dans son état de santé qui lui permettra de continuer à siéger.

Amendes imposées et condamnations en Cour de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Jacques Bastien, 22 ans, du canton de Blézard, a été trouvé coupable d'avoir conduit une voiture pendant que son permis était suspendu et a été condamné à payer une amende de $50. L'alternative était $50 ou 30 jours en prison. Son permis a été suspendu pour trois mois.

Raymond McLeod, 28 ans, de Naughton, a été condamné à 30 jours en prison, jeudi, lorsqu'il a été trouvé coupable d'ivresse au volant. Il a été également trouvé coupable d'avoir conduit pendant que son permis était suspendu. Il a été condamné à une amende de $50 ou 30 jours en prison. Sa voiture a été saisie pour trois mois.

Henry Tilbury, 1554, rue Weller, a reçu une sentence suspendue après avoir été trouvé coupable d'être en possession d'objets volés.

La sûreté municipale a rapporté que des jeunes avaient volés un gramophone, un amplificateur, un haut-parleur et un radio-transistor et avaient vendu ces objets à l'épouse de Tilbury qui avait été autorisée par son mari à les acheter.

Tilbury avait plaidé non coupable.

Angelo Ricci, 22 ans, de Kutatush, situé près de Foleyet, s'est vu condamné à un mois de prison après avoir été trouvé coupable d'avoir conduit sa voiture pendant que son permis était suspendu.

Le permis de Ricci a été suspendu pour une autre période d'un an et sa voiture a été saisie pour six mois.

La télévision

Le Feu sacré à "Au voleur!"

L'intrigue, née vraisemblablement dans les coulisses du théâtre et qui se dévide maintenant hors-coulisses entre Suzy et Renée, se corse de façon très dramatique. La pièce de Pierre Dagenais **(Le Feu sacré)**, à la télévision, devient de semaine en semaine plus captivante. L'honnêteté d'un couple de comédiens, dont le mari a commis dans le passé l'erreur de promettre un amour éternel à une femme qu'il n'aime plus mais qui l'aime est mise en belle lumière. Ce couple est celui de Renée et Vincent.

Dans une scène d'une violence contenue Suzy (Catherine Bégin) rappelle à Vincent (Gilles Pelletier) les promesses qu'il lui a faites et crache l'injure à la face de Renée (Françoise Faucher) lorsqu'elle lui dit: "il voulait avoir quinze enfants; j'aurais pu lui en donner vingt et toi tu ne peux même pas lui en donner un". Situation pénible pour les deux époux et qui fait dire à Renée: "je ne savais pas que tu étais un homme comme les autres".

Noble leçon que celle que fait à Germaine (Marjolaine Hébert - femme de Pépé) Jacques Lortie (François Rozet), homme solitaire que sa femme a quitté. Germaine, un peu légère, s'entend faire la morale: "Avec lui (Pépé) il ne faut pas jouer Germaine. Tu aimes Pépé pour une raison qui vaut toutes les vertus du monde, parce que Pépé, lui, il t'aime." De là scène assez attendrissante entre Pépé (Guy Hoffmann) et Germaine que la leçon de Lortie semble avoir ébranlée.

Tout n'est pas rose non plus au café-bas-théâtre-de-poche "Chez Pépé". Le rejeté du théâtre résiste toujours aux conseils de sa soeur, Paulette (Nini Durand), qui le presse de vendre la boutique. "Pour aller mourir dans la boîte à souffleur? répond-il. Non il y a trop de rats."

"Il y en a ici, dit Paulette, et qui t'exploitent. "Vends et tu te retrouveras bien dans le fond des coulisses."

Parole célèbre de Pépé: "dire que Molière est mort depuis 300 ans et qu'il y a encore des hommes qui en vivent."

Dur pour le Canada

Venu au Canada pour enquêter sur les circonstances qui ont entouré l'assassinat d'un de ses compatriotes sur la route transcanadienne, Roger Gay est un Français qui, après un séjour de 19 mois chez nous, a écrit un livre plutôt dur sur notre pays. On s'est étonné, à la télévision, l'autre soir, qu'il ait pu, après un si court séjour, écrire un livre de cette nature. Interrogé par Michelle Tisseyre, il a dit que lors de ce premier séjour au Canada il avait dû faire tous les métiers pour parvenir à subsister et que parce qu'il était Français, il avait rencontré beaucoup d'hostilité lorsqu'il sollicitait un emploi.

Roger Gay doit partir incessamment pour le Yukon, qu'il avoue ne pas connaître, où il doit faire son enquête. N'ayant pu se stabiliser au cours des 19 mois qu'il a déjà passés au Canada, il avoue en avoir emporté beaucoup de souvenirs dont il ne nous dit pas la nature mais qui doivent sûrement se trouver dans son livre.

Qant à s'établir au Canada, il en explorera encore une fois les possibilités.

A la hauteur de Paris

Mlle Zoltovska, journaliste d'origine polonaise mais qui exerce sa profession en Argentine, de passage à la télévision jeudi (émission **Aujourd'hui**) s'est dite émerveillée du théâtre français qu'elle a entendu à Montréal, depuis son arrivée. "Ce théâtre, dit-elle, est à la hauteur de Paris."

Mlle Zoltovska, inscrite à la faculté des langues slaves de l'Université de Montréal, parle un français impeccable en plus de quatre autres langues. Elle a trouvé très intéressante la présence des deux forts groupes ethniques anglais et français au Canada et n'a qu'à se féliciter de l'accueil que dans les deux milieux il lui a été fait.

Détail intéressant, c'est à Buenos Ayres, au Collège Français qu'elle a appris le français et qu'elle a eu comme professeur de philosophie, André Dagenais, un Canadien français.

Le Temps des Lilas

Le Temps des Lilas, pièce de Marcel Dubé, que les téléspectateurs ont eu l'an dernier l'occasion de voir à la télévision et qui fut jouée à Paris en 1958 par le Théâtre du Nouveau-Monde, sera reprise sur film à la Radio-Télévision France le 16 août.

Marcel Dubé, interviewé jeudi à l'émission **Aujourd'hui** par Michelle Tisseyre, a dit que lors de la présentation de sa pièce à Paris, l'accueil général a été bon. **"Le Temps des Lilas** peut-elle toucher le grand public français?" demande Michelle Tisseyre. "Elle est écrite en un français convenable et tout le monde a pu la comprendre" de répondre Marcel Dubé. "Sur le plan sentiment et situations, dit-il, cela demeure un point d'interrogation."

Au voleur!

En dehors des quelques détails historiques que peut présenter **Au voleur!** cette émission, sous la tente de Radio-Canada, devient un peu monotone et les animateurs eux-mêmes (Ovila Légaré et René Caron) malgré tout l'entrain qu'ils cherchent à y mettre, semblent ne pas y réussir. C'est du moins l'impression que nous avons en la regardant à la télévision. C'est toujours du "pareil au même" en raison d'une formule trop rigide et l'émission semble faire long feu.

Elle se noie le jour de son anniversaire

VILLE-MARIE (DNC — Une jeune fille de 15 ans, Pierrette Plante de Lorrainville, s'est noyée, récemment, le jour de sa fête, dans le lac Laperrière à Ville-Marie.

La jeune Pierrette, fille de M. et Mme Arcade Plante a sauté d'un pédalo dans quelques pieds d'eau. Le pédalo dérivant de plus en plus vers le large, la jeune fille s'est enfoncée sous l'eau.

Le jeune Pierre Larouche, de Ville-Marie, aidé d'un compagnon ont repêché le corps de la victime. Un voisin, M. Jean Bilodeau, a pratiqué la respiration artificielle, mais en vain.

Le Dr Pierre Gaboury a constaté le décès. Il attribue la mort à une congestion cardiaque plutôt qu'à une noyade.

La Sûreté provinciale a conclu à une mort accidentelle.

18 mois de prison pour vol d'auto

Gilles Dumoulin, 22 ans, sans adresse au dossier, a écopé de 18 mois de prison du magistrat C. E. Carter, en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin, après avoir reconnu sa culpabilité à deux accusations de vol d'automobile et à une autre de tentative de vol avec effraction.

Dumoulin a d'abord volé une auto, propriété de M. Robert D. Pollock, d'Ottawa, puis une autre propriété de la compagnie Crichton Motors, 175, rue Crichton. Il a été appréhendé par le détective Paul Lecompte alors qu'il tentait de commettre un vol avec effraction au garage de la compagnie Crichton Motors.

Beau camp scout sur les rives du lac Davies

TIMMINS (DNC) — Trois troupes scoutes de Timmins, une de Ramore et une autre de Kirkland Lake, se sont réunies pour camper en forêt sur les rives du lac Davies, à environ 12 milles de Matheson.

Les 59 scouts étaient dirigés par les scoutmestres E. Routhier, J. D'Aoust et Julien Bergeron de Timins, assistés des chefs L. Labonté, de Ramore; J. Bruno, L. Colombe, J. Gauthier et R. Bruno, de Timmins et G. Champagne, de Kirkland Lake. L'aumônier était l'abbé Clément Prévost, de Timmins.

Malgré la mauvaise température il y a eu plusieurs soirées et des jeux autour du feu de camp. Les randonnées dans le bois et les nuits passées à la belle étoile ont été appréciées par les scouts.

La meute St-Sauveur de Timmins est sortie victorieuse des épreuves organisées, en accumulant le plus haut total de points.

Les troupes de Timmins étaient celles des paroisses St-Antoine, St-Sauveur et Notre-Dame du Perpétuel Secours.

La construction est à la baisse à Sudbury

SUDBURY (DNC) — 113 permis de construction ont été émis par la ville de Sudbury, au cours du mois de juillet, pour une valeur totale de $1,190,250. Ceci se compare à $1,212,793 pour le mois de juillet 1962.

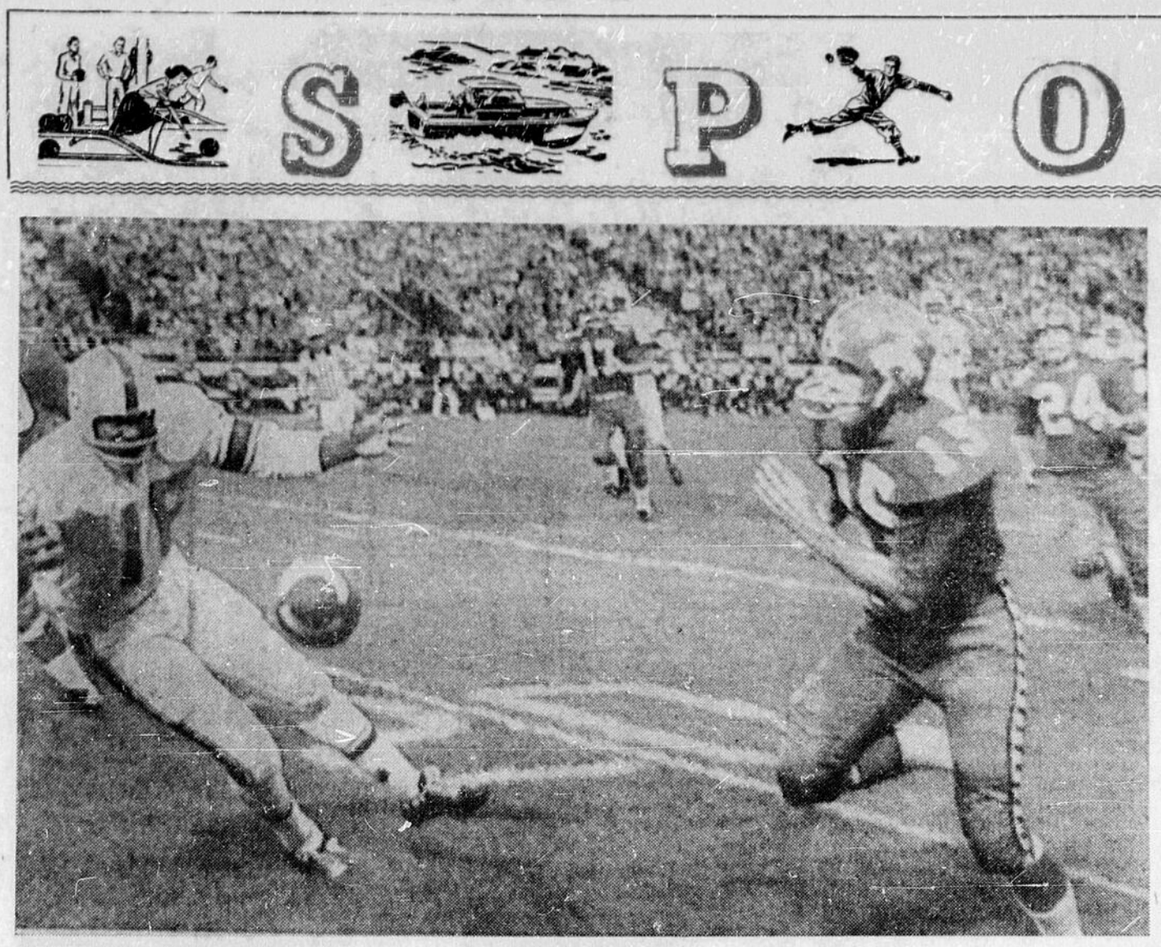
La valeur totale des permis émis dans les sept premiers mois de cette année est de $5,321,490. La valeur des permis émis pour cette même période, en 1962, était de $12,591,078.

Les modèles de montures se suivent et ne se ressemblent pas, comme pour toute chose, d'ailleurs! Pour les meilleurs modèles A LA PAGE, fiez-vous à nos modèles dessinés par Guildcraft.

Pour paraître et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment

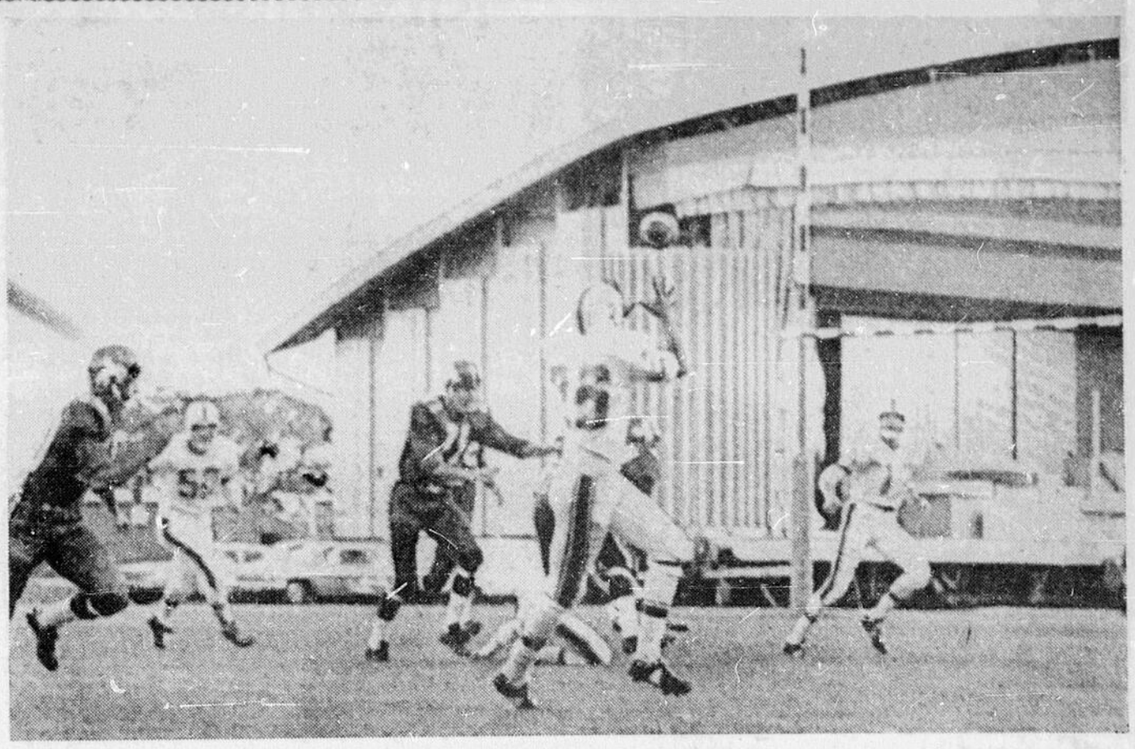
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS — Téléphone 233-1132

SPORTS



UNE PASSE RATEE — Le rapide joueur de champ-arrière Dave Mann (16), des Argonauts de Toronto, tente l'impossible pour saisir le ballon, qui a été lancé en sa direction et à la 20e verge des Argonauts de Toronto. Bob O'Billovich (10) et Larry DeGraw, (15), des Rough Riders d'Ottawa, exercent tous deux une étroite surveillance au cas ou Mann aurait saisi cette passe, qu'il échappa cependant. A l'arrière-plan l'on voit Joe Poirier (17) et Peter Quinn (24), deux autres défenseurs des Rough Riders.

(Photofax PC)



PREMIER GAIN AUX ARGONAUTS — La grande estrade portative de l'Exposition Nationale du Canada est tout juste à l'arrière des poteaux des buts des Argonauts alors que la Conférence de football de l'Est a officiellement inauguré une nouvelle saison, vendredi soir. Ci-dessus, l'on voit le demi Art Johnson (26) se préparant à saisir une courte passe de l'arrière-quart Jackie Parker (12), pendant que Oscar Thorsland (71) et Bob O'Billovich, (10), des Rough Riders se dirigent rapidement vers le receveur de cette passe. L'on voit également Butch LaRue (50), des Argonauts. Les Argonauts ont remporté une victoire de 8-5 sur les Rough Riders.

(Photofax PC)

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Les Argonauts débutent par une victoire serrée de 8 à 5 sur les ROUGH RIDERS

Dick Shatto compte le seul touché de cette joute

TORONTO (Spéciale) — Les Argonauts de Toronto après avoir tiré de l'arrière pendant toute la joute et avoir affiché une piètre tenue offensive ont finalement réussi à compter un touché moins de cinq minutes avant la fin du quatrième quart et ainsi remporter une victoire serrée de 8-5 sur les Rough Riders d'Ottawa dans la première joute régulière de la Conférence de football de l'Est. Une foule de 27,527 personnes a été témoin d'une joute fort monotone, puisque les deux clubs ont démontré que très peu de puissance offensive. Pendant ce temps, les équipes défensives adversaires ont démontré une ténacité remarquable et ce sont les jeux défensifs, qui ont dominé du début à la fin.

Jackie Parker, anciennement des Eskimos d'Edmonton et qui en était à sa première joute régulière avec les Argonauts, a éprouvé de nombreuses difficultés durant toute la joute. Il a régulièrement manqué de précision dans ses passes et ses jeux au sol n'ont pas été plus fructueux. Il a semblé à plusieurs reprises ne pas être parfaitement rétabli d'une blessure à une jambe et souvent il a été terrassé loin derrière sa ligne offensive par les excellents défenseurs des Rough Riders.

Pendant ce temps, Russ Jackson a joué toute la partie à l'arrière-quart pour les Rough Riders et il n'a pas été beaucoup plus chanceux que Parker dans l'emploi de ses jeux au sol. Souvent ses porteurs de ballon Ernie White, Ron Stewart et Dave Thelen éprouvaient de nombreuses difficultés à s'échapper des défenseurs des Argonauts. Dans les airs, cependant, Jackson a été un peu plus fructueux, puisqu'il a très bien exploité l'excellent receveur de passe et rapide coureur Whitman Tucker et il a également très bien employé le grand joueur d'extérieur Ted Watkins à certaines occasions.

Les Argonauts ont réussi 18 premiers essais contre 12 pour les Rough Riders. Au sol, les Argonauts ont accumulé 166 verges contre seulement 83 pour les Riders. Dans les airs, les Riders ont été supérieurs par 205 verges contre 105. Parker a tenté 21 passes et en a complété 8 pendant que Jackson a réussi 11 passes en 19 tentatives. Rick Black, botteur recrue des Riders, a connu une excellente soirée puisque sa moyenne a été de 42.7 verges en sept tentatives pendant que Dave Mann et Audrey Lenne, qui a fait le dernier botté des Argonauts, ont conservé une moyenne de 45.4 verges en 8 essais. Aucune passe n'a été interceptée durant cette joute et un échappé a été commis, soit par les Riders, qui reprirent de façon très alerte possession du ballon.

A la suite de cette joute, il faut tout probablement conclure que la défensive des deux équipes a été solide mais il faudra certainement que l'offensive soit plus puissante durant les joutes à venir.

Tous les points des Rough Riders ont été comptés à la suite de bottés. Moe Racine a réussi un placement et un simple et Rick Black a ajouté un simple. Jerry Wilson a réussi un simple et un converti pour les Argonauts, pendant que le demi Dick Shatto a compté l'unique touché de la rencontre en acceptant une courte passe de six verges de l'arrière-quart Jackie Parker.

Tucker brille

Whitman Tucker, qui a été le meilleur receveur de passe durant toute la joute, a été le responsable du premier point compté par les Rough Riders durant le premier quart. Après une échange de bottés, les Riders s'emparèrent du ballon loin dans leur zone. Après deux jeux au sol, Russ Jackson effectua une longue passe à Tucker, qui attrapa le ballon de façon spectaculaire. Ce fut un gain de 63 verges. Mais, l'offensive des Riders s'arrêta à la 28e verge des Argonauts. Moe Racine tenta un placement qu'il rata, mais réussit quand même un simple. Le premier quart se termina alors au compte de 1-0 en faveur des visiteurs.

Après quelques minutes de jeu dans le deuxième quart, Parker réussit une précise passe à Stan Williams bonne pour 25 verges, mais la défensive des Riders arrêta cette poussée à la 27e verge d'où Jerry Wilson rata un placement mais égalisa cependant les chances à 1-1.

Une autre longue passe de Jackson à Tucker devait permettre aux Riders de pénétrer loin dans le territoire des Argonauts où encore une fois il furent arrêtés à la 25e verge. Cette fois, Racine réussit un placement pour donner une avance de 4-1 à son équipe.

Punition coûteuse

Dès le début du quatrième quart, les Rough Riders ajoutèrent un autre point, lorsque le ballon botté par Ricky Black frappa le poteau des buts pour bondir loin dans la ligne des buts des Argonauts pour un simple.

La défensive continua de prévaloir et tout indiquait une première victoire pour les Rough Riders, mais une punition pour rudesse contre le botteur Dave Mann, des Argonauts, devait être fort coûteuse. En effet, alors que Mann bottait de sa 35e verge, il fut inutilement rudoyer par les plaqueurs trop anxieux des Riders. Le ballon fut alors placé à la 50e verge des Argonauts et ce fut le signal de départ d'une fructueuse offensive, qui devait fournir le seul touché de la joute.

Larry Hickman, qui fut le meilleur porteur de ballon de la soirée et qui perça régulièrement et très facilement la ligne défensive des Rough Riders, réussit alors deux premiers essais consécutifs. Le rapide demi Dick Shatto, qui avait été rarement employé, perça ensuite la défensive des Riders pour un gain de 24 verges et Parker passa à Art Johnson pour un autre gain de 11 verges. Cela plaça le ballon à la sixième verge des Riders. Parker compléta ensuite une passe latérale à Dick Shatto, qui n'eut aucune difficulté à se sauver des plaqueurs des Riders pour compter le seul touché de la joute et donner la victoire aux Argonauts.

Dans les quelques dernières minutes de jeu, les Riders tentèrent de reprendre le terrain perdu. Jackson compléta une longue passe à Ted Watkins, mais la défensive des Argonauts devint plus tenace pour arrêter une course de Stewart et ensuite terrassé Jackson pour une perte de 14 verges.

Même si l'offensive des deux clubs a éprouvé de nombreuses difficultés plusieurs nouveaux venus se sont particulièrement signalés, surtout chez les Rough Riders. Il faut mentionner Bob O'Billovich, Larry DeGraw, Ted Watkins, Oscar Thorslant et Whitman Tucker, qui s'est très bien acquité de sa tâche comme voltigeur.

Sommaire

Premier quart
1—Ottawa: simple (Racine)

Deuxième quart
2—Toronto: simple (Wilson)
3—Ottawa: placement (Racine)

Troisième quart
Aucun point

Quatrième quart
4—Ottawa: simple (Black)
5—Toronto: touché (Shatto)
6—Toronto: converti (Wilson)

Le Canada bientôt une puissance aux épreuves de piste et pelouse

Si le talent est développé correctement, le Canada possède l'étoffe nécessaire pour l'emporter sur l'Australie et la Grande-Bretagne dans les prochaines dix années, a révélé Geoff Dyson, ancien instructeur de l'équipe olympique de l'Angleterre. Dyson a fait cette déclaration vendredi après-midi lors d'une brève conférence de presse.

Directeur des sports de la Légion canadienne, Dyson est au Canada depuis six mois et il a visité toutes les provinces au pays. De ce qu'il a constaté, il croit sérieusement que le Canada deviendra une réelle puissance en ce qui concerne les épreuves de piste et pelouse.

"Actuellement, il manque les instructeurs compétents et le facilités," a-t-il déclaré. "De plus, il manque également la rivalité de compétitions sérieuses, principalement à cause de la trop grande distance, qui sépare les différentes villes. Mais, heureusement que de brillants athlètes de piste et pelouse comme Harry Jerome et Bruce Kidd ont soulevé l'imagination et l'admiration du public et l'intérêt grandit rapidement."

Trois athlètes

Dyson faisait donc cette déclaration à une conférence de presse spécialement convoquée pour présenter 3 athlètes anglais, qui sont arrivés au pays pour aider l'instructeur lors de la deuxième clinique annuelle de la Légion. Cette clinique aura lieu à Guelph à compter de lundi.

Ces trois athlètes sont Peter Radford, qui détient le record mondial de 20.5 secondes pour les 220 verges; Geoffrey Gowan, un expert du saut et Sylvia Cheeseman Disley, ancienne athlète olympique dans les épreuves des 220 verges et dont l'époux, John agira également comme instructeur à Guelph.

Cette clinique nationale, qui sera d'une durée de neuf jours, attirera 215 instructeurs des étudiants de toutes les parties du Canada y compris 42 femmes. C'est le principal but du programme de la Légion, soit de développer des instructeurs de piste et pelouse au Canada. Ce programme en est un de $200,000 par année.

Cette clinique sera partagée en quatre sections avec 20 instructeurs de cinq nations différentes. Des sections spéciales sont tracées pour les dames et des instructions en français.

Les faits saillants de cette clinique seront des démonstrations par les meilleurs athlètes du Canada et des instructeurs comme Radford. "Personne ne sera à cette clinique pour tenter d'établir des records," de déclarer Dyson. "Nous avons tout simplement l'intention de développer de futures étoiles et de voir de réels athlètes à l'oeuvre. Ceux, qui n'ont jamais eu la chance de voir de réels athlètes, en auront donc l'occasion."

Une nouvelle saison de football junior débute à deux endroits

La Ligue junior interprovinciale de football entreprendra sa deuxième saison consécutive dimanche après-midi alors que deux joutes seront à l'affiche. Encore une fois cette année, ce circuit est formé de quatre équipes et chaque club disputera dix parties régulières. Toutes les parties seront présentées le dimanche après-midi à l'exception du mercredi soir 11 septembre alors qu'un programme double sera présenté au parc Lansdowne sous les réflecteurs. Les recettes de ces deux parties sont entièrement versées à la ligue.

Les clubs qui se disputent les honneurs de ce circuit sous la présidence de Bill McEwen sont les Sooners d'Ottawa, les Rough Riders de St-Bonaventure, les Lions de Gatineau et les Bombardiers de Hull.

Dimanche il y aura donc des joutes à deux endroits différents et ces deux parties débuteront à 2h. précises. Au parc Sanscartier de Gatineau, les Lions de Gatineau, qui la saison dernière, ont terminé en deuxième position recevront la visite des Sooners d'Ottawa, qui cette année défendront le championnat qu'ils gagnèrent facilement la saison dernière. Au parc Brantwood à Ottawa, les Rough Riders de St-Bonaventure recevront les Bombardiers de Hull. La saison dernière, les Rough Riders furent éliminés en finale par les Sooners après avoir terminé au troisième rang. Les Bombardiers éprouvèrent de nombreuses difficultés puisqu'il ne gagnèrent pas une joute. Cette année cependant avec un nouvel instructeur en Ray Kaduck et plusieurs nouveaux jeunes joueurs, les Bombardiers semblent être destinés à connaitre une bien meilleure année.

Football pee-wee au New Edinburgh les samedis matin

On commencera dès mercredi prochain, 14 août, l'enregistrement des jeunes joueurs qui feront partie de l'équipe des Steelers du New Edinburgh, membres de la ligue de football "Little Four" pee-wee d'Ottawa et district, conférence de l'est.

On continuera à recruter les futurs joueurs de cette équipe les jeudi et vendredi, 15 et 16 août, de 6h.30 à 8h. du soir en la salle du Centre communautaire New Edinburgh, avenue Stanley, entre le chemin Dufferin et la rue Keefer.

Tous les garçons, âgés de moins de 13 ans et demeurant à Lindenlea, Manor Park, New Edinburgh, Overbrook et Rockcliffe sont invités à s'inscrire.

Cette année, toutes les joutes de la Conférence de l'est seront disputées sur le terrain de jeux de New Edinburgh, les samedis matin, à partir du 7 septembre.

Les directeurs de la ligue sont à mettre une dernière main au calendrier des joutes.

Ray Senkowski triomphe de Whitney Reed

QUEBEC (PC) —Le gros Ray Senkowski, de Détroit, a déboulonné hier Whitney Reed, un ancien membre de l'équipe américaine de la coupe Davis et le meilleur joueur américain de tennis l'an dernier, par 6-3, 6-0, 4-6, 6-2, dans le match de semi-finale des championnats canadiens de tennis de l'est du Canada.

Senkowski, un étudiant de 22 ans, a recouru à des services rapides et à des passes fulgurantes pour vaincre Reed. Mais le vétéran de 30 ans s'est repris de façon surprenante au troisième set.

Dans les rencontres féminines, Ann Barclay, de Toronto, a eu raison de Simone Jolicoeur, de Québec, par 6-0 et 6-2 dans un match de semi-finale.

Mike et Keith Carpenter, de Montréal, ont défait Rudy Hernando, de Detroit, et Harry Fauquier, de Toronto, par 6-1 et 8-6

BATIMENTS AGRICOLES chez BEAVER

ETUDIES

Faciles à construire !

- CHARPENTE SUR POTEAUX
- PORTEE LIBRE
- TRAVEE D'ACIER

Tous les bâtiments réglementaires étudiés sont construits pour accroitre votre programme d'expansion agricole.

Pour les plans et devis, appelez Beaver Lumber . . . Demandez "le représentant agricole".

Ed. BERUBE
"Représentant agricole"
BEAVER

DES BATIMENTS QUI SE PAIENT D'EUX-MEMES

Un bâtiment agricole, de nos jours, n'a qu'une seule raison d'être . . . vous aider à mieux produire à un coût moindre. De cette façon, le bâtiment se paie de lui-même. Ce n'est pas seulement un édifice, mais un outil agricole spécialisé conçu pour accélérer et faciliter le travail.

Voici comment le représentant agricole peut vous aider avec des plans étudiés conçus expressément pour convenir à votre expansion agricole, pour une meilleure production à un coût moindre. Il est à votre service pour vous donner des conseils quant au choix et à un aperçu du coût. Appelez

BEAVER LUMBER
1500, RUE BANK
OTTAWA, ONTARIO
733-0555

OUVERT CHAQUE JOUR de 9 h. à 6 h. ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
GLASTEEL INGLIS

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE

Distributeur de ROULEMENTS à BILLES et à ROULEAUX

70, rue Fleet, Ottawa — CE. 3-1101

TIMKEN

'RAID' et 'OFF' de JOHNSON
en cannette-vaporisateur aérosol
1.39 chacun

CANADIAN TIRE CORP'N

CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron, près Bank RE. 3-6776

5 CENTRES DE SERVICE

CE SOIR
8 h. 15

CIRCUIT JUVENILE DU CANADA
CE SOIR:
BOURSE D'ENVIRON $8,000

10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA

CONNAUGHT

DIMANCHE 2 h. 15 p.m.

Roger Craig réussit enfin à gagner

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première colurse, trot un mille, bourse $300 —

7 Nevele Jamie	9 6 1	N. Curran		3-1
3 Boris Girl	2 5 2	M. Hodge		4-1
6 Judy's Echo	4 7 3	P. Reen		9-2
2 Flora Riddell	2 2 3	J. Reynolds		5-1
1 Etta's Lad	4 1 6	M. Williams		5-1
4 Atlas Pick	4 1 6	F. Beitlich		8-1
8 Ann Elgin	5 5 3	G. Plouffe		10-1
5 Benaway	1 8 8	J. Locke		12-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —

1 Poplar King	1 2 5	W. Pyke		5-2
3 Judy Marjean	3 6 1	A. St-Amour		4-1
5 Victor High C	1 7 8	E. Norris		5-1
7 Cedar Crest Scott	6 5 1	G. Dubois		6-1
8 Megantic	1 7 8	G. Plouffe		6-1
6 Citation Abbe	6 3 5	W. Demers		8-1
4 April H	1 6 4	R. Harrington		10-1
2 O'Keefe	6 2 5	M. Beckstead		12-1

Aussi Miss Atomic Bomb

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

7 Sargas Pick	4 2 4	G. Filion		2-1
2 Rose Lee Abbe	5 3 7	J. Murphy		7-2
8 Direct Saint	2 2 6	C. Hie		9-2
1 Commentator	8 3 x	K. Morrison		6-1
4 Eyled Hanover	7 7 5			8-1
5 Mr Star	4 7 3	A. May		10-1
6 Alom Direct	5 4 7	M. Bergeron		10-1
3 Prince Cannon	6 7 6	R. McNiven		

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Maestro Pick	3 1 3	A. Pyke		5-2
2 Hi Marino	2 8 5	C. Miville		3-1
4 J B Hal	2 2 4	M. Bergeron		9-2
6 Molly O'Riggs	6 5 5	W. Coke		3-1
7 Allen Volo	6 4 3	D. Dufty		5-1
3 Bobby's Girl	1 7 7	J. Murphy		8-1
8 Northwood Alice	6 7 3	N. Curran		12-1
5 Success Burt	8 7 2	E. Turcotte		15-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $200 —

6 Silver Flash	5 7 7	R. Gale		2-1
2 Mr Chipso	8 5 3	A. Pyke		7-2
8 Handy Wim	4 3 2	A. Farrington		5-1
7 Homestretch Flash	5 6 3	J. Zeron		6-1
4 Nancy Scott	2 6 3	M. Bergeron		6-1
3 Our Abbe	5 6 2	D. Fines		8-1
5 Pepper Diamond	1 8 6	R. White		10-1
1 Sandra Jean	3 2 4	C. Desjardins		15-1

Aussi Key Bird

Sixième course, trot Invitation un mille, bourse $500—

5 Jean S. Bingen	3 2 1	N. Curran		2-1
7 William Van	7 3 1	M. Aubin		7-2
2 Cinnamon Jack	3 1 3	M. Williams		5-1
1 Stewart's May	1 4 3	G. Bennett		5-1
6 Sadie's Mac	1 3 7	A. Pacey		6-1
4 May'c Queen	2 6 3	O. Knight		10-1
3 Rod Hanover	8 2 7	E. Bradett		6-1

Septième course, amble un mille, bourse $200 —

4 Rae Chief	6 5 4	W. Demers		5-2
8 Battle Princess	2 5 2	C. Desjardins		4-1
2 Cinfuscious	2 2 8	D. Cox		5-1
5 Attorney Pride	4 4 5	W. Hussey		6-1
1 Bonnie Girl M	2 2 1	J. Bissonnette		6-1
3 Pat Raleigh	6 4 4	D. Dufty		8-1
7 Leo's Pride	2 8 7	R. Gale		10-1
6 Brother Paul C	5 8 7			12-1

Aussi Rebel Land Amy

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —

3 Gina Guinea	5 4 1	F. Beitlich		2-1
1 Atomic Lady	1 6 1	N. Curran		2-1
7 Battle Pick	3 1 3	A. Pacey		9-2
4 Edgewood Key	2 5 1	J. Locke		5-1
6 Johnston Chief	5 6 2	R. Hanna		5-1
5 Sky Goose	3 6 x	R. Filion		6-1
8 Linda's Lad	7 1 7	G. Filion		8-1
2 Aberdeen Frisco	2 2 4	Y. Demers		12-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

8 Leny Boy	6 1 3	M. Leblanc		3-2
1 Johnny's Girl	1 2 2	N. Curran		4-1
4 Glendale Jerry	3 1 6	M. Williams		9-2
3 Senator Pick	2 4 2	R. Chamberland		3-1
6 Gunner Frisco	8 4 2	E. Bradett		8-1
7 Bunter's Vic	2 1 2	L. Dunlop		12-1
5 Johnny Grattan H	3 3 4	A. McDonald		15-1
2 Princess Dillon	7 1 2	S. Williams		8-1

Dixième course, amble un mille, bourse $200 —

4 O'Henry Volo	1 6 6	G. Dubois		2-1
5 Wilma R C	4 8 4	R. Beattie		5-2
7 Berry Hope	7 8 7	D. Cox		4-1
2 Melodie Byrd	1 6	R. McNiven		6-1
6 Lynden Miss	5 8 4	S. Hughes		9-1
1 John Andy	4 5 5	R. Pettigrew		9-1
8 Adios Scott	8 7 6	J. Moffatt		12-1
3 Miss Bobby Forbes	6 5 5	J. Bissonnette		15-1

Aussi Hay Loe C

D'excellents prix payés au parc Connaught hier; exacta de $352.80

Ce fut sans aucun doute une soirée très fructueuse pour plusieurs parieurs et amateurs de trot et amble à la piste du parc Connaught, vendredi lors d'un programme régulier de dix épreuves. Des prix fort élevés ont été payés alors que les chevaux négligés des parieurs ont gagné presque toutes les courses à l'affiche.

Le plus remarquable prix de la soirée a été payé durant la dernière épreuve au programme alors que Goldie Elgin W. sous la conduite de Don Fines a réussi le mille en 2:17 2-5 pour terminer en première position et payer $97.40, $29.90 et $13.50. Billy Lauderdale mené par Stan Williams s'est emparé de la deuxième place et Danny Hal a capturé la troisième position. Goldie Elgin W. et Billy Lauderdale ont alors payé un exacta de $352.80, soit le prix le plus élevé payé depuis le début de la présente saison.

Durant la quatrième épreuve à l'affiche, Bimbo Chief Can, un ambleur côté à 20-1 et conduit par Cecil Coke, s'est emparé de la première position en 2:12 2-5 pour payer $42.70, $15.50 et $6.30. Il a remporté la victoire sur Ensign Hope et sur Goldie Frisco.

Une quinelle de $182.50 a été payée durant la cinquième course de la soirée alors que Lee Ann Direct mené par Lloyd Turvey et Gay Prince C. mené par Maurice Bergeron ont terminé aux deux premières positions. En capturant la première place, Lee Ann Direct a payé $23.50, $10 et $9.10. Un autre excellent prix a été payé durant la deuxième épreuve de la soirée quand The Shadow mené par Jack Bissonnette a capturé la première place. Cet ambleur a payé $25.10, $7.40 et $6.30. La quinelle avec The Shadow et The Rambler a été de $51.10.

Pendant ce temps, l'ambleur Chester Brown, qui a connu de remarquables succès à la piste Rideau-Carleton, a remporté sa première victoire à la piste Connaught sous la conduite de Louis Chartrand. Il a réussi le mille en 2:11 3-5 pour remporter la victoire sur Glendale Jerry et sur Tommy K.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Glory Hanover conduit par Carroll Miville; Worthy Frisco C. sous la conduite de George Bennett et cet ambleur en était à son deuxième gain consécutif au Connaught; Murphy Hanover conduit par Maurice Bergeron; Miss Barbara Po-Ka-Bout conduit par Renald Filion et Adios Yates sous la conduite de Wes Coke.

Circuit juvénile

Alors que plusieurs parieurs ont été royalement récompensés, une somme de $65,683 a été déposée au pari-mutuel.

Ce soir à la piste du chemin d'Aylmer, le plus important programme de la jeune saison est à l'affiche. Les nombreux amateurs de trot et amble auront alors l'occasion d'assister à une tranche du circuit juvénile du Québec. Cette épreuve sera présentée en deux "heats" et sera pour une bourse approximative de $5,600. L'on verra à l'oeuvre Will Diamond, Timely Knight, Eagle Armbro, Senator Burton, Bomber Dares, Scotch Flame, Billy Bayama et Inaway. Senator Burton, qui est la propriété de Rolland Larivière de Hull-Sud, sera sous la conduite de Keith Waples, qui viendra de Montréal. Billy Bayama sera mené par le jeune et habile Hervé Filion.

La direction du parc Connaught a également révélé que Henri Larochelle, président des juges à la piste de Québec et le présent juge Claire Smith changeront de positions pour une période indéfinie à compter de lundi soir.

Houston défait Pittsburgh après quinze manches

NEW YORK (PA) — Jim Hickman a réussi, sur la dernière balle qui lui restait après deux prises, un coup de circuit en faveur des Mets de New York dans la neuvième manche de la joute d'hier contre les Cubs de Chicago et Roger Craig a péniblement mené les Mets à une victoire de 7 à 3 sur les Cubs.

Par cette victoire, Craig a interrompu une série de 18 défaites consécutives, qui égalait la plus longue jamais enregistrée dans l'histoire de la Ligue nationale.

Les Mets ont pris une avance de 3 à 2 dans la cinquième manche mais les Cubs les ont égalés dans la huitième.

Chicago 000 020 010—3 8 2
New York 000 120 0004—7 9 1
Toth et Bertell; Craig et Coleman. G-Craig 3-20. P-Toth 3-7. Cir: Chi-Rodgers 3, Brock 8; NY-Thomas 11, Hickman 11.

MILWAUKEE (PA) — Le coup de circuit de Denis Menke qui a fait compter trois points a permis hier soir aux Braves de Milwaukee de remporter une victoire de 6 à 3 sur les Cardinaux de St-Louis.

Bob Hendley a limité les Cardinaux à cinq coups sûrs et il a enregistré sa 7e victoire alors que Bob Gibson encaissait sa 7e défaite contre 12 victoires.

St-Louis 000 120 000—3 5 1
Milwaukee 123 000 00x—6 6 0
Gibson et McCarver; Hendley et Crandall. G-Hendley 7-8. P-Gibson 12-7. Cir: StL-White 20; Milmenke 10.

PHILADELPHIE (PA) — Juan Marichal a remporté sa 18e victoire et il a réussi hier son quatrième blanchissage dans une joute que les Giants de San Francisco ont remportée sur les Phillies de Philadelphie par le compte de 4 à 0.

Marichal a limité les Phillies à sept coups sûrs, retirant du bâton six joueurs et en accordant seulement deux buts sur balles.

San Fran 000 100 030—4 7 1
Philadelphie 000 000 000—0 7 1
Marichal et Bailey; Culp, Baldschun 8 et Dalrymple. G-Marichal 18-5. P-Culp 11-10.

Los Angeles 001 000 003—4 14 2
Cincinnati 000 016 01x—8 12 1
Podres, Perranoski 6, Rowe 6 Calmus 7 et Camilli; Nuxhall, Worthington 9 et Green. G-Nuxhall 10-5. P-Podres 11-8. Cir: Cin-Pinson 12.

Première joute

Houston 300 000 030 000 001—7 14 5
Pittsburgh 000 100 500 000 000—6 10 2
Johnson, Umbricht 7, McMahon 7, Drott 7, Woodeshick 8 et Bateman; Gibbon, Sisk 1, Face 7, McBean 8, Haddix 8, Schwall 8 et Burgess, Pagliaroni 8. G-Woodeshick 10-6. P-Schwall 6-6.

Deuxième joute

Houston 003 020 010 00—6 10 0
Pitts. 201 000 300 01—7 12 4
Bruce, Umbricht 8, Drott 2-9 (8) et Smith; Francis, Veale 5, Face 5, McBean 12-3 (8) et Pagliaroni, Brand 9.

Les résultats au Connaught

Première course, trot un mille bourse $300 —

Glory Hanover (Ca. Miville) 16.70, 7.10, 3.70. Dusty J. (Jim Zeron) 14.20, 5.60. Queenie MacDuff (J. Murphy) 3.30. Temps: 2.18.3. Ont aussi couru: The Rosecraft, Canton's Hopeful, Mary Janice, Sandy MacDuff, Fabrik K.

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —

The Shadow (J. Bissonnette) 25.10, 7.40, 6.30. The Rambler (M. Leblanc) 5.50, 8.30. Miss Attorney Can (W. Guise) 9.50 Temps: 2.20.2. Ont aussi couru: Success Forbes, Sea Lassie, Handsome Billy, Eric's Boy, Abbe's Ensign.

Quinelle: 51.10.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

Worthy Frisco C. (G. Bennett) 8.90, 4.60, 4.30. Sadie's Mac (A. Pacey) 3.60, 3.20. Lillian Nixon (A. St-Amour) 4.20. Temps: 2.16.1. Ont aussi couru: Ginger Lee C., Sturdy Prince, Wildwood Boy, Lady Moko B.

Quatrième course, amble un mille, bourse $500 —

Bimbo Chief Can (C. Coke) 42.70, 15.50, 6.30. Ensign Hope (M. Williams) 5.50, 3.60. Goldie Frisco (G. Bennett) 7.60. Temps: 2.12.2. Ont aussi couru: Earl's Ensign, Lady Violet Direct, Cracker Jack, Pat Teer, Lord Volo.

Cinquième course, amble un mille, bourse $250 —

Lee Ann Direct (L. Turvey) 23.50, 10.00, 9.10. Gay Prince C. (M. Bergeron) 17.70, 9.90, Echo Ridge Denny (K. Morrison) 4.80. Temps: 2.15.2. Ont aussi couru: Frankford, Susan M., Lu Attorney, Irish Lane Lassie, Andy Mac.

Quinelle: 182.50.

Sixième course, trot un mille, bourse $300 —

Murphy Hanover (M. Bergeron) 5.70, 3.80, 2.90. Edrov (J. Bissonnette) 3.90, 3.00. Mr. Creekside 5.00. Temps: 2.16.2. Ont aussi couru: Direct Riddell, Chenango Bill, Determine, Thundershower.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

Miss Barb. Po-Ka-Bout (R. Filion) 4.80, 2.40, 2.60. Tamburlaine (B. Lapage) 2.50, 2.30. Luella Scott (L. Dunlop) 3.70. Temps: 2.16.1 Ont aussi couru: Tawney Van, Dudley Grattan, Ditty Whitty, Red Gun, Tarr's Express.

Quinelle: 7.50.

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —

Adios Yates (W. Coke) 11.80, 4.20, 2.80. Dr. W. (A. Waddell) 2.70, 2.30. Canada Bars (D. Cameron) 2.50. Temps: 2.13. Ont aussi couru: Whiz Kid, Handy Joe, New Key, Gunner Frisco, Janeen Volo.

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —

Chester Brown (L. Chartrand) 4.00, 5.20, 3.00 Glendale Jerry (M. Williams) 4.50, 2.70. Tommy K. (M. Bergeron) 2.50. Temps: 2.11.3. Ont aussi couru: Bradv Scott, Mac's Mary, Kay Harmony

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

Goldie Elgin W. (D. Fines) 97.40, 29.90, 13.50. Billy Lauderdale (S. Williams) 5.50, 4.20. Danny Hal (C. Miville) 2.80. Temps: 2.17.2. Ont aussi couru: Little Joe Grattan, Hal Bars, Heavenly Rose, Chestnut Will, Patty Counsel C.

EXACTA: $352.80

Russ Snyder conduit les Orioles à une victoire de 7-1 sur Senators

Ligue américaine

WASHINGTON (PA) — Russ Snyder a fait compter trois points et a conduit les Orioles de Baltimore à une victoire de 7 à 1 sur les Senators de Washington hier soir.

Dave McNally, le lanceur gagnant, avait remplacé Dick Hall au monticule après que celui-ci eut retiré consécutivement du bâton neuf joueurs.

Le lanceur des Senators du début de la partie, Jim Duckworth, a lancé quatre manches parfaites mais il s'arrêta sur le coup de John Orsino à la cinquième manche.

Baltimore 000 012 031—7 8 1
Washington 100 000 000—1 6 1
McNally, Hall 7; et Orsino; Duckworth, Roebuck 6 et Leppert. G-McNally 4-5. P-Duckworth 4-9.

MINNEAPOLIS (PA) — Don Mincher, Zoilo Versalles et Rich Rollins ont frappé chacun un coup de circuit et ont ainsi vaillamment secondé le lanceur Jim Perry qui a mené les Twins de Minnesota à une victoire de 5 à 3 sur les Red Sox de Boston. C'était la 7e défaite consécutive des Red Sox.

Perry, dans sa 9e victoire contre huit défaites, a accordé seulement quatre coups sûrs, dont deux étaient des coups de circuit réussis par Dick Stuart et Carl Yastrzemski.

Boston 000 200 001—3 4 1
Minnesota 010 012 10x—5 6 1
Morehead, Earley 8 et Tillman; Perry et Battey. G-Perry 9-8. P-Morehead 6-9. Cir: Bos-Stuart 25 Yastrzemski 11; Min-Mincher 11 Versalles 7 Rollins 14.

Première joute

Détroit 000 100 000—1 3 0
Chicago 010 100 00x—2 6 2
Aguirre, Gladding 8 et Triandos; Horlen, Fisher 4 et Carreon. G-Fisher 6-8. P-Aguirre 10-11. Cir: Dét-Colavito 17.

Deuxième joute

Détroit 010 000 000 2—3 10 1
Chicago 000 001 000 0—1 7 2
Lolich, T. Fox 8 et Freehan; Debusschere, T. Phillips 6 Brosnan 8 et Carreon. G-Fox 5-4. P-Brosnan 2-6. Cir: Dét-Colavito 18.

CLEVELAND (PA) — Moe Drabowsky a limité les Indiens de Cleveland à trois coups sûrs hier soir et les Athlétiques de Kansas City ont remporté une victoire de 5 à 1 sur les Indiens.

Kansas City n'a réussi que sept coups sûrs mais Drabowsky n'en demandait pas davantage comme il retirait du bâton quatre adversaires et n'en faisait marcher que deux. C'est sa quatrième victoire contre huit défaites.

Bobby Del Greco a réussi un coup de circuit au-dessus de la clôture du champ gauche dans la deuxième manche, ce qui plaça Kansas City en tête mais Max Alvis égala le pointage dans la troisième manche en frappant en faveur des Indiens son 14e coup de circuit.

Kansas City 010 101 011—5 7 0
Cleveland 001 000 000—1 3 1
Drabowsky et Edwards; Kralick, Bell 7 Wynn 9 et Azcue. G-Drabowsky 4-8. P-Kralick 10-11. Cir: KC-Delgreco 6; Cle-Alvis 14.

New York 010 000 000—1 6 0
Los Angeles 000 000 000—0 5 0
Bouton 15-5 et Howard; Lee 5-8 Fowler 9 et Rodgers.

Ligue Val-Tétreau

Rhéo Dagenais, des Jets, gagne le trophée Lacasse

La première joute de la série semi-finale "A" qui devait avoir lieu hier soir au parc Moussette a été remise à cause de la pluie. Cette joute sera reprise dimanche après-midi à 3h. au même endroit. La série "B" débutera dimanche soir à 6h. 30 précises. Dans la série "A", les Royaux de Paquette-Excel tenteront d'éliminer les Jets de Chouinard et Dufour qui ont eu un regain de vie à la fin de la saison régulière pour terminer au 3e rang. Dans l'autre série, les Braves de Charbonneau-Sunoco s'en prendront aux Pirates de Claude Leblanc Ltée.

Rhéo Dagenais, un homme à tout faire pour les Jets cette saison, a décroché les honneurs du meilleur joueur défensif pour la saison 1963. Rhéo s'est vu accorder le trophée Lacasse qui fut remporté l'an dernier par Robert Boivin des Braves.

Dagenais a participé à 15 joutes pour les Jets cette saison. Au bâton, ses 14 coups sûrs ont fait produire 19 points, soit 5 de moins que Donat Savoie des Royaux, le meilleur frappeur du circuit. Rhéo a terminer au 7e rang chez les frappeurs, accusant une moyenne de .333 (42-14). Ses exploits à la défensive lui ont valu le trophée Lacasse. Dans une joute le 17 juillet, Rhéo remplaçait Maurice Dupuis comme receveur. C'est dans cette joute qu'il a commis sa seule erreur de la saison, un mauvais lancer au 3e but qui résultait en un point pour ses adversaires. Il a participé à 40 retraits directs et a fourni 12 assistances pour une moyenne défensive de .981, manquant par 4 points de pourcentage le record d'Omer Villeneuve qui fut de .985 et qui fut établi l'an dernier.

Rhéo Dagenais est un vétéran qui sert constamment d'exemple aux jeunes dans la ligue Val-Tétreau. Un peu bouillant par moments, il reste quand même un beau et surtout un "fin" joueur.

Trophée Lacasse

1960 — Keith O'Connor
1961 — Claude Carpentier
1962 — Robert Boivin
1963 — Rhéo Dagenais

Trois joutes à l'affiche dans le tournoi junior

MONTREAL (PC) — La partie qui devait avoir lieu hier soir au parc Jarry entre l'équipe d'étoiles de la ligue Montréal junior et l'équipe de Granby, dans le cadre du tournoi de la Fédération nationale de baseball junior, a été remise à cause de la pluie. Il en est de même pour la rencontre devant opposer à Chomedey, les équipes Toronto et Québec.

Ces deux joutes auront lieu cet après-midi au parc Jarry et à Chomedey. Dans la soirée, le gagnant de la joute Toronto - Québec se mesurera à l'équipe d'étoiles de la ligue Nationale junior, à Chomedey.

Le tournoi de balle molle Molson se poursuivra au parc Sanscartier aujourd'hui

Le troisième tournoi annuel de balle molle Molson de Gatineau qui devait se poursuivre vendredi soir a été contremandé à cause de la pluie.

Trois joutes étaient alors au programme. Les organisateurs de ce tournoi ont alors décidé que les activités se poursuivront cet après-midi et ce soir si la température le permet et les joutes quart-finales auront lieu dimanche après-midi et dimanche soir. Il a également été décidé que la joute finale serait présentée le dimanche 18 août courant.

Les joutes à l'affiche pour samedi après-midi auront lieu telle qu'annoncées cependant que les parties qui devaient avoir lieu vendredi soir seront présentées samedi soir à compter de 7h. Dimanche, les parties seront présentées à 1h. et par la suite à compter de 4h.

Comme on le sait les gagnants de ce tournoi se mériteront une bourse de $100 et un trophée pendant que l'équipe finaliste touchera une bourse de $50. Les équipes qui participeront aux joutes de la semi-finale recevront chacune une bourse de $15.

Voici la liste des joutes à l'affiche aujourd'hui :

Après-midi

2h. : Sportifs de Gatineau vs Plasterers (Orléans).

3h. : Sportifs de Pte-Gatineau vc Ottawa Gas.

En soirée

7h.30 : Taverne Union de Gatineau vs Campeau et Frères, Ste-Rose.

9h. : Williamsburg vs Ottawa-Hydro.

10h. : Gravelle-Côté vs Petit Canot, de Gatineau.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Yastr'mski, Bos	403	66	135	.335
Rollins, Min.	362	56	114	.315
Kaline, Dét.	418	70	130	.311
Pearson, LA	420	58	127	.302
Wagner, LA	418	57	126	.301

Points — Allison, Minnesota, 73.
Points produits par — Kaline, 75.
Coups sûrs — Yastrzemski, 135.
Doubles — Yastrzemski, 32.
Triples — Versalles, Minnesota, et Hinton, Washington, 11.
Circuits — Killebrew, Minnesota, 26.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 27.
Lanceur — Bouton, New York, 15-5, .750.
Retraits — Bunning, Détroit, 144.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	Moy.
Groat, St-L	464	63	158	.341
Clemente, Pgh	412	58	137	.333
Gonzalez, Phil.	422	63	135	.320
T. Davis, LA	370	42	118	.319
Pinson, Cin.	475	72	150	.316

Points — Aaron, Milwaukee, Mays, San Francisco et Flood, St-Louis, 82.
Points produits — Aaron, 93.
Coups sûrs — Groat, 158.
Doubles — Groat, 33.
Triples — Pinson, 12.
Circuits — McCovey, San Francisco, 33.
Buts volés — Pinson et Wills, Los Angeles, 25.
Lanceur — Perranoski, Los Angeles, 11-2, .846.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 210.

Autre grand spectacle de lutte présenté au Lansdowne, mardi

Un autre excellent et intéressant spectacle de lutte en plein air sera présenté aux amateurs de la région mardi soir au parc Lansdowne. Encore une fois, le promoteur Howard Darwin a réussi à se procurer les services de lutteurs de grande renommée et le spectacle ne devrait pas manquer d'intérêt.

Ca pourrait cependant être une rude soirée pour plusieurs lutteurs à l'oeuvre et le sang coulera peut-être, surtout durant le match revanche entre le robuste Dick "Bulldog" Brower et le scientifique Dr Gerry Graham. Il y a deux semaines, Brower a remporté la victoire par décision, qui a été fort discutée

Yukon ERIC

et Graham a immédiatement demandé un combat revanche afin de prouver qu'il était supérieur à son robuste adversaire. Après de nombreuses discussions, le promoteur Darwin a finalement réussi à bâcler un autre combat entre ces deux lutteurs et il est certain que Graham tentera l'impossible pour faire oublier cet échec qui a subi contre Brower.

Dans un autre combat principal, Lord Athol Layton, qui a récemment effectué un retour à la lutte, tentera à nouveau de maîtriser un autre puissant adversaire, alors qu'il en viendra aux prises avec "La Bête."

L'autre combat principal de la soirée mettra aux prises le rude et agressif Killer Kowalski contre Yukon Eric, qui sera de retour à Ottawa après une très longue absence. Kowalski a été défait par Lord Layton à Ottawa, il y a deux semaines et il est certain qu'il tentera l'impossible pour triompher de Yukon Eric afin de prouver aux amateurs de lutte de la région qu'il demeure toujours le meilleur lutteur à l'oeuvre.

Ces trois importants combats seront tous de deux chutes de trois.

Dans un combat spécial, qui devrait être un match fort spectaculaire, nous permettra de voir à l'oeuvre les fameux nains. Il s'agit d'un combat par équipes entre Little Beaver et Tiny Tim contre Sky Low Low et Fuzzy Cupid.

Le brillant Larry Moquin sera aussi de retour à l'oeuvre alors qu'il en viendra aux prises avec Mike Valentino et dans le premier combat à l'affiche, Duke Noble, un élégant lutteur noir, affrontera Tony Parisi. Le premier combat de la soirée débutera à 8h. 30.

Programme double dimanche dans la Ligue commerciale

La joute régulière de la Ligue de balle molle senior commerciale qui devait avoir lieu vendredi soir entre le Parc de la Montagne et le Roy's Cleaner a été contremandée à cause de la pluie et du mauvais état du terrain. Cette joute sera sans doute reprise un peu plus tard dans la saison si elle est nécessaire pour les deux clubs. Présentement, le Parc de la Montagne occupe la deuxième position du circuit, trois points en arrière du club Lambert, pendant que le Roy's Cleaner est au cinquième rang et bataille pour se mériter une position dans les prochaines séries éliminatoires, qui approchent rapidement.

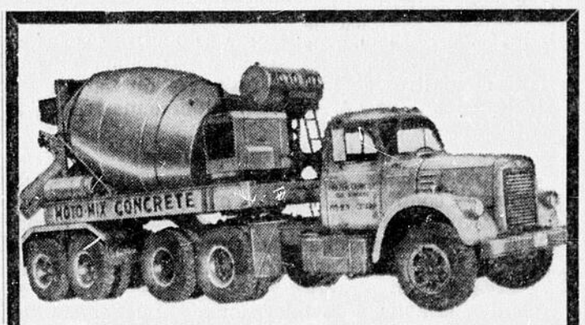
Cette ligue présentera cependant un autre programme double régulier dimanche après-midi au parc St-Rédempteur. Dans l'après-midi soit à 2h.30, le Courval qui occupe maintenant la troisième position en viendra aux prises avec les joueurs du Gâteau Vachon, qui semblent avoir enfin secoué leur léthargie après un mauvais début et qui conservent encore des chances de participer aux séries éliminatoires. Dans la soirée à 8h.30 précises, le club Lambert tentera d'augmenter son avance en première position quand il s'attaquera au club de l'Imprimerie Paquin.

A VENDRE
THUNDERBIRD
1959
Entièrement équipée, parfait état
$2500
YVON pour du BON
771-3461 — 777-5841

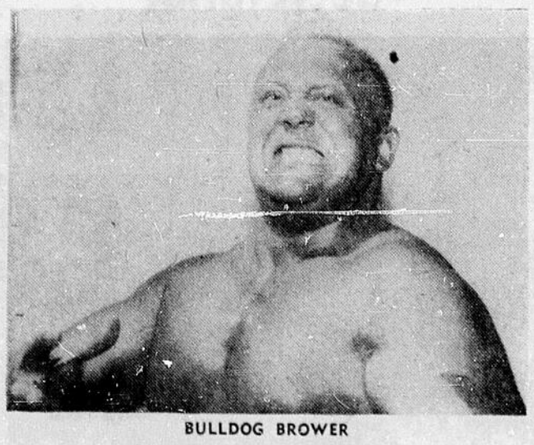
SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

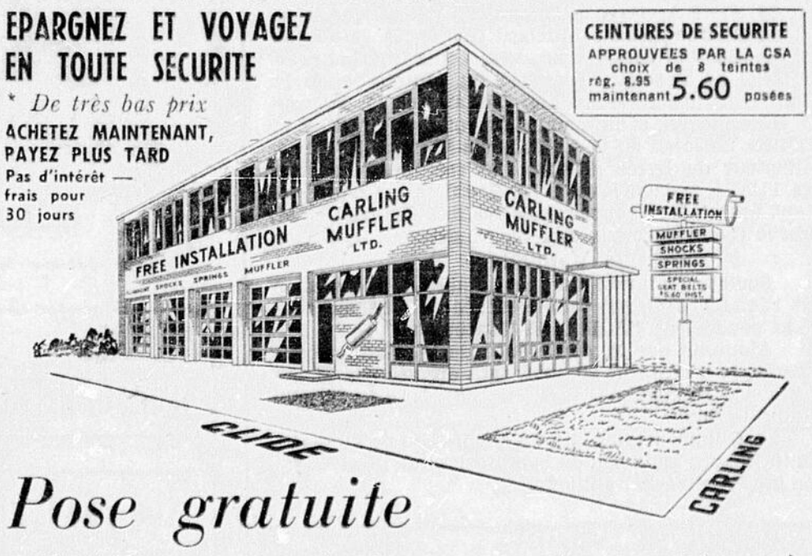
CULTURE PHYSIQUE
HOMMES - FEMMES et ENFANTS

STUDIO CLAUDE
53 St-Raymond HULL
Prof. Claude Bergeron
PR. 7-0308 — Rés: MO. 3-3955



QUALITE - SERVICE
MOTO-MIX CONCRETE
LIMITED
2019, AVE CARLING 729-3171

LUTTE EN PLEIN AIR
A L'ESTRADE SUD DU PARC LANSDOWNE
LE MARDI 13 AOUT
A 8 H. 30 P.M.

BULLDOG BROWER
TROIS COMBATS PRINCIPAUX
2 chutes de 3
LORD ATHOL LAYTON vs THE BEAST
KILLER KOWALSKI vs YUKON ERIC
BULL DOG BROWER vs DR GERRY GRAHAM
COMBATS SPECIAUX
LES 4 NAINS DANS UN MATCH PAR EQUIPES
LITTLE BEAVER & TINY TIM vs SKY LOW LOW & FUZZY CUPID
COMBATS DE 30 MINUTES
DUKE NOBLE vs LARRY MOQUIN
MIKE VALENTINO vs TONY PARISIEN
BILLETS: Réservés, $2.50, $2.00, $1.75. Admission générale, $1.50. En vente au Colisée, parc Lansdowne, Ottawa. Pour réservations, appelez 728-9611.

EPARGNEZ ET VOYAGEZ EN TOUTE SECURITE
* De très bas prix
ACHETEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD
Pas d'intérêt — frais pour 30 jours
CEINTURES DE SECURITE APPROUVEES PAR LA CSA
choix de 8 teintes
rég. 8.95 maintenant 5.60 posées


Pose gratuite
• Silencieux • Tuyaux de sortie • Ressorts • amortisseurs • Ceintures de sécurité • Barres de torsion • Trois modèles de silencieux au choix.
EXEMPLES EN FAIT DE SILENCIEUX

CHEV., PONTIAC		OLDSMOBILE	
41-53	3.95	42-56	8.45
54-62	6.70	57-60	12.90
CHEVY II, ACADIAN		VOLKSWAGEN	
62	7.20	54-61	14.00
CORVAIR		FORD et METEOR	
60-62	7.20	42-54	5.70
BUICK		55-59	6.90
48-53	8.20	60-62	9.90
54-58	14.90	FALCON, COMET	
60-62	14.90	60-62	8.50
CADILLAC		MERCURY, MONARCH	
52-62	14.90	42-48	7.20
CAMIONS CHEV., GMC		49-51	8.50
41-62, ½ à 1½ tonne	5.90	52-62	9.90
2 et 3 tonnes, la plupart	8.50	RESONATEURS à compter de	5.90

RESONATEURS	5.90
THUNDERBIRD	
58-62	12.90
STUDEBAKER	
47-54	6.20
55-62	6.75
DODGE, PLYMOUTH	
42-48	5.90
49-59, la plupart	6.65
53-59, autom.	8.60
60-62	9.90
CAMIONS FORD, MERCURY	
49-62, ½ à 1 tonne	5.90
2 et 3 tonnes, la plupart	8.50

VALIANT, LANCER	
60-62	8.50
CHRYSLER, DeSOTO	
41-48	5.90
49-52	6.60
53-62, la plupart	9.90
CAMIONS DODGE, FARGO	
37-60, ½ à 1 tonne	5.90
61-62, ½ à 1 tonne	8.50
RAMBLER	
58-61	7.70
VAUXHALL, VICTOR	
58-61	12.95
AUSTIN	
59-61	8.90

PROPRIETAIRES D'AUTOS EUROPEENNES
nous possédons un assortiment de silencieux, de tuyaux de sortie et d'échappement convenant à toutes les autos européennes, de la plus petite à la plus grande.
Nous pouvons réparer 70 autos par jour
CARLING MUFFLERS LIMITED
1688 Carling, près Clyde — Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. — PA. 2-0540

L'ÉDUCATION à tous les feux . . .

Par Jean-Raymond St-Cyr

L'Ontario français contribue largement à l'action de l'ACELF

L'Ontario français apporte une précieuse contribution à l'action même de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, de dire les principaux animateurs de l'organisme, et nous n'en voulons pour premier témoignage la seule mention que trois des huit anciens présidents sont des Franco-Ontariens.

Il s'agit en l'occurrence de M. Ernest-C. Désormaux, président-fondateur, alors président du Conseil de la vie française; M. Louis Charbonneau, premier président élu, et M. Robert Gauthier, sixième président, tous trois d'Ottawa.

Ce rappel de la participation ontarienne au travail de l'ACELF est fait dans le cadre même du seizième congrès général de l'organisme qui aura lieu à Vancouver, du 19 au 23 août.

A l'occasion, les éducateurs venus de toutes les provinces canadiennes étudieront "les moyens audio-visuels dans l'enseignement".

Au programme des séances du congrès, on note la participation effective de M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Education, qui agira comme président d'honneur de la séance plénière du mercredi 21 août, alors que le secrétaire général de l'Université de Montréal, M. Léon Lortie, parlera de "l'image et le son dans l'enseignement".

Pour sa part, Mlle Marie-Gabriel Laviolette, professeur au couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, rue Rideau, Ottawa, ancienne présidente de l'Unité pédagogique 1-7-8-9 d'Ottawa et ancienne vice-présidente de l'Association des enseignants franco-ontariens, sera secrétaire de la Commission d'étude touchant "l'histoire et la géographie".

Au comité d'honneur

Au comité d'honneur de l'ACELF, on retrouve Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, et M. Louis-Pierre Cécile, ministre ontarien du Bien-être.

Au comité exécutif, le recteur de l'Université d'Ottawa, le R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., vice-président, prête main-forte au président actuel, Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal. Le président-fondateur et président sortant de l'Association canadienne des inspecteurs d'écoles et des directeurs d'éducation de langue française, M. Adélard Gascon, d'Ottawa, inspecteur des écoles séparées d'Eastview, y occupe aussi un des dix-huit fauteuils.

Au sein du conseil d'administration, on reconnait de plus : le Père Lucien Matte, s.j., recteur de l'Université de Sudbury; Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa; Mlle Gabrielle Levasseur, d'Ottawa, secrétaire-trésorière de l'Association des enseignants franco-ontariens; M. Aimé Arvisais, d'Ottawa, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et président du Conseil canadien des associations d'éducation de langue française; M. Roger Charbonneau, d'Ottawa, secrétaire des deux organismes mentionnés précédemment; M. Roland Bériault, président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa et administrateur de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario, et M. Markland Smith, d'Ottawa, président national du Mouvement catholique de parents et maîtres de langue française du Canada et vice-président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

Comités et commissions

Dans plusieurs des diverses commissions et des nombreux comités de l'ACELF, on relève les noms de Franco-Ontariens, ainsi : à la régie, M. Robert Gauthier; aux relations extérieures, Mlle Eveline LeBlanc et MM. Louis Charbonneau et Robert Gauthier; à l'organisation structurale, MM. Aimé Arvisais et Roland Bériault; à la télévision d'enseignement, le Père Henri-F. Légaré, o.m.i., et aux finances, M. Aimé Arvisais.

Au comité de la langue parlée, M. Robert Gauthier, qui a été l'artisan de deux congrès généraux de l'ACELF portant sur "la langue parlée" et "le parler français", ainsi que Mme Marguerite McDonald, professeur de français à Toronto, et M. Arsène Lauzière, professeur à la section des langues vivantes au Collège militaire royal de Kingston; à l'information, Mlle Eveline LeBlanc; au comité des recteurs d'université et des supérieurs de collège, les Pères Lucien Matte, s.j., et Henri-F. Légaré, o.m.i.; et à la rédaction du bulletin, M. Roger Charbonneau.

Par contre, à l'éducation économique, on rencontre M. Aimé Arvisais; à l'éducation patriotique, MM. Roger Charbonneau et Adélard Gascon; à l'étude de la constitution canadienne, MM. Louis Charbonneau et Adélard Gascon; aux fêtes du centenaire de la Confédération, Mlle Eveline LeBlanc et M. Ernest-C. Désormeaux, et au comité conjoint de l'ACELF et l'Office national du film; M. Louis-Philippe Barrette, directeur du Lycée d'Ottawa et secrétaire-trésorier de l'Unité pédagogique 1-7-8-9 d'Ottawa, représentant des cinémathèques scolaires de l'Ontario, et M. Hervé Cyr, inspecteur aux écoles séparées d'Ottawa.

A Vancouver

Soulignons aussi qu'une nombreuse délégation de l'Ontario français sera présente au seizième congrès général de l'ACELF, à Vancouver.

Ajoutons que la conférence de la séance inaugurale, le mardi soir 20 août, sera donnée par M. J.-Alphonse Ouimet, d'Ottawa, président de la Société Radio-Canada.

M. Ouimet traitera de "la civilisation de l'image". Cette séance aura lieu en l'auditorium de l'Université de la Colombie-Britannique.

REGLEMENT MUNICIPAL No 26-62

Avis aux camionneurs

A compter de ce moment, les dispositions du règlement municipal no 26-62 qui interdit l'accès du chemin de Hogs Back aux véhicules commerciaux de plus d'une tonne, dans la ville d'Ottawa, seront appliqués rigoureusement.

TOUTE INFRACTION EST PASSIBLE DE POURSUITE.

Le greffier,

A. T. HASTEY.

On pourrait obtenir plus pour les bleuets

VILLE-MARIE (DNC) — La récolte des bleuets qui s'annonce excellente cette année au Témiscamingue, pourrait rapporter des revenus importants.

Une enquête a été faite dans différents endroits du nord-ouest québecois pour connaître les prix pays par les acheteurs pour le panier de 11 pintes. A Laforce les prix sont de $1.50 à $1.75; à Angliers ils varient de $2 à $2.25 tandis qu'à Rollet les paniers se vendent $2 chacun. Dans l'Abitibi les prix varient entre $1.85 et $2.10.

La cueillette rapporterait davantage à certaines régions si leur marché était mieux organisé et si le coût du transport était plus économique.

Serres-chaudes des larcins

Par Gertrude LAPOINTE

Parmi les visiteurs mal venus sont ceux qui d'un jardin zoologique volent un éléphant, d'un train ceux qui partent avec la locomotive, d'un grand magasin ceux qui volent un canot ou un matelas et des terrains de la Commission de la capitale nationale, ceux qui arrachent une tulipe.

Dans les hôtels de la Capitale, cependant, tous les visiteurs sont les bienvenus. Qu'ils apportent avec eux un ascenseur ou une baignoire!

Il n'existe pas de statistiques sur le montant d'objets disparus au cours d'une année, dans les hôtelleries. Cependant, plusieurs hôteliers affirment que les débarbouillettes et les serviettes de toilette sont les plus aptes à disparaître. "C'est par mégarde, le plus souvent, que ces objets se retrouveront dans la valise du client."

Règle générale, les femmes de chambre sont muettes sur les petits larcins de leurs clients. "Je rends compte des objets volés au chef de service et je me tais," disait l'une d'elles. Un gérant déclarait: "Il n'est pas bon pour l'hôtel qu'on tienne compte publiquement de tout ce qui se perd. Nous avons besoin de notre clientèle."

Parmi les gens qui aiment "non pas voler, mais apporter des souvenirs", les nouveaux mariés sont en tête de ligne. Si le verre à l'eau, le cendrier, les cintres portent le nom de l'hôtel ou le mot Ottawa, ils sont des objets bien tentants pour les jeunes et aussi les moins jeunes qui font d'hôtels en restaurants et de restaurants en motels, des collections. "Le plus souvent, on nous demandera la permission,' dira un propriétaire d'hôtel d'Eastview.

Ce même propriétaire était d'avis que le prix élevé de ses chambres élimine par le fait même la classe de gens qui est la plus apte à se procurer le bien d'autrui. Par contre, un autre affirmait que pauvres et riches ne possédant pas réellement la vertu d'honnêteté, s'amusent à dévaliser.

Les hôtelleries les moins susceptibles de souffrir des vols sont celles qui comptent sur une clientèle régulière. La plupart des voyageurs de commerce sont intègres, disent les hôteliers.

Parmi la liste des objets disparus mentionnons: draps, taies d'oreiller, couvertures de laine ou confortable, appareil de radio, antennes portatives pour téléviseur, tapis de portes, lampes, parfois juste l'abat-jour, les bibles, les descentes de lit ou de bain, les crochets, les poignées de portes, les flotteurs de réservoir de cabinet d'aisance, les sceaux à glace, les anneaux de stores, les boules de bois des stores vénitiens, les serviettes de tables, les ustensiles, pots au lait et sucriers, les pièces de services à déjeuner, tablettes de verre des pharmacies personnelles, stylos à bille.

Rideaux et tentures, meubles et matelas, rideaux de plastique pour douches, miroirs, images encadrées, sont des choses qui ne disparaissent pas. Elles restent comme des châteaux forts, bien qu'on ait essayé d'apporter une fois un porte-valise pliant d'un certain motel.

Quand des objets de valeur sont disparus d'une chambre, la plupart des hôteliers avisent par lettre d'abord les clients avant de réclamer les services des "hommes de la loi". Ces lettres sont dans tous les cas "écrites finement, avec beaucoup de psychologie" de façon à conserver d'abord la clientèle et ensuite recouvrer ses biens.

Les hôteliers sympathiques de la capitale, de Hull et d'Eastview qui se sont prêtés à cette enquête, sont unanimes à dire que les petits larcins se retrouvent une fois par cinq ans, ou une fois par dix ans. Ils sont, de toute évidence, d'une nature très complaisante, comme l'exigent leur formation professionnelle et leur chiffre d'affaires.

Brûlé aux mains par une décharge électrique

VILLE-MARIE (DNC) — Un homme d'Angliers, Edouard Lampron, 19 ans, repose présentement à l'hôpital de Ville-Marie après avoir été victime d'une décharge électrique qui lui a brûlé les doigts jusqu'aux os.

Le jeune Lampron, qui est à l'emploi du gouvernement à Angliers, travaillait à creuser un fossé. Près d'une entrée de chemin se trouvait un câble qui sert de soutien à un poteau, porteur de fils électriques. En arrachant le câble de terre, le jeune homme a reçu une forte décharge électrique.

Il souffre également de malaises à la poitrine.

SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Le gazorama de Val-d'Or a été un franc succès

VAL-D'OR (DNC) — Le conseil 2793 des Chevaliers de Colomb de Val-d'Or a organisé son deuxième Gazorama annuel au poste d'essence Shell, grâce à M. Vic Pelletier.

Le conseil 2793 remercie tous les nombreux automobilistes qui ont bien voulu participer à ce Gazorama dont les recettes seront versées à des oeuvres de charité de la région.

M. Vic Pelletier avait fait don d'un montant de $50 qui a été tiré parmi les clients de la journée au poste d'essence Shell. C'est M. Rosario Benoit qui a remporté le prix.

ALLURE BRETONNE — La scène se passe ni en Bretagne, ni en Normandie, mais dans un parc de Kingston en Ontario. Pendant que ses petits-enfants se baignent dans le lac, grand-mère s'est trouvé un passe-temps et pour se protéger du soleil elle a jeté une serviette sur sa tête, prenant ainsi l'allure du costume national normand ou breton. (Photo PC)

NOTRE-DAME de LOURDES
Grotte
Chemin de Montréal
Eastview
NEUVAINE
DE L'ASSOMPTION
du 7 au 15 août
CHAQUE SOIR: 8.30 hres, chapelet, chants, prédication et confessions.
9 hres, messe et communion.
N.B. — Dimanche le 11, il n'y aura pas de messe et la neuvaine sera à 7.30 p.m. Il n'y aura pas d'Heure Mariale à 3.00 hres p.m.

INSTITUT DE TECHNOLOGIE – HULL
109, rue Wright, Hull, Qué.
Cours réguliers du jour
COURS TECHNIQUE
COURS DE METIERS: (2 ans)
Chimie industrielle, électricité, construction-menuiserie, électronique, (y compris radio et TV), fonderie, mécanique d'ajustage, mécanique d'automobile, modèlerie, soudure.
INSCRIPTION : jusqu'au 26 août
EXAMENS D'ADMISSION: les examens débuteront le 27 août, à 9h. a.m.
Les cours de l'Enseignement spécialisé sont gratuits et le ministère de la Jeunesse maintient, au surplus, un système de bourses et de prêts à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une assistance financière pour défrayer le coût du transport, de la pension, etc. On obtiendra de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant à la direction de l'école.
"QUI S'INSTRUIT . . . S'ENRICHIT"
MINISTERE DE LA JEUNESSE

M. ERNEST J.-LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Cours du jour et du SOIR
au
Collège Commercial Bilingue Larocque
Principaux cours offerts
Sténographie – Dactylographie – Télétype
Routine de bureau – Conversation anglaise
Sténographie avancée – Secrétariat
Comptabilité

HEURES D'INSCRIPTION — tous les jours (excepté le samedi) de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. Le bureau est ouvert quatre soirs par semaine de 7 h. 30 à 9 h. 30 (lundi — mardi — mercredi — jeudi).

OUVERTURE des cours du jour le mercredi 4 septembre

OUVERTURE des cours du soir les 5, 9, 10, 11, 12 sept.

Collège Commercial Bilingue Larocque

276½, rue Dalhousie — 28e anniversaire de fondation — 236-0443

ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

DIMANCHE 11 AOUT
223e jour de l'année 1963
Lev. Cou
Soleil 4.54 7.15
Lune 10.57 11.59
FETE
X Pentecôte

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

SAMEDI, 10 AOUT 1963 — 13

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...

AU JAMBOREE SCOUT — Une ville de tentes a surgi dans la baie de Marathon, en Grèce, où plus de 14,000 scouts de 85 pays sont rassemblés pour le 11e Jamboree mondial. Le contingent canadien comprend 140 scouts. Sur la photo, on voit les scouts Marc Bonhomme, de Gatineau, et Gérald Demerre, de Québec, faisant leur toilette avant le petit déjeuner.

Pilote américain tué

L'A.R.C. institue une enquête sur l'écrasement du réacté

Par Guy BISSON

BUCKINGHAM — Le calme revient lentement dans la municipalité de Notre-Dame-du-Laus, à la suite des émotions causées par l'écrasement d'un avion à réaction F-86 Sabre, survenu vers 10h. 10, vendredi matin.

Le pilote du réacté, le capitaine Gene M. Keel, Jr., 31 ans, de Fairborn, Ohio, attaché à la base d'Uplands de l'Aviation royale canadienne, dans le cadre des échanges entre notre pays et les Etats-Unis, a perdu la vie dans cet accident. Il était à Uplands depuis le 16 juin 1963. Son épouse est encore à Fairborn. Ses parents demeurent à Birmingham, Alabama.

Son avion, qui filait du nord au sud au moment de l'accident, a tracé un léger sillon dans un champ de blé, avant de faire explosion en bordure d'une petite route séparant les fermes de MM. Lucien Caron et Rosario Duciaume, à deux milles à l'est du village.

Témoin oculaire

Le seul témoin oculaire de la prise de contact avec le sol, M. Louis Caron, âgé de 87 ans, était sur la véranda de la maison de son fils Lucien. Il a déclaré avoir entendu un bruit strident, suivi d'une forte explosion au moment où l'avion a touché le sol.

L'explosion a creusé un cratère de quelque cinq pieds de profondeur sur environ 40 pieds de longueur. Le fuselage est resté près du cratère pendant que la carlingue était projetée environ 1,000 pieds plus loin. Au moment de l'arrivée de M. Arthur Caron et M. Rémi Thibodeau, les premières personnes à être sur les lieux, le corps du pilote était à une centaine de pieds de la carlingue.

Pendant ce temps, M. Louis Caron avait communiqué avec sa fille, Mme Alfred Daigle, qui a mandé les pompiers du village. Ces derniers, sous la direction du chef Hubert Thauvette, se sont rendus sur les lieux et se sont appliqués à éteindre les nombreux foyers d'incendie qui ont éclaté dans les deux champs. Leur tâche a été rendue très difficile à cause du manque d'eau, aucun ruisseau ne passant près de là. Ils sont allés chercher des seaux d'eau à la maison de ferme de M. Lucien Caron à environ 1,000 pieds de l'accident. Ils sont demeurés sur les lieux pendant près de deux heures.

En quelques minutes, une foule, estimée à un certain moment à 300 personnes s'est rendue sur les lieux de l'accident, malgré les dangers d'explosion. Les débris fumants jonchaient les champs sur une étendue de 1,000 verges.

Deuxième avion

Selon les témoins oculaires, un deuxième avion à réaction, qui accompagnait le premier, a survolé les lieux pendant quelques instants avant de revenir à sa base. Ensuite, un avion amphibie de type "Canso" a survolé la région pendant plus de deux heures.

On a cru pendant un certain temps qu'un aviateur avait réussi à sauter en parachute. Des témoins affirment avoir vu un objet luisant tomber. Il est impossible que ç'ait été une partie de la carlingue.

L'agent Bernard McDonnell, du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec, a été le premier policier à arriver sur les lieux. Un peu plus tard, le caporal Tancrède Paquette, en charge du détachement, et l'agent Clifford Romain, sont arrivés pour lui prêter main-forte, en attendant l'arrivée des représentants de l'Aviation royale canadienne.

Les ambulanciers de la maison Brunet, de Buckingham, avaient été appelés sur les lieux, mais les représentants de l'A.R.C. ont pris charge du corps du malheureux pilote.

Une enquête a été instituée sur les lieux pour tâcher de déterminer la cause de l'écrasement.

TEMOINS OCULAIRES — M. Louis Caron, âgé de 87 ans, est la seule personne à avoir vu l'écrasement de l'avion réacté F-86, survenu à Notre-Dame-du-Laus, vendredi matin. Il était sur la véranda de la maison de son fils, Lucien, au moment de l'accident et a déclaré avoir entendu un bruit strident suivi d'une forte explosion. A droite, son fils, Arthur, a été, avec M. Rémi Thibodeau, la première personne à se rendre sur les lieux de la tragédie.

(Photo Jean Bastien)

Trois nouveaux services au ministère de la Famille et du Bien-être social

QUEBEC (PC) — Le ministère de la Famille et du Bien-être social comptera d'ici peu trois nouveaux et grands services: le service de l'administration, le service de programmation et de recherches et le service de contrôle de la gestion.

Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre intérimaire de la Famille et du Bien-être social, a déclaré hier au cours d'une conférence de presse, que la création de ces services fait partie de la réorganisation du ministère dont le budget annuel atteint la somme de $136,000,000.

Mme Kirkland-Casgrain remplace le ministre, M. Emilien Lafrance, actuellement en voyage en Amérique du Sud.

Mme Kirkland-Casgrain a souligné que le fractionnement actuel des fonctions proprement administratives, sous l'autorité des différents directeurs de service, n'apparaît ni économique, ni efficace. C'est pourquoi on a décidé de rassembler et de centraliser graduellement ces différentes fonctions pour les réunir en un grand service proprement administratif.

Le ministre a annoncé que M. J.-R. Forest, président et administrateur de la Commission des allocations sociales du Québec, a été nommé sous-ministre adjoint de la Famille et du Bien-être social. Il joindra à ces fonctions celles de directeur du service de l'administration.

Mme Kirkland-Casgrain a également annoncé la nomination de Me Jean-Marie Bouchard comme président de la Commission des allocations sociales du Québec pour remplacer M. Forest. M. Bouchard était jusqu'ici membre de cet organisme.

D'autre part, M. Jean-Paul Labelle, directeur adjoint des services d'assistance sociale, a été nommé directeur de la programmation et de la recherche et M. Henri de Lotinville, jusqu'ici comptable en chef du ministère, devient directeur du contrôle de la gestion.

Selon Gérin-Lajoie

Le Québec, leader national dans divers domaines

LAC-AUX-SAUMONS, Québec (PC) — Le ministre de la Jeunesse M. Paul Gérin-Lajoie a déclaré hier soir que le Québec est en train de devenir le leader national dans les domaines économiques et politiques.

Prenant la parole lors d'un banquet offert à la fin de sa tournée de neuf jours dans le Bas-St-Laurent et en Gaspésie, le ministre a dit que le Québec, qui était considéré comme le parent pauvre de la démocratie canadienne, a mis en oeuvre tant de réformes et d'innovations et avec un tel succès qu'il est en voie de prendre le leadership du Canada.

Le ministre de la Jeunesse a qualifié de "politique unique en Amérique du nord" les mesures que le gouvernement québecois a l'intention de prendre dans les domaines de l'éducation et de l'économie. Il a de plus mentionné la nouvelle loi électorale, sous l'empire de laquelle l'Etat paiera les dépenses électorales des candidats.

Le Québec a tracé la voie dans le domaine de la planification économique à long terme et celui des sociétés mixtes créées afin d'investir de nouveaux capitaux dans l'économie.

En ce qui a trait à l'éducation, le Québec fait preuve de dynamisme et d'imagination et a pris la tête du mouvement en faveur de la revision de la constitution.

Le ministre a parcouru ces deux régions québécoises dans le cadre d'une campagne en faveur du projet de loi sur la création d'un ministère de l'éducation; la semaine prochaine il se rendra au Lac-St-Jean.

Fisher s'en prend à un collègue néo-démocrate

REGINA (PC) — Le député néo-démocrate de Port Arthur, M. Douglas Fisher, a déclaré vendredi qu'il n'approuvait pas, pour des raisons personnelles, la décision de M. Barry Mather, député néo-démocrate de New Westminster, d'adresser à des oeuvres de charité son augmentation de traitement de $4,000 par année.

M. Fisher estime que ce geste a tout l'air d'un trafic électoral. Il estime qu'il vaudrait mieux consacrer cette somme aux recherches.

Quant à lui il emploiera l'augmentation de son allocation de dépenses à l'ouverture d'un bureau et à la location d'un programme de radio politiquement indépendant et destiné à renseigner les électeurs sur les questions du jour.

Les Communes ont récemment voté un bill marjorant l'indemnité parlementaire de $10,000 à $18,000 par année. L'augmentation comprend une augmentation d'allocations de dépenses non imposables de $2,000 à $6,000.

Hold-up de $25,000 à Montréal

MONTREAL (PC) — La police a questionné les employés d'une banque et ceux d'une compagnie de fourgons blindés hier relativement à un hold-up qui aurait rapporté $25,000 aux voleurs.

Le hold-up a eu lieu à une succursale de la Banque d'épargne de la rue Mont-Royal-Est quelques minutes avant l'arrivée d'un camion qui devait venir chercher une somme appartenant à la Caisse populaire des pompiers.

Des témoins ont déclaré que deux jeunes hommes dans la vingtaine sont entrés dans la banque; tandis que le premier se rendait dans le bureau du gérant M. Rodolphe Collard, le second forçait un caissier à lui remettre le sac d'argent destiné au camion.

Le système d'alarme n'a pas fonctionné et les voleurs ont eu le temps de s'enfuir, deux employés de la banque les ont pourchassés sans succès.

Selon un juge

Trop de criminels endurcis libérés de nos prisons

MONTREAL (PC) — Le juge Pascal Lachapelle, de la Cour municipale, a déclaré hier que trop de criminels endurcis sortent du pénitencier en libération conditionnelle.

Le magistrat a ajouté que dans à peu près tous les crimes importants commis, il y a un homme impliqué en libération conditionnelle.

Il a affirmé que le nombre des libérations conditionnelles devrait être réduit de moitié.

Le juge Lachapelle a fait ces remarques en prononçant la sentence de George Stark, ex-bagnard de 56 ans qu'il a condamné à trois mois d'emprisonnement pour avoir négligé d'arrêter sa voiture après avoir eu un accident le 1er août.

Le dossier de Stark indique qu'il a été libéré sous condition le 2 octobre 1953; il purgeait une sentence de 20 ans pour vol à main armée.

Une élection partielle en Nouvelle-Ecosse

HALIFAX (PC) — Le Premier ministre Stanfield a annoncé vendredi qu'une élection partielle serait tenue dans Annapolis-Est le 8 octobre pour élire un remplaçant à M. Hanson T. Dowell, nommé en février juge pour le district d'Annapolis-Digby-Yarmouth.

La nouvelle réduit à néant la rumeur voulant que des élections générales aient lieu dans la province le mois prochain. Les libéraux ont choisi comme candidat le maire de Middleton, M. M. P. Armstrong. Les progressistes conservateurs éliront le leur à un congrès fixé au 15 août.

Lesage sera à Farnham, le 18 août

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre Lesage présidera la cérémonie de remise de diplômes à 1,500 cadets de l'armée canadienne au camp militaire de Farnham, le dimanche 18 août courant.

Cette cérémonie se tient à l'issue d'une période de sept semaines d'entraînement suivie par des jeunes gens dont l'âge varie entre 15 et 18 ans.

Elle sera marquée de la présentation des armes et une démonstration d'athlétisme.

AVIS PUBLIC

Inscription des élèves au cours primaire 1ère à 7e années devra être faite lundi le 12 août 1963 entre 9 h. a.m. et 5 heures aux écoles Riviera — Massé et St-Coeur de Marie. Les élèves sont priés d'apporter leur bulletin.

ANDRE PRUD'HOMME,
sec.-trés.

Paroissiens de St-Rédempteur
RECONNAISSANCE A NOTRE CURE
LE 14 AOUT — 8H. P.M.

A l'occasion du départ de notre curé, M. le chanoine Achille Gratton, une soirée de reconnaissacne est organisée pour le mercredi, 14 août au Centre récréatif. On demande aux paroissiens d'assister nombreux à cette soirée. On pourra se procurer des billets à la porte de léglise dimanche après les différentes messes ou auprès des présidents des associations paroissiales.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES,
ARTICLES DE SPORT,
USTENSILES DE CUISINE,
ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1h. durant juillet et août

A. LACHAPELLE
SERRURIER
107 EDDY — HULL
PR. 7-6118 PR. 2-2565

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

Votre magasin de
CHAUSSURES
pour toute la
FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat
& Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

ON DEMANDE
Pour le nouveau centre d'achats RIVIERA
• UN GERANT
• UN ASSISTANT GERANT
• UN BOUCHER — GERANT
• UN GERANT POUR FRUITS ET LEGUMES
• CAISSIERES EXPERIMENTEES
Ecrire: Case 173 — Le Droit — Ottawa

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.B.A.C.
85, PRUD'HOMME
TEL. PR. 7-2357 HULL

venez rencontrer
Mme Marcel Bertrand
Mme C. E. Daveline
Mme O. W. Faust
Mme Donald Langlois
Mme Lindsay McClinton
qui sont toutes des ménagères du
PARC de la MONTAGNE
et veulent bien être vos hôtesses
cette fin de semaine !

Qui peut être parfaitement au courant des faits au sujet du Parc de la Montagne si ce ne sont les familles mêmes qui ont domicile dans ce magnifique centre communautaire. Chacune de nos hôtesses réside dans le Parc de la Montagne et se fera un plaisir de vous servir de guide dans les maisons modèles et de discuter avec vous des avantages et de l'agrément qu'il y a à habiter le plus beau coin de la région Hull-Ottawa.

J.-G. Bisson se félicite de la collaboration qu'il s'est assurée de ces charmantes hôtesses. Acceptez d'être nos invités cette fin de semaine et profitez de cette heureuse occasion de faire le point au sujet du Parc de la Montagne avec quelques personnes qui le connaissent réellement.

Prix des maisons à compter de $12,203
Paiement initial intégral à compter de $880

$880 représentent tout ce que vous avez à débourser comme paiement initial — le solde formant une seule hypothèque.

J G BISSON
Le principal constructeur de maison de Hull

Cette fin de semaine, les maisons modèles vous accueillent de 10h. du matin à 8h. du soir. Passé le pont des Chaudières, on tourne à gauche, chemin d'Aylmer, jusqu'au manège militaire de Hull, puis à droite, promenade du Lac des Fées. Nos indications vous conduisent ensuite jusqu'à nos maisons modèles.

771-5801

FER ORNEMENTAL
Notre spécialité : grilles et escaliers de toutes sortes
Le cachet distinctif du fer forgé peut donner à votre maison, à l'intérieur comme à l'extérieur, une élégance à laquelle vous n'aviez jamais rêvé.
Appelez-nous pour des conseils et des estimations gratuites.
MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph 771-8282

POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE
consultez
MAURICE LACHANCE
successeur de feu Emm. Binet
Ass.-vie — feu — automobile — vol — accident-maladie — responsabilité, etc.
Binet & Lachance Enr.
Représentant
LA LAURENTIENNE CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE
15 CINQ-MARS - HULL
PR. 1-3700

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

COMMENT EVALUER UNE MAISON
Ne jugez jamais une maison par son charme apparent. Des préférences personnelles pourraient vous influencer. Une maison devrait être évaluée en tenant compte de certains facteurs, certains évidents, d'autres moins.
Vous devriez vérifier l'état des fondations, celui du toit et des gouttières — et tout examiner, de la cave au grenier! Tout ce travail est déjà accompli pour vous lorsque nous évaluons une maison.
André TESSIER Ltée
236, boul. St-Joseph, HULL
PR. 1-5867

ECOLE DES METIERS DE L'AUTOMOBILE DE MONTREAL
3744, rue St-Denis, Montréal, Qué.
Cours réguliers du jour
Mécanique et électricité d'automobile (réparations) mécanique Diesel, débosselage.
INSCRIPTION: jusqu'au 26 août
EXAMENS D'ADMISSION: les examens d'admission débutent le 27 août à 9.00 a.m.
Les cours de l'Enseignement spécialisé sont gratuits et le ministère de la Jeunesse maintient, au surplus, un système de bourses et de prêts à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une assistance financière pour défrayer le coût du transport, de la pension, etc. On obtiendra de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant à la direction de l'école.
"QUI S'INSTRUIT . . . S'ENRICHIT"
MINISTERE DE LA JEUNESSE

CLEOPATRE, REINE D'UN MONDE — Avant même qu'il ne soit présenté, le film "Cléopâtre" a fait couler beaucoup d'encre, à cause des scandales qu'il a soulevés. Mais il ne faut peut-être pas aller voir ce film avec toutes ces querelles en tête. La meilleure attitude serait de les oublier complètement et d'essayer d'analyser objectivement la valeur du film en lui-même. Comme on le sait, c'est Elisabeth Taylor (ci-dessus) qui incarne le rôle de cette reine dont la vie a été des plus tumultueuses. Les cinéphiles d'Ottawa pourront voir le film à compter du 3 octobre prochain, au cinéma Nelson, rue Rideau.

Un record à 3,720 pieds sous terre

GRENOBLE, France (Reuter) — Une équipe de spéléologues britanniques a prétendu hier avoir atteint un nouveau record de profondeur dans la terre. Les spéléologues se trouvent à 3,720 pieds sous terre, dans la caverne Berger.

Le nouveau record de profondeur souterraine est supérieur de 40 pieds environ à celui qui a été établi en 1956 dans la même caverne par le spéléologue français Jo Berger.

Stephen Wynn-Roberts, le chef de l'équipe des 13 spéléologues britanniques, a dit que le compagnon Kenneth Pearce, 31 ans, de Manchester, avait percé le passage de la caverne qui a empêché des expéditions précédentes de battre le record établi en 1956.

Enquête sur un meurtre mystérieux

NEW YORK (PA)—Le corps d'un prêtre catholique, poignardé mortellement et déposé dans un placard, a été retrouvé hier par la police new yorkaise et marque le début d'une enquête sur un meurtre mystérieux.

La police recherche un homme non identifié qui s'est peut-être déguisé avec les vêtements volés à la victime.

L'abbé Vincent McShane a retrouvé le corps de son frère, l'abbé Francis McShane, dans l'appartement de leur soeur dans Manhattan.

L'arme du crime, un couteau à steak de cinq pouces, a été retrouvée près de la cuisine. La victime a été frappée deux fois à la poitrine et une fois dans le creux des reins. Deux des coups ont atteint le coeur.

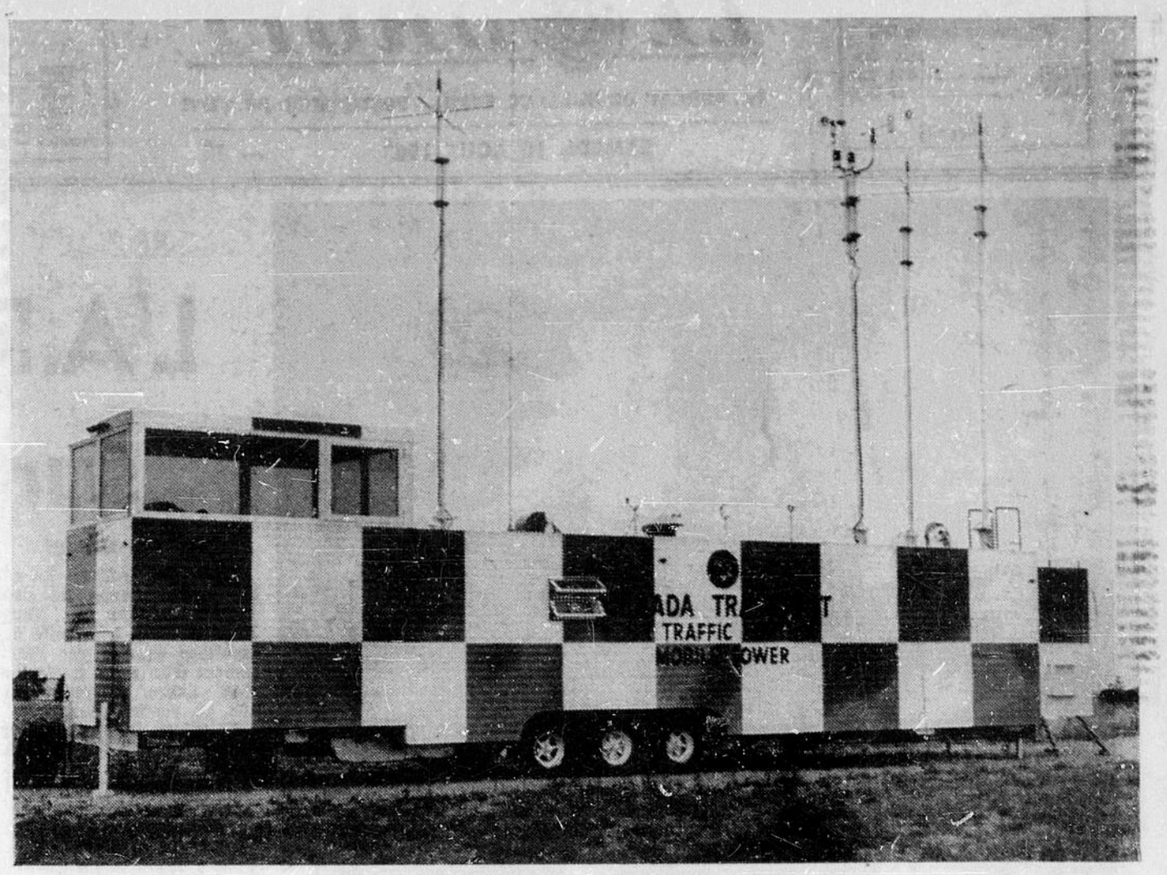
Un voisin a aperçu le prêtre vers 1h. 30 jeudi alors qu'il se rendait à l'appartement dans sa voiture accompagné d'un homme qui conduisait une familiale blanche.

La familiale était encore stationnée devant la maison après le crime. La police a fait savoir qu'il s'agit d'une voiture volée et qu'elle a retrouvé un service de couteaux à steak, semblables à l'arme du crime.

On croit que l'assaillant aurait volé la voiture et les vêtements du prêtre et se serait enfui ainsi déguisé.

Le corps du prêtre a été retrouvé revêtu d'une chemise sport blanche, de pantalons, de souliers et de bas noirs.

Les policiers ne parviennent pas à déceler les motifs de ce crime. Le porte-monnaie de la victime manque mais l'appartement n'était pas en désordre et le vol a été écarté comme motif.



TOUR DE CONTROLE SUR ROUES — Le Ministère des Transports du Canada a fait l'acquisition, au coût de $14,000 de cette tour de contrôle mobile qui pourra être utilisée en des cas d'urgence ou de besoins spéciaux, sur tout aéroport accessible par route ou par voie ferrée. La roulotte, est actuellement à l'aéroport d'Uplands d'Ottawa où on y installe pour $30,000 d'équipement électronique. Elle quittera Ottawa, lundi matin, à 9 heures, en direction de Toronto pour y être exhibée au public à l'Exposition nationale. Elle servira aussi de tour de contrôle pour diriger le spectacle aérien international du Canada.

(Photo Champlain Marcil)

Un mort et quatre blessés à Templeton

Une femme a connu la mort et quatre autres personnes ont été blessées dans un accident de la route survenu entre une camionnette et une voiture, à Templeton, sur la route 8, vers 3 heures samedi matin.

L'agent Robert Sabourin, de Templeton, qui mène l'enquête, n'a pas encore révélé le nom de la victime. Deux des blessés, M. Robert Lalonde, de Hawkesbury, et Mme Claire Robert, d'Ottawa, transportés à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau, sont dans un état satisfaisant. M. Lalonde a pu regagner son logis après avoir reçu les premiers soins, et Mme Robert, encore hospitalisée, souffre d'une coupure au pied.

Les deux autres blessés, M. René Carrière, de Gatineau, chauffeur de la camionnette, et M. Ronald Joly, de Hawkesbury, reposent à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull dans un état satisfaisant.

Selon l'agent Sabourin, la victime prenait place dans la camionnette de M. Carrière. L'accident est survenu sur la route 8, devant le garage Duguay, à environ 3,000 pieds de l'intersection de la route principale et celle menant à Ste-Rose-de-Lima. Les deux voitures, l'une de modèle 1963 et l'autre, 1955, sont complètement démolies.

Un prêt du fédéral à Brockville

La municipalité de Brockville obtiendra la somme de $443,333, sour forme d'un prêt de l'administration fédérale, pour la construction d'une usine d'épuration des eaux.

Cette nouvelle a été annoncée hier par Ottawa. Ainsi, Brockville a emprunté un total de $1,273,333 pour financer la construction d'un système d'assainissement des eaux.

Le décès Kennedy

Le cardinal Cushing préside la cérémonie

BOSTON (PA)—Ce petit bout de chou de Patrick Bouvier aura vécu ce que vivent les roses: 39 heures et 12 minutes. Les messages de condoléances affluent de toutes les parties du monde à la demeure de ses parents, le Président et Mme John F. Kennedy.

Son éphémère apparition aura été un combat continuel contre une affection qui est le fléau de tous les bébés nés prématurément. Il naquit grâce à une césarienne 5 semaines 1-2 avant terme. Il a succombé à la formation d'une membrane hyaline dans le poumon, membrane qui empêche l'oxygène d'atteindre le flux sanguin.

Le troisième enfant de Mme Kennedy a succombé à 4 heures vendredi matin malgré les efforts de toute une équipe de médecins pour maintenir les battements de son coeur.

Le Président avait été éveillé et mandé au chevet de son fils au Centre médical puor enfants à Boston.

Le directeur médical de l'hôpital déclara que l'on avait fait tout ce qu'il était humainement possible de faire pour sauver la vie de l'enfant.

Le service funèbre

Un ami intime du Président, le cardinal Cushing, archevêque de Boston, a apporté les consolations de la religion aux époux éprouvés. "Patrick, dit-il, baptisé immédiatement après sa naissance, habite maintenant la pouponnière céleste." Il chantera l'office des anges dans sa chapelle privée samedi à 10 heures du matin. A cette cérémonie les vêtements sacerdotaux sont blancs.

C'est au Dr John W. Walsh, qui assis ta lamaman, qu'incomba la tâche de l'informer de la mort de son fils. Il administra à Mme Kennedy un sédatif qui lui permit de s'endormir jusqu'à l'arrivée du Président à l'hôpital. L'inhumation, strictement privée, aura lieu au cimetière Hollywood, de Brookline.

Le butin du vol s'élève à $7,757,000

LONDRES (PA)—Le butin du plus grand vol de train s'élève à $7,757,000. Une somme de $726,000 attend les dénonciateurs.

Les détectives ratissent les assistances aux pistes de courses et dans les cabarets borgnes dans l'espoir d'y trouver quelque indice au sujet des voleurs qui pourraient se trahir par leurs folles dépenses.

Les $7,757,000 étaient composés de numéraire facile à liquider et destiné au pilon. Le vol fut commis par une bande d'une quinzaine d'hommes qui stoppèrent et pillèrent le train postal à un endroit solitaire à 40 milles au nord-ouest de Londres. L'attentat fut perpétré avec une précision qui aurait fait honneur à une unité de commandos.

La nouvelle a eu ses répercussions à la bourse. Mais les banques se sont empressées de rassurer le public. "Nos pertes ne sont que bagatelle", dit un porte-parole des banques. De toute façon, ce sont les assurances qui écoperont.

Un inconnu a téléphoné au bureau de Londres de l'agence Reuter, vendredi, et déclaré: "Je suis de la bande. Portez la récompense à 500,000 livres sterling ($1,500,000) et je rappellerai demain". Il raccrocha.

Semi-finales de la ligue de fers à cheval

Les douze équipes qui composent la ligue senior de fers à cheval d'Ottawa étaient à l'oeuvre mercredi soir, alors que le calendrier régulier prenait fin.

Les résultats de cette soirée étaient comme suit:

Bélanger Spring a défait Canadian Art Weaver 3-2 — Plâtriers d'Ottawa a défait Hôtel Lafontaine 4-1 — Palace House a blanchi les Trojans 5-0 — Quincaillerie Bellman a également blanchi le Don Lanoue 5-0 — Civic Riders a défait les Argos 3-2 — **Capital House a défait** Presland par 4-1.

Le classement

Capital House	98
Quincaillerie Bellman	93
Palace House	78
Artisanat canadien	65
Plâtriers d'Ottawa	62
Ressorts Bélanger	55
Don Lanoue Transfer	46
Civic Riders	44
Argos	43
Hôtel Lafontaine	38
Presland	19
Les Trojans	15

Semi-finales

Les semi-finales débutent dès lundi soir. La troisième équipe (Palace) se mesurera à la première (Capital), tandis que la quatrième (Artisanat canadien) fera face à la deuxième (Quincaillerie Bellman).

Tournoi de golf

Le championnat interprovincial se dispute au club Wentworth

MONTREAL (PC)—Les meilleurs golfeurs du Québec et de l'Ontario, formant deux équipes de huit hommes, commencent aujourd'hui le tournoi de championnat interprovincial au club Wentworth. Le par, à ce club, est de 72 coups et le parcours totalise 6,505 verges.

Les gagnants du tournoi de l'Association professionnelle de golf du Québec, qui a eu lieu en fin de semaine dernière, rencontreront leur vis-à-vis de la PGA d'Ontario dans un match de 18 trous pour la possession de la coupe.

On se disputera en tout $5,400.

Moe Norman, de Toronto, sera opposé à Adrien Bigras, professionnel adjoint au club de Malborough, de Montréal.

L'équipe favorite de l'Ontario comprendra, outre Norman, George Knudson, que l'on considère en ce moment comme le meilleur golfeur canadien, Alvie Thompson, Bob Panasiuk, Frank Whibley, Bob Breen, Wally Buyers et Gordon Brydson.

Le noir Dick Tiger défend son titre cet après-midi

IBADAN, Nigéria (PA) — Le champion poids-moyen du monde, Dick Tiger, défend aujourd'hui son titre et le prestige de sa terre natale contre l'ancien champion Gene Fullmer, de West Jordan, Utah, et ce sera le premier combat de championnat à être jamais tenu dans le Nigéria.

Le match de 15 rounds doit débuter aujourd'hui à 7 h. 30 p.m., heure du Nigéria, ce qui correspond à 2 h. 30 p.m. HAE. L'arbitre Dick Hart, un Britannique, sera seul dans l'arène avec les deux boxeurs.

Il s'agit de la troisième rencontre entre Fullmer et Tiger, qui pèsent tous les deux 160 livres. Tiger, un père de quatre enfants, a remporté le titre sur Fullmer, aux points à San Francisco le 23 octobre 1962.

On attend un foule de 45,000 personnes au stade Liberté, qui sert habituellemnt à des équipes de soccer. On a promis des congés spéciaux aux amateurs qui devront parcourir une longue distance pour assister au combat.

"Bunny" Ahearne réélu président

MONTANA, VERMALA (PC-PA) — Le congrès de la Fédération internationale de hockey sur glace a réélu à la présidence hier, pour un deuxième mandat, J. F. "Bunny" Ahearne.

Ahearne a également été réélu pour un quatrième mandat de trois ans à la division européenne de la Fédération.

Robert Lebel, de Chambly, Qué., et Art Potter, ont été réélus membres du comité de l'Amérique du Nord.

GAGNANTE DU GROS LOT — Une auditrice de CKCH s'est mérité une somme considérable d'argent jeudi en participant à la fameuse charade musicale "Matinée". Il s'agit de Mme Jeanne Roy, domiciliée au 270, rue Hannah, Eastview. En fournissant la bonne réponse, qui était le titre de la chanson "Donnez-moi des roses", Mme Roy a remporté le gros lot de ce concours des cigarettes Matinée, soit une somme de $2,315. M. S. A. Catchpole, à gauche, gérant régional de l'Imperial Tobacco, lui a présenté son chèque. A droite, M. Paul Robyn, chef-annonceur à CKCH. Le concours "Charade Matinée" passe sur les ondes de CKCH plusieurs fois par jour.

(Photo Champlain Marcil)

Résultats et classement du baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	72	40	.643	
Chicago	64	49	.566	8½
Minnesota	53	50	.558	9½
Baltimore	64	53	.547	10½
Cleveland	56	60	.483	18
Boston	54	58	.482	18
Los Angeles	54	64	.458	21
Kansas City	51	61	.455	21
Detroit	50	61	.450	21½
Washington	41	73	.357	32

VENDREDI

Détroit 1-3, Chicago 2-1
Baltimore 7, Washington 1
Kansas City 5, Cleveland 1
Boston 3, Minnesota 5
New York 1, Los Angeles 0

AUJOURD'HUI

New York à Los Angeles (s)
Détroit à Chicago
Boston à Minnesota
Baltimore à Washington (s)
Kansas City à Cleveland (s)

DIMANCHE

New York à Los Angeles
Boston à Minnesota
Détroit à Chicago (2)
Kansas City à Cleveland
Baltimore à Washington

LUNDI

Boston à Minnesota

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	68	45	.602	
San Francisco	64	50	.561	4½
St-Louis	63	52	.548	6
Chicago	59	53	.527	8½
Cincinnati	63	58	.521	9
Philadelphie	60	56	.517	9½
Milwaukee	58	58	.500	11½
Pittsburgh	57	57	.500	11½
Houston	45	71	.388	24½
New York	37	77	.325	31½

VENDREDI

Houston 7-6, Pittsburgh 6-7
Chicago 3, New York 7
San Francisco 4, Philadelphie 0
St-Louis 3, Milwaukee 6
Los Angeles 4, Cincinnati 8

AUJOURD'HUI

Los Angeles à Cincinnati (s)
San Francisco à Philadelphie
St-Louis à Milwaukee
Houston à Pittsburgh (s)
Chicago à New York

DIMANCHE

Chicago à New York (2)
San Francisco à Philadelphie
Houston à Pittsburgh
Los Angeles à Cincinnati
St-Louis à Milwaukee

LUNDI

San Francisco à Philadelphie (s)
Houston à Pittsburgh (s)

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

	G	P	Moy.	Pea
Syracuse	63	58	.528	
Buffalo	64	61	.512	2
Rochester	63	60	.512	2
Toronto	61	64	.488	5
Richmond	53	66	.445	10

Division du Sud

Indianapolis	70	51	.579	
Atlanta	64	56	.533	5½
Arkansas	65	59	.524	6½
Columbus	06	60	.500	9½
Jacksonville	45	75	.375	24½

VENDREDI

Atlanta 3, Richmond 2
Arkansas 7, Jacksonville 3
Rochester 6, Indianapolis 2
Syracuse 3, Buffalo 4
Toronto 9, Columbus 3

AUJOURD'HUI

Richmond à Arkansas (s)
Rochester à Buffalo (s)
Syracuse à Columbus (s)
Toronto à Indianapolis (s)
Atlanta à Jacksonville (s)

Les fervents du fer à cheval font un retour à l'Exposition

Les fervents du bon vieux jeu de fer à cheval auront la chance de faire valoir leur talent au cours de la prochaine exposition d'Ottawa qui se déroulera au parc Lansdowne du 23 au 31 août.

En effet, les directeurs de notre foire annuelle ont élaboré un programme de matches qui opposeront les meilleurs lanceurs de fers à cheval, hommes et femmes.

On prévoit l'inscription de plusieurs joueurs individuels et de plusieurs équipes dans les premiers matches qui seront disputés dès le premier soir d'ouverture, soit le vendredi 23 août, à 7h., et aussi le lendemain samedi, à la même heure.

Les éliminatoires pour les championnats en simples et en doubles, hommes et femmes, auront lieu le deuxième samedi de la foire, soit le 31 août, à 2h. de l'après-midi.

Enfin à 3h. ce même samedi, on pourra assister aux finales masculines.

On espère que les champion canadien acceptera l'invitation d'être sur les lieux afin de rencontrer le champion du tournoi local, à 4h.

Le tournoi aura lieu voisin du terrain réservé aux jeux des enfants, soit près de la promenade Holmwood.

Le jeu de fer à cheval avait connu une grande vogue dans la région Ottawa-Hull il y a plusieurs années. Ce sport semble renaître en plusieurs milieux et c'est afin de contribuer à son retour que les directeurs de l'exposition du Canada central ont jugé à propos d'organiser de tels tournois cette année.

Importante course de bicycles Lachute - Hull le 18 août courant

Après plusieurs épreuves d'entraînement et de préparations, les cyclistes de Hull et la région seraient maintenant en parfaite condition physique pour participer à la première grande épreuve, qui sera présentée le dimanche 18 août. Il s'agit alors d'une course d'une distance de 65 milles et la distance sera de Lachute à Hull. Le départ se fera le dimanche matin vers les 9h. de Lachute et les premiers concurrents devraient arriver à Hull vers les midi. La ligne d'arrivée a été fixée au Lac Leamy où tous les sportifs de la région pourront se rendre pour acclamer les courageux cyclistes.

Cette première grande course présentée dans la région sera sous les auspices du nouveau club cycliste Hull-Ottawa. Ce club a été fondé lors d'une récente assemblée et c'est une amalgamation des deux clubs de la région. Le club de Hull a été dissous lors de la dernière assemblée et le nouveau club est sous la présidence de M. Jimmy Cross.

Pour cette première grande épreuve, les organisateurs croient que quinze à vingt cyclistes de la région et quelques-uns de Montréal prendront le départ. De Montréal, le vétéran cycliste Fevarante Baggio, qui a déjà participé à de nombreuses épreuves internationales et nationales, doit prendre le départ. De la région, l'on verra à l'oeuvre l'excellent cycliste allemand Werner Thiele, qui a gagné toutes les épreuves d'entraînement disputées à Hull et dans la région, ainsi que le vétéran Jack Eyamie, qui semble toujours en parfaite condition physique et qui peut en montrer à bien des jeunes; Jimmy Cross, Ian Douglas, Al McNaught, Pierre Hayes, Henri Lahaie et plusieurs autres.

Afin de préparer cette prochaine épreuve sur une base solide, le nouveau club cycliste de Hull-Ottawa tiendra une très importante assemblée le mercredi 14 août à 8h. au 585, rue King Edward, à la demeure de M. Roger Fortin. Tous ceux, qui désireraient contribuer au succès de cette épreuve ou qui aimeraient y participer sont priés de communiquer avec M. Roger Fortin, M. Jim Cross ou encore M. Jack Eyamie.

GRAND COLLEGE COMMERCIAL

LAFORTUNE

• INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE • SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA

LE CENTRE D'ÉDUCATION COMMERCIALE

"L'ENDROIT IDEAL POUR UN COURS COMMERCIAL" (Néo-Canadiens et Canadiens)

"Paratus Esto"

Membre du "Specializing Schools Association of Canada"

INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS

Mardi – merccredi – jeudi – vendredi: 2 h. p.m. à 4 h. p.m.

OUVERTURE DES COURS DU JOUR le mardi 3 septembre

OUVERTURE DES COURS DU SOIR le lundi 9 septembre

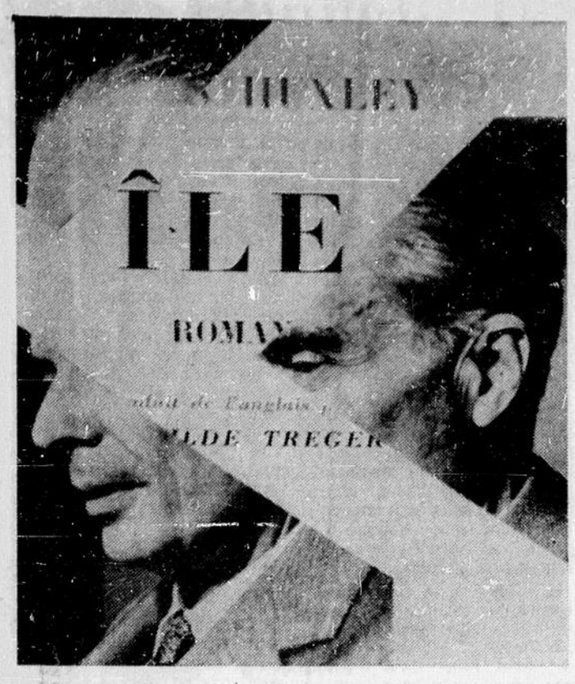
• ENTREVUE PERSONNELLE • SERVICE D'ORIENTATION

M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., B.Paed. — Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II
PRESIDENT — 44ième année d'enseignement.

Mlle F. V. DUPUIS
B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie,
PRINCIPALE

38, rue RIDEAU (angle Sussex près de la gare Union) OTTAWA Tél. 233-4791

La vie littéraire



Critique littéraire de

Jean-Louis Major

Aldous Huxley

. . . à la recherche de l'avenir

De tout le poids de la civilisation occidentale nous nous précipitons vers notre ruine. Notre économie est fondée sur l'art du gaspillage; la plus grande part de la recherche scientifique et des budgets nationaux est consacrée à l'oeuvre de destruction. La liberté n'est préservée que pour mieux imposer l'esclavage social. L'échec de la vie humaine demeure la faillite la plus inquiétante et la plus ignorée d'une époque de succès techniques. Il ne suffit pas d'établir le constat de nos faiblesses et de nos folies. Quelque part dans ce chaos doit s'éclairer une conscience nouvelle de l'avenir. Le présent que nous subissons est notre oeuvre. Pourquoi l'avenir ne le serait-il pas également? Pour que nous tentions de créer une image nouvelle de nous-mêmes, il faut toutefois que nous l'entrevoyions; il faut que s'esquisse une direction pour que nous nous orientions.

"Que vaut-il mieux, se demande un personnage de Huxley. Etre né stupide dans une société intelligente, ou intelligent dans une société insensée?" Il est clair que la situation de Huxley correspond à la dernière alternative. Ses oeuvres comme **Le meilleur des mondes** et **Retour au meilleur des mondes** ont suffisamment caricaturé jusqu'au tragique les travers et les tendances de la civilisation contemporaine pour que l'on comprenne à quel point il s'en dissocie et s'en soucie.

L'auteur de **Contrepoint** continue cependant de croire aux possibilités de la science. Loin de s'en détourner, il associe l'humanisme scientifique à l'avenir de l'homme ainsi qu'à son mode de vivre et de s'exprimer. A l'automne Huxley fera paraître un volume consacré aux rapports entre la science et la littérature; dans son dernier roman traduit en français, (1) il nous propose une orientation nouvelle des puissances techniques.

Sous forme de roman, **Ile** est l'image d'une tentative de monde humainement viable. Non **Le meilleur des mondes,** déshumanisé jusqu'à la perfection mécanique, mais un monde pour humains. **Ile** raconte le séjour d'un journaliste anglais dans un petit pays tropical, aux environs de 1960. Pala, tel est le nom de cette île merveilleuse, vit à l'écart des courants internationaux et l'accès en est interdit à la plupart des étrangers; ce n'est donc pas un monde du futur mais un monde parallèle, un possible du présent. Depuis une centaine d'années, la vie y est organisée selon les principes d'un médecin et d'un Rajah bouddhiste: "Le Dr Andrew était un humaniste antidogmatique, de formation scientifique, et il avait découvert le prix du Mahayana pur et appliqué. Son ami le Rajah était un Bouddhiste Tantrique, qui avait découvert le prix de la science pure et appliquée." En puisant le meilleur de leurs mondes respectifs, ils ont érigé ensemble une société à l'échelle de l'humain. Ce fut la rencontre du yogi et du scientifique.

A travers la description de cette société, Huxley préconise un humanisme basé sur l'application concrète du mysticisme et de la science expérimentale. Une conjonction que ne désavoueraient point Pauwels et Bergier (2). Les habitants de Pala ont appliqué à leur vie quotidienne les découvertes de la biologie, de la physiologie et de la psychologie et les ont intégrées à la sagesse bouddhiste. C'est un fait que l'on conçoit rarement la religion comme un mode de vivre sur le plan humain; c'est un fait également que l'on a développé à l'excès les sciences physiques au détriment des sciences de l'homme. Et même dans ces dernières, on a négligé d'en faire bénéficier nos vies de façon positive. La science actuelle est dominée par les ambitions des hommes politiques et n'a servi à peu près exclusivement qu'à alimenter leur pouvoir et leurs intérêts. Une politique au service de la science et une science replacée au service de l'humain atteindraient en peu de temps des résultats étonnants non par le spectaculaire des explosions ou des envolées mais par leurs répercussions sur le plan du bonheur humain. Les quelques images que nous livre Huxley, inspirées seulement de découvertes scientifiques déjà accomplies, permettent déjà d'entrevoir de merveilleuses possibilités. Pala est un pays où l'on pratique une médecine préventive. On y étudie la physiologie de l'individu dès l'enfance afin d'en déceler les tendances et de les corriger par des thérapeutiques appropriés. A ces traitements s'ajoutent ceux d'une psychologie pratique destinée à contrôler la douleur et les excès du tempérament. En même temps qu'une médecine globale corrige les bases psycho-physiologiques des attitudes sociales, l'éducation établit les rapports entre tous les aspects du développement humain et la société s'organise selon des données rationnelles ajustées aux capacités et aux besoins réels.

Quelque fascinantes qu'apparaissent ces applications scientifiques, elles ne constituent pas l'élément essentiel; elles correspondent à un mode de vivre et de penser. L'humanisme de Huxley repose fondamentalement sur une décision de permettre la vie humaine la plus totale possible. La science n'est développée et utilisée qu'en fonction de ce but. Plutôt que de soumettre l'individu à un cadre social ou à des exigences de production, il s'agit d'abord de l'éveiller à son propre bonheur et de lui en faciliter la réalisation. Dans ce contexte la science n'apparaît pas comme la source du bonheur mais comme un moyen à la portée de l'homme. Ainsi les habitants de Pala font usage d'une drogue appelée moksha, qui amplifie leur faculté de présence et de bien-être, mais cette expérience ne doit être que l'aspect physiologique d'une expérience plus vaste. Toute leur existence doit se placer sous le signe de l'attention: conscience d'eux-mêmes et de leurs possibilités, de leurs actes et du monde qui les entoure. Tel est l'élément fondamental de cet humanisme. L'homme se retrouve et rejoint sa présence dans la conscience la plus totale; tous les moyens techniques n'ont d'autre signification. A l'automate de la technocratie, absent à lui-même et à ses actes, Huxley propose une amplification de la conscience, favorisée par les moyens scientifiques et par l'organisation sociale. Le présent est ainsi assumé dans sa densité et sa richesse; le changeant et l'instable se fondent dans l'éternel de l'attention totale.

On peut n'être point d'accord avec certains aspects de l'avenir tel que le décrit Huxley; l'image de ce monde n'en est pas moins lumineuse. Elle éveille en nous ce fond anesthésié, ce rêve d'une vie à la mesure de nos désirs et de nos besoins réels. **Ile** est un appel à la vie de la conscience, la seule qui puisse transfigurer l'homme et son monde. Huxley formule une invitation à la vie, à la mystique de l'existence: il prophétise un éden à la mesure et à la portée de l'homme moderne.

Toutefois Huxley ne se laisse pas éblouir: ce monde merveilleux dans lequel il nous a introduits est voué à la destruction. Pala est envahie par le dictateur d'une île voisine et devient la proie des magnats du pétrole. Les hommes ne peuvent tolérer le bonheur à leur côté, ils doivent l'écraser de leur folie. A la liberté d'une vie personnelle, ils préfèrent l'esclavage des intérêts. Dans cet échec de la fin du roman ce ne sont pas des personnages qui sont vaincus, c'est un monde qui est écrasé, un espoir qui est refusé. Les personnages de Huxley d'ailleurs nous attachent rarement à leur sort, ils intéressent plutôt par leurs idées ou par le monde qu'ils représentent. Tel est le destin des êtres que crée un romancier plus intelligent que viscéral. Intelligent, Huxley l'est également par l'écriture, nette, parfois métallique, tranchante, aux images alimentées beaucoup plus de culture et d'érudition que de sentiment. Au-delà de sa phrase, ciselée comme un énoncé scientifique, sa vision, étincelante des reflets de la science expérimentale, cherche cependant avec angoisse le visage de l'homme à travers le présent et l'avenir.

(1) **Aldous Huxley, ILE, Plon, 1963, 351 p. coll. "Feux Croisés".**

(2) **L. Pauwels, J. Bergier, LE MATIN DES MAGICIENS, Gallimard, 1960, 512 p.**

Difficultés de la simplicité langagière

Réflexions et images **par Roger Duhamel**

Tous ceux qui ont suivi des cours d'histoire de la littérature se souviennent sûrement que l'on s'appliquait toujours à leur citer quelques anecdotes plus ou moins authentiques, demeurant en tout cas dans la bonne tradition académique. Ces incidents pénibles ou plaisants avaient supposément pour fin d'alléger l'enseignement magistral et de situer en meilleure lumière la pensée que le professeur souhaitait graver dans l'esprit de ses auditeurs, plus indifférents que passionnés. On se transmet ainsi de génération en génération des petits faits significatifs qui n'ont peut-être jamais existé et qui deviennent vrais à force d'être répétés. Corneille était à ce point avaricieux qu'il faisait ressemeler sa seule paire de chaussures. La distraction de La Fontaine lui a fait oublier qu'il avait eu un fils. Il est facile de poursuivre longtemps dans cette veine.

Tout le monde sait aussi que Buffon a écrit des considérations savantes et pondérées sur le style. La légende veut qu'il tenait en si haut respect le sacerdoce de l'écriture qu'il ne s'installait jamais à sa table de travail avant d'avoir terminé sa toilette d'apparat; manchettes brodées et jabots ondulants lui paraissaient indispensables à la noblesse et à la dignité de l'art d'écrire. Etonnons-nous ensuite qu'il ait souvent un style empesé . . .

Nos contemporains ne s'entourent pas des mêmes précautions; il leur coûte peu de taper leurs livres, vêtus d'un slip et d'une chemise multicolore. Pour s'éviter de suer sang et eau, ils ont trouvé beaucoup mieux encore que s'habiller comme des primitifs: ils ont mis au point toute une série de formules interchangeables dont il est facile d'user sans même avoir à réfléchir. Il existe donc une espèce d'esperanto du style.

C'est le bon gros Léon Daudet qui remarquait un jour qu'il doit y avoir beaucoup de mots lassés en diable d'être inséparablement unis les uns aux autres, depuis le temps qu'ils cohabitent ! On dit volontiers, même et surtout sans y prêter la moindre attention: un médecin réputé, un savant avocat, un saint prêtre, etc., sans s'interroger sérieusement si les attributs de réputation, de science et de sainteté s'appliquent nécessairement à ces différents personnages. Bien sûr, c'est si commode ! Les adjectifs sont d'incorrigibles courtisans . . .

Il n'est que de regarder autour de soi pour apercevoir des gens qui ont une conversation aisée, charmante, simple, pleine de naturel. Dès qu'ils ont à écrire, tout change subitement; ils se gourment, ils recourent à des phrases ampoulées, à des périphrases maladroites et lourdes, à des circonlocutions inattendues et parfois risibles. Que s'est-il donc passé ? A leur insu, ils dressent un mur entre la langue parlée et la langue écrite. Et les plus pédants d'entre eux finissent même par nous parler dans une langue empruntée à leur écriture poussive.

Ne nous couvrons pas la tête de cendres. Ce travers ne nous est pas particulier, on le dénonce périodiquement en France. Non pas tellement chez les écrivains chevronnés qui rédigent leurs livres avec le souci de l'originalité et de la souplesse de la forme, mais chez les orateurs et les journalistes qui doivent toujours courir au plus pressé. Un parlementaire soutiendra volontiers que nous en sommes "à un tournant grave de l'histoire". A ce compte-là, il y a belle lurette que nous tournons en rond. Et s'il veut nous convaincre de la justesse de son interprétation des faits, "il brosse un large tour d'horizon".

En littérature, il est de nos jours très bien porté d'être "accordé à son époque". On parle volontiers d'une pièce "valable" ou "authentique" ou "profondément engagée dans l'humain", écrite dans une langue "drue". Les circonstances, comme les Pyrénées de jadis, sont abolies, il ne reste plus que des "conjonctures", qui sont le plus souvent "cruciales". Les jeunes filles qui s'embêtent tout bonnement en espérant un épouseur éventuel ont découvert un terme mieux choisi pour expliquer leur comportement intéressant: elles souffrent de "complexes" ou d'"aliénation", selon "les coordonnées" de leur génération. Heureusement, elles entendent se soumettre à des "impératifs" ou à des "disciplines". Elles sont nées, que vouliez-vous, "sous le signe" de ceci ou de cela. Marie-Chantal est évidemment un mythe, comme l'a affirmé avec beaucoup de sérieux monsieur François Mauriac, mais cette petite peut-être issue des romans de Sagan appartient à une famille nombreuse.

Il ne s'agit pas, bien entendu, de vouloir faire preuve d'une sévérité qui ne serait qu'une forme déplaisante de jansénisme littéraire. Au demeurant, en ce domaine, que celui qui est sans péché ose lancer la première pierre . . . On reconnaît aussi, en toute honnêteté, que la plupart de ces mots, de ces tournures, employés avec discernement, sont tout à fait justifiés. C'est leur abus qui ne l'est pas et qui dénote autant de snobisme que de paresse d'esprit. Pour faire chic et briller à peu de frais, on lance à la volée de grands mots un peu "ésotériques" et l'on s'imagine ainsi jeter de la poudre aux yeux des badauds. Le plus triste, c'est que le truc réussit souvent.

Jacques Bainville, le plus athénien des penseurs politiques de notre siècle, s'agaçait de lire dans les journaux des phrases dans le goût de celle-ci: "Cette année, les courses à Auteuil ont eu lieu sous le signe de la pluie". Et il ajoutait : "La Bruyère écrivait: "Il a plu". Ce qui était amplement suffisant. Comme nous aurions tort de recourir à des acrobaties verbales pour exprimer une idée vieille comme le monde ou un sentiment jeune comme l'aurore !

Regards sur la ville

L'activité artistique connait, depuis quelques années à Ottawa, un essor remarquable. Des boîtes se sont ouvertes, aux quatre coins de la ville, favorisant le travail des artistes et créant, dans le public, un intérêt nouveau. Pour ne mentionner que lui, le Hibou a fait étape, dans l'évolution de la chose artistique à Ottawa. Pour la première fois, sans contrainte et sans conventions, un endroit était exclusivement destiné aux initiatives variées des artistes de la région. Avec le Hibou, le théâtre, la chanson et la poésie entraient dans les habitudes sociales. L'élan donné, les artistes ont été pris d'une foi et d'un enthousiasme de bon augure. Durant la saison, il n'est plus une semaine qui ne soit l'occasion de quelque représentation artistique et tout le monde s'en porte bien. Dans le domaine du spectacle, Ottawa demeure, bien sûr, une province; on n'y a pas les moyens techniques et pécuniaires qui pourraient servir à la création d'un théâtre professionnel. A lui seul, le public, si tant est vrai qu'il en est un fidèle à Ottawa, ne peut assurer le succès entier de l'Art.

Mais au niveau de l'art amateur, Ottawa est de mieux en mieux servie et les petites troupes réussissent à présenter des oeuvres dignes du bon théâtre. Depuis quelques mois, un nouveau foyer artistique a été créé et il convient de le faire remarquer. Il s'agit de la salle Alfred de Musset, mise comme par enchantement à la disposition des artistes de la région. M. Raoul Landriault est l'instigateur en même temps que le mécène auquel est due cette initiative très louable. On fait donc chez-lui du théâtre et dans une ambiance fort agréable; les acteurs y travaillent à loisir et le spectateur est le premier à profiter de ce petit coin précieux.

Destinée à la chose artistique en général, cette salle remplira divers rôles qu'aucun endroit semblable n'avait pu remplir auparavant. M. Landriault, à qui nous parlions récemment de ses projets, nous révélait qu'il a l'intention d'y multiplier les activités artistiques et intellectuelles, afin de favoriser l'essor que connait présentement la région. C'est ainsi qu'en plus des représentations théâtrales, on y pourra faire des conférences, des lancements de livres et des soirées de poésie. Déjà, en septembre, la Société des Ecrivains présentera Cinquante ans de poésie, *hommage rendu aux poètes canadiens dont l'oeuvre, publiée dans les cinquante dernières années, a connu une certaine consécration. Dès l'automne, quelques nouveaux livres seront lancés à la Salle Alfred de Musset et plusieurs sociétés intellectuelles ont décidé d'y tenir leurs réunions. Cette salle nous apparaît donc comme un endroit tout désigné pour susciter un intérêt plus soutenu en ce qui concerne la vie intellectuelle de notre milieu. Avec un toit qui s'offre disparaissent une foule de difficultés d'ordre matériel et c'est la qualité même des représentations qui s'en trouvera meilleure.*

A. R.

• LE VERTIGE *dans le roman canadien-français* • *par Paul Gay*

C. S. SP.

M. Gilles Marcotte, critique brillant, est toujours possédé du démon de la synthèse. Dans UNE LITTERATURE QUI SE FAIT (1), il tentait de prouver que le thème sous-jacent de toute la poésie canadienne était celui de l'ISOLEMENT. Aujourd'hui, dans le dernier No des ECRITS DU CANADA FRANÇAIS (2), il étudie le roman canadien-français, en particulier les romans des 15 dernières années, donc depuis 1948, et il leur trouve un dénominateur commun qui est le VERTIGE. "On ne peut qu'être frappé, écrit-il, par le fait que, dans le roman canadien-français, tous les points d'appui semblent s'être dérobés. On se trouve devant un extrême du vertige." Il va même plus loin: "Il ne serait pas malaisé de découvrir, dans les oeuvres apparemment les plus sages, les moins révolutionnaires, de notre littérature romanesque, une expérience du vertige qui fait que tout à coup, sans que les raisons en apparaissent clairement, tout s'écroule, toutes les valeurs se renversent, et nous nous trouvons devant un spectacle désolé que rien ne peut racheter."

Que penser de ces affirmations?

Elles ont une grande part de vrai.

On peut citer à la poignée des romans qui réduisent tout à zéro, transcription artistique d'un mouvement profond d'une certaine élite qui jusqu'ici se nourrissait de valeurs puissamment assises: Dieu, famille, religion, attachement à la terre, patrie.

Ce qui frappe, c'est cette prétention de s'analyser profondément soi-même en méconnaissant toute science antérieure et extérieure. L'homme, non pas l'homme en général, mais l'être particulier et changeant, devient l'objet privilégié de toute étude. Se créer soi-même à chaque instant, loin de toute morale et de toute norme objective, saisir une petite tranche du temps, une petite portion de vie, et c'est tout! Au-delà, c'est le pur néant, l'inintelligible positif. Tout est absurde: il n'y a pas de Dieu!

Ces sortes de romans expriment une partie restreinte de la population, celle d'une petite élite, encore séparée profondément du reste de la société. Il y a un abîme entre la masse et cette littérature noire désespérée.

Le verdict de M. Marcotte est donc juste, très juste pour une bonne partie de la littérature romanesque actuelle. Il ne l'est pas si on la considère dans son ensemble. D'ailleurs, lui-même le reconnaît: "Je préviens que, dans une matière aussi complexe, il serait illusoire de tout ramener à une seule cause, considérée de manière univoque." Le roman canadien a, en effet, tellement de facettes qu'il est risqué d'y trouver une constante immuable. Il y a des livres qui comportent des valeurs positives réelles, par exemple DURE EST MA JOIE de Jacqueline Dupuy; la trilogie de Léo-Paul Desrosiers: VOUS QUI PASSEZ, LES ANGOISSES ET LES TOURMENTS, RAFALES SUR LES CIMES. N'admire-t-on pas ici le cheminement d'un intellectuel qui va vers Dieu avec son esprit bien plus qu'avec son coeur? Oeuvre luxuriante qui eût gagné d'être élaguée.

Il y a également toute une série de romans sur le Québec ou le Canada, parfaitement bien écrits, en possession tranquille de la réalité et de la vérité. Par exemple LA PETITE POULE D'EAU de G. Roy; RUE DESCHAMBAULT, LA MONTAGNE SECRETE, de la même; LE POIDS DU JOUR de Ringuet; AGAGUK et ASHINI d'Y. Thériault; AARON, du même; L'ARGENT EST ODEUR DE NUIT, de J. Filiatrault.

Il est donc exagéré de soutenir avec M. Marcotte que notre roman prend sa valeur en s'éloignant de ses lieux d'origine, par exemple LES CANADIENS ERRANTS de J. Vaillancourt. L'affirmation est piquante, mais elle n'est vraie qu'en partie.

D'autres ouvrages parlent de l'amour humain selon le mode traditionnel et ne rentrent pas dans le "vertige", par exemple: LE REFUGE IMPOSSIBLE de J. Filiatrault; LES HAUTS CRIS de S. Paradis; LE POIDS DU SOUVENIR, de J.-M. Poirier, etc . . .

Et tant d'autres qui exigent d'autres classifications!

Mais je voudrais surtout apporter une précision sur une proposition de M. Marcotte que je pense équivoque. Parlant de l'imitation des auteurs étrangers par les auteurs canadiens, il écrit: "Quelles que soient les influences qui s'y manifestent, le roman canadien-français n'est pas un roman d'imitation; les caractères — ou les carences — qu'on lui attribue sont trop communs pour qu'on ne soit pas tenté de leur trouver une cause générale. Cette cause, ou ce conditionnement, je la nomme vertige."

En fait, l'imitation est indéniable dans notre roman. Je m'explique. Le Canadien français cultivé et qui écrit, prenant conscience de lui-même par la lecture des littératures étrangères, et singulièrement de la française, a rencontré la littérature noire et désespérée de l'après-guerre. Cette littérature convenant à son état d'âme, à son problème personnel de foi perdue ou mise en doute, aux interrogations brûlantes que tout être intelligent se pose sur le sens de la vie, sur la souffrance, sur l'amour, sur la mort . . . nos romanciers N'ONT PAS CHERCHE LA SOLUTION DU COTE DE CHEZ EUX. A PRIORI, ILS ONT DELAISSE LA SOLUTION CHRETIENNE TRADITIONNELLE QU'ON LEUR A, PRETENDENT-ILS, MAL PRESENTEE, pour embrasser Gide, Sartre, Camus et Cie. Et de s'y complaire. Et d'en rajouter. Prise de conscience personnelle et maturité d'esprit d'un côté; de l'autre, maîtres dangereux. Ainsi, ils sont arrivés au "vertige" dont parle M. Marcotte. D'ailleurs, que de fois nos auteurs font allusion aux écrivains étrangers; que de fois ils les citent!

En m'inspirant de la liste des ouvrages cités par M. Marcotte, voici les 15 titres que, pour ma part, je proposerais à un Français qui voudrait avoir une vue d'ensemble du roman canadien, 15 titres de ces 15 dernières années: LA PETITE POULE D'EAU et ALEXANDRE CHENEVERT de G. Roy; L'ARGENT EST ODEUR DE NUIT de J. Filiatrault; AGAGUK d'Y. Thériault; DURE EST MA JOIE de J. Dupuy; la trilogie de L.-P. Desrosiers; DOUX-AMER de C. Martin; LE TEMPS DES JEUX de D. Giguère; LA FIN DES SONGES de R. Elie; L'OR DES INDES de P. Gélinas; LES PLOUFFE de R. Lemelin; LES PEDAGOGUES de G. Bessette; LE TEMPS DES HOMMES d'A. Langevin et LE POIDS DE DIEU de M. Marcotte lui-même.

Cette liste (qui comprend 5 titres de M. Marcotte) répond à peu près à tous les genres et me semble rendre mieux justice au roman canadien dans son ensemble. Malgré la réserve du critique de LA PRESSE, elle montre au lecteur français qu'il existe réellement une littérature canadienne-française et qu'il n'a pas à repasser dans 15 ans pour la trouver ! . . .

(1) Gilles Marcotte. UNE LITTERATURE QUI SE FAIT. Edit. HMH, 1962.

(2) Id. ECRITS DU CANADA FRANÇAIS. XVI. L'EXPERIENCE DU VERTIGE DANS LE ROMAN CANADIEN-FRANÇAIS. 1963.

Pour suivre
l'actualité scientifique

"SCIENCES ET AVENIR"

une formule moderne du journalisme au service de la grande information scientifique.

S'il existe un domaine où l'actualité est devenue aujourd'hui passionnante, c'est bien celui des sciences et des techniques. Malheureusement, peu accessible, il reste le plus souvent réservé aux spécialistes qui appartiennent au monde scientifique.

Etablir en permanence un trait d'union entre le monde de la science et le public curieux des grandes aventures qui se livrent chaque jour dans les laboratoires du monde entier, telle est, semble-t-il, la mission que s'est fixée "SCIENCES ET AVENIR" que nous venons de parcourir et que nous considérons comme une intéressante revue de vulgarisation scientifique.

"SCIENCES ET AVENIR" présente chaque mois, un panorama complet de l'actualité dans ce domaine. D'importants articles y font, dans un langage accessible, l'étude détaillée des grands problèmes actuels.

A ceux de nos lecteurs qui sont animés du désir de tout connaître, nous recommandons la lecture de "SCIENCES ET AVENIR". Simple comme "Bonjour !" pour recevoir chez-vous cette revue pendant un an, 12 numéros largement illustrés, adressez $6.50 à l'agence d'abonnement PERIODICA, inc., 5090 avenue Papineau, Montréal-34, qui en est le représentant chez-nous. Sur demande, accompagnée de 20 cents, vous recevrez un spécimen de "SCIENCE ET AVENIR". Vous serez heureux et fier des connaissances que cette revue vous apportera chaque mois.

Concours de la FSSJB

Wilfrid Laurier

Le 20 novembre en 1841 naquit Sir Wilfrid Laurier à Saint-Lin, Québec. Il était l'enfant de l'arpenteur Corolus Laurier et de Marcelle Martineau.

A son baptême, personne ne se serait imaginé que ce bébé serait le grand patriote Wilfrid Laurier.

Treize ans plus tard Wilfrid Laurier fut admis au collège de l'Assomption et ensuite comme étudiant et docteur en droit à l'université McGill. Il fut admis comme clerc à Montréal au bureau de Rodolphe Laflamme, comme avocat célèbre et chef radical. Après un bout de temps il quitta sa position à Montréal à cause de sa santé fragile et succéda à M. Eric Dorion au journal le "Défricheur" au barreau d'Athabaska. A vingt-sept ans Wilfrid Laurier épousa Mademoiselle Zoé Lafontaine, une jeune fille de grand coeur.

En juin 1871, Wilfrid Laurier fut envoyé par le comté d'Athabaska à l'Assemblée législative. Il fut élu législateur de Québec, dans lequel il gagna une grande distinction comme orateur éloquent et on le surnomma, "L'homme à la langue d'argent." Ensuite en février 1877 à la Chambre des communes. Dans une grande conférence à Québec le 26 juin, il définit les idées et les tendances du libéralisme canadien, avec sa diplomatie et sa sagesse il réussit à faire l'accord dans le parti.

Laurier rapprocha le libéralisme canadien à l'anglais, plus attaché aux questions économiques, pour éloigner de l'école française, aux tendances irréligieuses. Le jeune chef qui rendait un tel service à son parti entra dans le cabinet Mackenzie, eut le ministère du Revenu de l'intérieur.

Le gouvernement de Mackenzie fut dissous en octobre 1878, Laurier se distingua comme chef de l'opposition et Edouard Blake résigna en faveur de notre grand patriote. La mort de John A. Macdonald en 1891, affaiblit beaucoup le parti conservateur. La victoire de Wilfrid Laurier en 1896 le fait Premier ministre. Etant Premier ministre il traita l'affaire des écoles du Manitoba, qui l'opposa à la langue. Puis l'expédition du Transvaal (1899) posa la question de la participation aux guerres de l'Angleterre. La reine Victoria le nomma commandeur en 1897 de l'ordre de Saint-Michel et de Saint-Georges.

En revenant au Canada, le Premier ministre recevait des témoignages d'admiration populaire. La majorité qu'il obtient aux élections de 1904 créa une prospérité économique et un progrès complet. Avec la construction du Transcontinental, l'Ouest se développa, se peupla et forma de nouvelles provinces; la Saskatchewan et l'Alberta, dans les territoires du Nord-Ouest. La création de ces nouvelles provinces causa la querelle et le malentendu des écoles entre Sifton et Bourassa.

La réciprocité entre les Etats-Unis et le Canada calma les habitants en leur donnant la facilité de vendre leurs produits aux Américains et aussi il craignait l'industriel américain de venir s'établir ici et de faire compétition à nos jeunes industries canadiennes. La formation de la marine canadienne était à la disposition de l'Amirauté.

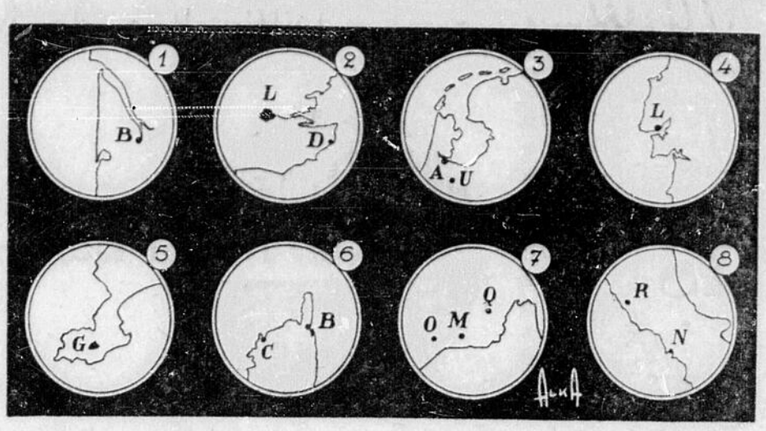
Aux élections de septembre 1911, les conservateurs, adversaires de la réciprocité, reçoivent l'appui des nationalistes, adversaires de la marine, et Laurier perd le pouvoir. Redevenu chef de l'Opposition, Wilfrid Laurier resta par son prestige, le premier personnage du pays. Durant la première grande guerre il favorisa l'inscription volontaire, mais ses amis les Anglo-canadiens l'abandonnèrent pour former un gouvernement de coalition.

Cette dignité, cette bonté, et le souvenir de ses quinze années de gouvernement, lui valaient un prestige universel. La mort de sir Wilfrid Laurier, survenue à Ottawa le 17 février 1919, fut pleurée comme un deuil national. Le monument au cimetière Notre-Dame représente les neuf provinces du Canada.

Sylvia Myre,
école Jeanne-Mance,
Ottawa.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



CASSE-TETE GEOGRAPHIQUE — Sur chacun de ces "disques" figure une partie des frontières d'un pays qu'il s'agit d'identifier. Pour vous aider, nous avons situé l'emplacement d'une ou de plusieurs villes, ainsi que l'initiale de leur nom. De quels pays s'agit-il ? Remarque : la direction "Nord" est respectée, et se trouve vers le haut du dessin. — Voir solution ailleurs dans cette page.

Bonne fête

11 AOUT 1963

Boileau, Louise-Marie, 12 ans, Mass
Lavallée, Jeanne, 15 ans, Ottawa
Proulx, Esther, 15 ans, Otter Lake
Racine, Richard, 11 ans, East-Alf.
Trépanier, Gilberte, 4 ans, Hull
Henri, Donat, 12 ans, Blezard Val.
Moncion, Jeanne, 13 ans, Blezard
O'Rourke, David, 8 ans, Pain-Court
Bastien, André, 15 ans, Fort-Coul.
Mousseau, Steven, 14 ans, Fort-Cou.
Crispin, Jocelyne, 8 ans, Thurso

12 AOUT 1963

Dubois, Jean-Paul, 10 ans, Gatineau
Wathier, Gilles, 14 ans, St-Bernard
Melançon, Jacqueline, 15 ans, Sudb.
Gagnon, Nicole, 12 ans, Blezard V.
Ball, Deborah, 8 ans, Pain-Court
Pinsonneault, Paul, 10 ans, Pain-C.
Caron, Roger, 7 ans, Pain-Court
Lalonde, Rosaire, 14 ans, Curran
Leduc, Rachel, 8 ans, Thurso
Desrochers, Claudette, 10 ans, Hull

Sieur de la Vérendrye

Pierre Gaultier de Varennes, sieur de la Vérendrye est né au Canada en 1685. Il était le fils de René Gaultier, ancien gouverneur des Trois-Rivières.

Pierre fut élevé dans une atmosphère d'aventures et d'héroïsme comme tous les jeunes de la Nouvelle-France. Très jeune, il alla servir dans l'armée en France et se distingua dans son régiment. Au cours d'une bataille, il fut blessé et revint au Canada.

En 1712, à l'âge de 27 ans, la Vérendrye maria Marie-Anne Dandonneau. Il s'engagea alors dans le commerce des fourrures sur le lac Nipigon.

Il accompagnait souvent les Indiens dans leurs excursions et apprenait leur dialecte. Les Indiens avaient souvent parlé de l'Ouest inexploré et la Vérendrye résolut de chercher le passage vers la mer de l'Ouest.

Il s'associa ses deux fils, Jean-Baptiste et Pierre, son neveu, La Jemmeraye et un marchand.

Le groupe partit en juin 1731. La Jemmeraye érigea le fort Saint-Pierre sur la rivière des pluies tandis que la Vérendrye hivernait sur la rivière Kaministaquia où s'élève aujourd'hui Fort William.

En juin 1732 le groupe se dirigea vers l'Ouest canadien. Les braves explorateurs accompagnés par des Indiens descendirent la rivières des pluies jusqu'au lac des Bois. La Vérendrye érigea le fort Maurepas sur la rivière Winnipeg. Il retourna à Québec et il engagea ses biens pour payer les frais de son expédition. Puis il repartit avec son troisième fils Louis-Joseph et un Jésuite.

La Vérendrye arriva au fort Saint-Charles en 1735. La Jemmeraye meur d'épuisement et le Père Jésuite découragé voulut retourner à Québec. La Vérendrye lui donna une escorte, commandée par son fils Jean-Baptiste. Malheureusement un groupe d'Indien surprirent et massacrèrent ce petit groupe d'Indiens surprirent et alors dans l'Est pour rétablir ses affaires .Il repartit en juin 1738. Au mois d'août il arriva aux forts qu'il avait déjà établis et poussa plus à l'Ouest. Il parcourut l'endroit où se trouve aujourd'hui Winnipeg et plus loin il érigea le fort La Reine.

Là, des Indiens lui parlèrent d'une rivière qui le conduirait vers l'Ouest et peut-être même jusqu'à la mer de l'Ouest. Mais les provisions vinrent à manquer. Les créanciers de la Vérendrye prirent les fourrures qu'il leur envoya sans rien donner en échange. Il dut retourner à Montréal pour obtenir les secours nécessaires à la reprise de ses découvertes. La Vérendrye apprit la mort de sa femme. Cela le rendit triste mais il prépara quand même sa quatrième expédition.

La Vérendrye partit au printemps de 1741 et atteignit le fort St-Charles et le fort la Reine au mois d'octobre. Il s'enfonça encore d'avantage mais ses guides refusèrent d'aller plus loin. Il revint au fort la Reine après quatre mois d'absence. Ses fils Pierre et Louis-Joseph reprirent l'exploration où leur père l'avait laissé. Ils parvinrent au pied des Rocheuses en 1742. Le 17 mars 1743, ils prirent possession officielle des pays découverts.

Plus tard la Vérendrye prépara un nouveau voyage. Il voulait traverser (la mer de l'Ouest) les Rocheuses pour atteindre la mer de l'Ouest. Mais il avait 64 ans. Les voyages, les privations et les soucis l'avaient usé. Il mourut en faisant ses préparatifs, le 7 décembre 1749.

Jeannine Commandeur, gagnante du concours d'histoire de la FSSJB, à l'école St-Ignace, de Sault-Ste-Marie.

Il faut éteindre les feux de camp

Un pique-nique à la campagne peut avoir des résultats désastreux, avec perte de vies humaines ou animales, si on néglige d'éteindre le feu de camp. Un mégot de cigarette ou une allumette mal éteinte que l'on jette imprudemment au hasard suffisent à mettre le feu à l'herbe sèche, aux feuilles ou aux aiguilles de sapin et à cause un feu de forêt.

Un grand militaire de la Nouvelle-France

Parmi les colons que recruta Monsieur de Maisonneuve en 1657, se trouva Adam Dollard, sieur des Ormeaux. Sous-officier des armées du roi, il s'était retiré du service actif à la suite de certaines difficultés survenues dans son régiment.

A bord du Saint-Nicolas, il fit la traversée et se rendit à Ville-Marie en compagnie d'un groupe de Hurons chargés de l'y conduire. M. de Maisonneuve l'accueillit à bras ouverts, ayant reconnu en lui tout l'apanage que fait le vrai militaire: l'intelligence, le courage, le sang-froid et l'intrépidité.

Ce brave garçon reçut du gouverneur un terrain situé à l'est de l'île; il s'intéressa donc, comme tous les colons, au défrichement et à la culture de sa nouvelle patrie, en attendant le jour où il devra la défendre au prix de sa vie.

C'est ainsi qu'avec René Doucin, le soir étant tombé, il jetait encore à pleines mains la semence au sillon, quand soudain une bande d'Iroquois surgit à l'improviste. Dollard et son compagnon parvinrent à les écraser et sains et saufs à regagner la sécurité du fort. L'alerte pourtant était donnée. M. de Maisonneuve mis au courant, comprit qu'une fois de plus il fallait se mesurer avec les hordes barbares qui menaçaient toujours la petite colonie.

Ce fut ce que confirma quelques heures plus tard, un Huron; il annonça au gouverneur et à Dollard, le projet de destruction formé par les tribus des cinq nations: les Onondagas, les Oneidas, les Mohawks, les Sénécas et Cayugas. Le gouverneur, interdit, fut troublé à la pensée que Québec, Trois Rivières et Ville-Marie étaient menacées d'un péril imminent. Dollard poussé par un élan de générosité propre à sa nature, brisa le silence et s'offrit à la défense de la colonie. M. de Maisonneuve, touché au plus profond de l'âme, refusa d'abord, et sous les instances du vaillant jeune homme accorda la permission de se recruter une garnison.

Il s'en trouva seize aussi braves que lui, et prêts à entreprendre une mission aussi périlleuse... L'histoire a fidèlement inscrit dans ses pages les noms de ces preux: ce sont: Jacques Brassier, Jacques Boisseau, Christophe Augier, Alonié Delestres, Simon Grenet, Josselin Hébert, Robert Jurie, Louis Martin, Etienne Robin, Jean Lecompte, Mathurin Soulard, Jean Valets Tiblemont, Nicolas Duval, Blaise Juillet, Jean Tavernier et René Doucin.

Munis des sacrements, tous formulèrent le serment de "combattre jusqu'à la mort et de ne jamais reculer devant l'ennemi". Après avoir fait leur testament, ils recommandèrent le succès de leur expédition aux ferventes prières des habitants de Ville-Marie.

Le lendemain, le 19 avril, la troupe partit en canot pour sa dernière mission. Arrivés à l'Ile Saint-Paul, ils décidèrent d'y passer la nuit. Un parti de Mohawks attaqua les braves qui réussirent à les mettre en déroute. Cependant, Nicolas Duval succomba sous les coups de l'ennemi; leur canot ayant chaviré, Mathurin Soulard et Blaise Juillet se noyèrent. Trois autres français s'offrirent sur-le-champ à les remplacer.

Le 1er mai la petite troupe atteignit le pied du Long-Sault, et se refugia dans les ruines d'un fort algonquin, parce que déjà plus de deux cents sauvages venaient d'atterrir dans le voisinage. Un chef agnier avec trois des siens et un chef huron avec trente-six guerriers vinrent se joindre aux combattants. Durant la nuit les "démons rouges" essayèrent en vain de pénétrer à l'intérieur du fortin. Jour après jour les intrépides soldats résistèrent aux attaques toujours renouvelées et toujours plus rusées des Iroquois. Les Hurons craignant de tomber aux mains de leur terrible ennemi et d'être impitoyablement torturés, désertèrent durant la nuit. Le lendemain cinq cents Mohawks du Richelieu vinrent augmenter les forces iroquoises: ce furent trois jours de carnage. En désespoir de cause, Dollard chargea un gros mousqueton jusqu'à l'embouchure et y mit une fusée afin de le jeter au milieu des ennemis. Malheureusement, une branche relança le projectile, dans le fort, tuant plusieurs Français. L'ennemi pénétra à l'intérieur des murs et acheva le massacre des braves du Long Sault.

On ignore le nombre d'Iroquois qui périrent dans cette rencontre. Cependant les survivants surpris de la résistance de cette poignée de Français décidèrent d'abandonner leur projet et de regagner leurs bourgades.

La colonie était sauvée grâce à l'intrépédité de ce valeureux guerrier.

Gabriel Griffore, gagnant du concours de la FSSJB, à l'Ecole secondaire, de Pain-Court.

Jubilé de la supérieure des Filles de la Sagesse

De très belles cérémonies ont marqué, à Saint-Laurent-sur-Sèvre, en France, les 50 années de vie religieuse de la Supérieure générale des Filles de la Sagesse.

La Très Chère Soeur Marie-de-Noël, une Canadienne, a été l'objet de célébrations joyeuses de la part de la communauté. A l'occasion de son jubilé de vie religieuse, la R. S. Marie-de-Noël a reçu un message de félicitations de Sa Sainteté le pape Paul VI.

C'est la première fois dans les annales de la communauté des Filles de la Sagesse qu'une supérieure générale, encore en fonction, voyait célébrer son jubilé.

La joie des fêtes se répand dans plus de quinze villes de la province de l'Ontario où se dévouent pour les malades et spécialement pour les écoliers, les Filles de la Sagesse.

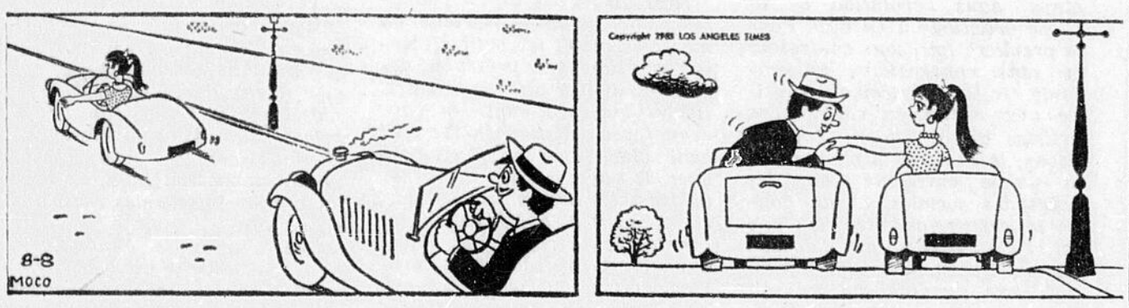
La communauté des Filles de la Sagesse prodigue l'instruction de nos jeunes, tant au cours primaire qu'au cours secondaire, dans les villes et localités suivantes : Eastview, Ottawa, Lefaivre, Alban, Azilda, Astorville, Blind River, Cache Bay, Elliot Lake, Espanola, Field, Lavigne, Massey, Sault-Ste-Marie et Sturgeon Falls.

A tous ces endroits de nombreux jeunes seront heureux d'apprendre la bonne nouvelle. Ils s'unissent sans doute par la prière et le souvenir pour offrir à Mère Marie-de-Noël, leurs meilleurs voeux de longue vie.

Oncle Gérald

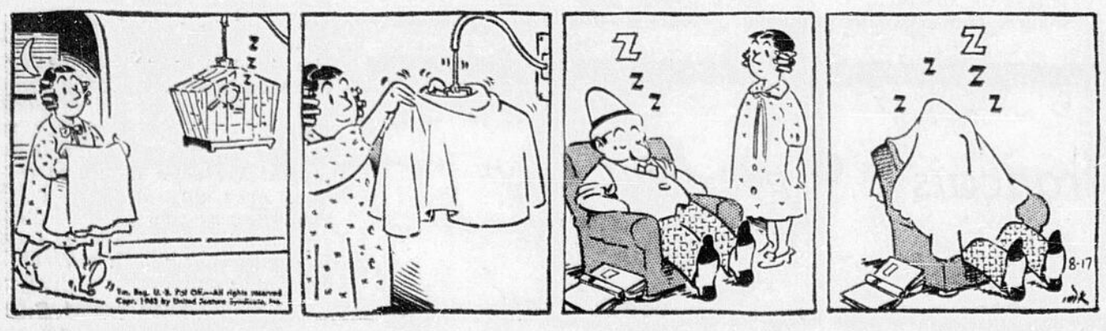
SOLUTION — (Casse-tête géographique) : 1. France (Bordeaux). — 2. Angleterre (Londres et Douvres). — 3. Pays-Bas (Amsterdam et Utrecht). — 4. Portugal (Lisbonne). — 5. Suisse (Genève). — 6. France (Corse : Bastia et Calvi). — 7. Canada (Ottawa, Montréal et Québec). — 8. Italie (Rome et Naples).

MOKO



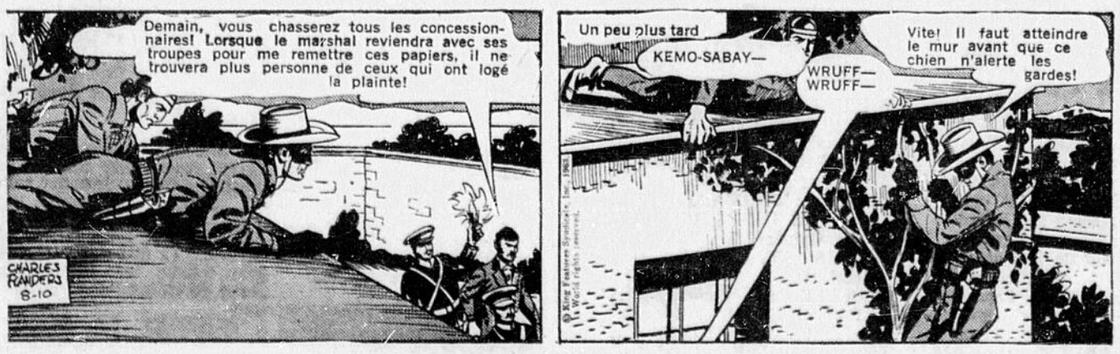
Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



CAPITAINE BONVENT

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par LEE FALK

LE FANTOME

Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE

Recensement annuel

La cité d'Eastview sévirait contre les retardataires

Le bureau d'évaluation d'Eastview s'est toujours montré tolérant envers les contribuables qui retardent trop de lui retourner le questionnaire concernant le recensement annuel, mais il se pourrait fort bien que cette tolérance prenne fin dès cette année.

En effet, M. Aurélien Dubeau, commissaire évaluateur d'Eastview, a déclaré qu'il était bien déterminé, cette année, à sévir contre ces retardataires comme la section 19 de la loi de l'évalution l'autorise à le faire.

"Nous sommes bons, disait M. Dubeau, mais il ne faudrait pas que cette bonté prenne un caractère bonasse. Ces retardataires sont d'ailleurs toujours les mêmes, et ils ont toujours fait preuve de mauvaise volonté. Il est temps de les mettre au pas."

Cette section 19 de la loi de l'évaluation stipule qu'une amende de $100 peut être imposée aux contribuables qui n'ont pas répondu au premier avis dans les dix jours de sa réception, et une autre de $10 pour chaque jour additionnel.

A Eastview, cette amende n'a jamais été imposée. On donne même la chance aux retardataires de recevoir un deuxième avis, et encore là, on se montre patient, mais cette année, tout indique que les quelque 400 qui ont déjà reçu ce deuxième avis subiront les conséquences de leur négligence . . . s'ils ne bougent pas dans les prochains jours.

Le rôle d'évaluation

Le travail extérieur qui se rapporte à ce recensement annuel est terminé. Les quelque 7,000 familles d'Eastview ont toutes été visitées et le travail de bureau est déjà commencé.

Tous les habitants de la nouvelle cité seront maintenant divisés en différentes catégories selon l'âge, la langue et la religion, et ce, par quartier.

Les calculs du rôle d'évaluation se font en même temps, et ce rôle doit être déposé sur la table du Conseil le 30 septembre. C'est sur cette évaluation imposable que seront basées les taxes de 1964.

M. Dubeau demande donc à toute la population de collaborer avec son personnel pour mener à bonne fin cette tâche difficile, et demande surtout aux retardataires de ne pas le forcer à appliquer la loi et de faire diligence.

Pas moyen de cogner de circuit à dos de mulet

EARLTON (DNC) — Quelque 900 spectateurs ont assisté, lundi dernier, à une joute de balle à dos de mulet opposant les pompiers volontaires d'Englehart à ceux d'Earlton.

La joute qui a été de longue durée, dû au peu d'entrainement des joueurs et dû aussi à l'entêtement des mulets, s'est terminée au compte de 7 à 7.

Plusieurs joueurs se sont aperçus qu'il était difficile de se rendre au premier but et impossible de courir pour un circuit.

Après la joute, il y a eu, pour les joueurs, une course à dos de mulet.

CANDIDATE — Mlle Micheline Voynaud, de Notre-Dame-du-Nord, au Témiscamingue, récemment élue présidente provinciale des clubs 4-H au Québec, a été choisie candidate au titre de reine du Nord-ouest québecois. Le choix de la reine sera fait lors de la prochaine exposition régionale à Rouyn, le 25 août.

(Photo DNC — Ville-Marie)

Dr GEORGE LAFRAMBOISE

sera absent de son bureau du
1er au 20 août
95 Rideau, Ottawa

Etude de plusieurs sujets au Conseil municipal de Lachute

LACHUTE (DNC) — Le Conseil de Lachute a appris que la vieille usine de chlorination de l'eau, de même que le terrain d'une superficie de 50' sur 50', avaient été vendus à M. Carl Hutton pour la somme de $1,100, soit le plus haut enchérisseur de deux soumissionnaires. La seule autre soumission provenait de M. J. W. Davis, qui offrait à la municipalité la somme de $505.

Le maire Campbell a donné lecture d'une lettre en provenance d'industriels désireux de s'installer à Lachute. Une nouvelle industrie occuperait quelque 80,000 pieds de plancher et emploierait environ 160 personnes. Toutes les informations quant aux possibilités ont été expédiées aux intéressés.

On a donné lecture d'une lettre de remerciements de la Société St-Jean-Baptiste pour la part prise par la municipalité lors de la célébration de la fête nationale le 22 juin dernier, de même qu'une lettre de remerciements de la part du directeur du Centre récréatif Ayers, à l'occasion du défilé en l'honneur du maire et de la mairesse du Centre.

A sa retraite

M. William J. Deacon, pompier volontaire depuis de nombreuses années et mis à sa retraite récemment, a exprimé son appréciation au Conseil pour son geste de courtoisie à son endroit.

Une demande de Lachute Farm Equipment pour le pavage d'une partie de terrain sise entre sa propriété et la route sur une superficie de 200' sur 18' a été confiée à l'échevin Charlebois et aux membres de sa commission. Une lettre du ministère provincial des Transports, accusant réception d'une demande d'installation de signaux routiers a été lue et déposée aux archives.

Une lettre de la Commission scolaire catholique demandant la construction d'un trottoir sur la rue Hamelin, près de l'école St-Julien, a été remise à l'échevin McFaul et aux membres de sa Commission pour étude.

Une demande de la municipalité du canton de Chatham, requérant la protection du service des incendies de la ville de Lachute, a été confiée à l'échevin Armstrong pour étude et rapport.

Tarifs d'eau

Le renouvellement du bail pour la location du sous-sol de l'auditorium, au ministère de la Défense nationale, a été laissé sur la table pour étude, tandis que le Conseil a été avisé qu'il y aura prochainement une réunion entre les représentants des municipalités de Lachute, St-Jérusalem et Ayersville, avec les membres de la Commission de la régie des services publics, pour l'étude des tarifs de l'eau. La lettre d'une firme d'ingénieurs offrant ses services pour l'étude du système d'égout de la municipalité a été déposée aux archives, puis la démission du sergent Réjean Guévremont, du service de la Sûreté municipale a été acceptée.

En ce qui a trait à l'homologation du rôle d'évaluation, une seule plainte a été enregistrée auprès du Conseil et le rôle fut homologué sans discussion. L'évaluation pour l'exercice financier 1964 est de l'ordre de $10,634,100 comparativement à $10,582,452 en 1963.

Les factures du mois, au montant de $18,730.15 furent acceptées et seront acquittées.

Programme d'inventaire de la Rouge

ST-JOVITE, Qué. — Il a été annoncé ouvertement par les gouvernements fédéral et provincial que la vallée de la rivière Rouge a été choisie comme région-pilote d'aménagement régional. Cela signifie que pendant les mois à venir une enquête détaillée sera conduite dans chaque paroisse de la région pour découvrir les problèmes existants, les améliorations entreprises; en un mot, un inventaire qui établira le bilan des ressources humaines, agricoles, forestières, touristiques et financières.

L'Association de la vallée de la Rouge a réussi à se faire choisir parmi plusieurs autres régions de la province par les deux gouvernements, parce que depuis trois ans, elle a été en mesure de prouver que les résidants de la vallée ont démontré par leurs travaux de restauration et d'éducation populaire, qu'ils voulaient réellement améliorer leur sort.

Pour conduire ce travail d'inventaire à bonne fin, il va être nécessaire d'employer les services de spécialistes pour canaliser les efforts en vue d'arriver au but final. La Société technique d'aménagement régional a été désignée pour faire ce travail.

La Commission devra dépenser ses réserves

SUDBURY (DNC) — La Commission de l'aéroport de Sudbury doit dépenser ses réserves si elle désire continuer de recevoir une subvention annuelle de $8,000 du gouvernement fédéral, lorsque le bail sera renouvelé en février prochain.

Le ministère des Transports a fait savoir à la Commission qu'il ne pourrait recommander la continuation de ce subside puisque la Commission a des réserves de $59,350. La subvention est accordée pour aider à défrayer le coût pour remplacer l'équipement.

La Commission a décidé de réduire ses réserves en achetant une souffleuse à neige au coût de $37,484.

Deux jeunes gens blessés à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Deux jeunes gens de Sudbury ont été transportés à l'hôpital St-Joseph après avoir été légèrement blessés dans un accident sur la promenade Bancroft, jeudi soir.

Carl Bryenton, 21 ans, 2199 promenade Bancroft, et Lawrence Hastings, 17 ans, 2381 promenade Greenwood, ont pu réintégrer leur demeure après avoir subi des soins.

Ils ont été transportés à l'hôpital par les agents de la Sûreté municipale.

L'HEURE DU THE A TASHKENT — Vêtus de manteaux aux couleurs vives, des Uzbeks prennent le thé sur une chaihana — sorte de plate-forme-galerie — sur les bords de la rivière Boz-su. La scène se passe à Tashkent, capitale de l'Uzbekistan, territoire de l'URSS en Asie Centrale.

(Photo PC)

Le tourisme en U.R.S.S. est plein d'imprévus

Par ALAN HARVEY

TASHKENT, Union soviétique (PC) — Pour $35 par jour et la liberté d'aller exactement où ils veulent et de faire ce qui leur plaît, les visiteurs de l'Union soviétique peuvent recevoir des leçons en marxisme-léninisme tout en se prélassant sur une plateforme surplombant quelque cours d'eau d'Asie Centrale;

ou bien emprunter la Route d'Or de Samarkand et visiter les mosquées et les mausolées de l'époque de Tamerlan; se promener dans une sorte de Coney Island communiste, à Tashkent; ou voir à Léningrad assez de monuments historiques pour en être rassasié pour le restant de ses jours.

Mais quoi que vous fassiez, attendez-vous à de l'imprévu. En URSS, le tourisme est jeune, pas du tout sophistiqué, et plein de surprises. Ne froncez surtout pas le sourcil au moindre scarabée qui se promène dans la salle de bain, et ne réclamez pas de petites fantaisies luxueuses.

Peut-être $35 par jour peut-il sembler élevé, même pour une première classe, mais pour ce prix on a l'hôtel, le bain, le guide, et une automobile pendant trois heures dans la journée.

Le système est probablement unique au monde. Pour vous éviter les affres du vocabulaire tellement imagé de la langue russe, un guide vous accueille à l'aéroport ou à la gare, et s'occupe avec amabilité des formalités d'usage.

Discussions idéologiques

Ne vous affolez pas si vous découvrez que le porteur des bagages ne comprend ni le français ni l'anglais. Les grands hôtels ont tous des "Bureaux d'aide" farcis d'experts polyglottes. Bien avant d'avoir achevé votre voyage, vous aurez appris à vous fier aveuglément à votre interprète, même si celui-ci trouve parfois le moyen de s'esquiver.

Pour un voyageur, notamment — américain par surcoît — un des souvenirs mémorables fut cette conversation sur la dialectique qu'il entreprit un jour avec son guide, un marxiste fervent nommé Zufarov.

Ce dernier parla avec enthousiasme du futur paradis soviétique ("transport gratuit pour tous en 1970"), l'invincibilité de la logique marxiste, et ce qu'il appelait la "domination" américaine sur le Canada.

Notre touriste — un homme d'affaires de Spokane nommé Paul Sandifur — réplique qu'il aimerait, quant à lui, voir le Canada réuni aux Etats-Unis, la nouvelle nation pouvant même porter le nom de Canada, histoire de ménager les susceptibilités canadiennes. Il se porte à la défense des politiques américaines dans le monde. Zufarov ne céda pas un pouce.

Son seul bon mot à l'endroit de l'Ouest fut de dire qu'il aimait écouter Paul Anka — surtout "You are my destiny".

Un trait caractéristique de la différence de conceptions survint lorsque le jeune guide demanda pourquoi le président Kennedy ne faisait pas fusiller tous ceux qui maltraitaient les Noirs.

Nous avons naturellement répondu que l'Ouest agit avec lenteur et pacifiquement si possible, préférant le compromis à la violence et aux solutions arbitraires.

"Cela n'est pas suffisant, lança-t-il brutalement. Les Noirs souffrent présentement, actuellement. Le "gradualisme" n'y changera rien. Ce n'est qu'une excuse pour ne rien faire."

Maternelles et appartements

Le jour suivant nous visitons une maternelle. Cette institution était la première d'un groupe, située dans une ville qui commence à peine à sortir de la féodalité. Ces maternelles s'occupent des enfants de trois mois à trois ans. De trois ans à sept ans, ce sont des jardins d'enfants qui prennent la relève.

Cette institution des maternelles libère les mères et leur permet d'occuper des emplois réguliers, en plus d'être d'un immense secours pour faciliter l'égalité des sexes.

Une visite dans une maison à appartements révèle des défauts qui provoqueraient une levée de boucliers à Montréal ou à Toronto, mais qui, ici, semblent moins catastrophiques.

Dans certains appartements, cadres, pentures et poignées de portes sont brisés. Les garde-fous des balcons sont mal ajustés, et laissent assez d'espace parfois pour qu'un enfant puisse tomber.

Face à ces remarques, les autorités soviétiques admettent qu'elles construisent délibérément à la hâte, sans souci des imperfections pour l'instant.

La personnalité des guides

Un des plus agréables imprévus du tourisme soviétique, en fait, c'est la personnalité des guides. On compte parmi eux des maniaques du marxisme, des remarquables compteurs d'histoires, et de fort jolies femmes.

Une jeune femme, un jour, entreprit de démolir soigneusement les bases du capitalisme. Puis, après un verre de vin, un seul, ajouta:

"Vous savez, en dépit de Wall Stree j'aime bien les Américains: ils sont grands, beaux, et tellement gentils.

"Oups! Je crois que j'ai trop bu. Que croyez-vous que le Parti en dira?"

Eau potable pour la municipalité de Lac Lemoyne

VAL-D'OR (DNC) — La municipalité de Lac Lemoyne jouira de 5,000,000 de gallons d'eau potable par mois, à la suite d'un amendement consenti par la ville de Val-d'Or au contrat conclu il y a quelque temps.

Le contrat initial stipulait que la ville de Val-d'Or fournirait 2,500,000 gallons d'eau par mois. Après étude, on a conclu de donner le maximum de garanties à la nouvelle municipalité. Le gérant, M. Alex Chouinard, a apporté certaines statistiques prouvant qu'il n'y avait aucun danger d'agir ainsi.

Le contrat, qui couvre une période de 10 ans, stipule que le prix de vente de l'eau au Lac Lemoyne est de 15 cents le mille gallons.

La ville de Val-d'Or considère sérieusement l'achat d'une autre pompe et la mise en place d'une seconde conduite d'adduction jusqu'au réservoir.

Pas de session spéciale à Toronto

TORONTO (PC)—Le Premier ministre de l'Ontario a déclaré hier qu'il n'est pas nécessaire pour sa province de convoquer une session spéciale de la Législature avant que les prêts d'hiver du Fonds fédéral pour le développement municipal ne soient distribués.

M. John Robarts, qui parlait à Toronto, a ajouté que son gouvernement a déjà l'autorité nécessaire pour distribuer ces fonds.

Le Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, a convoqué une session spéciale de l'Assemblée législative afin d'obtenir l'autorisation de distribuer les prêts fédéraux aux municipalités.

590 cas de tuberculose l'an dernier

Le Bureau fédéral de la statistique a indiqué qu'on a enregistré 590 nouveaux cas de tuberculose en mai dernier au Canada.

Ce nombre porte à 2,617 le total des victimes de cette maladie durant les cinq premiers mois de l'année. Pendant la même période en 1962, ce nombre était de 2,855.

Chronique d'Eastview

Par Jean-Louis de LESELEUC

L'éboulis de la rue Joliet aurait pu être mortel. Il faut souligner ici la prompte intervention des pompiers qui ont empêché que des pertes de vie ne soient enregistrées, et celle de leur chef Bernard Joly qui a su contenir la foule aux abords du trou.

Les parois du tunnel seront recouvertes de béton à mesure qu'il sera creusé. Il nous semble que cette mesure de sécurité aurait pu être prise avant . . . surtout après les sondages qui ont été faits auparavant et qui avaient permis de constater la faiblesse du sol à cet endroit.

M. Ken McLean, inspecteur du ministère du Travail d'Ontario, poursuit son enquête sur cette tragédie. On ne connaitra peut-être jamais les résultats de cette enquête, mais s'il est prouvé qu'il y a eu négligence, il y a certainement quelqu'un qui se fera taper sur les doigts.

x x x

Le département des travaux publics d'Eastview a tenu promesse. Les premières chaînes de rue ont été posées sur la rue Jolliet. Le macadam est également posé et les femmes crient victoire.

Elles se rencontrent encore, mais maintenant, elles peuvent bavarder sans être séparées par un nuage de poussière et sans être appuyées sur leur éternel balai.

x x x

Une visite aux terrains de jeux d'Eastview nous a permis de constater que le parc Blake fait figure de parent pauvre à côté des quatre autres. Il est pourtant aussi achalandé que les parcs Nault, Genest, Dominion Bridge et Kiwanis . . . sur lesquels rien ne manque.

L'herbe longue, les inscriptions de mauvais goût sur les murs du kiosque, l'absence de clôture et d'arbres nous portent à croire qu'il a été quelque peu délaissé et lui donnent une mine délabrée et "d'oublié".

Cela n'empêche pas les moniteurs et monitrices d'y faire un excellent travail, ont expliqué certains observateurs, mais ils sont d'avis que la somme d'argent consacrée à l'entretien de ces cinq terrains de jeux n'a pas été divisée également.

x x x

Les différents comités ou services de la nouvelle cité d'Eastview prennent leur besogne au sérieux et ont à coeur de la mener à bonne fin. Ils deviendront intransigeants contre ceux qui font preuve de mauvaise volonté.

Le comité de stationnement expropriera si certains propriétaires tentent de devenir usuriers; des procédures légales seront prises contre ceux qui négligent de payer leurs arrérages de taxes, et le bureau d'évaluation appliquera la loi à ceux qui retardent de mauvaise foi le recensement annuel.

Cette nouvelle sévérité est le meilleur signe d'une bonne et saine administration. Nous nous devons de féliciter ceux qui n'ont pas craint de les prendre. Tout le monde en bénéficiera et les fautifs termineront ainsi leurs beaux jours.

x x x

Réorganisée, l'Association des marchands du chemin de Montréal n'a pas pris de temps à se faire valoir. Les pressions qu'elle a exercées pour un meilleur éclairage de cette artère n'auront pas été faites en vain, et des pourparlers sont en marche avec Ottawa pour le lavage journalier de cette rue.

x x x

Le premier Salon du commerce d'Eastview, qui aura lieu au Centre récréatif en octobre prochain, est assuré d'un succès retentissant. Aux dernières nouvelles, on nous annonçait que tous les espaces d'exposition étaient déjà loués.

Les commerçants d'Eastview ne se sont pas fait tirer l'oreille et ont répondu à l'invitation de Mme Pauline Charron, animatrice de cette première exposition commerciale à Eastview et présidente du club "60" qui en récoltera les profits.

x x x

Plusieurs plaintes ont été formulées en ce qui concerne l'indication des rues d'Eastview. Ces plaintes n'auront plus bientôt leur raison d'être, car on nous informe que tout le matériel nécessaire a été acheté et que le travail débutera dès son arrivée.

x x x

MOT DE LA FIN — Prière de se procurer d'autres poubelles. Le dépotoir dont se sert Eastview à Cumberland est à la veille de déborder, et le choix d'un nouveau n'est pas encore décidé.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

SHerwood 6-8111 — 6-8112
290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables Agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première,
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161
CORNWALL, Ont.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Prmcipale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: 749-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: 234-3215
HEURES D'ETE
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.
Fermé le samedi durant juin-juillet-août

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA CE. 3-7759
277, rue Notre Dame, GATINEAU (suite 204) MO. 3-3606

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
ARTHRITE
INSOMNIE
MIGRAINES

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
160 BOUL. RIEL — HULL

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com. C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515—6
138, rue Principale HULL, Qué.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacruriers et nous vous offrons les plus bas prix.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.

ECOLE DES METIERS COMMERCIAUX
1265, rue St-Denis, Montréal
Cours réguliers du jour
Cuisine d'hôtel, boulangerie-pâtisserie, coiffure pour dames, coiffure pour hommes, modes (chapeaux féminins), haute couture, coupe et confection pour hommes, horlogerie.
INSCRIPTION: Jusqu'au 25 août (excepté en coiffure où les cadres sont remplis)
EXAMENS D'ADMISSION: les 26 et 27 août
Les cours de l'Enseignement spécialisé sont gratuits et le ministère de la Jeunesse maintient, au surplus, un système de bourses et de prêts à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une assistance financière pour défrayer le coût du transport, de la pension, etc. On obtiendra de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant à la direction de l'école.
"QUI S'INSTRUIT . . . S'ENRICHIT"
MINISTERE DE LA JEUNESSE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

Fiançailles ..... (1)

CARR-COTE — Madame Victoria Côté d'Ottawa, annonce les fiançailles de sa fille Claire, à M. Emmet Carr, fils de M. et Mme William Carr, de Hammond, Ontario. Le mariage sera béni en l'église Ste-Anne d'Ottawa, le 31 août, 1963 à 11 heures a.m. 1-187

M. et Mme Maximilien V. Rattey désirent annoncer les fiançailles de leur fille Aline à M. André Brouillette, fils de M. et Mme Lucien Brouillette, de Hérouxville, Qué. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à 10 heures a.m. le samedi 17 août en l'église St-Vincent-de-Paul d'Ottawa. 1-186

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

PETITE chienne trouvée vendredi dernier route Perkins et Gatineau. Perkins 140-W-2. 3-186

CEINTURE et jonc trouvés au début de la semaine, 749-8205. 3-186

LUNETTES pour homme, avec monture brun foncé, dans étui noir avec pinces. Lac Leamay. Récompense. 777-6074. 3-187

LUNETTES d'enfant trouvées coin Première avenue et Notre-Dame, Gatineau. 663-4457. 3-188

MONTRE "Timex", en or, entre rue Laval et Principale. 777-5933. 3-188

TRACTEUR orange perdu entre rues Isabelle et Jolicoeur. — 771-0607. 3-189

Agents demandés ..... (4)

VENDEURS demandés. Avec voiture. Pour vendre aux fermiers un produit très en demande. Excellente occasion. Ecrivez à Produits Rainbow, 1003 avenue Félix, Windsor, Ontario. 4-186

AVONS BESOIN de quelques bons hommes pour vendre dans Ottawa-Hull nos 225 produits domestiques, culinaires, de toilette. Compagnie établie depuis plus de 25 ans. 45% de commission. Valise coûte $25. 3 spéciaux par mois ou à la semaine. 771-0440. plan d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. A, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-7, 10 août

Hommes demandés ..... (5)

CHASSEUR „Busboy", emploi continu, pour le café Le Diplomate, 1 Montcalm. 5-186

COMMIS bilingue pour s'occuper du département d'outils dans une ferronnerie locale. Expérience nécessaire. Salaire selon expérience. Rhéal Jolicieur. Jour: 749-5959 — soir: 749-7571. 5-191

COMMIS bilingue avec expérience. I.G.A. 209, boul. Gamelin, Hull. 5-187

Hommes demandés ..... (5)

REPRESENTANTS demandés, à temps plein ou à temps partiel, pour vente de porte en porte. Produit nouveau et attrayant, répondant à un besoin domestique essentiel. Excellentes commissions. Signalez 777-4195. 5-187

MECANICIENS. L'accroissement de notre entreprise nous oblige à rechercher deux mécaniciens diplômés. Les plus hauts salaires aux meilleurs techniciens. Tous les avantages usuels. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. Veuillez ne pas communiquer par téléphone. 5—8-10-13 août

On demande des
EMPLOYES D'EXPERIENCE
Préposé aux mets chauds
Cuisinier pour casse-croûte
S'adresser au gérant
de 8 h. du matin
à 5 h. de l'après-midi
RESTAURANT MURRAY
à
L'HOTEL LORD ELGIN
5

VENDEUR D'AUTOS
DEMANDE
De préférence avec expérience. Auto neuve fournie.
Tous les autres bénéfices de la compagnie.
Faire demande en personne à :
H. NELSON
MORTON MOTORS
684, rue Bank, près Carling
5

COMMIS
POUR COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
Les candidats doivent être bilingues et avoir assez d'expérience de tenue de registres, du coût d'opération, etc . . .
Salaire selon expérience et aptitudes.
ECRIRE A :
CASIER POSTAL 516, HULL, QUE.
5

MOULEURS
MOULEURS DE PLANCHERS, BANCS, OU MACHINE POUR OUVRAGE GENERAL SUR FONTE GRISE
Salaire plus boni. Excellente condition de travail.
S'adresser à : Case Postale 309,
Ste-Thérèse de Blainville, Comté de Terrebonne
Tél. : 823-3636
5

SPECIALISTE EN AERODYNAMIQUE
ou
INGENIEUR D'AERONAUTIQUE
DIRECTION DES RECHERCHES INDUSTRIELLES, CONSEIL DE RECHERCHES POUR LA DEFENSE, OTTAWA, ONTARIO

La direction administre un programme étendu de recherches appliquées dans l'industrie portant sur la défense canadienne. Ceci comporte plusieurs projets aéronautiques relatifs à l'aéronef STOL et VTOL et aux sources de pouvoir.

Il existe un besoin immédiat pour un ingénieur compétent qui serait responsable de diriger les recherches ayant trait aux concepts avancés en aérodynamique applicables au fonctionnement de l'envolée V-STOL et au dessin d'aéronefs; analyser le fonctionnement de l'aéronef; évaluer les projets de recherches en relation avec les exigences de la défense; s'occuper de liaison avec les laboratoires canadiens, américains et britanniques concernant les recherches avancées en aérodynamique, et coordonner et présenter des faits portant sur les programmes de recherches aéronautiques dans les universités canadiennes.

QUALIFICATIONS
Au moins un baccalauréat avec mention honneurs académiques en génie aéronautique ou physique d'une université reconnue, et plusieurs années d'expérience dans ce domaine dans l'industrie ou dans un laboratoire de recherches avancées.
CITOYENNETE
Le candidat doit être citoyen canadien ou sujet britannique.
TRAITEMENT INITIAL
Jusqu'à $10,500 par année, selon les qualifications et l'expérience.

En posant votre candidature par écrit, veuillez inclure votre curriculum vitae et mentionnez dossier 63-DIR-1(f). Envoyez votre lettre au :

Chef du Personnel,
Conseil de recherches pour la défense,
Quartier général de la défense nationale,
Ottawa, Ontario.

Nos employés sont au courant de cette annonce.
5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 11 AU 17 AOUT

B. A.
POSTE D'ESSENCE NEIDY'S, rue Rideau, près King Edward, 233-0368.
B. GENDRON, Chemin Cyrville. Ouvert 7 jours de 6 a.m. à 12 p.m.

ESSO
POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél.: 822-0133.
POSTE D'ESSENCE GEORGE BEATTIE, 1490, rue Bank, 733-5151.

REVO GAS
POSTE D'ESSENCE BAKER BROS. — Ouvert 24 heures. Angle rues Booth et Duke, 232-5875.

SUPERTEST
OUVERT 24 HEURES SUPERTEST BEAUPRE Automotive Service Ltd., 577, ave Gladstone, 232-0892.

SHELL
POSTE D'ESSENCE MARSHALL BURNS, 747, ch. Richmond, 729-2610.
POSTE D'ESSENCE KELSO'S, 1086 Gladstone, près St-François, 728-2502.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés ..... (5)

UN DEPOSITAIRE d'automobiles recherche un comptable; entreprise de moyenne envergure; on préfère un candidat bilingue; assurance-santé; tous les avantages usuels. Salaire maximum à l'homme qu'il nous faut. Ecrire à C.P. 183, "Le Droit". 5-8-10-13 août

QUILLEURS ou équipes (6) pour ligue de 10 quilles (grosses) pour hommes. Pour renseignement appeler Bob Gauthier 771-1018 ou Paul Larocque 745-2117. 5-188

CONSTABLE A TEMPS PARTIEL
Des soumissions cachetées adressées à la secrétaire, seront reçues jusqu'à 6h. du soir, mardi, le 20 août courant, pour les services d'un constable à temps partiel dans la municipalité de Ste-Cécile de Masham. Celle-ci fournira l'habit complet et tout l'équipement nécessaire à ce travail, exception faite du véhicule-automobile qui sera la propriété du soumissionnaire. Pour plus amples renseignements, tél.: à 459-2692 ou écrire à Mme Ella Matte, secrétaire-trésorière RR no 1, Wakefield, P.Q. 5-186

POSSIBILITES D'AVANCEMENT
pour
JEUNE HOMMES
aimant à faire affaire avec le public
Aimez-vous à faire affaire avec le public?
Voulez-vous réussir rapidement?
Le programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de ventes, le travail comprend principalement des entrevues.
21-28 ans, diplômé d'école supérieure ou secondaire. Salaire régulier avec augmentation selon résultats; possibilités d'avancement. Sécurité, avantages sociaux.
S'adresser :
HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
106½ rue Rideau, Ottawa
232-1758
175 Principale, Hull
771-6251
OUVERT JUSQU'A 8 h.
MARDI LE 13 AOUT
5

ATTENTION !
MECANICIEN DE PREMIERE CLASSE
Seriez-vous intéressé à un emploi rempli d'avenir ?
Travail à l'année longue.
Conditions de travail excellentes.
Le plus haut salaire assuré.
Généreux avantages de compagnie.
Se présenter chez
FREIMART'S TIRE MART
CHEMIN BASELINE
et AVE WOODROFFE
ou
QUEENSWAY,
près CHEMIN BLAIR
5

PREPOSEES AUX MACHINES A COUDRE
- Vêtements de sport
- A temps plein ou à temps partiel

AMBRIDGE-THOMPSON LTD.
643 Wellington
Demandez Mme PARENT
7

On demande des
EMPLOYEES D'EXPERIENCE
Pour la préparation des salades et des sandwiches
Une surintendante et des serveuses pour la salle à manger
S'ADRESSER AU GERANT
de 8 h. du matin
à 5 h. de l'après-midi, au
RESTAURANT MURRAY
de
L'HOTEL LORD ELGIN
7

Hommes demandés ..... (5)

CUISINIER avec expérience. Téléphoner après 5 heures. 232-9748. 5-191

MECANICIEN DEMANDE
MECANICIEN breveté, pour autos et mécanique générale. Dépositaire Ford. Emploi stable, excellentes conditions de travail. Assurances groupe, hospitalisation, vie. Taux uniformes de salaire. S'adresser Perley Automobiles Ltée, 140, rue Jones, Hawkesbury, Ont. 5-300

HOME SOFT DRINKS
SERVICE de livraison, distributeurs avec camions. 749-5504. 5-186

Hommes-femmes demandés (6)

JEUNES dames ou hommes sérieux possédant auto et désirant se faire bon salaire pour représenter le Cercle d'Economie de la Future ménagère. 174 Cathcart. S'adresser de 11 à 5 heures. 6-186

VENDEUR OU VENDEUSE, expérience préférable mais non essentielle; doit être de commerce agréable. Se présenter à Eastview Photo Ltd, au Centre d'achats d'Eastview. 6-188

A qui la chance ?
NOUS AVONS besoin de quelques représentantes et représentants sérieux, pour l'Ontario et le Québec dans nouvelle organisation. Nous ne vendons ni chaudrons ni balayeuses. Qui aimerait augmenter son revenu très, très facilement. Voir à se présenter au 313 chemin de Montréal, suite 1 entre 10h. et 5h. ou le soir appeler 749-0772 pour rendez-vous. 6-j.n.o.

Femmes demandées ..... (7)

VAL-TETREAU — Aide-ménagère pour avant-midi seulement. — 771-8689. 7-187

FEMME pouvant conduire... Si vous aimiez un travail de 3 à 4 heures par jour à visiter régulièrement chaque mois des clientes des cosmétiques Studio Girl, sur un territoire à être déterminé et aux environs d'Ottawa. Vous devrez faire quelques livraisons. Ecrire à Studio Girl Cosmetics, dép. CD-38, 840 Lafleur, Montréal 32. Vous pourrez faire jusqu'à $5.00 l'heure. 7-sam.

INFIRMIERE
BILINGUE, expérimentée, hygiéniste ou bachelière en nursing, pour remplir la fonction de coordonnatrice de services de soins à domicile, salaire annuel $5,500. Ecrire avant le 25 août, au président de l'Ordre des Infirmières Victoria, 177A, rue Principale, Hull. 7-191

JEUNES filles sérieuses de 16 à 20 ans qui veulent travailler pour apprendre un métier. Bon salaire. 5 jours par semaine. Pour demande. 244 Bank, Ottawa. 7-187

SERVEUSES pour travail de nuit à temps partiel; doivent être bilingues; très bons gages. S'adresser au restaurant du Centre d'achats Alta Vista, d'une heure à 5h. de l'après-midi. 7-195

VENDEUSES
DOIVENT posséder expérience parfaite de la vente des robes, ensembles, manteaux; à temps plein ou partiel; bons gages; emploi stable. Faire demande chez Dalmy, 94½, rue Rideau ou à 184 Sparks. 7-191

PRODUITS AVON
DEMANDEES immédiatement: 4 dames mariées, de 30 à 50 ans, région Aylmer, Qué., et Côte-de-Sable, pour servir les clientes Avon. Excellentes possibilités de profits. 232-8585. 7-187

Femmes demandées ..... (7)

FILLE ou femme fiable, ouvrage domestique, couchera ici. 2 enfants. Références. 729-0530. — 728-0075. 7-188

2 FILLES de table avec expérience. Téléphoner après 5 heures. — 232-9748. 7-191

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

JEUNE femme devouée et responsable pour prendre charge de 2 enfants et d'un appartement rue Laurier Est. Logée. 233-9458. 7-186

SERVEUSE d'expérience pour travail de jour. Dimanches et jours de fête libres; bons gages et pourboires. Se présenter à 50, rue George. 7-189

JEUNE femme fiable pour travaux ménagers généraux dans moderne maison avec enfants, chambre privée. Appelez 728-0475, frais renversés. 7-189

SERVEUSE de table avec expérience, bilingue. Cottage Inn Restaurant. 337 Dalhousie. 7-186

BONNE pour ouvrage général. Chambre, téléviseur privé. — 733-0045. 7-191

FILLE 20 ans ou plus, sachant conduire serait un avantage. Ouvrage général, 2 enfants d'âge scolaires, dimanches libres, 10 à 4 heures p.m. 771-0613. 7-188

DESIRE bonne (fille-mère), 733-8075. 7-190

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955. 7-j.n.o.

SERVANTE de 25 ans et plus, aimant les enfants et sachant faire la cuisson, références. 777-0268. 7-187

PREPOSEES AU PRESSAGE DE CHEMISES
ON REQUIERT immédiatement des presseuses de chemises, expérimentées, emploi permanent, 5 jours par semaine, salaire au début: $1 l'heure. Voyez Mme Laramée Parker's 250, rue Sparks. 7-187

JEUNE fille pour ouvrage de maison. Ecrire case 181 "Le Droit". 7-187

CUISINIERE avec expérience pour le soir, s'adresser Restaurant l'Etoile du Nord, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-191

JEUNES FEMMES
qui désirent apprendre un bon métier
Aucune expérience requise.
Emplois pour jeunes femmes de 18 à 21 ans, mesurant 5'3" ou plus.
Emploi stable.
SPIC AND SPAN
CLEANERS
301, RUE BANK
7

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-198

PRENDRAIS enfants en pension, 745-4089. 8-186

PRENDRAIS enfants en pension. 663-6474. 8-186

PRENDRAIS enfants en pension. 6 à 14 ans. Bonne surveillance. 777-1597. 8-189

GARDERAIS enfants en pension, semaine ou mois, 771-6573. 8-189

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. Près école. Pointe-Gatineau. 771-1549. 8-187

PRENDRAIS enfants en pension. Bon foyer moderne, Limbour. 827-2899. 8-190

PRENDRAIS enfants en pension, 3 à 11 ans. Bon foyer. 777-8140. 8-191

PRENDRAIS enfant en pension au mois ou semaine. 771-0440. 8-197

Instituteurs demandés ..... (10)

ON DEMANDE
Instituteurs pour 7ième et 8ième années ainsi que 9ième et 10ième années, dans la section anglaise. Salaire $2,600 - $3,800 pour deuxième classe $3,100 - $4,700 pour première classe. Plans congé, maladies, assurances groupe etc. Commission des Ecoles Séparées C.P. 670 Timmins Ont. 10-187

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 10 classes à Fauquier, Ontario. S'adresser à J.-E. Jacques, sec. 10-187

Instituteurs demandés ..... (10)

REQUIS pour septembre 1963, par la Commission des écoles séparées no 1, Capréol, no 1 Hanmer: 2 institutrices. Une pour 7e année, l'autre pour 9e et 10e commerciales. Echelle de salaire en vigueur. Prière de s'adresser à J.P. Thibault, administrateur, Hanmer, Ont. Tél.: 969-2000. 10-188

INSTRUCTEUR d'expression française pour travail à temps partiel dans une école privée; 1 succursale, rue Rideau, 1, dans le West End. Expérience indispensable dans l'enseignement. Veuillez adresser votre demande à Case 243, "Le Droit". 10-186

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié pour enseigner les 7e et 8e années à l'école de Génier. Salaire selon l'échelle de la Fédération. Mentionner expérience, nom, adresse du dernier inspecteur à J. A. Chauvin, secrétaire, C.P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-186

INSTITUTEURS demandés pour enseigner 6-7 et 8-9 générales de garçons. Références et qualifications requises. Mentionnez salaire. Adressez demandes à Donat Gagnon, président ou Jean-Louis Nault, secrétaire-trésorier, Montcerf, P.Q. 10-187

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée, demandée pour enseigner 3e année. Salaire selon l'échelle. Mentionner expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ont. 10-186

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

INSTITUTEUR et institutrices demandés pour école de 8 classes. Salaire minimum $2,900 et $3,000. Maximum $4,400 et $4,500. Donnez expérience et nom du dernier inspecteur. Adressez-vous à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ont. 10-191

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-très., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEURS ou institutrices bilingues qualifiés. Ecole rurale très moderne, deux classes. Dans les environs de Mattawa. Mentionner salaire désiré. Faire demande à Roger Bélanger, C.P. 327 Mattawa, Ontario. 10-8, 10, 14 août

ON DEMANDE un professeur de la province de Québec, pour cours primaire, 6e et 7e années, garçons. Faire connaître qualifications, expérience et fournir références. Salaire d'après convention collective. S'adresser à la Commission Scolaire, C.P. 118, Maniwaki, Québec. 10-10, 13 août

Emplois demandés ..... (11)

JEUNE FILLE demande travail dans maison privée, expérience. Ecrire Case 161 Le Droit. 11-187

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11 sam.

Propriétés demandées ..... (15A)

URGENT, besoin de propriétés résidentielles dans Wrightville, trois chambres à coucher de $9,000 à $15,000. Appelez Jacques Simard, 777-4777, agent. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 15A-186

Fermes demandées ..... (17)

ACHETERAIT une ferme, 25 milles environ de Hull, Qué. 777-7301. 17-189

Automobiles demandées ..... (20)

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-202

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-191

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-197

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

Logement à louer ..... (22)

A LOUER ou à vendre, bungalow, 3 chambres à coucher. Libre 1er septembre. 51 Grenoble, projet Riviera, 771-4362. 22-191

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 745-5333. 22-205

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL. — PR. 1-1724
22

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT libre, 325 Dalhousie, 235-1801 avant 4 h. 22-194

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-186

DISTRICT RESIDENTIEL
APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $65, $70, $75, $90, $95 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

164 ST-ANDRE, Gatineau — Logis 6 pièces, salle de bains complète, fournaise. 771-2327. 22-198

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. 771-1036. 22-198

APPARTEMENT (bas) pour couple tranquille. Entre 12 h. et 1 h. — 4 h. et 5 h. 777-1747. 22-207

APPARTEMENT moderne de 1 chambre à coucher, nouvellement redécoré, électricité, chauffé, stores vénitiens, $75. A 10 minutes des édifices du parlement. 771-9430 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull. 22-189

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher (bas). Basse-ville, 236-5998. 22-186

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, 15 août. 347 Lacasse, Eastview. 749-7027. 22-188

4 APPARTEMENTS, 2 dans maison neuve; 6 et 5 pièces. S'adresser 60 St-Laurent, Hull. 22-186

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, solarium, stationnement, chauffé, $85, 746-4813, après 5h. 22-187

APPARTEMENT chauffé, $75, trois pièces, salle de bains, 234-0646. 22-105

APPARTEMENT 5 pièces, moderne, chauffé, appareils électriques, $90. Libre septembre. 777-1191. 27 St-Louis, app. 4, Hull. 22-187

2 APPARTEMENTS, deux chambres à coucher, très modernes. 749-3379. 22-191

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 1er septembre. 771-1574. 22-200

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau. Chauffé. $70. 22-188

APPARTEMENT, salon double, une chambre, cuisine, soubassement. $90. 157 St-André. 22-190

APPARTEMENT 5 pièces (bas) basse-ville, 733-2304. 22-187

APPARTEMENT, 1er étage, très propre, central 5 pièces, tuiles, stationnement, 234-2088. 22-189

APPARTEMENT chauffé de 4 pièces, 3 Cathcart, après 4h. 22-188

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, presque neuf, 5 Guertin Pte-Gatineau, $80. Possession immédiate, 827-2091. 22-188

APPARTEMENT, 1 et 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6. 777-8690. 22-195

APPARTEMENTS modernes—1 et 2 chambres à coucher, chauffé, poêle réfrigérateur, sécheuse, garage. 260 Clarence. Octobre. 234-1819. 22-190

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984. 22-206

APPARTEMENT neuf, chauffé, 3 pièces. 1er septembre. 749-2745. 22-201

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 777-6107. Matin. 22-198

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652. 22-201

APPARTEMENT, basse-ville, — 2 chambres, $75. 234-4708. 22-203

PROJET CARTIER MacDONALD
Maisonnettes
750, boul. St-Joseph, Hull
2 et 3 chambres à coucher, logis moderne, $100 et $110
ST-AMAND et PILOTTE
MME G. DUROCHER
777-1631 — 777-1368
22

Le Chanteclair
situé dans l'attrayant quartier résidentiel de la Côte de Sable
290, rue Nelson
Maintenant plus de 50% sont loués
Visitez notre appartement modèle actuellement ouvert pour inspection
En semaine : de 5 h. à 9 h. du soir
Fins de semaine : de 1 h. à 6 h. du soir
COMPRENANT :
- *des tapis mur à mur dans toutes les suites*
- *piscine intérieure et salle de jeux*
- *balcons particuliers*
- *air climatisé si désiré*
- *un choix de 100 des plus modernes garçonnières et appartements de 1 chambre à coucher*

Pour obtenir une brochure illustrée, veuillez composer 236-2559 ou 232-9946
22

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé. — 771-5400. 22-186

APPARTEMENT de 5 pièces, $80. 1er septembre. 253 York. 22-189

APPARTEMENT, $70. 1er septembre. 184 King Edward, Ottawa. 22-190

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, double balcon, stationnement. Libre 1er septembre. — 298 Murray. 22-188

APPARTEMENT moderne, 4 pièces, laveuse, sécheuse, stationnement. $102. Libre. 694 Morgan. 746-8427; 749-5605. 22-207

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185. 22-189

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, cuisine, salon; poêle, réfrigérateur, entrée privée, $100. Rue Carillon. 749-5222. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de lavage. 65, rue Laval. $80. 771-3612. 22-189

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302. 22-195

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Adultes. 777-6755, après 5 heures. 22-186

APPARTEMENT moderne 3 pièces, libre. 6 Richer, Wrightville. — 777-2657. 22-189

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, $93. Stationnement, 749-7686. 22-206

APPARTEMENT à louer. 209, rue York. 236-4420. 22-188

APPARTEMENT très propre, chauffé. 749-0637. 22-188

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136. 22-191

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles, stationnement, adultes. $75. (Paroisse St-Joseph). 771-6184. 22-191

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. Août gratuit. 746-0181. 22-191

APPARTEMENTS neufs, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse. 746-6120. 22-191

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. $70. Non chauffé. 1er octobre. 22 Brodeur. 777-1009. 22-185

BASSE-VILLE, appartement 5 pièces, chauffé, $65, 235-6618, 6 à 9 le soir. 22-205

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT !
LES APPARTEMENTS
SELKIRK
Choix exceptionnel de:
STUDIOS à partir de $79
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de $89
Meublés sur demande
AUTRES AVANTAGES:
- BALCONS
- SALLES DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: SH. 9-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.
LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER
Tous les jours, de 10 h. à 9 h. en fin de semaine, de 10h. à 5h.
22

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

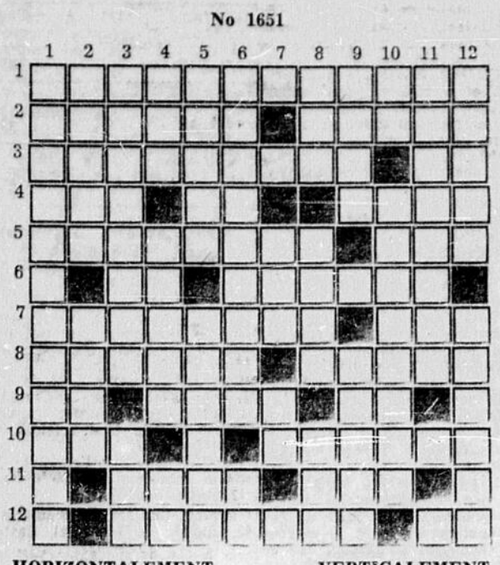
NON CLASSE par Larry Hurd

"Voici quelqu'un voulant acheter des chaises. Nous n'en avons certes pas besoin ici !"

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

No 1651



HORIZONTALEMENT

1—Traité sur les oiseaux.
2—Mystifiai. — Rivière de France.
3—Pièce d'orfèvrerie.—Bout de la dent.
4—Divinité de la Terre chez les Grecs. — Jumelles. — Grand lac.
5—Action de rétreindre. — Tente.
6—Fille d'Inachos. — Démon.
7—Justifiez. — Article.
8—Ancienne coiffure féminine. — Avertit, informe.
9—Pronom. — Dans "dahoméen". — Id est.
10—Lequel. — Retraites des bêtes féroces.
11—Transpires. — Genre de légumineuses.
12—Ville d'Italie. — Règle double.

VERTICALEMENT

1—Relatif à l'étude du relief des montagnes.
2—Faiblement teintée de rouge. — Lu encore.
3—Changement de direction qui se manifeste dans un organe végétal. — Egalité.
4—Entourée d'eau. — Reprise, dans un combat de boxe. — Ancienne note.
5—Soeur du père. — Dont on possède la jouissance durant toute la vie.
6—Acide aminé indispensable à la croissance et à l'entretien des mammifères. — Sienne.
7—Réfute. — Possessif.
8—Règle obligatoire. — Ville du Maroc. — Clair et précis.
9—Il mangeait les enfants — Panneau de verre.
10—Consonnes. — Oiseaux passereaux.
11—Provoquées (ionisation).
12—Greffée. — Secousse imprimée au sol.

SOLUTION DU PROBLEME No 1650

■ **Horizontalement:** 1. Enthousiasme; 2. Nérac — Ongles; 3. Ruent — Loran; 4. Evitais — Ives; 5. Gèlent — Epine; 6. Té — Pâté; 7. Moere — Caen; 8. El — Cap; 9. Nets — Pékin; 10. Tait — Réel — Id; 11. Etrésillon; 12. Réelle — Siens.

■ **Verticalement:** 1. Enrégimenter; 2. Neuve — Oléate; 3. Treille — Tire; 4. Hante — Rastel; 5. Octante — SL; 6. Ite — Curie; 7. Sols — Ca — El; 8. Ino — Appels; 9. Agrippe — Eloi; 10. Slaviansk — Né; 11. Mènent — II; 12. Es — Seeland.

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT (haut) 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, chambre de bains complète, chauffé, éclairé. Pas d'enfants. — 749-1970. 22-188

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète. 771-0005. 22-202

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartements d'une chambre à coucher, $45 — 246 Guigues. 200½ King Edward. 22-190

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055. 22-188

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

BOUL. TACHE, nouvel appartement moderne d'une chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-6226. 22-201

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 39 Nice, Projet Riviera. — Après 6 heures. 22-206

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — Courtiers 9 à 5 — 232-2691

BASSE-VILLE, près Cathédrale — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir. 233-7426.
HULL — Maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de toilette. $75. 22-10, 13 juillet

CHAMBRE et cuisinette à louer. Personne d'âge moyen. 232-1425. 22-188

CHAMBRE fraîchement renovée, pour bonne. 12 Frontenac, Hull. 771-1076. 771-1076. 22-186

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

CHEMIN HIAWATHA, Orléans. — Maison 3 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffage central à l'huile. $85. 746-1689. 22-188

SPECIAL, duplex haut, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, grande cuisine, eau chaude, gros filage. Terrain clôturé. Solarium, garage. Accepterais 2 enfants. Libre 1er septembre. $65. 777-6479. 22-203

DUPLEX (haut) 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 21 Acacia, 749-6787. 22-189

DUPLEX, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé $75. 1er sept. 88 Principale, Aylmer, Qué., 684-6865. 22-190

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclaire, $70. 749-9694. 22-189

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-6713. 22-189

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, appareils électriques. $95. Stationnement. 749-1843. 22-194

EASTVIEW — Appartement 3 pièces, chauffé, couple, $60. 53 Barette. 749-5056. 22-187

EASTVIEW — Appartement 3 chambres à coucher, chauffé. 1er octobre. $110. 749-6227. 22-196

EASTVIEW — Logis neuf, chauffé, 2 grandes chambres à coucher, sécheuse. 749-1710. 22-191

Logement à louer ..... (22)

EASTVIEW, chambre cuisinette chauffé, éclairé, privée. $50. 749-8456. 22-188

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-4335. 22-203

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, $90. 746-4681 — 684-5971. 22-188

EASTVIEW, magnifique logis 2 et 3 chambres à coucher, stationnement; près autobus. 1er septembre. 777-4821; 745-1735. 22-207

EASTVIEW — Appartement 1 chambre à coucher. $75, équipé. — 745-1684. 22-186

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré, planchers de tuile. 36 Glaude. 22-186

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage. 22-203

GATINEAU — Logis 2 chambres à coucher non chauffé. 1er septembre. $53. 777-6204. 22-192

GATINEAU — Logis neuf, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains céramique, chauffé, $85. 1er septembre. 663-6648. 22-186

GATINEAU, logis quatre pièces, chambre de bains complète. 282 Notre-Dame, Gatineau. Après 6 heures, appeler 663-5314. 22-201

GATINEAU, logis 3 pièces, eau chaude, chauffé, solarium, 663-3340. 22-186

GATINEAU — Logis 4 pièces, chambre de bains complète. — 663-6286. 22-190

GATINEAU — Logis 5 pièces. 1er septembre. Chauffé. 391 Hétu. 22-190

GATINEAU — Rue Watt, logis 3 pièces, chauffé. $40. 663-6479. 22-187

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-202

GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, $85. chauffé. 663-6648. 22-191

EASTVIEW — Appartement avec grande chambre, grande cuisine. Entrée privée. 746-0398. 22-191

EASTVIEW, près chemin Montréal. — Appartement 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $65. 746-0931. 22-190

GATINEAU — Jolie maison dans quartier résidentiel, près écoles, 3 chambres à coucher, grand salon, foyer naturel, salle à dîner, cuisine moderne, garage à même, terrain paysagé, 15 minutes du Château Laurier. Possession 21 août. $150. 663-5621. 22-187

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $60, 303 North, 777-5176. 22-189

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces. 749-9613 après 6h. 22-188

HAUT — Duplex, 3 chambres à coucher, $75. 1er septembre. — 161, rue Dumas. 777-7784. 22-206

HULL — Logis 3 grandes pièces, chambre de bains complète, eau chaude, chauffé. 60 Papineau, Hull. 22-206

Logement à louer ..... (22)

HANNAH, près Chemin de Montréal 3 chambres à coucher, poêle et refrigérateur fournis, grande cuisine. $100 par mois. 746-0873. 22-209

HULL — Grand logis, 3 chambres à coucher, $50. 57 Châteauguay. S'adresser 139 Papineau, Hull. 22-206

HULL, logis 5 pièces, chauffé (haut), $65, 777-1361. 22-187

HULL, Parc de la Montagne — Sous-sol, 3 pièces, salle de bains, meublé, chauffé, éclairé. $85. — 777-1513. 22-188

HULL — Appartement chauffé, éclairé. Poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 684-6631, soir. 22-188

HULL — 2 appartements, un et trois chambres à coucher, très propre. 108 Victoria. 22-209

LAC DES FEES — Moderne, 1er étage, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains, lessiveuse, sécheuse, casier privé, $75. 771-5943 22-189

LOGIS 3 pièces, $65, chauffé, 70 Dollard, Hull. 22-186

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau. 771-6939. 22-186

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. 185 Kent. 22-195

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. 771-2232. 22-203

LOGIS, salon, 1 chambre à coucher, cuisine, passage, $60. Chauffé. 249 Ste-Cécile. 749-3285. 22-187

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. 141 Baribeau, Gatineau. 663-6036. 22-189

LOGIS (haut) 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Chauffé. 1 enfant. $65. — 74 Beechwood, Eastview. 749-9920. 22-186

LOGIS 3 pièces, salle de bains, entrée privée, gros filage, après 6 heures. $40. 771-3519. 22-188

LOGIS, grande chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 1er septembre. $75. 749-2467. 22-209

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. $82. 771-6601. 22-191

LOGIS 3 pièces. 76 Glaude, Gatineau. 663-4393. 22-188

LOGIS 5 pièces, chauffé, eau chaude. 147, 3e Avenue, Gatineau. 663-4393. 22-188

LOGIS 3 pièces. 49A Frontenac. — 777-1211. 22-189

LOGIS 3 pièces, 1er septembre. 771-1356. 22-186

AYLMER

2 LOGIS de 1 et 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude, $65 et $70 par mois. Libre 1er septembre, R. Séguin, agent. André Tessier Ltée, courtier, 771-5867. 22-186

LOGIS, 5 pièces, 21 boul. St-Joseph, 771-9870. 22-186

LOGIS, 4 pièces, 1 chambre à coucher, non chauffé, 771-4908. 22-186

LOGIS pour couple, gros filage, eau chaude, stationnement, $45, 771-5751. 22-187

LOGIS, centre de Hull. 3 pièces, chauffé, équipé, 777-8352. 22-187

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, chauffé, éclairé, 2 adultes, 777-9812, après 6h. 22-187

LOGIS, 6 pièces. 49 Champlain. 1er septembre, $65. 771-2325. 22-205

LOGIS 3 pièces (bas). 777-1358 — 771-3408. 22-187

LOGIS moderne, chauffé, haut, 2 chambres à coucher, entrée privée. $90. 1er septembre. Adultes. 197 Dumas, Wrightville. 22-188

LOGIS non chauffé, rue Jeanne D'Arc, $45, 777-7774. 22-186

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $80. 303 Palace, Eastview. 749-6587. 22-188

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, entrée privée. 14 Richer, Hull. 827-2787. 22-188

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $90. — 746-1150. 22-190

PETIT LOGIS (haut), grande chambre et cuisine, $35. 149 Montpetit, Hull. 777-6295. 22-190

LOGIS moderne à louer (haut), chauffé, $60. 777-4888. 22-187

LOGIS 4 pièces, toilette. $45. — 777-2302. 22-190

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé. $55. 827-1452. 22-187

LOGIS, 4 pièces, 1er septembre. $40, s'adresser 162½ Dollard, Hull. 22-187

LOGIS (haut) 5 pièces, chauffé, $75, 771-1683. 22-190

LOGIS, 2 pièces, 14 St-Pierre, 771-0231. 22-187

COMMODITES METROPOLITAINES EXCEPTIONNELLES

(en face du parc Minto)

ADULTES SEULEMENT

1 chambre à coucher **$103**

MEUBLE SUR DEMANDE

- SUITES MODERNES
- VASTES BALCONS
- TOUT EQUIPES
- STATIONNEMENT INTERIEUR

LE

NORWOOD

Angle Cartier et Lewis
(près Elgin)

Surintendant résidant:
232-7679
10 a.m. à 9 p.m.

22

Logement à louer ..... (22)

PETIT logis éclairé, $40, 777-4826. 22-186

MAISON neuve, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, grande cave, non chauffé, $125. 1er septembre. 806 Trojan. 777-5756. 22-188

MAISON 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne. Moderne, $125. 1er octobre. 771-8752. 22-207

MAISON 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. — 1er septembre. 762-5438. 22-189

MAISON, 176 Champlain, Hull, 2 chambres à coucher, garage, $85. 1er septembre, 746-1714. 22-191

MANOR PARK, chauffé, éclairé, grande cour, duplex (bas), une chambre, 2 balcons, $95. Duplex (haut), 3 chambres, $115. — 181, boul. St-Laurent. 746-8825. 22-189

101 NELSON, 1er septembre — Duplex bas, 2 chambres à coucher, $80. 234-5494. 22-206

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-203

5 PIECES, chauffé. 46 St-Florent, Hull. 771-6247. 22-192

ORLEANS, bungalow, 6 pièces, eau chaude, gros filage, $55. 663-3162. 22-187

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. Libre. 749-3192. 22-189

PARC DE LA MONTAGNE — Garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée. 777-0712. 22-189

3 et 5 PIECES chauffées, libre. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-193

3 pièces meublées, $55

PRES collège St-Patrick, 746-8703. 22-188

2 PIECES, privé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tuiles. $50. 777-1168. 22-200

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, haut, eau chaude, rue Champlain. 771-5645. 22-188

POINTE-GATINEAU — Logis (bas) 3 pièces. 777-2992. 22-198

PTE-GATINEAU, logis (haut), quatre pièces, salle de toilette. $45. 1er septembre. 777-8367. 22-189

POINTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, 236-1159. 22-190

PTE-GATINEAU — Logis pour couple, gros filage, eau chaude, stationnement. $45. 771-5751. 22-187

PTE-GATINEAU — Appartement 4 pièces. Commodités. Libre. — 771-1690. 22-189

POINTE-GATINEAU — Appartement moderne chauffé, 2 chambres à coucher, grand salon, tuile, près église. Libre 1er septembre. Adultes. $75. 777-5384. 22-187

POINTE-GATINEAU, appartements 3 et 4 pièces, chauffés, gros filage, tuile, 771-3005. 22-191

POUR LE 1er SEPTEMBRE, triplex, 2 chambres à coucher, buanderie, cuisine spacieuse, stationnement, près des écoles. 745-3806. 22-187

PREMIER ETAGE, 2 chambres à coucher, $55. 1er septembre. 2e étage, 1 chambre à coucher, $48, libre. 261 chemin Montréal. 749-2223, soir. 22-187

RUE GENEST, app. deux chambres à coucher, chauffage à l'eau chaude, stationnement, après 6h. 234-3426. 22-188

PROJET TACHE — Pour le 1er octobre, logis 5 pièces, 3 chambres. Idéal pour famille tranquille. $95. Chauffage électrique. — 777-8186. Le jour. 22-186

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

RESIDENTIEL — 2 chambres à coucher. Décoré à neuf. Wrightville. $75. 771-1214. 22-208

RUE ST-PATRICE, duplex, haut, 6 pièces, bas, 4 pièces, non chauffé, 2 enfants acceptés. 235-2801. 22-190

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

SEMI-SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, chauffé, $80. 771-0172 — 777-0438. 22-191

STE-ROSE, bungalow neuf, 5 pièces, fournaise. $65. 663-6213. 22-190

STE-ROSE-DE-LIMA — Maison 6 pièces. 136, boul. Lorrain. — 663-4939. 22-190

SALON, salle à manger, 3 chambres à coucher, garage. 10 Bourque. 771-8250. 22-189

1er SEPTEMBRE, 1 et 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur. 745-5128. 22-203

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-204

SOUS-SOL, 5 pièces, chauffé, stationnement. 255 St-Denis. — 749-3970. 22-188

TEMPLETON — Logis 3 pièces, chauffé, prélarts. $45. 663-6218. 22-j-s-ma

TEMPLETON, 5 pièces, eau chaude, cave, cour privée, 663-4729. 22-187

VAL-TETREAU — Moderne, 2 chambres à coucher, stationnement. $80. 771-0498. 22-189

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7845 après 5 p.m. 22-198

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, adultes, garage. 777-9372. 22-186

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. 777-4909. 22-188

Logement à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $65. Adultes. 777-9990. 22-186

WRIGHTVILLE, appartement, deuxième étage, chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé, libre. $80. 777-5275. 22-188

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffées, eau chaude, $75. 777-5884. 22-207

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains, eau chaude, $65 par mois. Libre — 777-1300. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement, deux chambres à coucher, salle de bains complète, 777-2007 après 7h. 22-189

WRIGHTVILLE, semi sous-sol nouvellement fini, 3 grandes pièces, 777-6498. 22-189

WRIGHTVILLE — Haut de deux chambres à coucher, chauffé, non meublé. $85. 771-5944. 22-190

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, $60. — 771-5682. 22-190

WRIGHTVILLE, 52 Fortier, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher. $65. libre 15 août. 771-4541, 771-9234. 22-191

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, peut chauffer au gaz ou à l'huile, gros filage. 1er septembre. $45. 777-6719. 22-191

WRIGHTVILLE, 56 Bourque. — 2 chambres à coucher, plancher bois franc. Près école, filles et garçons. $80 par mois. 1er septembre. 771-8018. 22-191

WRIGHTVILLE — 3 grandes pièces, chauffé, chambre de bains complète. Eau chaude, gros filage. $60. 771-8008. 22-191

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

DUCHARME près chemin Montréal, 1 chambre à coucher, accessoires électriques fournis; site résidentiel, $80. 746-0873. 23-201

$55, SALLE de séjour, chambre à coucher, petite cuisine, agréablement meublées; balcon; enfant accepté. 234-0736. 23-203

CENTRAL, chambre à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE 146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, propre. $35. 6 à 9hres p.m. 235-6618. 23-200

CHAMBRE près Ecole normale, permis de cuisson, privilège. 771-4998. 23-186

CHAMBRE pour 1 personne, 777-3537, 771-0181, 132 Notre-Dame, Hull. 23-187

CHAMBRE pour dame, près Hôpital Sacré-Coeur, 186 Ste-Marie, app. 4. 771-8596. 23-188

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilèges. $8. 777-5644. 23-191

GRANDE CHAMBRE, permis de cuisson, eau chaude fournie. Meublé, réfrigérateur. 70 Bolton. 235-6873. 23-189

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisine, près Université. 89 Daly, 236-4254. 23-206

CHAMBRES simples et doubles, entrée privée, stationnement, 777-3192. 23-206

CHAMBRE en avant avec balcon. 284 St-Patrice. 23-189

COTE-DE-SABLE — Pour personne qui travaille, dans famille tranquille. 236-2872. 23-186

BELLE chambre propre, pour homme. 777-3914. 137 Laurier, Hull. 23-188

$30 — GRANDE chambre privée, rue York. Femmes seulement. Chauffée, éclairée gratuitement. Libre. 234-4736. 23-189

$8, $12 — PRES Elgin. Meublés. On fait le ménage. 236-2100. 23-189

GRANDE chambre près hôtel de ville. Après 6 heures. 749-6327. 23-189

CHAMBRE meublée, 199 King Edward, 235-3770. 23-189

CHAMBRE à louer, rue Principale, permis de cuisson. 771-4048. 23-186

GRANDE chambre en avant, balcon, cuisine, équipée. Soir. 14 Heney. 235-8030. 23-190

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 23 boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-190

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-190

CHAMBRE meublée avec cuisine, 1 ou 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-190

COTE DE SABLE, vaste chambre meublée, privilège de cuisson, $45 pour personne seule ou $50 pour deux locataires, autobus à la porte, stationnement. Tél.: 235-5865. 23-207

GRANDE chambre, sous-sol, permis de cuisson, raisonnable, 234-0996. 23-187

CHAMBRE fraîchement renovée, pour homme, 12 Frontenac, Hull. 771-1076. 23-187

GRANDE chambre meublée, pour fille ou couple, 777-1013. 23-190

GATINEAU — Parc Maloney, belle chambre meublée chez un couple sans enfant, patio, pour jeune fille distinguée, 663-4668. 23-188

GRANDE chambre et grande cuisine, meublé, chauffé, éclairé. Mobilier. Réfrigérateur. "Rangette". Entrée privée. Site central. 777-7878. 23-188

Chambres et pension ... (24)

COTE-DE-SABLE, pour groupes ou personnes seules. 233-9971. 24-196

2 CHAMBRES meublées, pension pour normaliennes ou institutrices. Stationnement. 771-9409. 24-204

CHAMBRE et pension. 288 Cedar, Gatineau. 663-2515. 24-188

CHAMBRE pension si désirée, 1 ou 2 personnes. 746-1912. 24-188

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour homme. 771-6583. 24-189

FOYER pour vieillards. Très propre, bons soins, excellente nourriture, prix raisonnable. 771-8073. 24-189

GATINEAU — Chambre et pension pour adultes. 663-2779. 24-187

HULL — Chambre et pension pour monsieur. Maison tranquille. — 777-7496. 24-190

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement, télévision. — 777-4967. 24-190

CHAMBRE pour 3 personnes, près de la Gendarmerie. 749-1403. 24-190

CHAMBRE et pension, privilège de la maison, près écoles, 777-5536. 24-190

CHAMBRE et pension. S'adresser 213 Notre-Dame, Hull. 24-188

CHAMBRE et pension pour hommes à 196 Archambault, Hull. 24-197

CHAMBRES et pension pour hommes. Rue Columbus, Overbrook. 745-7788. 24-191

Bureaux à louer ..... (25)

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

$25 — Bureau rue Elgin, stationnement gratuit, chauffé et éclairé gratuitement. Libre. 234-4736. 25-189

Commerces à louer ..... (26)

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

SALLE A MANGER à louer. S'adresser en personne à 169, boul. Gréber au motel du Chevalier, Gatineau. 26-187

SALON de beauté, moderne, 4 chaises. Basse-ville. 745-6081 ou 745-5731. 26-191

Chalets à louer ..... (29)

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-204

ALFIELD EST, 38 milles de Hull, très moderne, du 10 au 24 août et septembre. $40. 663-4385. 29-186

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité, eau courante, à la semaine ou au mois. Restaurant pour accommoder. Libre 10 août. 777-6516. 29-191

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-202

CHALET meublé, plage Bélisle, à Luskville; eau courante, 2 chambres à coucher. $50. 777-8374. 29-191

PETIT chalet pour mois d'août. — Luskville, plage Desjardins. — 733-3821. 29-186

CAMP NEUF à louer — 68 milles, eau courante, électricité, $35. 771-8440. 29-188

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

ST-ARNAUD GAZ NATUREL, fournaise à louer. $1.00 par année. 771-6882. 30-200

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

Propriétés à vendre ..... (32)

R. L. BIGUE COURTIERS en IMMEUBLES 745-6540

ROTHWELL HEIGHTS, bungalow en brique, selon et foyer, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains en tuiles, sous-sol, salle de récréation et foyer, 2 pièces additionnelles. Terrasse au complet. Occupation immédiate. $28,000, acompte $5,000.
GRANDE MAISON, 3 étages en pierre solide, spacieux salon, salle à manger, étude, salle de musique, 7 chambres à coucher, 4 salles de bains, 3 autres bâtiments. Terrain de 15 acres. Plage 500 pieds. Vaste terrasse, $80,000, $20,000 acompte.
EASTVIEW, duplex avec garage ou entrepôt. $36,500, acompte $10,000.
ORLEANS, site commercial, rue Principale, 166x175 avec propriété convenable, $15,000, termes faciles. 32-188

PLACE MAISONNEUVE

Bungalow neuf prêt pour occupation immédiate.

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE

Boul. Gréber, Pte-Gatineau

771-8432 — 771-5363

32

Propriétés à vendre ..... (32)

MACINTYRE REALTIES

UNE MAISON charmante, située au Domaine Glenwood. Salle de séjour spacieuse, bien éclairée; cuisine moderne, 3 chambres à coucher; cave aménagée avec goût; abri d'auto. Pour tous renseignements, composer 684-6891 ou 771-6075. 32-186

DUSSAULT

IMMEUBLES 31 LAVAL, HULL 771-8361

J. R. Deschênes 771-2605
R. Landry 777-6075
A. Dufresne 827-1530

AVENUE DU PARC — Joli bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud à l'huile, $1,500 acompte. Balance termes.
BUNGALOW, rue Moncion, 3 chambres à coucher, salon, cuisine avec dînette, sous-sol fini. $1,000 acompte. Balance termes.
R. R. NO 1, Pte-Gatineau — Chemin Limbour, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, propriété très propre. Prix demandé: $7,300. Termes.
DUPLEX, rue Laval. Fini imitation de brique, terrain 33x99, chauffage au gaz. Prix demandé: $9,000. Acompte $3,000. Balance termes.
BUNGALOW en brique, boul. Mousette, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, 2e étage prêt pour 2 chambres. $11,500. Termes.
RUE BRADY — Bungalow-duplex, terrain 100x100, chauffage air chaud à l'huile, foyer naturel. Prix demandé: $35,000. Termes. 32-300

LA SOCIETE GENERALE

DE PLACEMENTS ET DE VENTES INC. — 663-3903

HULL, rue Crémazie, maison finie stuc, système central, 2 chambres à coucher, entièrement remise à neuf. Prix $10,000; acompte $2,000. Paiements mensuels $74. — 40
HULL, duplex fini stuc. Prix $11,000; acompte $2,000. Paiements mensuels $75. — 37.
HULL, rue Charlevoix, duplex fini imitation de pierre; système central, revenu annuel $1,800. Prix $14,000. Versement inital $2,500. Solde $75 par mois. — 60
GATINEAU, rue Millar, magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, fini angel stone. Prix $19,500. Termes acceptés. — 52.

CHALETS

LAC STE-MARIE, chalet de trois chambres à coucher, salon, cuisine, près de la plage. Prix $3,700. Termes acceptés. — 31
RIVER ROAD, chalet hivérisé de 2 chambres à coucher, eau courante, meublé au complet. Lot de 100x125. Prix $5,000; acompte $1,000. — 48.
DOMAINE LAC LETOURNEAU — 2 chalets sur un lot de 300x375, entièrement meublés. Prix $10,500. Acompte $4,500. Solde à 7 p. 100. — 42.
GATINEAU, rue Notre-Dame, 4 logis de 2 chambres à coucher chacun, fini stuc, système central, garage double, entrée pavée. Revenu $3,600 par année. Prix $35,000. Termes acceptés. — 64
32-m. j. s. (300)

A GATINEAU pour cause de déplacement, dois vendre un bungalow de brique construit il y a deux ans; beaucoup d'extras: $650 à compte et mensualités à assumer. 663-2312. 32-186

WRIGHTVILLE — Bungalow, 2 ans, avec revenu de $75. Nous demandons $3,500 en acompte. — 771-9153. 32-189

ROCKLAND, maison 2 étages de 8 pièces, très bien paysagé, terrain 80x300, garage double, une aubaine pour vente rapide, proprio quitte le pays. S'adresser au magasin Mayer, Rockland. 32-189

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

DUPLEX neuf, un logis libre de 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. 41 Lessard. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES 745-6801

255, ch. de Montréal, Eastview

EASTVIEW — Duplex en stuc, contenant un appartement de 3 chambres à coucher, salon de 16 pieds, en plus logis privé loué à $60. Garage. $16,900. Wilfrid Beaulieu 749-7934.
PRES DE NAVAN — Propriété bâtie en 1962, 3 chambres à coucher, cuisine "campagne" 24x18, grand salon, terrain 100x200. Roy Anglehart 745-4162.
EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, bas loyer, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé, $24,000, avec $5,000 acompte. MLS. 2014. Al Vaillancourt, 749-4869.
EASTVIEW — 2 maisons neuves de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de jeux, près centre d'achat, salle à lavage, prix total $15,500. avec $3,000 acompte. Ivanhoé Perrier, 746-0200.
RUE LEVIS — Propriété, 4 chambres à coucher, salon de 25 pieds, den, cuisine de 20 pieds, grande salle de récréation, 2 salles de bains, piscine pour adultes et enfants (inclus dans le prix), télévision, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle automatique, sécheuse, lessiveuse, repasseuse électrique. $20,500. Pour appointement Wilfrid Beaulieu, 749-7934.
BUNGALOW OVERBROOK — Deluxe, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar, garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Pour rendez-vous, Roy Anglehart, 745-4162.
HOTEL DE CAMPAGNE à vendre — 30 milles d'Ottawa, ou à échanger pour propriété à revenus à Eastview ou Ottawa, conditions faciles, gallonages 8,000. Pour renseignements... Ivanhoé Perrier, 745-0200.
RUE SHAKESPEARE — Bungalow duplex en brique, très moderne, grand terrain 63 pieds de façade, appartements de 2 et 1 chambres à coucher. Valeur extraordinaire pour $18,900. Bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.
EASTVIEW — Rue Montfort, près école et église, bâtisse de 3 logis en stuc, terrain double, 3 appartements loués à $65, $90 et $85. Stores vénitiens et ménage inclus. Un appartement meublé. Système de chauffage à l'huile. Faut voir. Prix demandé, $19,900. Bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331. 32-130

Propriétés à vendre ..... (32)

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992 EDMOND WIELGO, 771-5645

CHELSEA — Duplex en stucco 2 chambres à coucher chacun, très propre, sur terrain 270 x 150. Acompte $2,000.
BOUL. FOURNIER — Garage White Rose avec équipement, stuc, accessoires. Loyer $100 par mois. Acompte $3,500.
GATINEAU — 271, rue Pine, duplex en blocs de cendre, 2 chambres à coucher, salon double. Acompte $3,000.
HULL — Rue Champlain, triplex 4 et 2 chambres à coucher, revenu mensuel $205. Acompte $5,000.
PTE-GATINEAU — 46, rue St-Antoine. Triplex très propre, revenu de $145 par mois. Acompte $2,000. Solde en première hypothèque $75, principal et intérêts.
RUE CARON — Maison de guerre de 2 chambres à coucher, chauffage central, garage. Seulement $7,500.
GATINEAU — Rue Leblanc. Double de 2 chambres à coucher, chaque côté très propre. Acompte $2,000.
LIMBOUR — Commerce d'épicerie licencié avec bâtisse, logis neuf de 5 chambres à coucher sur terrain 140 x 100. Chiffre d'affaire de $175,000. Ac

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579 — 777-6112. G-204

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top-soil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-203

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Equipement de sport

LAURENTIAN TRADING POST, — 1952 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. RE. 3-1572. G-sam.

Réparation et service

NOTRE CLIENTELE de la région de Niagara s'est félicitée 20 ans durant de nos travaux de construction et de modernisation de maisons; d'escaliers, d'armoires, de réparations de toute sorte. Pour un service prompt au meilleur compte, demandez notre estimation gratuite en composant, 777-3174. G-204

Réparation et service

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-196

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-200

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) 455-2213. G-196

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteur Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-191

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-203

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Huil-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-208

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garantie. Ray's Radiator Specialists, 120 chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-208

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-208

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Pavage

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. 234-8784; 729-8863 après 8 p.m. G-208

Télévision—réparation

REGIMBALD-TV. Service de radio et télévision, location, téléviseur. $50 et plus. 777-8284.

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Service d'appels

LE PRATIQUE Telephone Answering Service prévient la perte d'appels téléphoniques. 732-2000. G-209

TELEPHONE ANSWERING
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Pompes

FILTRES pour adoucisseurs d'eau domestiques et industriels. Manion Pump & Hydraulics. 236-4749. G-207

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Propriétés à vendre .... (32)

VENTE PRIVEE
MAISON, 2 étages, stuc, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chambre de lavage, solarium, grande cuisine, salon, salle à dîner. Cyrville près du Centre d'achat Tower. 746-8336. 32-191

MAISON (1½ étage), district résidentiel Wrightville, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, planchers bois franc, murs et plafonds en plâtre, extérieur brique et bois. Prix $15,700. Hypothèque à 5½%. Appelez le jour à 236-0671. 32-189

MAISON moderne de deux chambres à coucher, terrain de 11 acres, très bien situé, vue des montagnes de la Gatineau, 25 milles d'Ottawa. Doit être vendue. Meilleure offre. 728-6023. 32-186

Modèle à porte au centre
GRAND VIVOIR, salle à manger, cuisine, salle de jeux finie, bar, bibliothèque et pupitre, porche d'été et balcon; 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains; garage pour 4 autos et espace d'entreposage; terrain paysagé, sur coin, Eastview. 749-0743. 32-186

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-192

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin,

RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900. $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

JULIEN GROULX
IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE CHOUINARD, bungalow brique et pierre, 5 pièces, terrain 60x100. Prix $15,300. $2,449 comptant. Balance $86.08 par mois, capital et intérêt.

RUE CINQ-MARS, bungalow en brique, 5 pièces, terrain 60x100, comptant $1,200. Balance $105. par mois, capital, intérêt, taxe. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis, bien située. 745-5185. 32-189

VENTE PRIVEE — Parc de la Montagne, bungalow pierre et brique, 3 chambres à coucher — salle de bains, tuile céramique, tapis mur à mur, $16,500. 777-3984. 32-186

2 MAISONS de 2 et 3 chambres à coucher, 106 Jeanne-d'Arc. 32-186

TENEZ!
C'EST un véritable galetas où l'on trouve une cuisine vraiment minable et 4 des chambres à coucher les plus inconcevables que vous ayez vues et le tout, situé dans un arrondissement où il faut vraiment que les taxes soient modiques car la valeur de la propriété ne saurait les garantir si les taxes étaient plus considérables... mais vous pouvez vous l'offrir à seulement $1,000 d'acompte. Composez 822-1629. 32-186

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attenant, lot 73x100. Simard, 749-1966.

ORLEANS — Split-level, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisses, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

MANOR PARK — Rue Beamer, brique, semi-bungalow, lot 60x100, 3 chambres à coucher. $18,500. Simard, 749-1966.

RUE DEVON — Double, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner de chaque côté. $28,500. Bissonnette, 745-5293.

RUE LACASSE — 11 logis, brique et plâtre, revenu mensuel $860. Prix demandé, $72,000. Bissonnette, 745-5293.

ELMVALE ACRES — Brique, 3 chambres à coucher, bungalow de 3 ans, possession immédiate. Landry, 746-8972.

ECHANGERAIS — Propriété de 2 ans en brique et pierre dans Britannia, duplex, cave pleine grandeur, pour propriété dans Eastview ou Ottawa Est. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — 5 unités toutes louées, central, 3-2-1 chambres à coucher. Considérerais échange. Godin: 745-3869.

OTTAWA — Grand bungalow 3 chambres à coucher, lot clôturé, près école. Intérêt 6%. Godin: 745-3869.

EASTVIEW — Duplex 10 ans, 2-2 chambres à coucher, 2 garages. Roy: 749-5635.

BUNGALOW — Cyrville, brique 2 ans, 75 x 200, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur. Terrain à jardinage. Roy: 749-5635. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON de 3 chambres à coucher 34 Cinq Mars. Acompte à discuter, 777-8653. 32-190

PRIVE, duplex, Wrightville, résidentiel, près église, école. $14,000. 771-4658. 32-188

BEAU DUPLEX, construction 10 ans, belle localité pour gens de profession, s'adresser, 187 boul. St-Joseph, Wrightville. 32-187

VENTE PRIVEE
BUNGALOW genre ranch, 3 chambres à coucher, abri d'auto, entrée asphaltée, sur rue tranquille, Urbandale Acres. Près des écoles, église, centre commercial et stationnement. Paysagé. — 733-9350, après 6 h. p.m. Proprio est transféré. 32-188

MAISON de 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne, $500 en acompte, 777-2132. 32-188

4 CHAHBRES A COUCHER
PRES EGLISE Ste-Famille, école Mazenod, sur Marlowe Crescent, terrain bien paysagé, jolie maison familiale, vaste cuisine, foyer, salle de repos, salle de jeux, garage. $16,900 — $1,900 en acompte. 232-7919. 32-188

DOUBLE, 3 chambres, près pont Cartier-MacDonald, 234-0250—235-5505. 32-188

TERRAIN à jardinage — 1½ acre. 762-5318. 32-188

UN TRIPLEX, un quatre-logis. Bons revenus. Case 241, Le Droit. 32-201

MAISON à appartements, 5 logis. Prix demandé $22,000; acompte $8,000. Vendrais ou échangerais pour commerce. PR. 1-3740. — 4, rue Parker, Pte-Gatineau. 32-188

RUE RESIDENTIELLE tranquille à Rockland. Bungalow moderne de brique de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, près des écoles. Hypothèque de 5%. On demande $14,500. Vente privée. Appelez 762-5286 ou écrivez à case 263, Rockland. 32-189

$10,900 ENVIRON — Pour régler succession. Bon bungalow, brique, dans petit parc, 2 chambres à coucher et solarium. 2 chambres commencées en haut; portes, fenêtres, aluminium, foyer, miroirs, vénitiens, etc. Eglise, écoles, autobus. Garage. 13 Mousset-te, Lac-des-Fées. 771-2605 — 771-8361 — 771-2737. 32-186

MAISON avec garage, et lot vacant, $10,000. Paiement initial $3,500. Après 5 heures. 777-9934. 56 Carrière, Wrightville. 32-186

DISPONIBLE immédiatement, maison de 2 étages, quatre chambres à coucher, vaste cuisine, dans le nouveau district de Lake Vue Terrace près du chemin d'Aylmer, à 20 minutes de distance des magasins de la basse ville; écoles séparées et publiques à moins de deux coins de rue; vaste terrain paysagé; taxes peu élevées; hypothèque de 5½%, on demande $14,500. 722-2078. 32-187

777-0914
O. W. YOUNG

91, rue St-Onge, Hull

RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher chaque logis, prix $21,000.

BOUL. RIEL, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, extérieur brique et pierre, $14,250.

RUE ST-ONGE, bungalow neuf, 4 chambres à coucher, sous-sol complètement fini avec 2ième chambre de bains, $18,500.

BOUL. ST-JOSEPH, lot commercial, 200 x 600 avec maison, $38,000.

RUE CHARRON, bungalow de 4 chambres à coucher, extérieur fini stuc, lot 100 x 100, prix $10,500 32-187

Propriétés à vendre .... (32)

$10,300, hypothèque à 4½%, maison de brique de 1½ étage, double terrain, Wrightville. 777-0454. 32-188

16 RUE BERNIER, bungalow neuf, $13,500. Acompte à discuter, 777-9390 après 5 h. 32-191

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.

courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546

AUBAINES-ECHANGES
LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE. NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

4 LOGIS, rue St-Jacques, bon placement. Prix $17,000.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion, Prix $15,000.

BUNGALOWS
CHOISISSEZ VOS COULEURS, 2 bungalows neufs, rue Desjardins, site panoramique. Prix $22,-800 et $19,000.

DUPLEX, rue Demontigny, endroit central, prix $12,500. Acompte $2,000.

RUE ST-ETIENNE, grande maison de 2 étages. 3 grandes chambres à coucher, vivoir salle à dîner et cuisine. Salle de jeux au sous-sol. Prix $12,500. Acompte $2,000.

PTE-GATINEAU, rue Archambault bungalow 1½ étage. Garage au sous-sol. Prix $9,800. Acompte $1,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente. 32

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attenant, lot 73x100. Simard, 749-1966.

ORLEANS — Split-lever, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisse, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

MANOR PARK — Rue Beamer, brique, semi-bungalow, lot 60x100, 3 chambres à coucher. $18,500. Simard, 749-1966.

EASTVIEW — Triplex de 2 et 1 chambre à coucher. Bon état. Termes faciles. Roy, 749-5635.

OTTAWA — Rue Morin. 2 ans, 4 chambres à coucher, garage attaché. Roy, 749-5635.

CHEMIN MONTREAL — Commercial, 6 commerces, 3 appartements, revenu mensuel $1,121. Bissonnette, 745-5293.

EASTVIEW — Rue Monfort. 2 étages, 3 chambres à coucher. — $12,500. Bissonnette, 745-5293.

ELMVALE ACRES — Brique, 3 chambres à coucher, bungalow de 3 ans, possession immédiate. Landry, 746-8972.

ECHANGERAIS — Propriété de 2 ans en brique et pierre dans Britannia, duplex, cave pleine grandeur, pour propriété dans Eastview ou Ottawa Est. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — 5 unités toutes louées, central, 3-2-1 chambres à coucher. Considérerais échange. Godin: 745-3869.

OTTAWA — Grand bungalow 3 chambres à coucher, lot clôturé, près école. Intérêt 6%. Godin: 745-3869. 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE

58, rue Lois, Hull
777-3868

OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.

C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôturé. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

ENTREPOT TRES PROPRE à louer rue Dalhousie, 800 pieds carrés, portes pour automobile, $105 par mois. Irénée Latrémouille, 733-2958.

2,300 à 4,800 pieds carrés pour bureau ou entrepôt dans Ottawa Ouest, près de Wellington. Irénée Latrémouille, 733-2953.

QUEENSWAY NORD, Orléans — Bungalow de 3 chambres à coucher, salle de récréation finie, garage, comme neuf. $15,000. Acompte $2,600. Irénée Latrémouille, 733-2958.

RUE ACCACIA, Rockcliffe — Maison de 4 chambres à coucher en brique, avec très grand lot, garage. $29,500. Acompte $6,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE DESJARDINS, entre Charlotte et Cobourg, 1 double avec 3 chambres à coucher, chacun et un duplex sur l'autre côté avec 4 chambres à coucher chacun plus 3 garages. Armand Richard, 233-5343.

NOUS CHERCHONS — dans la Côte de Sable, doubles, duplex, maisons simples ou bungalows. Armand Richard, 233-5343.

RUE LAVAL, EASTVIEW — 3 logis et lot vacant en plus, près des écoles et église. Toutes propositions bienvenues. Photo-Mutuel H2051. Armand Richard, 233-5343.

CHEMIN ALBION — 50 acres de terre près du terrain de course, $29,000. Armand Richard, 233-5343.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
236-9648

MOTEL, région de Pembroke, 11 unités, y inclus 2 appartements. Equipement complet, y inclus télévision et service de téléphone. Logement pour propriétaire comprenant 3 chambres à coucher. Prix demandé $65,000 avec $20,000 en acompte. Aussi des hôtels dans la vallée d'Ottawa.

MOTEL, région de Renfrew, 10 unités. Chambre de bains et ameublement neuf, situé dans les limites de la ville. Vente due à la maladie du propriétaire. Prix demandé $38,500.

QUEENSWAY SOUTH, bungalow de 2 ans, 3 chambres à coucher, $17,900.

ALTA VISTA, maison de 2 étages, 4 chambres à coucher. $21,900.

COTE DE SABLE, magasin de tabac, rue Rideau. Prix demandé $3,500. 32-187

RUE SMITH
POINTE-GATINEAU
A vendre ou à louer
Bungalow neuf avec abri d'auto
3 chambres à coucher
Appeler 777-1631
ST-AMAND & PILOTTE
courtiers
777-1631 — 777-1771
32

SEULES LES MAISONS PRIMEES MINTO OFFRENT
- fourneaux encastrés CGE
- comptoirs pour la cuisson CGE
- laveuses de vaisselle CGE
- styles primés
- extérieurs de pierre
- foyers de pierre
- garantie de un an.

4 REMPLACEMENTS de choix

CRYSTAL BEACH
à l'ouest sur la route 17

FISHER HEIGHTS
avenue Fisher,
au sud de Baseline

PARKWOOD HILLS
avenue Fisher,
au sud de Baseline

HAWTHORNE MEADOWS
boul. St-Laurent,
dans Alta Vista

Visitez les 11 modèles meublés à Crystal Beach et choisissez l'emplacement qui vous convient le mieux. Des maisons modèles sont maintenant en montre à Fisher Heights, près l'avenue Fisher, juste avant le chemin Baseline.

Crystal Beach
sur la route 17
un mille dépassé le Britannia Drive-In
828-2586

Fisher Heights
près de l'avenue Fisher
juste au sud
du chemin Baseline
728-5837
Modèles en montre
Sur semaine de 10 à 9
Fins de semaine
de 10 à 5
32

Propriétés à vendre .... (32)

GATINEAU — $11,225
BUNGALOW neuf 3 chambres à coucher, 298 Hilltop, subdivision Le Plateau par Pontiac Construction. 728-5069. 32-189

VENTE privée — Triplex, Eastview. 265 St-Jacques. 749-1843. 32-j.v.s.

P. H. TROTTIER

IMMEUBLES - HYPOTHEQUES
COURTIER — SH. 9-6755
278, LEVIS, EASTVIEW

ORLEANS — Bungalow de 3 chambres à coucher de 2 ans, en brique, foyer naturel, grand sous-bassement, lot 75 x 200. $1,000 en acompte. Termes très faciles.

RUE LAWSON — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher. Lot 50 x 100. $16,800. Petit acompte.

RUE GRANVILLE — Semi-bungalow, 2 chambres à coucher, salle à manger au sous-sol, salle de télévision et cuisinette. $1,500 en acompte. Solde $110 par mois. 32-187

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN à vendre, rue St-Georges, Pte-Gatineau, près écoles et église. 777-9790. 32A-189

LOTS à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 32A-191

GATINEAU, lot 50x100, avec eau et égout. 663-4001. 32A-196

LOTS POUR CHALETS — $495
SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50x250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618 32A-202

TERRAIN commercial, boul. St-Joseph, 200 pieds de front, 600 pieds de profondeur, avec maison. $38,000. O. W. Young, courtier. 777-0914. 32A-300

TERRAIN 234 x 197, sur Valera Drive, Hull-Sud, puits. 777-5061. 32A-186

5 LOTS, lac Brochet, bon pour pêche et chasse. Conditions faciles. Pour renseignement 749-4734. 32A-186

LOT 100' x 100', rue Parker. — 777-6608. 32A-187

Commerces à vendre ... (33)

2 FOYERS pour vieillards, 1 à Ottawa, 1 à Eastview. Termes très faciles. P.H. Trottier, courtier. — 749-6755. 33-187

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. 777-8291. 33-208

RESTAURANT moderne, rue Bank. Assoit 65 personnes, complètement équipé, chiffre d'affaires $50,000 par année. Loyer $200 par mois. Long terme, prix $35,000. A échanger sur bâtisse ou minime acompte. P. H. Trottier, courtier. 749-6755. 33-187

HOTEL SUR LA GATINEAU
TAVERNE, grill, salle à dîner. Chiffre d'affaires très intéressant. Pour plus amples détails écrire à Casier Postal 237, Hull, Qué. 33-300

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 35-191

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. 749-1947 ou Ripon 607-s 13. 35-197

LAC CLAY — Chalet, 3 chambres à coucher, belle plage. 663-5276. 35-188

CHALET au lac McGregor, vraie aubaine, 663-2185. 35-188

LAC SCHRYER, Montpellier, comté Papineau. Chalet meublé au complet; 80 pieds de front sur grève privée. Idéal pour famille. $3,500. Conditions de paiements faciles. Maurice Aubry, 10380 Francis, Montréal. DUpont 8-2662. 35-j. v. s.

CABINES usagées à vendre, en bon état, pourvues de douche et de cabinet de toilette. Vendra séparément. 826-1683. 35-207

CONSTANCE BAY, 5 pièces. $2,800. 733-6110. 35-187

Villégiature ..... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

Automobiles à vendre .. (36)

PROPRIETE privée, décapotable, 1963 Chevrolet Impala, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, pneus flancs blancs, radio, fini marron avec banquette de cuir noir. Prix coûtant: $4,570. Vendrais pour $3,400. 235-7474. 36-186

VOLKSWAGEN custom à 2 portières; prix pour vente rapide: $295. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, Eastview. 749-9166. 36-186

3 - AU CHOIX - 3 CORVAIR

chez le
"GROS VENDEUR"
BELISLE

1962 CORVAIR Monza, coupé, automatique, radio, sièges en baquet, rouge romain, pneus à flanc blanc, une auto de choix à ne pas manquer.

1962 CORVAIR Monza familiale, radio hors série, bleu Bermudes, à l'état de neuf. A un prix de beaucoup inférieur à celui d'une auto neuve.

1961 CORVAIR Deluxe sedan à 4 portières, transmission automatique et radio, marron Honduras, à l'état d'une auto pour démonstration. Une vraie beauté.

Choix de plus de 75 voitures remises au point

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

Automobiles à vendre .. (36)

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
558 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

'62 CORVAIR Monza coupé, transmission au plancher à 4 vitesses, sièges en baquet, à voir, intérêt de 6%.

'61 PONTIAC décapotable, 6 cylindres, radio, chaufferette, servo-direction, automatique, 16,100 milles, intérêt de 6%.

'60 VAUXHALL Cresta, 6 cylindres, très propre, solde s'élevant à $898.49 ou $38 par mois.

'59 PONTIAC Parisienne à 2 portières et à toiture rigide, servo-direction, servo-freins, radio, chaufferette, automatique, pneus à paroi blanche, à l'état de neuf.

'59 GMC pickup, grosse caisse; continuez les paiements de $41 par mois.

'59 CONSUL à 4 portières, en parfait état; continuez les mensualités de $34.

'58 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, radio, on ne peut plus au point; continuez les mensualités de $53.

'58 FORD Fairlane à 4 portières, automatique, radio, chaufferette, 1 seul proprio; $44 par mois.

'57 CHEVROLET familiale, radio, bien au point; assumez les paiements de $42 par mois.

'56 DODGE à 4 portières, une magnifique voiture de promenade; le solde s'élève à $482.19 ou $22 par mois.

P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: 236-0196 — 235-2055. 36-300

SIMCA 1959 "Economy", en très bon état; pneus neufs, accumulateur et générateur neufs. 822-2875. 36-189

1959 THAMES, autobus d'école, capacité 15 à 18 enfants. Bon état, 1090 boul. St-Laurent, Ottawa. 745-2689. 36-189

BUICK 1955 à 4 portières et à toiture rigide; rien de meilleur pour économiser sur le transport. $195. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. 749-9166. 36-186

CHEVROLET Bel Air sedan, 6 cyl. Bon état. 143 St-Jacques, Hull. 36-189

1958 CHEVROLET, 4 portes, radio, transmission automatique, bon millage. Bon état. Prix modique. 663-3917 — 663-6358. 36-187

FORD 1957, familiale, V-8, automatique, bon état. $595. Conditions. Paquette Automobile, 248, Dalhousie, Ottawa. 232-0036. 36-186

MERCURY Comet 1962, familiale deluxe, transmission automatique, 6 cylindres, $2,225. Accepterais petite voiture en échange. — 771-9803. 36-188

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE 3-9484. 36-300

MOTOCYCLETTE "Honda 305", $350 ou en échange contre une Volkswagen. 746-4790. 36-186

VANGUARD 1955, pneus neufs, bon état, 4 portes. 771-1797. 36-190

CHEVROLET 1961, en très bonne condition, 777-4883. 36-188

1956 CHEVROLET Sedan de livraison, $135. 749-9494. 36-187

OLDSMOBILE 1950, moteur neuf, $125. 71 Chénier, Hull. 777-9157. 36-187

STUDEBAKER 1952, bon état. — 73 Lois. 36-188

1957 PLYMOUTH, bon état, prendrais échange. 37 Charlevoix. 777-4124. 36-186

1959 CHEVROLET, 3 tonnes à bascule, boîte en fer 7 x 11 Woods. 771-9160. 36-189

1959 VAUXHALL Victor Super, 4 portes, $400. 771-2755. 36-187

1952 camion G.M.C. camion "panel" à panneaux, ½ tonne, bon état. $100. 771-2077. 36-187

1956 CAMION International Pick up. $395. Limbour. 827-1299. 36-204

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, modèle 98, équipé avec vitres automatiques. Termes ou échange. $395. — 749-9494. 36-186

METEOR 1958, obligé de vendre, comptant seulement; au plus offrant. 234-2076. 36-186

Y-163A
1962 FALCON 2 portières, transmission ordinaire $1895

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, AVENUE CARLING
729-3111 — 729-3116

SPECIAUX DE CETTE SEMAINE

1958 PLYMOUTH sedan, noire $595
1954 MONARCH 2 portières, automatique, radio $295
1956 DODGE sedan, bleue $79
1954 ANGLIA noire $145
1956 HILLMAN familiale, grise $295
1958 FORD sedan 300, noire $795
1957 VOLKSWAGEN, grise $295

MORTON MOTORS

Parc des autos usagées
684, RUE BANK (près Carling)
Appelez...
JIM TURNER
Préposé à la vente
237-2442
36

Automobiles à vendre .. (36)

1961 MG sport car, rouge, totalement équipé, pneus pour neige. En très bonne condition, un proprio. 684-5488. 36-186

1958 VOLKSWAGEN, bonne condition, nouvelle peinture, $695, privé, 234-0291. 36-187

1958 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, moteur nécessite quelques réparations. Echangerais pour petite voiture. 78A, rue Beechwood. 746-4260. 36-188

CHEVROLET 1961, 6 cylindres, transmission ordinaire. A peu roulé. Un vrai bijou. Doit vendre. — 777-2243. 36-188

1954 DODGE, bon état. Yvon Fournier, 278½ St-Rédempteur, Hull. 777-9310. 36-188

STUDEBAKER "Lark" 1959, très bon état, bon prix. 771-4268. 36-189

DES CAMIONS D'AUBAINE
CES TROIS MODELES
JOUISSENT DE GENEREUX ESCOMPTES
"PICKUP" Hillman neuf d'une demi-tonne avec toiture pavillon moitié en métal; peut accommoder 6 voyageurs; rien de mieux pour un entrepreneur.
"PICKUP" Chevrolet 1962 de ¾ de tonne, avec pneus et ressorts adaptés aux lourdes charges. 12,000 milles. Etat original d'un bout à l'autre.
"PICKUP" Mercury Econoline 1962 d'une demi-tonne; 8,000 milles; à l'état de neuf.
Percy Carrière Automobiles,
43, chemin de Montréal, Eastview
749-5927
749-9166
36-186

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

SOLDE SPECIAL
DE WEEK-END
Chevrolet - Pontiac
Ford - Buick - etc.
$49.00 à $149.00
chez
ADAMS
Votre concessionnaire Studebaker, Lark
470, RUE RIDEAU
236-7187
36

EPARGNEZ
CHEZ
CAMPBELL
VENTE D'AOUT

1962 FORD Galaxie coach, climatisé; moteur de 6 cylindres, radio hors série, bleu Viking étincelant, pneus à paroi blanche. Seulement $2095

1962 COMET Custom sedan, climatisée; radio hors série, moteur de 6 cylindres, bleu métallique et intérieur appareillé. Seulement $2045

1961 FORD Country sedan à 6 places, climatisée; moteur de 8 cylindres, transmission automatique, radio hors série, servo-direction. Seulement $2095

1960 METEOR Rideau coach, climatisé; moteur de 6 cylindres. Au prix spécial de $1195

1958 PONTIAC Laurentian sedan; moteur de 6 cylindres; climatisée, radio hors série, repeinte gris étincelant. Seulement $895

SPECIAUX DE PETITES VOITURES

1960 HILLMAN sedan, transmission automatique $945
1960 VAUXHALL sedan, chaufferette $895
1959 HILLMAN sedan, chaufferette $795
1959 VAUXHALL Victor sedan, chaufferette $695
1958 CONSUL sedan, chaufferette $695
1957 ZEPHYR sedan, chaufferette $695
1957 ANGLIA coach, chaufferette $495

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 43 ans
265 ouest, avenue Laurier
232-9445-6
232-9447-8
36

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

AVANT D'ACHETER NE MANQUEZ PAS DE VISITER
Le Projet Lanctot
par
C. C. B. CONSTRUCTION LTEE

10 modèles différents dont certains avec foyer naturel, abri d'auto et garage — aucun frais d'extra.

Agent en devoir tous les soirs : 6 h. 30 à 8 h. 30
Samedi et dimanche :
2 p.m. à 5 p.m.; 6 h. 30 p.m. à 8 h. 30 p.m.
Directions : Isabel

Automobiles à vendre (36)

1955 BUICK, toit rigide, automatique, radio. $195. 749-9494. 36-188

1958 FORD, mécanisme et carrosserie en parfait état. $850. — 771-1146. 36-186

CAMION "Mercury" 1959, 3 tonnes à bascule, bons pneus. — 771-4452. 36-187

METEOR 1957 Rideau 500 — 2 portières, toit rigide. 777-8365. 36-188

MAURICE MOTORS

NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.

CHEVROLET DECAPOTABLE 1963, Impala, V8, automatique, toute équipée, $1,000 de rabais du prix de revient.

1963 PLYMOUTH Belvedere, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, $900 de rabais du prix de revient.

1962 CORVAIR Monza, sedan, transmission ordinaire, $1,850.

1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cylindres, automatique, $1,695.

1958 CHEVROLET Impala, V8, automatique, originale, $1,495.

1958 CHEVROLET Impala, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, 1 proprio, $1,195.

1957 CHEVROLET et Pontiac, toiture rigide, 2 portières, toiture rigide, 4 portières, décapotables, quelques-unes automatiques, quelques-unes à transmissions ordinaires. $595 et plus.

1956 CHEVROLET, Ford et Pontiac, sedan, familiale, quelques-unes automatiques $450 et plus.

1961 VOLKSWAGEN de luxe, garantie de 6,600 milles, $1,045.

1960 VAUXHALL sedan, 1 proprio, remise au point sur toute la ligne, $645.

1955 VAUXHALL familiale, 1 proprio, $695.

1955 VOLKSWAGEN radio, bon état, $295.

ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1962 FORD décapotable	$85
1960 METEOR, 6 cylindres	$53
1960 CHEVROLET 2 portières	$54
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide	$37
1960 HILLMAN, automatique	$34

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 CONSUL, comme neuve	$26
1957 CADILLAC décapotable	$41
1956 BUICK toit rigide	$29
1956 CHEVROLET toit rigide	$23
1953 CHEVROLET, 6 cylindres	$19

D. & H. MOTORS

"L'ami des travailleurs"

452 RIDEAU

Courtiers en autos reprises

CE. 2-5793

36

Divers à vendre (37)

ATTENTION! — Faites disparaître toute odeur de mouffette en un instant. $1.00 pour une bouteille de 4 onces. S'adresser à W.H.T.C., Angers, P.Q. 37-188

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

BATEAU avec moteur 35 cv., demande $500, 771-2692, 777-0914. 37-187

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOIS usagé à vendre; système à eau chaude. 235-8127. 37-191

BOIS, gyproc gratuits si ramassés sur les lieux. 324 Dalhousie. 37-188

BICYCLETTE de fille, presque neuve. $25. 151 Leduc. 771-3658. 37-188

BICYCLETTE de fille, tricycle, malaxeur Westinghouse, carrosse de bébé. 777-5146. 37-190

CARROSSE de jumeaux marque Gendron, gris pâle, $30. 771-6446. 37-188

200 CHASSIS aluminium, pierre de granit; vitres thermo, tuyaux de cuivre, 3 systèmes de réfrigération, escaliers de métal (radiateur soufflant à l'eau chaude). S'adresser à 324, rue Dalhousie. F. Thibault Ltée. 37-193

CHAISE neuve de barbier, $300. — S'adresser 91, boul. Gamelin. — 777-0125. 37-186

CHANTS et disques français. Instruments musicaux. Music Centre, 241 Rideau. 37-187

CHASSIS d'aluminium presque neuf pour "sun room" ou chalet. ¼ du prix. 746-6858. 37-189

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CHESTERFIELD très propre, 2 morceaux, pour chalet. 771-5654. 37-186

DIVAN STUDIO, très propre, $25. 777-7635. 37-186

DOUCHES neuves, acier émaillé, 36" x 42", $35. PR. 7-7988. 37-ma. j. s.

ETOLE de fourrure. Pour plus de détails signaler 771-2126. 37-189

ETOLE de vison chinois neuve, sacrifice, $55. 745-7101. 37-j.n.o.

GARAGE, 12x24. $50. 746-6077. 37-188

DEUX fournaises, avec reservoir 200 gallons. 52 Gagnon, 771-1975. 37-188

JOLIE FOURNAISE au charbon, très bon état. 777-1996. 37-186

Divers à vendre (37)

JAQUETTE neuve en mouton de Perse noir. Il faut la vendre à $85. 749-6441. 37-j.n.o.

2 FOURNAISES à l'huile sur plancher, avec tuyaux, gros poêle à gaz, très bon état. 234-2560. 37-186

ATTENTION, lumières fluorescentes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $52.10. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $86.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MACHINES à coudre reprises et neuves. Commençant à $29.95. Réparations sur toutes marques. Ouvert tous les soirs. 749-6145. 37-196

TENTE-REMORQUE, sortant de la fabrique, a servi 3 jours; sacrifierais. C. P. 195, "Le Droit". 37-187

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 p.m.: 777-3001. 37-198

PLATE GLASS, toute grandeur. Bontes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

POELE Philco gros filage, 6 mois d'usure. Velo Solex importé de Paris. 5 Davies, Wrightville. 37-187

POELE à gaz Beach de 30", comme neuf. Doit être vendu. Tél.: 828-1376. 37-186

POELE combiné Beach, électrique et huile. $75. 132 Dollard, Hull. 37-188

PORTE de garage, poêle électrique. 97, avenue Ivy. 749-3970. — 37-188

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull 37-300

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

ALIE

MACHINE SHOP

25, rue COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boites et châssis de camion

PR. 7-2775

18

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

Insulation Products

CLIFF HIND, prop.

956, CHEMIN MERIVALE

Tél. PA. 8-4607

18

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS

pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW

Ottawa, (Ontario)

PA. 9-5111

37

Divers à vendre (37)

$35 — $55

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REFROIDISSEUR pour coke. Très propre. $30. 2 comptoirs $20. — Cordonnerie St-Louis, Pte-Gatineau. 37-186

ROBE de velours, 10 ans, $35 pour $10. 2 robes de toilettes, 12 ans. 771-3794. 37-187

ROBE de mariée avec voile et diadème. Très propre. 174 Isabelle, Hull. 37-186

ROULOTTE, $750. Aubaine pour comptant. Restaurant chez Paul, Papineauville. 427-6949. 37-188

MONTEBELLO, à vendre deux roulottes pour patates frites. Entièrement équipées. S'adresser à Vincent Pommainville, Montebello, comté Papineau, P.Q. 37-186

SIEGES de théâtre, linoléum (battle ship). 324 Dalhousie. 37-188

BONS SIEGES de théâtre à vendre. 50c l'unité. S'adresser au théâtre Français. 37-190

SIEGES de théâtre à vendre, 50c chacun. S'adresser au théâtre Français. 37-190

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

MATERIAUX de construction de seconde main; toutes sortes. 236-1395. 37-189

TOILETTE de soirée, luxueuse, grandeur: 13; en taffetas; $15 ou meilleure offre. 235-7106. 37-186

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-191

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit

TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, essence, huile, etc. 38-me., s.

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU à moteur en fibre de verre avec équipement. Yvon Fournier, 278½ St-Rédempteur, Hull. 777-9310. 39-188

BATEAU cruiser, cabine 21' 6", acajou et chrome, 2 compartiments, évier; peut coucher trois personnes. A coûté $8,500. Meilleure offre au-dessus de $1,500. 234-8929. 39-186

BATEAU en plywood de 15 pieds, 50 forces Mercury 63 — trailer. 777-1908. 39-187

YACHT de plaisance à cabine de 18 pieds, moteur électrique Mercury de 55 h.p., tout équipé, radio, pompe électrique, lumières de pont, cadran de vitesse, etc., $1,195. Prendrais auto en échange. Facilités de paiement 232-0036. 39-186

Animaux (40)

ACHETERAIT bon marché chien femelle boxer, pour petit garçon. 663-6720. 40-188

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

PEKINOIS enregistrés, 3 mois, beige. 729-0347. 40-186

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques

TOUS les prêts hypothécaises consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-1333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

Prêts en première hypothèque

sur constructions nouvelles ou anciennes

- résidentielles
- maisons de rapport
- édifices commerciaux région d'Ottawa et de Hull

COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION

251 ouest, ave. Laurier, près O'Connor

CE. 6-3374 CE. 6-2317

42

Argent disponible (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desiarlais, 206 Principale, Hull. PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

$3,000 DEMANDE, excellent placement pour entrer en production d'un nouveau jouet sensationnel, patenté et dessin industriel, enregistré au Canada, Boîte Postale 202 Gatineau P.Q. L. Robert. 42-186

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT

TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel. 237-2280. 42-203

Prêts Hypothécaires

$1000 à $50,000, 1ère et 2e hypothèque, taux très minime. Société de Crédit Mutuel, 46 Elgin, suite 9. 237-2280. 42-200

PRETS

EN DEUXIEME HYPOTHEQUE

JUSQU'A $10,000

Remboursements mensuels pendant cinq ans

Aylmer, Hull, Gatineau et environs

E. L. du PLESSIS

48, rue Rideau

Tél.: 233-3270

42

ARGENT A PRETER

1ère-2ième hypothèques

Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,500 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.

IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.

PR. 7-2101

2 Langevin angle Principale, Hull

42

Personnel (44)

LEÇONS pour enfants: piano, guitare, violon, accordéon, mandoline, danse claquette. $5.00 par mois. Instruments réduits. — 233-1965. 44-186

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES CHROMEES

REGARNIES et réparées. Allons chercher et livrons gratuitement. $15 l'ensemble. 722-5534. N'importe quel temps. 44-189

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 44-s

GALLA'S BAKERY

PAIN

ENRICHI

PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie

34, rue MONTCALM

CE. 3-8481

44

Professionnels (46)

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph PR. 7-5602 46-300

Cours privés (47)

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

Avis légaux (53)

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des Ecoles Séparées de L'Orignal et Longueuil recevra des soumissions cachetées jusqu'à midi le 17 août pour l'achat de trois anciennes écoles rurales, soit les écoles séparées de Ste-Anne, La Baie et de Ritchance.

On peut obtenir de plus amples détails en ce qui concerne la localité, la grandeur des édifices et terrains, etc., en s'adressant au soussigné.

La commission ne s'engage aucunement à accepter la plus basse ou aucune des soumissions.

Les soumissionnaires sont priés d'expédier les soumissions cachetées au soussigné.

ALEX SEGUIN, sec.,
Commission des Ecoles Séparées de L'Orignal et Longueuil, L'Orignal, Ont.

MUNICIPALITE DU CANTON DE RUSSELL

Prenez avis que la liste des terres en vente pour arrérages de taxes, pour l'année 1963, a été préparée et des copies sont disponibles. Les demandes doivent être accompagnées d'une enveloppe de renvoi affranchie. La vente aura lieu le 7 octobre, à 2 heures de l'après-midi. La liste a été publiée dans l'Ontario Gazette, le 6 juillet 1963.

PAUL BISSONNETTE,
greffier-trésorier,
Embrun, Ont.

OCCASION D'AFFAIRES

L'HOMME

IL EST AGE DE 30 A 50 ANS. IL A PROUVE DANS LE PASSE QU'IL EST TRAVAILLANT, SOBRE ET HONNETE. IL DESIRE DEPUIS LONGTEMPS ETRE A SON COMPTE. IL AIME A ETRE EN CONTACT AVEC LE PUBLIC ET IL PEUT S'EXPRIMER ASSEZ FACILEMENT.

L'OFFRE

COMPAGNIE NATIONALE DANS LES MATERIAUX DE CONSTRUCTION DESIRE OUVRIR PLUSIEURS MAGASINS DANS LA PROVINCE DE QUEBEC. REVENUS ASSURES DE $10,000 A $20,000 PAR ANNEE A L'HOMME QUI POSSEDE LES QUALITES MENTIONNEES CI-CONTRE ET UN CAPITAL D'ENVIRON $1,500.

ECRIRE A CASE 109 LE DROIT

37A

Avis légaux (53)

Soumissions pour travaux de construction

On demande des soumissions pour les travaux de redécoration et pour le remplacement d'une marquise, au moulin de Wakefield, à Wakefield (Québec).

On recevra les soumissions jusqu'à midi, le 20 août 1963, et le dépouillement desdites soumissions aura lieu au cours d'une séance publique, dans la salle du Conseil de direction de la commission, à midi et quinze minutes. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Toutes les soumissions devront être présentées sous pli cacheté portant bien la mention: "Soumission pour les travaux de redécoration et pour le remplacement d'une marquise, au moulin de Wakefield" et devront être adressées à:

M. D. L. McDonald,
directeur de l'urbanisme et des propriétés
Commission de la Capitale nationale
291, avenue Carling
OTTAWA (Ontario).

On pourra se procurer les renseignements complémentaires, le cahier des charges ainsi que les bieus de l'ouvrage aux bureaux de la Commission, à 291, avenue Carling, Ottawa.

VENTE DE TERRAINS PAR LE TRESORIER POUR ARRERAGES DE TAXES

— VILLE D'OTTAWA

AVIS public est par la présente donné à l'effet que la liste des terrains de la ville d'Ottawa mis en vente pour arrérages de taxes, et des taux et des frais établis selon les taxes calculées au 31e jour de décembre 1962, a été dressée; que l'on peut se procurer des copies de cette liste au bureau du soussigné à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'Ontario Gazette le 3e jour d'août 1963 et que, à défaut d'acquitter lesdites taxes, les frais et les taux selon les taxes et le coût, lesdits terrains seront vendus aux enchères publiques à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 6 novembre 1963, à 10h. 30 du matin.

Le commissaire des finances et trésorier de la ville,
J. H. LOWTHER

Donné à Ottawa, ce 6e jour d'août 1963.

VILLE D'OTTAWA

Service de la Trésorerie

Section des achats

"Câble métallique"

"Démolir remise"

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, Ontario, et clairement indiquées "Soumission pour la fourniture de câble métallique" ou selon le cas, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, h.a.e., le 20 août 1963.

Les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau du coordonnateur des achats (Service de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

A. T. HASTEY
Greffier de la ville
7 août 1963

CORPORATION DU CANTON DE HULL, PARTIE EST

PROJET RIVIERA

Demande de soumissions

Des soumissions sous enveloppes séparées pour la construction de bordures en béton et la construction de pavages, pour certaines rues du projet Riviera, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de la Corporation, M. André Prud'homme, avenue Gatineau, Hull-Est, jusqu'à 5 heures p.m., H.A.E., lundi le 19 août 1963.

Les plans et cahiers des charges peuvent être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Aiary & Tanguay, 653, boulevard Saint-Joseph, Hull, P.Q., moyennant un dépôt de $50.00 pour les documents de la soumission, remboursable sur retour de ceux-ci en bon état, dans la semaine qui suit la rentrée des soumissions.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ANDRE PRUD'HOMME,
sec.-trés.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'Urbanisme et des Travaux publics

Réfection de la rue Rideau

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est,

LE MARDI 20 AOUT 1963

pour le contrat 63-55, réfection de la rue Rideau, de la rue Waller à la rue Charlotte.

On pourra se procurer le cahier des charges, les bordereaux de soumission et les renseignements pertinents en s'adressant au Service des chaussées, pièce 707, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY
Ottawa, le 6 août 1963

Les Canadiennes ont peu de chance de gagner au golf

MELBOURNE, Australie (PC, PA) — Le Canada a peu de chances de remporter la première place dans le tournoi féminin de golf du Commonwealth, qui entre aujourd'hui dans sa dernière étape.

Les Canadiennes ont battu la Nouvelle-Zélande par 5 à 0 vendredi, mais même si elles triomphaient des Australiennes aujourd'hui, elles resteraient derrière la Grande-Bretagne.

Les golfeuses de Grande-Bretagne, qui ont battu le Canada par 5-0, jeudi, rencontrent aujourd'hui les représentantes de la Nouvelle-Zélande et elles sont grandement favorites.

Le Canada et l'Australie entrent dans la dernière ronde dans une position d'égalité pour la deuxième place, l'Australie ayant battu la Nouvelle-Zélande dans la ronde d'ouverture jeudi avant de perdre par 4 à 2, vendredi, contre la Grande-Bretagne. Mais les Australiennes ont remporté six matches simples alors que le Canada n'en a remporté que cinq, et les rencontres individuelles d'aujourd'hui, quant au Canada, décideront de tout.

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BELANGER, M. Donat	Salons funéraires Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, P.Q., 7 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâces, Hull, P.Q., à 7 h. 45.
BRISEBOIS, Mme Aurèle (Rose Délima)	Salons Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau, P.Q., à 9 heures.
DEMERS, M. Oscar	Salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont., 9 h. 40. Funérailles en l'église de l'Ascension de Hawkesbury, Ont., à 10 heures.
GIROUX, M. Aquila (Arthur)	Salons Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, 7 h. 45. Funérailles en l'église Notre-Dame de Lourdes, Eastview, Ont., à 8 heures.
GAUTHIER-DEMERS, Mme Dorsina Boyer	Salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Que. 9h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, Qué., à 10h.
HURTUBISE, Mme Augustin (Exorée Ethier)	Salons funéraire Philippe Tassé, Bourget, Ontario, 8 h. 45. Funérailles en l'église Sacré-Coeur de Bourget, Ontario à 9 heures.

BELANGER — M. Donat Bélanger du 30 ave des Cèdres, Wychwood est décédé le jeudi 8 août dans un hôpital local à l'âge de 48 ans. Il était l'époux de Marjorie Farrell. Il laisse dans le deuil, outre 1 fils: Robert; 2 filles: Sandra et Lynne à la maison; 4 frères: Wilbrod de Tehford Mines; Armand, Maurice et Royal de Hull; 3 soeurs: Mme Donat Lafleur (Jeannette); Mme Florient Tremblay (Cécile); Mme Lucien Viau (Amanda) toutes de Hull. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, 271 boul. St-Joseph. Départ à 7h. 40 lundi 12 août pour service à 7h. 45 en l'église Notre-Dame de Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-186

BELLEFEUILLE — M. Laurier Bellefeuille, 55 ans, époux d'Hermine Morin, du 61 de l'avenue Carruthers, est décédé dans un hôpital local le jeudi 8 août 1963. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un frère, Lucien, et une sœur, Jeanne (Mme Charles Jodoin). La dépouille repose aux salons funéraires Kelly, 1345, rue Wellington, Ottawa-Ouest, à partir de 1 heure samedi après-midi. Les funérailles auront lieu lundi à 8 heures de la matinée en l'église Notre-Dames-des-Anges, après quoi le cortège se formera vers le lieu de l'inhumation, le cimetière Notre-Dame. 60-187

BRISEBOIS — Mme Aurèle Brisebois (Rose-Délima) du 72, rue St-Paul, Gat., est décédée subitement le jeudi 8 août 1963, à sa résidence à l'âge de 53 ans. Née à Carlsbad Springs, elle était l'épouse de Aurèle Brisebois. Elle laisse dans le deuil outre son époux; 1 fils: Jean-Guy de Gatineau; 3 frères: Hormidas d'Ottawa; David de Gatineau; Lucien de Carlsbad Springs; 5 soeurs: Mme Alexandre Primeau, Eugène Beaudoin, Roland Rochon de Gatineau, Pierre Beaudoin, Théodore Foubert de Carlsbad Springs. La dépouille mortelle est exposée au salon Sylvio Blais, 185 ouest boul. Maloney. Départ à 8h. 45 lundi 12 août pour service à 9h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-186

NORMAND — Mme Trefflé — née Alexina Leblanc, du 158, rue Laval, Hull, est décédée subitement le vendredi, 9 août à l'âge de 74 ans. Outre son époux, elle laisse 7 fils, Raoul, Fernand, Jean-Paul, Jean-Claude, Raymond, Yvon et Florian, tous de Hull; 2 filles, Mme Emile Larcher (Patricia) et Mme Marcel Lamoureux (Fleurette) toutes deux de Gatineau, 2 frères, Donat de Toronto et Joseph de Hull. Plusieurs neveux et nièces, 24 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Avis des funérailles plus tard. 60-187

DEMERS — Jeudi le 8 août, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Oscar Demers, du 1178 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. Il était l'époux (en premières noces) de Marie Larocque, et en 2e noces, de Alma Azotte. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 2 frères: Roméo et Isaac, de Hull; 3 soeurs: Mme Wilfrid Bertrand, Mme Oscar Thériault et Mme Octave Thériault. La dépouille mortelle est exposée au salon Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury. Départ à 9 h. 40 lundi le 12 août pour service à 10 heures en l'église de l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial. 60-186

DION — On a retrouvé, vendredi matin, le corps de M. Maurice Dion, 47 ans, célibataire, de Wendover, qui était disparu depuis mercredi. Apparemment, ce cultivateur avait conduit son camion qui serait tombé dans la carrière de l'endroit. Constatant son absence, le soir, ses parents s'inquiétèrent et entreprirent des recherches qu'on continua pendant la journée de jeudi. On avait même fouillé le fond de la carrière mais sans succès. Vendredi matin, M. Lucien Lalande, de Wendover, découvrait le corps flottant de M. Dion. Le défunt était le fils de Mme Eugène Dion (née Victoria Viau), de Wendover. Il était né à Wendover le 26 février 1916. Son père décédait il y a quelque huit ans. Outre sa mère, le défunt laisse dans le deuil quatre frères: Aurèle, de Bourget; Léandre et René, de Wendover; Gilbert, de St-Pascal-Baylon; trois soeurs: Mme Hervé Lalonde (Agnès), de Rockland; Mme Rhéal Rollin (Rose-Mai), de St-Pascal et Mme Léo Parent (Lucienne), d'Eastview. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée aux salons funéraires Théo Brunet, de Rockland, à compter de samedi matin. Les funérailles auront lieu lundi matin, à 10 heures en l'église St-Benoît-Labre. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. (Wendover, DNC).

GIROUX — M. Aquila (Arthur) Giroux, du 307 chemin Montréal, est décédé subitement à Papineauville le jeudi 8 août à l'âge de 78 ans. Né à Plantagenet, il était l'époux de Ella Parisien et fils de feu M. et Mme Jérémie Giroux. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, 8 fils: Henri, Lucien, Aurèle, Albert, René, Maurice, Aimé, Léo; 8 filles, Mmes Aurélien Gladu (Laurette), Léo Potvin (Cécile), Henri Fortin (Annette), Amédée Lebrun (Jeanne), Emile Tessier (Marie), Rita Séguin, Yvon Mercier (Irène), Mlle Aline; 4 frères: Mazenod, Ignace, Joseph, Philorum; 2 soeurs: Mmes Cyprien Cyr et Joseph Larose; 58 petits-enfants et 55 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview. Le départ du cortège se fera à 7 h. 45 lundi le 12 août pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-186

GRAVELLE — Mme Armilda Gravelle, du 351 est, boul. Algonquin, à Timmins, est décédée à l'âge de 77 ans à l'hôpital Ste-Marie. La défunte était née à Papineauville, Qué., et demeurait à Timmins depuis 30 ans. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Jacques et Claude, de Timmins, Procule, de St. Catharines, Ont., et Gaétan, de Montréal; cinq filles: Mme L. Paquin (Elaine), Mme A. Robitaille (Florence), Mme F. Donovan (Fernande), et Mme W. Gagnon (Carmen), toutes de Timmins, et Mme A. Donovan (Anita), de Chibougamau, Qué.; cinq soeurs: Mme M. Lortie et Mme B. Bissonnette, de Timmins; Mme D. Lachance, de Montréal; Mme G. Villeneuve, de Papineauville et Mme G. O'Grady, de Sudbury, ainsi que 34 petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Guénette. Les funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Timmins et l'inhumation a été faite au cimetière paroissial. (Timmins, DNC).

DION — M. Maurice — de Wendover, Ont., noyé le mercredi 7 août 1963, à l'âge de 46 ans. Le défunt était le fils de feu Eugène Dion et de Victoria Viau. Il laisse outre sa mère, 4 frères: Aurèle, de Bourget; Léandre et Rémi, de Wendover; Gilbert, de St-Pascal-Baylon; 3 soeurs: Mme Hervé Lalonde, de Rockland; Mme Rhéal Rollin, de St-Pascal-Baylon; Mme Léo Parent, d'Eastview. Les funérailles ont eu lieu samedi le 10 août en l'église St-Benoît Labre de Wendover, à 11h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. 60-186

HURTUBISE — Mme Augustin Hurtubise (Exorée Ethier) du village de Bourget, Ontario, est décédée après une longue maladie le 9 août 1963 à sa résidence, à l'âge de 85 ans. Né à Clarence Creek, Ontario, elle était l'épouse de feu Augustin Hurtubise. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Ernest et Bruno de Bourget Louis-Charles de Montréal et Gaston de Merrickville; 2 filles: Mmes Roméo Lacroix (Cécile), directeur de funérailles et Conrad Houle (Gilberte) toutes de Bourget, Ont. 21 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Philippe Tassé, Bourget Ontario. Départ à 8h. 45 le 12 août 1963, pour service à 9h. en l'église du Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. 60-186

ROY — Mme Joseph Ovide Alphonse Roy (Alice Tessier) du 315, rue Holmwood, Ottawa est décédée subitement mercredi le 7 août 1963 à sa résidence à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Ovide Alphonse Ro

La criminologie (II)

Les objectifs de la Société canadienne de criminologie

Par Claude BOUCHARD

La Société canadienne de criminologie est née de la fusion de la section du crime et de la délinquance du Conseil canadien du bien-être et de la Société pénale canadienne, en 1956.

M. Wm.T. McGrath, travailleur social professionnel et un des hommes les mieux renseignés en matière criminologique au Canada, devint le premier secrétaire général de la Société. Il dirigeait depuis 1952 la division d'étude concernant les problèmes du crime et de la délinquance. M. McGrath est aussi l'auteur acclamé de volumes intitulés "Le Canada doit-il abolir les peines de la pendaison et du fouet?" (Should Canada abolish the Gallows and the Lash?" et "Les jeunes et la Loi" (Youth and the Law), ainsi que le représentant délégué au pays de la Société internationale de criminologie.

LES OBJECTIFS DE LA SOCIETE:

Le principal objectif de la Société canadienne de criminologie a été, au cours des années, de créer et de promouvoir des moyens d'échange et de communication d'idées. L'organisme a atteint son but en distribuant des publications telles que "LA REVUE CANADIENNE DE CRIMINOLOGIE", un bulletin intitulé "READAPTATION", et par voie de conférences à portée nationale concernant les écoles de redressement. Des congrès nationaux de criminologie ont été organisés à Montréal, Vancouver, Toronto et Winnipeg.

Le second objectif de la Société a été de promouvoir l'étude interdisciplinaire de problèmes d'ordre spécifique. Une multiplicité de comités ont été créés avec l'espoir de solutionner les problèmes existants.

Des mémoires ont été rédigés et soumis dans le but d'intéresser les universités canadiennes aux questions criminelles et à l'enseignement de la criminologie. Ces propositions furent favorablement accueillies dans l'ensemble et résultèrent en la création d'un département de criminologie à l'Université de Montréal ainsi qu'à l'instauration d'un Institut de criminologie à l'Université de Toronto. Des cours d'introduction à la criminologie se donnent présentement à l'Université d'Ottawa dans le cadre du programme de sociologie et le doyen de la faculté des sciences sociales envisage la possibilité d'étendre la portée de l'enseignement de cette science dans un avenir rapproché.

Par ailleurs, la Société de criminologie étudie présentement les possibilités de promouvoir la création d'une école nationale de criminologie dont le programme serait apte à perfectionner la formation d'un groupe spécifique d'employés situés à l'échelon intermédiaire.

Un comité a été assemblé qui encourage et stimule la recherche criminologique à travers le Canada. Ce même comité conseille (sous forme de comité conseil-expert) et travaille avec le bureau de la statistique nationale. Le thème du quatrième congrès national, tenu à Winnipeg au mois de juin dernier, était "la recherche".

M. W.T. McGRATH

Un effort sans précédent se poursuit présentement dans le domaine de la criminologie dans toutes ses phases.

Un mémoire contenant des recommandations aptes à faire apporter certains changements à la Loi ainsi qu'à appuyer les aspects de prévention et traitements dans le contexte de la délinquance juvénile a récemment été présenté au ministre de la Justice.

Il n'est pas possible et il n'entre pas dans la fonction du présent article d'énumérer tous les accomplissements de la Société. Cependant, il importe de souligner que la Société canadienne de criminologie groupe les représentants des divers corps policiers canadiens, de la magistrature, ainsi que de l'ensemble des services et professions criminologiques, tant institutionnels que des secteurs privé et public. Les multiples sociétés provinciales de criminologie travaillent en étroite collaboration avec l'organisme national. Un nombre de personnes intéressées, à l'intérieur du grand public, sont membres de la société. Le problème de la prévention du crime et du traitement du criminel est un problème que doit envisager tout contribuable.

Le Ve congrès international de criminologie aura lieu, pour la première fois sur le continent nord-américain, à Montréal en 1965, alors que la Société canadienne de criminologie sera l'hôte de la société internationale. Cette dernière groupe quelque vingt pays-membres dont les gouvernements subventionnent l'organisme international, ainsi que plus de cinquante instituts et sociétés d'un nombre égal de pays. L'association fut fondée à Rome en 1937 et son siège social est à Paris, en France. Au même titre que la Société canadienne, elle s'intéresse à l'étude scientifique des phénomènes criminels. Elle groupe des savants de renommée mondiale tels que Pinatel, Kinberg, Sullin, le père Noël Mailloux (Canadien, et président de la Société canadienne de criminologie), Tappan, etc.

La Société canadienne est un organisme bilingue et tous les travaux sont présentés dans les deux langues officielles du pays. Toute personne ou association intéressée à l'étude ou à la pratique de la criminologie peut devenir membre de la Société moyennant demande et versement de la cotisation annuelle. Le siège social est établi au 55, rue Parkdale, à Ottawa.

La semaine prochaine:

"LA NOUVELLE PHILOSOPHIE PENALE ET SES CONSEQUENCES"

L'école de la rue Arch

Les parents de langue anglaise se réuniront

Les parents des élèves de langue anglaise qui fréquentaient l'école de la rue Arch, l'an dernier, tiendront une assemblée générale, mardi soir, le 13 août, à 8h., au sous-sol de l'église la Résurrection d'Ottawa, 1940, promenade Saunderson.

La convocation de cette réunion a été décidée au cours d'une séance de l'exécutif du groupe, qui a eu lieu vendredi soir.

Lors de l'assemblée de mardi prochain, les parents intéressés seront appelés à décider de la marche à suivre, présentement, quant à la question controversée du transfert de 118 élèves de langue anglaise de l'école de la rue Arch à celle de Hawthorne Meadows.

La question sera maintenant étudiée à la lumière des discussions qui ont marqué la conférence de presse donnée jeudi par le président et les membres de la Commission des écoles séparées d'Ottawa.

On sait qu'à cette occasion, le président de la Commission, M. Roland Bériault, a annoncé que l'on songe à construire, pour septembre 1964, une nouvelle école séparée dans le voisinage immédiat de celle de la rue Arch. Cette solution apporterait sûrement satisfaction aux parents inquiétés par le transfert de leurs enfants à une école située à plus d'un mille de celle de la rue Arch.

C'est donc que, après cet énoncé de la Commission, les parents de langue anglaise prendront en considération que le transfert projeté pour septembre 1963 n'aurait une durée éventuelle que d'une seule année, c'est-à-dire d'ici la construction de la nouvelle école séparée dans la section Urbandale d'Ottawa.

L'appel à Robarts

Au cours de l'assemblée de mardi soir, les parents se prononceront aussi sur l'opportunité de concrétiser ou d'abandonner la décision d'en appeler au Premier ministre ontarien, M. John Robarts, et au ministre de l'Education, M. William G. Davis, pour maintenir le statu quo ou le partage des classes de l'école de la rue Arch comme l'an dernier: six classes pour les élèves de langue anglaise, tout au moins, et quatre pour ceux de langue française.

Pour sa part, la Commission des écoles séparées d'Ottawa a distribué autrement les classes pour septembre prochain. Il y aurait quatre classes pour les anglophones et six pour les Canadiens français assidus au cours bilingue.

Le mémoire même à l'adresse des ministres ontariens est encore à l'état d'ébauche et serait éventuellement accompagné d'une pétition de la part des parents concernés.

Les membres de l'exécutif du groupe de parents anglophones sont M. Brian Seed, président; Mme Isabel M. Gilmore et MM. Léo-P. Martin et George Dunn.

Sa voiture va heurter une maison

SUDBURY (DNC) — Ange Fotinopoious, 38 ans, de Montréal, a été accusé en Cour de Sudbury, de négligence au volant à la suite d'une collision survenue à Webbwood.

Il se dirigeait sur le mauvais côté du chemin, route 17, lorsqu'il a heurté la voiture de M. John Michael Martin, 29 ans, de Sault-Ste-Marie. Il s'est ensuite écrasé contre le devant de la demeure de M. Conrad Doy.

Les dommages s'élèvent à $850. L'agent Don McLeod de la Sûreté provinciale d'Espanola a fait les constatations d'usages.

Chronique municipale

Au palais de l'île

Par Louis Rocque

La dernière menace de démission du maire Charlotte Whitton reste toujours en suspens.

On se souvient qu'il y a environ six semaines, Charlotte faisait part à ses collègues du Conseil de son intention de demander au ministère provincial des Affaires municipales d'être libérée de certaines responsabilités statutaires.

"Des irrégularités évidentes existent dans trois de nos corps publics et je ne puis les empêcher, avait-elle dit alors. Il ne me reste plus qu'à démissionner comme maire, si le ministère n'acquiesce pas à ma requête. Je ne puis plus siéger au sein de ces organismes."

Le maire n'a jamais précisé davantage cette déclaration et, malheureusement, le doute qu'il a laissé planer sur ceux et celles qui sont associés à ces organismes existe toujours.

S'il est vrai que le silence est d'or, il semble que, dans de telles circonstances, il s'agisse d'or terni.

Car le maire ne doit plus garder le silence: les contribuables veulent connaître le fond de l'affaire et ils y ont droit. Pour le plus grand bien de la collectivité, des insinuations de ce genre ne doivent pas demeurer sans explication.

Si l'on veut intéresser davantage les citoyens à la chose publique il ne faut pas lancer, souvent à tort et à travers, des accusations sans présenter des preuves à l'appui.

Certains diront que le maire est bien intentionné, que depuis deux réunions déjà cette question est inscrite à l'ordre du jour du Conseil mais qu'à chaque fois, faute de temps, elle a dû être remise à plus tard.

Les collègues qui coudoient le maire quotidiennement au palais de l'île prétendent que "Charlotte a parlé sans réfléchir, qu'elle s'est tout simplement laissée entraîner par son imagination cette fois-ci et qu'elle ne peut pas prouver ses allégations".

Ces mêmes personnes ajoutent que si le maire avait réellement quelque chose à dire, il n'attendrait pas une réunion du Conseil pour en faire part.

A la réunion de plus de quatre heures, mardi soir, Charlotte a eu la parole pendant deux heures et quarante minutes. Si elle avait écourté ses paroles et ses harangues de quelques minutes seulement, elle aurait pu apporter des précisions à ses accusations de juin dernier et ainsi étouffer le doute qui existe autour "des irrégularités évidentes" auxquelles elle a fait allusion.

Les Esquimaux veulent participer aux négociations qui les concernent

Par FRANCOISE COTE

Les négociations entre Québec et Ottawa relatives à la juridiction sur les Esquimaux québecois atteignent une nouvelle dimension alors que certains Esquimaux semblent vouloir introduire leur voix dans le débat.

Quelques jours avant l'ajournement de la session fédérale pour le relâche d'été, le chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, a demandé aux Communes si les Esquimaux avaient été consultés au sujet de ce transfert de juridiction. Il n'a obtenu aucune réponse.

Au ministère du Nord canadien, on se montre très circonspect à l'égard de demandes d'information à ce sujet. Mais une source fiable près du cabinet reconnaît que récemment certains Esquimaux ont formulé des craintes au sujet d'un transfert éventuel de juridiction dans le Nouveau Québec. Quelques-uns ont même laissé entendre qu'ils pourraient demander à quitter le Québec dans une telle éventualité.

Aux Communes, le 1er août, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Guy Favreau, qui a participé le 27 juin dernier avec le ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, M. Arthur Laing, aux entretiens avec le ministre québecois des Ressources naturelles, M. René Lévesque, a dit que le Québec devait démontrer que "le transfert est dans l'intérêt des Esquimaux" avant que celui-ci puisse être effectué.

Pour les Esquimaux eux-mêmes, par contre, la perspective d'un déménagement est une chose déjà familière. Il y a quelques années un groupe d'Esquimaux québecois de Port Harrison, sur la Baie d'Hudson, ont été, avec leur consentement, déménagés à Resolute Bay, au coeur de l'archipel Arctique, où les perspectives de chasse et de pêche semblaient plus propices. Ces Esquimaux se sont bien acclimatés aux conditions plus rudes de Resolue, au pays du soleil de minuit ainsi que des hivers de plusieurs mois d'obscurité.

Selon les informations parvenues à Ottawa, il semble que certains Esquimaux craignent que l'on cherche à les confiner dans leurs anciens modes de vie. Ils redoutent une sorte de réserve esquimaude et préfèrent une intégration progressive dans un mode de vie plus moderne auquel ils ont déjà goûté.

Quelques chiffres

Actuellement le Nouveau Québec possède une population esquimaude de 2,500 âmes, dont 505 enfants qui fréquentent les écoles. Sur ce nombre d'écoliers esquimaux 495 sont de religion anglicane. La mission anglicane de Fort Chimo remonte à la fin du siècle dernier tandis que les autres missions anglicanes et catholiques de la région ont débuté vers les années '20. Les missionnaires, qui avaient surtout concentré leurs efforts vers le nord-ouest et l'Arctique occidental, en rayonnant de St-Boniface, Man., devaient venir plus tard au Nouveau Québec pour y trouver une place déjà occupée.

Présentement au Nouveau Québec, le ministère fédéral du Nord maintient 32 instituteurs, qui enseignent au niveau élémentaire, soit de la 1ère à la 7e année. L'école de Fort Chimo fut la première établie en 1948 tandis que celle de Port Harrison le fut l'année suivante.

Il y a également deux officiers de la division industrielle qui s'occupent des coopératives et six officiers responsables, avec dix assistants, du bien-être des Esquimaux. Sur le plan économique la coopérative esquimaude de Fort Chimo enregistrait l'an dernier un chiffre d'affaires de l'ordre de $57,000. Il en coûte au fédéral environ $2,000,000 par année pour administrer les affaires esquimaudes dans le Nouveau Québec.

Question juridique

Aux Communes, en faisant sa déclaration, le ministre de la Citoyenneté, M. Favreau, n'a pas caché sa répugnance d'un abandon brusqué par le gouvernement fédéral des responsabilités qui lui furent confiées par une décision de la Cour suprême du Canada en 1939, à la suite d'une requête du gouvernement québecois lui-même.

Des juristes fédéraux croient qu'il faudrait peut-être retourner devant la Cour suprême ou encore faire voter par le Parlement canadien un nouvel article à inclure dans la constitution stipulant que le Québec entend prendre à sa charge les Esquimaux habitant son territoire.

Mais ces deux façons de procéder sont plus ou moins écartées comme trop lentes. On songerait plutôt à procéder au moyen d'une délégation de pouvoirs.

Ainsi au lieu d'un transfert de juridiction du gouvernement d'Ottawa au gouvernement de Québec, on envisagerait dans la capitale canadienne actuellement une délégation par des ministères fédéraux de leurs pouvoirs au ministère québecois des Ressources naturelles.

Le rapport confidentiel remis au début de juillet par les fonctionnaires des deux ministères concernés à M. René Lévesque et à M. Laing et dont la teneur n'a pas encore été divulguée devait établir les étapes progressives de cette éventuelle délégation de pouvoirs ou de ce transfert de juridiction.

C'est à partir de ce rapport dont les conclusions sont unanimes, que les ministres des deux gouvernements devaient se mettre d'accord sur l'opportunité de ce transfert ou délégation au cours d'une rencontre subséquente.

Le ministre québecois, M. Lévesque, a critiqué le retard du fédéral à fixer la date de la rencontre tandis que pour sa part, M. Favreau estime qu'il n'y eut pas de délai indu.

Opinion missionnaire

La revue des Oblats "Eskimo" met en doute le sens réaliste d'une politique qui viserait à confiner l'Esquimau à son activité traditionnelle, qui est la chasse et la pêche. Le périodique trimestriel du vicariat de la Baie d'Hudson répondait dans sa dernière livraison, datée d'avril, à une lettre du géographe, M. Michel Brochu, qui est actuellement fonctionnaire québecois à Fort Chimo et doit revenir bientôt dans le sud.

M. Brochu affirmait que "aux yeux de certains, la chasse est une activité de primitifs; en conséquence il est préférable d'être un fainéant civilisé qu'un chasseur heureux mais arriéré. Ainsi l'intégration est sauvée et que le prix en soit le génocide du peuple esquimau, cela importe moins que rien".

Le rédacteur de la revue, le P. Charles Cloque, o.m.i., réplique par une mise en garde contre "une généralisation trop hâtive. Laisser l'Esquimau à son activité de base, équivaut à un génocide d'un autre genre, contre lequel les victimes de famines, relativement récentes, nous ont mis en garde".

Le P. Cloque dit que l'obstacle est "le manque presque complet de gibier. Avouons que l'obstacle est de taille...pour un chasseur".

Extraction du cuivre à la mine McIntyre

TIMMINS (DNC) — La mine McIntyre de Timmins qui est une mine d'extraction du minerai contenant de l'or, a commencé à extraire, récemment, du minerai de cuivre.

C'est la première fois depuis 54 ans, soit depuis la découverte de l'or, qu'une mine passe à la production du cuivre. Les autorités espèrent changer graduellement de l'or au cuivre.

Le nombre actuel des mineurs suffira présentement à l'extraction des deux minerais. On prévoit que la production du minerai de cuivre passera de 500 à 1,000 tonnes par jour.

La seule autre mine qui extrait du cuivre est la mine Kam Kotia Ltée.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

Pharmacie MOLOT — Midi à 9 h. p.m. — McArthur Plaza, 745-1596, NOUS LIVRONS

Pharmacie STEVENSON — Midi à 9 h. p.m. — 350, rue Elgin, 232-7366, LIVRAISON GRATUITE PAR TOUTE LA VILLE

Pharmacie TEMPLETON — Midi à 9 h. p.m. — 323 est, rue Somerset (Côte de Sable), 233-1179

PHARMACIE CARON — 10.30 a.m. à 8.00 p.m. — 105 CHAMPLAIN, HULL, LIVRAISON 777-3284

FREIMAN 8e VENTE ANNUELLE d'entrepôt commence bientôt à ne pas manquer!

Freiman — vous aussi pouvez jouir d'une BEAUTE sans poils superflus

Pourquoi ne pas mettre un terme à l'embarras que vous causent ces poils détestés . . . une fois pour toutes?

Grâce à notre méthode moderne Kree dermatran nous enlèverons chacun de ces poils inesthétiques qui ternissent la beauté, du visage, des bras et des jambes . . . doucement, rapidement et définitivement.

Venez ou téléphonez pour un examen gratuit. C'est sans obligation, bien entendu.

Salon de beauté chez Freiman, 232-6464, locaux 685-686, en ville.

ENTIÈREMENT CLIMATISÉ Freiman EN VILLE et au WESTGATE

"Curl up" faites-vous donner une très belle coupe et une permanente Oliver

Au prix de vente de 6.95 à notre salon Mademoiselle et de 13.95 à notre salon Antoine.

Un simple coup de brosse et votre chevelure est en place... parce que sa coupe lui a été donnée par des experts et que vos cheveux ont été traités avec notre Permanente à formule exclusive afin de leur donner plus de vie, lustre et beauté

Appelez ou venez . . . et, bien entendu, votre crédit est toujours le bienvenu.

Salons de beauté chez Freiman, 232-6464, locaux 685-686, en ville; 728-1821, locaux 202-259, au Westgate.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)